



ИИГ

АРЕНДТ — ХАЙДЕГГЕР ПИСЬМА 1925–1975

# ХАННА АРЕНДТ МАРТИН ХАЙДЕГГЕР ПИСЬМА 1925–1975

И ДРУГИЕ  
СВИДЕТЕЛЬСТВА

ИЗДАТЕЛЬСТВО  
ИНСТИТУТА  
ГАЙДАРА

Hannah Arendt  
Martin Heidegger

Briefe  
1925 bis 1975  
Und andere Zeugnisse

*Aus den Nachlässen herausgegeben*  
von URSULA LUDZ

VITTORIO KLOSTERMANN GMBH  
FRANKFURT AM MAIN

Ханна Арендт  
Мартин Хайдеггер

Письма  
1925–1975  
И другие свидетельства

*Перевод с немецкого*  
АЛЕКСЕЯ ГРИГОРЬЕВА

ИЗДАТЕЛЬСТВО ИНСТИТУТА ГАЙДАРА  
МОСКВА · 2016

УДК 87.3(4Гем)6-63

ББК 1(091)

X12

**Ханна Арендт, Мартин Хайдеггер**

X12 Письма 1925–1975 и другие свидетельства [Текст] / пер. с нем. А. Б. Григорьева. М.: Изд-во Института Гайдара, 2016. — 456 с.

ISBN 978-5-93255-429-6

Имена Мартина Хайдеггера и Ханна Арендт не нуждаются в пояснениях, они давно вошли в пантеон мировой философской мысли. Тем интереснее биографическая подробность, связавшая этих двух людей. Их отношения вышли за пределы контактов учителя и ученика (Х.Арендт была студенткой М.Хайдеггера в Марбургском университете). Роман, длившийся 4 года (с 1925 года), перерос в дружбу, выдержавшую огромный временной перерыв (до 1950 года). Ханна Арендт сохранила до конца жизни теплые дружеские чувства к философу и приложила все свои силы, всю свою энергию, чтобы имя Мартина Хайдеггера очистилось от обвинений в пособничестве нацизму. Переписка двух выдающихся мыслителей стала доступной для читающей аудитории в 1998 году, когда было опубликовано первое издание сборника писем, подготовленного немецкой исследовательницей Урсулой Лудзь. Перевод осуществлен по третьему изданию 2002 года.

© Vittorio Klostermann GmbH, Frankfurt am Main 2004

© Издательство Института Гайдара, 2016

ISBN 978-5-93255-429-6

# Содержание

Взгляд · 7

Второй взгляд · 73

Осень · 159

Эпилог · 273

Addendum · 277

## Приложение

Дополнительные документы · 285

Примечания · 299

Послесловие издателя · 396

## Указатели

Список сокращений · 421

Работы Ханны Арендт, упоминаемые в тексте  
переписки · 423

Работы Мартина Хайдеггера, упоминаемые  
в тексте переписки · 427

Список публикуемых документов · 441

Указатель имен · 450



*Взгляд*







## 1. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

10.11.[19]25

Дорогая фройляйн Арендт!

Сегодня вечером мне непременно нужно зайти к Вам и откровенно поговорить, обращаясь к Вашему сердцу.

Между нами все должно быть предельно ясно и чисто. Лишь тогда мы будем достойны того события, каким оказалась наша встреча. То, что Вы стали моей ученицей, а я — Вашим учителем, есть только внешняя причина того, что произошло с нами.

Я никогда не смогу обладать Вами, но Вы отныне часть моей жизни, и пусть она развивается подле Вас.

Мы никогда не знаем, чем можем стать для других одним фактом своего существования. Но по зрелому размышлению можно, пожалуй, уяснить, насколько разрушительным и тормозящим оказывается наше влияние.

Нам неведомо, по какому пути пойдет Ваша юная жизнь. Смиримся с этим. А моя верность Вам должна лишь помочь Вам оставаться верной самой себе.

От Вас ушло «беспокойство», а это говорит о том, что Вы достигли сокровенной глубины, присущей Вашей по-девичьи чистой натуре. И когда-нибудь Вы поймете и будете благодарны — не мне — тому, что визит в «приемные часы» оказался решающим шагом назад из привычной колеи в жуткое одиночество на-

учных исследований, которое может вынести только мужчина — да и то лишь безумец, взявший на себя бремя продуктивной деятельности.

«Радуйтесь!» — таково мое приветствие, обращенное к Вам.

И только если Вы будете радоваться, Вы станете женщиной, которая дарует радость и вокруг которой все исполнено радостью, укрытостью, отдохновением, почитанием и благодарностью жизни.

И лишь так Вы сможете правильно подготовиться к усвоению того, что может и должен давать Вам университет. Подлинность и серьезность кроется именно в этом, а не в вынужденном научном труде, которым заняты многие представительницы Вашего пола, — в деле, которое когда-нибудь развалится, оставив Вас беспомощной и утратившей верность самой себе.

И именно тогда, когда дело доходит до подлинного духовного труда, решающей оказывается сама первозданная сохранность наиподлиннейшей женской сущности.

Нашу встречу мы будем хранить в глубине души как подарок, не пытаясь исказить его никаким самообманом — будто все дело в простой жизненной ситуации; то есть мы не станем воображать себе некое родство душ, которое никогда не существует между людьми.

Ваши глаза, полные верности, Ваш милый облик неразрывно связаны с Вашим чистым доверием, добротой и целомудрием Вашей девичьей натуры, и я не могу и не хочу их разделять.

Но тогда дар нашей дружбы становится своего рода долгом, в сознании которого мы будем расти. И долг этот также заставляет меня попросить у Вас прощения за то, что я во время нашей прогулки на мгновение забыл о Вас.

Но когда-нибудь я поблагодарю Вас и, поцеловав Ваш чистый лоб, унесу в свою работу неподдельность Вашей натуры.

Радуйтесь, добрая Вы моя!

Ваш

М. Х.

## 2. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

21.11.[19]25

Дорогая Ханна!

Почему любовь богаче всех других человеческих возможностей и сладостным бременем ложится на охваченных ею? Потому что мы сами превращаемся в то, что мы любим, оставаясь самими собой. И тогда мы хотели бы отблагодарить возлюбленного, но не в состоянии найти что-либо достойное его.

Мы можем отблагодарить только самими собой. Любовь превращает благодарность в верность нам самим и в безусловную веру в другого. Таким образом, любовь постоянно углубляет свою сокровенную тайну.

Близость есть бытие в величайшем отдалении от другого — отдалении, которое ничему не дает исчезнуть, но помещает «ты» в прозрачное, но не постижимое, лишь-здесь (Nur-Da) откровения. Когда присутствие другого вторгается в нашу жизнь, с этим не справится ни одна душа. Одна человеческая судьба отдает себя другой человеческой судьбе, и чистая любовь обязана эту самоотдачу сохранять такой же, какой она была в первый день.

Если бы ты повстречалась мне в возрасте 13 лет, если бы это случилось через десять лет... — нет смысла гадать. Нет, это произошло сейчас, когда твоя

жизнь еще тихо примеривается к жизни женщины, когда ты должна будешь вобрать в свою жизнь все без остатка (предчувствие, тоску, расцвет, смех), а твоя девичья пора как источник добра, веры, красоты, непрестанной женской самоотдачи.

И что могу я в этот момент?

Беспокоиться о том, чтобы ничего в тебе не разрушилось; чтобы очистилось то, что было в твоём прошлом тягостного и болезненного; чтобы ушло чуждое и наносное.

Возможности женской природы в твоём окружении совсем иные, чем «студентка» считает, и гораздо более позитивные, чем ей кажется. Пустая критика должна разбиться о тебя, отступит и чрезмерное отрицание.

Пусть мужское вопрошание учится благоговению у простой самоотдачи; пусть одностороннее занятие учится всемирной широте у изначальной целостности женского бытия.

Любопытство, сплетни и школьное тщеславие неистребимы; благородство может придать свободной духовной жизни только женщина — такая, какая она *есть*.

Когда начнется новый семестр, уже наступит май, сирень зацветет на древних крепостных стенах и деревья в цвету будут колыхаться в скрытых [за заборами] садах, — а ты в легком летнем платье войдешь в старые ворота. Летние вечера проникнут в твою комнату и прозвенят в твоей юной душе о тихих радостях нашей жизни. Скоро пробудятся цветы, и ты будешь срывать их своими милыми руками, проснется и мох на лесных прогалинах, по которым летают твои блаженные сны.

А я еще не скоро смогу приветствовать в одинокой прогулке горы, чей скалистый покой когда-

нибудь осенит тебя и в чьих контурах повторится содержание твоего существа. Хочется побывать и у горного озера, чтобы с крутизны заглянуть в его покойные глубины.

Твой  
М.

### 3. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

27.11.[19]25

Дорогая Ханна!

Нечто демоническое охватило меня. Тихая молитва твоих милых рук и твой сияющий лоб обергли от него благодаря женскому просветлению.

Ничего подобного со мной еще никогда не случилось.

На обратном пути в дождь и бурю ты стала еще прекраснее и выше. Как бы я хотел бродить с тобой ночи напролет.

Прими эту маленькую книжку как *знак* моей благодарности. Пусть она станет символом этого семестра.

Прошу тебя, Ханна, подари мне еще несколько слов. Я не могу просто так отпустить тебя.

Ты будешь торопиться перед отъездом, поэтому напиши немного. И не заботься о «красоте» написанного.

Просто так, как ты всегда пишешь. Главное, что это *ты* написала.

Твой  
М.

Радуюсь предстоящей встрече с твоей мамой...

**4. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург, 2 м[арта] [19]25

Д[орогая] Х[анна]

На оборотной стороне — маршрут нашего восхождения. Только что я провел два превосходных часа [в беседе] с Гуссерлем.

С сердеч[ным] приветом

М.

**5. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

6.III.25

С сердеч[ным] приветом

М.

Письмо потом.

**6. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Тодтнауберг, 21.III.[19]25

Дорогая Ханна!

Здесь наверху настала великолепная зима, так что у меня впереди чудесные и освежающие [лыжные] прогулки.

Но вот уже неделю я снова сижу за работой, и вниз мы собираемся 24.III.

Я часто мечтаю о том, чтобы ты хорошенько отдохнула — как я здесь. Уединенность в горах, размеренный жизненный уклад жителей гор, естественная близость солнца, бурь и неба, простота теряющегося следа на широком, укрытом глубоким снегом склоне — все это особенно удерживает душу вдали от все-

го существования (Dasein), расколотого, искаженно-го в бесплодных мудрствованиях.

А здесь родина чистой радости. Пропадает всякая потребность в «интересном», а работа обретает равномерность далеких ударов [топора] дровосека в горном лесу.

Ко всему прочему, я бы с удовольствием взял тебя с собой, как это было, когда ты «случайно» повстречалась мне еще раз на прощание.

Но я знал также, что ты с великой радостью в сердце уезжаешь на каникулы. И поэтому успокоился за тебя, хотя каждый день думаю о том, чтобы ты [хорошо] отдохнула.

Уверен, что ты свободно сможешь преодолеть все, что принес семестр, — распри, трения, гнусности и приставаания (Belastungen).

С большой радостью я прочитал, что Лихтенштайн побывал еще у тебя. На вечерах у Гуссерля неприятными были вынужденные усилия затмевать других. И я еще сильнее радовался, глядя на тебя, тихо сидевшую в уголке. Больше всего удовольствия мне доставляло общение с Лихтенштайном. Ну а раз он теперь не приходит, я в таком составе, пожалуй, уже не буду присутствовать на этих вечерах. Но мне бы хотелось, чтобы нечто вроде кружка стало традицией. Однако реализация этого зависит не столько от темы, сколько от подходящих людей. Я тебе уже говорил, что летом снова хочу забрать к себе «мальчишек». Хотелось бы таким образом подготовить их для себя, чтобы с ними снова можно было что-нибудь затеять. Я теперь часто вспоминаю фрайбургские семестры; многое из того, что я там опробовал, было незрелым и преждевременным, но работа на педагогической ниве захватила меня; теперь она превратилась в тягомотину и натаскивание. Знаю, что так больше не будет. А подлинная

работа будет, с другой стороны, всегда совершаться в одиночестве вопрошания.

Марбург начиная с этой зимы стал для меня приятнее, и я впервые радуюсь возвращению.

К твоему приезду горы, леса и старые сады станут особенно красивы. И возможно, выветрится тот парализующий дух, который с самого начала так действовал на меня.

Но застой, вероятно, присущ нашим университетам повсюду. То, что мне сегодня рассказывают о Фрайбурге, также ужасает. Но, в конце концов, это все же лучше, чем многое из того, что, возможно, «творится» в Берлине. —

Что, и у вас зима задержалась? Или ты действительно съездила на море? Я тщетно разыскивал точное библиографическое название недавно вышедшей переписки Рахель\* с Александром фон дер Марвитцем. В библиотеке книга была на руках. Я очень нуждаюсь в полной свободе, чтобы иметь возможность читать. Но выкроить время не получается. Сейчас вот мучаюсь с моими докладами для Касселя, которые пока еще слишком трудны для восприятия. Но вот что странно: в философии чем проще делаются вещи, тем загадочнее они становятся. И мне не хотелось бы также убеждать публику, что философия может ответить на ее вопросы.

Для меня главное состоит в том, чтобы прояснить разницу между формированием мировоззрения и научно-философским исследованием, причем именно на конкретном вопросе о сущности и смысле истории. Однако само это прояснение возможно опять-таки только на научно-понятийных путях. Так что мои исследования всегда заканчиваются

\* Рахель Фарнхаген фон Энзе. — Здесь и далее в сносках примечания переводчика.



тем, что доклады перед «обыкновенной» публикой превращаются в бессмыслицу. Но я взял на себя эту обязанность и во что бы то ни стало хочу пробиться к своей цели.

С 24 по 27 марта я у Гуссерля во Фрайбурге, с радостью ожидаю эти дни. Потом съезжу в родные края (Месскирх, Баден) и пробуду там до 3 апреля. Не напишешь ли ты мне туда разок? И не расскажешь ли о своих каникулах?

Когда буря воеет за стенами хижины, я или вспоминаю «нашу бурю» — я иду уютной тропинкой вдоль Лана\*, — или, замерев в мечтаниях, вижу молодую девушку, впервые вошедшую в мой кабинет (в плаще и шляпе, глубоко надвинутой на тихие большие глаза) и сдержанно и смущенно дающую на все вопросы краткие ответы. А затем переносу этот образ на последний день семестра и лишь тогда осознаю, что жизнь есть история.

По-прежнему любящий

Твой

Мартин.

## 7. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

24.III.[19]25

Дорогая Ханна!

Наш малыш упал на лыжной прогулке, так что мои планы на поездку рухнули. Малыш растянул сухожилие и вынужден отлеживаться здесь наверху. В ближайшие дни я напишу тебе и сообщу точно, поеду ли я в Месскирх.

\* Лан (Lahn) — река в земле Гессен, по обоим берегам которой раскинулся университетский город Марбург.

Возможно, нам придется длительное время пробыть во Фрайбурге.

С сердечным приветом  
Твой Мартин.

## 8. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 29.III.[1925]

Д[орогая] Х[анна]

Я не еду в Месскирх, поскольку перевозка малыша оказалась довольно сложной. Скоро напишу.

Дни, проведенные с Гуссерлем, принесли разочарование: он очень утомлен и заметно быстро стареет. Город по-прежнему великолепен.

С сердеч[ным] приветом  
М.

## 9. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Марбург, 12.IV.[19]25

Дорогая Ханна!

Я безумно захвачен работой и радуюсь, предвкушая твой скорый приезд.

Сердечно благодарен тебе за твою открытку.

Я переехал в бывшую комнату для [приема] посетителей по соседству. Уличный шум был уже просто невыносим.

Много сил ушло на работу над «Кассельскими докладами». 16 числа я еду в Кассель и пробуду там до 22-го. Остановлюсь в отеле, но еще не знаю в каком. Может быть, ты напишешь мне как-нибудь или пошлешь написанные письма? Нет ли у тебя твоей фотографии? Приедет ли твоя мама летом?

От Якоби ты, наверное, скоро получишь фотографии. А здесь ты можешь посмотреть несколько очень хороших.

Напиши мне поскорее, чтобы на докладах ты была со мной.

Я не расстанусь с Гёльдерлином, и повсюду рядом со мной — ты.

С нетерпением ожидаю летнего семестра!

До 28 числа я не начну [лекции]. Возможно, лишь в мае.

Где ты поселишься? И когда приедешь?

Твой

М.

Адрес: у г-на тайного советника д-ра Бёлау  
Кассель, Лессингштр[ассе], 2

## 10. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

17.IV. днем [1925]

Дорогая Ханна!

Спешу. Сердечное спасибо за твое письмо.

Прекрасно, что ты приезжаешь. Я читаю 20-го и 21-го в Ландесбиблиотек (Фридрихсплатц) 8 с. t.\*

Брёккер, конечно, здесь! Я его подготовил к тому, что собирались приехать кёнигсбержцы. Не знаю, кто конкретно. [Будешь] ты и Якоби.

Так что, вероятно, мы не сможем поехать в Марбург одни. Но здесь мы будем видаться — во всяком случае, после моих докладов, по вечерам.

\* Cum tempore (лат.) — буквально «со временем». В немецких университетах лекции начинаются через 15 минут после указанного часа, если есть приписка с. t. Таким образом, 8 с. t означает 8.15.

Пожалуй, я смогу увидеть тебя вечером в понедельник в перерыве. Я живу за городом, во дворце Вильгельмсхёэ (Wilhelmshöhe), весьма аристократично. Может быть, ты сможешь поселиться в «монастыре» (Stift). Не знаю, будет ли у меня время встретить тебя, к тому же я точно не знаю, когда ты приедешь.

Во всяком случае, *после* доклада я попрощаюсь, как это делаю теперь ежедневно, со знакомыми и хозяевами и поеду на трамвае №1 до конечной остановки — Вильгельмсхёэ. Может быть, ты приедешь на следующем трамвае — незаметно. А потом я провожу тебя обратно.

До свидания

Твой

Мартин.

## 11. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

### ТЕНИ

Всякий раз, пробуждаясь после долгого, полного сновидений и все же крепкого сна, когда человек всецело един с самим собой и с тем, что он видит во сне, она ощущала все ту же робкую и трогательную нежность к вещам мира, благодаря которой она осознавала, какой огромный кусок ее подлинной жизни всецело канул в прошлое — можно было бы сказать, как во сне, если бы в обычной жизни было что-либо сравнимое, — утек. Ибо странность и нежность с ранних пор грозили сделаться для нее одним и тем же, тождественными, сливались воедино. Нежность означала робкую, сдержанную симпатию, не самоотдачу, но прощупывание, поглаживание, радость и удивление незнакомым формам.

Возможно, все это было связано с тем, что к ней в самой нежной, едва ли еще проснувшейся юности уже прикоснулось нечто исключительное и чудесное, и она, таким образом, привыкла с естественностью, позднее просто пугавшей ее, удваивать свою жизнь, деля ее на «здесь» и «теперь» и «там» и «потом». Я имею в виду не тоску по чему-то определенному, чего нужно достичь, а тоску как то, что может составлять суть самой жизни, делая ее основополагающей (konstitutiv).

Ибо в принципе дело с ней обстояло таким образом, что ее самостоятельность и особость были следствием именно того, что она привила себе подлинную страсть к особенному и в результате привыкла видеть в самом, казалось бы, нормальном и банальном нечто заслуживающее внимания. Дело доходило даже до того, что, когда примитивность и обыденность жизни потрясала ее саму, в размышлениях и даже в ощущениях она не могла постичь, что повстречавшееся ей было банальным, не имеющим никакой цены ничтожеством, к чему мир привык и о чем говорить уже не имеет смысла.

Нельзя сказать, что нечто подобное когда-либо становилось отчетливо ясным для нее. Ведь небо в городе, в котором она выросла и к которому была привязана с интимной доверительностью, было слишком пасмурным, а сама она — уж очень нелюдимой и погруженной в себя. Она знала о многом — благодаря опыту и недремлющему вниманию. Но все, что происходило с ней, падало на дно ее души и так там и оставалось, пребывая взаперти в полной изоляции. Замкнутая и нелюдимая, она реагировала на происходящее разве что тупой болью или погружением в мечтательное, заколдованное уединение. Вот почему у нее не получалось что-то сделать из себя, она едва могла следить за собой, хотя в сво-

ей, можно сказать, заколдованности, которая, понятно, разрасталась до все большего абсурда, чем глубже и как бы основательнее она становилась, она уже вскоре ничего не знала и не видела, кроме себя самой. Не то чтобы нечто забывалось, но просто тонуло: одно пропадало без вести, другое — с тупым протестом без дисциплины и порядка.

Ее опустошенность, причина которой, возможно, заключалась только в беспомощной, преданной юности, проявлялась в этой привязанности-к-себе-самой, причем таким образом, что она сама себе заслоняла и искажала взгляд на себя и доступ к себе. Двойственность ее природы проступала здесь в том, что она сама преграждала себе путь, и с возрастом она делала это все с большим радикализмом, исключительностью и ослепленностью.

В своей заколдованности она не признавала никаких границ, не останавливаясь перед бесчеловечностью и абсурдом. Радикализм, всегда доходивший до предела, мешал ей защищать себя и находить оружие, никогда не даровал ей горчайшей капли испитого до дна бокала. — Все благое имело дурной конец, всякое зло завершалось добрым концом. Трудно сказать, что было невыносимей. Ведь самое невыносимое есть как раз то, что перехватывает дыхание так, что только об этом и думаешь в безмерном страхе, который уничтожает стыд и препятствует тому, что подобный человек в душе чувствует: страдать и знать, ежеминутно и ежесекундно внимательно и насмешливо сознавать, что нужно благодарить и за самую жестокую боль; более того, что даже именно это страдание есть то, благодаря чему вообще что-то еще значит и имеет смысл.

Вот почему отпадало бегство в сферу культивированности и вкуса. К чему все это, какое значение это имеет, если все и вся становилось решающим

и поражало беззащитную, и, однако, не поражало, поскольку она к этому не имела отношения — нигде и никогда. — При этом росли ее чувствительность и ранимость, которые уже придавали ей нечто исключительное, вплоть до гротескного. Животный страх, заставляющий ее прятаться, поскольку она не хотела и не могла защищаться, в сочетании с почти объективно взвешенным ожиданием какой-либо грубости делал для нее простейшие, самые естественные жизненные дела все более и более невозможными.

На робкой и суровой заре ее молодой жизни, когда она еще не боролась с накатывающей нежностью, обиходной формой и проявлением ее глубинного существа, ей раскрылись в сновидениях сферы реальности, в тех полных страданий и радости сновидениях, которые, будь они сладостными или горькими, исполнены были постоянным наслаждением жизнью. Когда позднее она в странном, насильственно разрушительном припадке властолюбия по отношению к самой себе отравляла и отвергала свое богатство молодости — как ложь и несовершенство, тогда эти сновидения исчезали из собой-очарованной (*In-sich-Gebannten*), и ею, распростертой, овладевал страх перед реальностью, этот бессмысленный и беспредметный, пустой страх, от слепого взгляда которого все превращается в ничто, страх, означающий безумие, безрадостность, стесненность, уничтожение. Этот страх не более ужасен, не больше сулит смерть, чем собственное отражение. И это ее характеристика и одновременно знак ее позора. Разве могло что-нибудь казаться ей более ужасным, непостижимым, чем собственная реальность?

Страх овладел ею, как прежде тоска, и снова не какой-то определенный страх перед, как всегда, определенным «что», а страх перед бытием (*Dasein*) во-

обще. Она познала его раньше, как познала многое. Теперь она стала его добычей.

Возможно, переход от тоски к страху через разрушительное властолюбие, это рабски-тираническое самоизнасилование станет понятнее и яснее, если учесть, что возможности существования чудовищного частично заложены в столь же одичавшем, сколь и безнадежном времени, и тем больше, чем резче и сознательнее восставал от природы разборчивый и культивированный вкус против крикливых предельно отчаянных попыток искусства, литературы и культуры, которые вплоть до бесстыдства безрассудно влачили жалкое мнимое существование, теша себя разнузданными экстравагантностями.

Но сколь несомненно то, что это была только попытка объяснить побуждение, сделать его по-человечески ближе, как бы за пределами личного и интимного, столь же несомненно то, что подлинная возможность этого отчаяния лежит в области вообще человеческого, всегда начеку и, как и всякая другая возможность, открыта, и только исходя из нее можно действительно понять угрожающую и призрачную сущность этого процесса.

Возможно, подверженность страху и подверженность тоске в чем-то сходны, а именно быть подверженным страсти, предаваться ей — эта упорная самоотдача единственному, когда пустой взгляд забывает о многообразии или пренебрегает им, будучи всецело наполненным тоской и страстью. Но возможно также, что тоска раскрыла ей богатство, пестрое и особенное богатство, в котором она была как дома и которое она могла любить с тем самым неизменным наслаждением жизнью, а страх тупо закрыл все, перекрыл свободное дыхание и в самой загнанности оставил ее в оцепенении. — Так что если кто и подмечает, что она становится уродливее и вульгар-



нее вплоть до отупения и до развязности, то можно с этим согласиться, но лишь оставляя и за ней свободу в любое время относиться равнодушно к подобным оценкам и пересудам.

Оцепенение и загнанность так, что радость и страдание, боль и отчаяние проносятся сквозь нее как через мертвую плоть, превращают в ничто всякую реальность, заставляют текущие события как бы отскакивать от нее, и единственным, в чем можно было быть уверенной, оставалась мысль, что всему приходит конец. Так ее радикализм, некогда дававший ей возможность еще как-то переносить и выдерживать все крайности, изменился так, что все теперь утекало и рассеивалось, если только она не пыталась приспособливаться с доброжелательной покорностью, бледная и невыразительная, скрывая ужас перед мелькающей на дороге тенью.

Возможно, что ее молодость выбьется из этой заколдованности и ее душа под каким-то иным небом познает возможности самовыражения и расслабления и тем самым преодолест болезнь и блуждания, научит терпению и простоте и свободе органического роста. Однако вероятнее всего, что она и дальше будет встраиваться в свою жизнь в сомнительных экспериментах и приступах незаконного и безмерного любопытства, пока давно и горячо ожидаемый конец все-таки не захватит ее врасплох и не завершит бесполезную суету произвольным финалом (*ein willkürliches Ziel*).

Кёнигсберг, апрель 1925 г.

## 12. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

24 апреля [19]25

Моя дорогая!

Когда я сегодня передавал тебе рукопись, ты настолько потрясла меня своей неподдельной радостью, что я просто растерялся. Частичку своей души я отдал тебе (этого мало за твою любовь), а *твоя* радостная благодарность превзошла все.

Было ли случайностью, что ты принесла с собой рукопись, когда я решился попросить тебя о том, чтобы снова подарить ее тебе — подарить только как символ того, что ты теперь соприсутствуешь в моей работе, и твоя «робкая сдержанная симпатия», в которой ты на редкость ясно раскрыла свою натуру, служит для нее неисчерпаемым стимулом.

После того как я начал читать твой дневник, я уже не могу больше говорить «этого ты не поймешь». Ты предугадываешь это и движешься вместе со мной. «Тени» есть только там, где есть *солнце*. И это основа твоей души. Самой сердцевинной своего существования ты близка мне и навсегда сделалась действующей силой в моей жизни. Разорванность и отчаяние никогда не смогут породить (*zeitigen*) нечто подобное тому, что внесла твоя самоотверженная (*dienende*) любовь в мою работу.

Твое письмо в Кассель захватило меня, целый день я находился под его воздействием. Слова «если ты захочешь иметь меня» — «когда захочешь»: как быть мне перед таким робким и тем не менее всецело очевидным терпеливым ожиданием? И что принес я тебе кроме самого тяжкого, и не было ли это постоянной жертвой твоей душе? А ты лишь произнесла робкое тихое «да» в вокзальном зале. Когда же ты отталкивала меня, отдаляя от себя, ты впервые стала для меня по-настоящему близка, и тогда это было

откровением твоей натуры — в этот миг ты говорила со мной, без слов, совершенно *свободно*. С момента этого чудесного от-даления, которое сделало *меня* виноватым, — я спокоен и рад за твою жизнь, веря в ее надежность и силу.

«Тени» отразили твою среду, время, форсированное созревание юной жизни.

Я не полюбил бы тебя, если бы не верил, что *ты* не являешься этим, а искажения и заблуждения порождены беспочвенным и проникшим извне — стремлением к саморазложению.

Твоя потрясающая исповедь не отнимет у меня веры в подлинные и богатые побуждения твоего существования. Напротив, она явилась для меня доказательством того, что ты вышла на простор, хотя твой путь из этой душевной неразберихи, которая, в сущности, не является твоей, будет долгим.

Моя жизнь (что касается происхождения, среды и возможностей) была проще для того, чтобы укрощать инстинкты, осваивать практическую (*Sachlichkeit*) и трудовую сторону, — проще, чем жизнь многих молодых людей сегодня. И поэтому мне было бы легко, даже по отношению к тебе, быть несправедливым в понимании тебя. Но близость твоего существа, а теперь и твои фотографии являются для меня настолько несомненным фактом, что я, не говоря уже о достоверности знания, даруемой любовью, никогда не поверил бы, что ты проведешь свою жизнь в «бесконечных экспериментах». —

Ты пришла сегодня такой радостной, сияющей и свободной, такой, какой я мечтал увидеть тебя после твоего возвращения в Марбург. И у меня захватывало дух от великолепия этого человеческого существа, рядом с которым я могу находиться. И когда ты (поскольку я, казалось, стоял с отсутствующим видом) спросила, должна ли ты уйти, то я был с то-

бой — совсем один — избавленный от мирских забот и сомнений, в светлой радости от того, что ты есть.

Я буду снова читать [лекции] в 11; знаешь, что это означает?

Спокойной ночи, любимая Ханна!

Твой

Мартин.

### 13. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

1.V.[19]25

Любимая!

Была бы любовь еще большей верой, которая зарождается с ней в душе, если бы в любви не нужно было ждать и оберегать? Эта возможность ожидать возлюбленную есть самое чудесное, ибо в этом ожидании возлюбленная как раз и оказывается «присутствием» (Gegenwart).

Дозволь мне с этой верой поселиться в глубинных и чистейших уголках твоей души. То, что ты раскрыла мне в дневнике и в полной молчаливого страдания встрече, означает, что нерушимая уверенность и надежность заложены в твоей жизни.

И вот как раз в отношении этой робкой свободы и надежды твоей души, которой ничто не угрожает, я оказался виноватым.

И все это произошло не среди цветущих роз у прозрачного ручья, не под жарким солнцем над полями, не в реве бури и молчании гор, как это случилось с малышом Петерлем, а в уродливое, пустынное, чужое, неестественное вытеснил я твою зябнущую душу.

И когда на днях вокруг нас лежала тишина и вечерняя свежесть, и между темными стволами поблескивала река, и слышно было четкое цоканье

лошадиных копыт по пустынной улице, и ты воспринимала все это с такой чистой радостью — меня опять пронзила мысль, что ты из-за меня страдаешь.

Твою «записку» я заложил среди листков твоего дневника; она есть изначальное и определенное «да» на оба вопроса, которыми ты завершаешь, — что ты снова обрела себя, поскольку *ты* никогда не могла бы и не можешь потерять себя. И это «да» просто наполняет счастьем, поскольку оно говорит о смирении перед собственным дарованным Богом существом (Wesen). И можешь ли ты помыслить большее, чем ожидание в вечности подобного существа? —

Твой  
Мартин.

#### 14. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

8.v.[19]25

Дорогая Ханна!

Шлю тебе теплый привет в воскресный день. После концерта я был настолько взволнован тем, что ты рядом, что долго не смог выдержать и пошел там, где охотнее всего прогулялся бы с тобой майской ночью, чтобы молча идти рядом с тобой, ощущая твою милую руку и неповторимый взгляд твоих больших глаз, — не спрашивай, зачем и почему, но только чтобы *«быть»*.

Насколько же твое существо позволяет выучиться этому — и насколько в этом я ощущаю силу, в которую ты принимаешь свою жизнь. Даже там, где ты, именно ты, ведешь себя как шаловливый кобольд — и покоряешь мячи, кино и общество.

Ты сказала, что на нашей первой прогулке тобой овладел страх перед тем, что будет. Но мог-

ло ли еще что-нибудь *произойти*? Не *свершилось* ли уже все и будет так всегда? Сделали ли мы что-либо для этого?

И что мы можем сделать кроме того, чтобы только раскрыться друг перед другом,— и *пусть* все будет так, как есть. Пусть и будет так, чтобы для нас это стало чистой радостью и источником каждого нового дня нашей жизни.

Быть такими окрыленными, какими мы есть. И все же хотелось бы, чтобы одно другому «сказало» и открылось; но мы могли бы только сказать, что мир уже больше не мой и твой, но стал *нашим*,— что то, что мы делаем и совершаем, принадлежит не тебе и мне, но *нам*. Что остроконечные крыши и тропинки, и майские утра, и запах цветов — наши. — И что вся доброта к другим людям и добровольное, подлинное служение для них образцом есть *наша* жизнь. — Что ликующая борьба и уверенные действия ради того, что избрано, — наши. Наши. Что это никогда больше не будет утрачено, но только может стать богаче, яснее, увереннее, чтобы дорасти до великой страсти существования (Existenz). —

Ну вот ты обрела свое место — от записи лекций толку для тебя мало, лучше слушай и старайся *идти вместе*. То, что я читаю на лекциях, выйдет осенью в печатном виде, и ты получишь экземпляр этой работы.

Ты не принесешь мне стихотворения Георге, о которых ты недавно говорила?

Желаю тебе чистых воскресных радостей и шлю тебе нежный поцелуй.

Твой  
Мартин.

## 15. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

13.V.[19]25

О великий мой день,  
Как ты быстро погас!

На сей раз я просто лишился дара речи и могу только плакать, плакать — и на вопрос «почему?» ответа также нет: он тонет — в тщетном ожидании — в благодарности и вере. «Благослови, и я не отступлю»\*.

Начиная с того дня, который обрушил на меня все — тебя, — еще ощущается волшебство Вецлара\*\* вокруг тебя, а еще цветок в волосах (Blütentraum im Naag) — взмывающая линия гор на лбу и зябкая дрожь вечерней прохлады в милой руке.

И твой великий час, когда ты становишься святой, когда ты становишься всецело явленной. Линии твоего лица становятся напряженнее под напором внутренней силы — покаяния, силы, несущей твою жизнь. Ты дитя, поскольку ты это можешь — и в этом стала благоговейной и великой. Благоговение раскрывает жизнь и придает ей величие.

В твои великие моменты, между счастьем и вечерним расставанием, я с благодарностью познаю в твоём неземном лике, что великое прощение было даровано твоей душе и что ты хранишь его в своем служении. Все то, о чем поведал твой дневник, присутствует тут, но в преодолённом виде — не забытом и отвергнутом, но воспринятом глубинной подлинностью жизни. А в конце ты становишься слишком робкой (ведь истинная робость всегда слишком робка), чтобы «да» Бога, который признал тебя и при-

\* Букв. пер.: «И сделаю я все, чего захочет ангел». См. примечание к письму.

\*\* Старинный город в 40 км от Марбурга. С ним связаны годы юности Гёте, там опубликован роман о Вертере (1774).

нял, усвоить своей душой; но ты святая, ведь ты эту робость сохраняешь, а тебя хранят Его «да» и один философ — он вместе с Августином видит перед собой только ребенка, который хотел бы копаться в маленькой ямке на берегу моря и теряется в своих поисках перед лицом жизни.

Так ты была для меня настоящим (Gegenwart), когда стала в нем для меня последним даром. Ничто не вторгалось в близкое окружение, что было лишь земным, слепым, диким и беззаконным.

И за это я благодарен только тебе — что это была *ты*. Теперь же я ношу это в своей душе и молю Бога, чтобы он сохранил мне чистые руки, чтобы лелеять это сокровище.

И вот этим утром над моими бумагами и тетрадями витает свободный день и я читаю работу Августина *De gratia et libero arbitrio*\*. —

Благодарю тебя за твои письма, за то, что ты, моя дорогая, приняла меня в свою любовь. Знаешь ли, ведь это самое трудное, что выпадает на долю человека. Для всего прочего имеются разные пути, помощь, границы и понимание, а здесь самое главное — быть в любви = быть втиснутым в наиподлиннейшее существование. Амо, то есть, *volo ut sis*, как сказал некогда Августин: люблю тебя — хочу, чтобы ты была тем, чем ты есть.

Сердце мое, ведь ты никак не отзывалась на рассказ о моих делах (Tun): оба мы люди, которым не просто говорить, — но и понимаем умолчание.

Спасибо тебе за душистый цветок, который хранит для меня воспоминание об одном майском дне твоей юной жизни.

И еще я благодарен тебе за «*твои*» стихотворения.

\* О благодати и свободном произволении (лат.).



Благодарю тебя — хотя едва ли могу, едва ли имею на это право — за твою любовь.

М.

Не встретишь ли ты меня в будущую пятницу в 4 часа дня, мы могли бы немного пройтись по полям.

Захвати, пожалуйста, [книгу] Шелера.

## 16. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

20.V.[19]25

Любимая Ханна!

У меня такое чувство, будто мы не виделись уже многие годы. А вскоре ты совершишь прогулку к моим любимым горам, причем в этом чудесном мае.

Я же не поеду, поскольку каникулы мне нужны для моей «Логике», а в настоящее время я из-за странной простуды не на высоте в отношении работоспособности.

Наш завтрашний концерт, о котором мы вообще так и не поговорили, испорчен для меня заседанием.

Но я все же живу с радостью, что ты радуешься и работаешь и растаешь в вещи.

А во время немногих перерывов в работе я читаю стихи.

И все же мою тоску по тебе обуздать все труднее.

Твой

Мартин.

# 17. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

[21/22 мая 1925]

<...>

Вот почему я должен быть свободен вечерами для непредвиденных совещаний, а потому едва ли мы сможем повидаться на этой неделе. Во всяком случае, наверняка во вторник, 26 числа. Ты ведь еще будешь здесь? Но только *после* 9 часов. Я тогда захвачу с собой письмо Гуссерлю.

(Записку уничтожь!)

# 18. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

29.V.[1925]

Моя любимая!

От всей души благодарю тебя за твои пожелания. Это было просто *случайностью*, которая позволила нам сегодня утром еще раз повидаться, когда я возвращался после гребли. Я только вечером, разбирая сделанное за день, сообразил, что должен был бы подойти в ½ 7.

Тебе повезло с погодой во время поездки, но сейчас погода просто ужасная. Правда, «на юге» может быть по-другому.

Свою лекцию я начну только 9.VI, а семинар — 15-го; большая часть [слушателей] извинились, что не смогут приехать, так что смысла нет.

Твое письмо с цитатой из Августина я сохраню в душе как глубокую тайну.

Ты одновременно распутала и раскрыла это место. И какой же волшебным образом раскрепощенной, всецело сама собой ты была сегодня во время нашей встречи у скамейки.

Теперь все хорошо, повторял я все время. Тайна

последнего сообщения есть подлинное самоосвобождение. Поэтому такая колоссальная экзистенциальная возможность заложена в католическом институте исповеди, которая также подвергается столь же серьезным злоупотреблениям.

Такое сообщение для другого подарок, и не потому, что он получает некое знание, этого-то как раз и нет; он будет хранить это так вовсе не потому, что «знает», «думает об этом», — но будет хранить в бережной любви. И не то, что произошло, но только то, что нечто стало судьбой — и ею один прилепляется к другому, — это и есть то, что ведомо подобному знанию.

Так что робость перед душой другого не убывает, но именно теперь усиливается.

Вот почему подлинное единение наступает, лишь когда принадлежишь жизни другого. И только оно может быть источником и светом для всеосчастливливающей близости.

Не знаю, где найдут тебя эти строки. Но то, что они встретят тебя радостной и открытой и доброй ко всем вещам, это для меня огромная радость на Троицу.

М.

## 19. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

14.VI.[19]25

Моя любимая!

Радовался ли я когда-либо так благодаря одному человеку, как в последний вечер? Пусть эти мгновения нашей жизни никогда больше не оставят меня, они должны всегда быть тут, когда мы колеблемся, пребываем в нерешительности и забываем, что надо быть добрым.

Ничто не стояло между тобой и мной. Самое простое пребывание друг с другом — без беспокойства и желания, без вопросов и сомнений, всецело свободное настолько, что я мог бы возликовать, если бы благоговение перед этой минутой не сделало меня еще более счастливым.

И тогда — я еще не заснул — мне припомнился твой дневник, и я попытался сопоставить твой образ, который он дает, с тем, живым, который я ношу в душе. Разве что робость я обнаружил в дневнике, но она теперь просветлела. У тебя изменилось выражение лица, я заметил это уже на лекциях и застыл на мгновение, пораженный. Поездка, горы — они остались бы немymi и убогими, если бы ты не внесла в них внутреннюю радость и легкое свободное и уверенное бытие. Со времен детства ты больше не чувствовала себя так, сказала ты. Теперь оно у тебя снова *есть* — сияющие глаза, чистый лоб и добрые робкие руки.

Дитя мое, теперь ты все *обрела* заново и уже больше не потеряешь. Свое детство ты обретишь не как простой естественный дар, а как основу твоей души и как силу твоего бытия.

Пока тебя не было, я часто читал стихи, и твоя жизнь становилась для меня все понятней. Я так рад и так благодарен, что ты *есть* тут, когда я сам теперь захвачен своими делами. Если мне становится «плохо», то это знак того, что все «хорошо».

Я почти физически ощущаю твое близкое присутствие. —

Ты была так добра ко мне в последнее время, а я ведь не заслуживаю этого.

Храни свое сердце добрым и радостным.

Твой  
Мартин.

## 20. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

22.VI.[19]25

Любимая!

Спасибо тебе за твое письмо. Если бы я только мог сказать тебе, как я рад тебе, что я могу наблюдать, как для тебя заново раскрываются жизнь и мир. И я, пожалуй, не в состоянии постичь, как хорошо ты себя поняла и *как* все оказывается судьбоносностью (Fügung). А от людей как раз и ускользает, что опыты над самим собой и все пакты, все техники, все морализирование и все уловки в попытках разобраться с самим собой имеют только один смысл — воспрепятствовать судьбоносности тут-бытия и извратить его. И это извращение, превращение в противоположность, связано с тем, что мы, несмотря на все наши суррогаты «веры», не имеем подлинной веры в само тут-бытие и не умеем сохранять ее для себя. Вера в судьбоносность ничего не «извиняет», и это не уловка в попытках комфортно разобраться с самим собой.

Только такая вера, которая (как вера в другого) есть любовь, способна действительно воспринять другого человека (das Du). Когда я говорю, что моя радость о тебе велика и продолжает расти, то это означает, что я к тому же верю во все, что является твоей историей. Я не выдумываю себе идеал, еще меньше я мог бы попытаться воспитывать тебя в этом направлении или что-либо подобное, но всецело люблю тебя, такой, какой ты есть и будешь со своей историей, — именно так я люблю тебя. Только в таком случае любовь сильна и нацелена на будущее и не является легким наслаждением, подаренным удобным моментом, — тогда это позволяет и другому раскрыться в ответ и противостоять кризисам и борениям, увы, неизбежным. Но подобная вера предохраняет и от злоупотребления в любви до-

верием другого. Если любовь в своей радости может захватывать и будущее, значит, она пустила корни.

Воздействие и сущность (*Wirken und Sein*) женщины для нас изначальнее (это судьбоносность, поскольку они не столь прозрачны), но все же они более фундаментальны (*um so elementarer*).

Мы воздействуем только в той мере, в какой способны *давать*, — неважно, *принимается* ли дар немедленно и вообще принимается ли. И у нас лишь в той мере есть право быть, в какой мы в состоянии оказывать внимание. Ибо мы сами можем давать только то, чего требуем от самих себя. И лишь глубина, с которой я могу требовать от себя самого свое бытие, является решающей в моем бытии по отношению к бытию других.

И то, что любовь *есть*, — это отрадный завет тут-бытию: оно *может* быть.

И вот новый покой разливается по твоему лицу, и это отражение не какого-то свободно парящего блаженства, но крепости и доброты, в которой ты всецело есть ты.

Твой  
Мартин.

## 21. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

26.VI.[19]25

М[оя]. Л[юбимая].

Поскольку погода не очень хорошая, а я на следующей неделе буду дома один, я попросил бы тебя прийти ко мне в воскресенье вечером (28.VI) после 9 часов.

С любовью  
Твой  
М.

## 22. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

1.VII.[19]25

Моя Любимая!

Я только что подумал о тебе и был с тобой во время краткого перерыва в работе, когда забежала ты с Клерхен. Приходи, пожалуйста, в пятницу вечером, как в прошлый раз.

А как только ты будешь здесь, даже если тебе еще не будет «хорошо», я буду рад.

Я попал в очень неприятную ситуацию: один человек обрушился на меня с готовой диссертацией, которую я должен проработать, — только для того, чтобы ее отвергнуть.

Из-за этой чудеснейшей работы у меня пропадет половина недели. Надеюсь, что закончу ее до твоего прихода. По крайней мере, хотелось бы. Ведь я всегда после работы рад побыть с тобой.

Твой  
М.

## 23. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

9.VII.[19]25

Дорогая Ханна!

Вечер и твое письмо. Большое спасибо тебе, радость моя! И то и другое говорит мне, что я еще недостаточно отзывчив (*stark*) для *твоей* любви. «Просто» любви ведь не бывает.

Будь я покрепче (*stark genug*) — если и не помог бы тебе прошлым вечером, то, возможно, подарил бы больше тепла. Так получилось, будто я имел право требовать, чтобы тебе было хорошо, когда ты

приходишь, а ведь все наоборот — надо, чтобы ты приходила, когда тебе нехорошо.

То, что я в настоящий момент еще не на высоте, свидетельствует о том, что я испытание не выдержал. Но ты его выдержала в полной мере. Любимая Ханна, ты хочешь, чтобы мы больше об этом не говорили. «Разбирать» произошедшее мы не будем. Но я хотел бы попросить тебя, дорогая, чтобы ты не боялась подобных «вялых» часов и дней, и впредь они не должны быть для тебя чем-то таким, что не принадлежит и мне.

Человек — не скучная вещь, которая может постоянно пребывать на высотах восторга, счастья и риска. И пусть моя неудача не побудит тебя к самообвинениям.

Прощать я ничего не должен — только еще больше благодарить тебя за твою сияющую доброту в последний вечер. В твоей речи и рассказах звучало столько веселья и беззаботной радости, что я развеселился возле тебя. И знаешь ли ты, что, когда мне радостно рядом с тобой, для меня это всегда самые прекрасные моменты? Но, может быть, я не так близок тебе, когда огорчаюсь из-за твоей усталости?

Я тебе уже говорил однажды, что легко забываю о том, насколько труднее сегодня живете вы, молодые люди, — хотя мне не хотелось бы относить себя к «старикам».

Но время, среда и поколенческая структура настолько влияют на вашу жизнь, причем с очень раннего возраста, что легче, а чаще более утомительно жить в такие времена, которые не способны ничего дать — где только очень сильные и тихие могут еще вступить за что-нибудь, без чего все это с грохотом рухнуло бы.

Вся масса возможностей, легкодоступных сегодня, лишь тогда способна развязать силы, если они уже имеются в наличии.



И они приходят не извне — они высвобождаются благодаря молчаливому доверию к себе и другим.

Ты рассказывала о том, насколько сильно ваша молодежь испытывает недостаток в совместной жизни и бытии и стремится к ним.

Я уже писал тебе в первых письмах, какую задачу я предписываю женщине именно здесь, в университете, и как мало она осознается.

Я взялся за «Волшебную гору» — эта книга захватывает меня, ведь все мне знакомо по письмам моего единственного друга юности; в студенческую пору я издали жил вместе с этим миром.

Однако масштаб изложения просто колоссальный; то, что я до сих пор прочел о «времени», не впечатляет, но было бы смешно, если бы только ради этого я прочесал всю книгу.

Однако то, что такой феномен, как тут-бытие (Dasein), живет за счет окружающего мира и лишь якобы живет исходя из себя самого, показано с таким мастерством, что пока я целиком сосредоточился только на этом. Читатель я вообще-то очень тяжелый на подъем и к тому же «рог» на лбу сейчас замучил меня и подтачивает мои силы.

Надеюсь, что инфекция не распространится дальше и испортит мне разве что ближайшие недели. Утром в среду ко мне приехал Бультманн и уговорил меня пропустить лекцию. Я и в самом деле немного отдохнул, а то уже несколько недель не спал по ночам. Знаю, что и ты отнесешься ко мне с терпением.

Когда ты говорила со мной в понедельник, все было совершенно по-другому, чем прежде. Уверенность в тебе самой и эта ясная свободная принадлежность-ко-мне.

Восхитительно, как ты от радости хлопнула добряка Якоби по плечу, хотя это ведь предназначалось мне!

И так, как ты во время краткого разговора была близка мне, так же близка ты мне каждый день на лекции.

Жизнь твоя будет богатой, и ты никогда не познаешь неудачи. Эта вера важнее всего, что мы добились и сделали.

Радуйся, дорогая —

Твой  
Мартин.

#### 24. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

17.VII.[19][25]

Моя дорогая Ханна!

Не зайдешь ли ты ко мне вечером в воскресенье (19. VII)? Я живу в предвкушении этих часов. Приходи около 9 часов!

Если, однако, в моей комнате будет гореть свет, значит, меня задержали на каком-нибудь совещании. В этом — невероятном — случае приходи в среду в то же время. Во вторник, к сожалению, у меня «древние греки» (Граеса).

Захвати с собой «Волшебную гору» II [том], если у тебя есть эта книга. В те дни, когда я не мог работать, я одним духом проглотил первый том. Надо сказать, что эту книгу следовало бы «изучать».

Я очень загружен экзаменационными делами, а также совещаниями и консультациями, так что я скорее чиновник, чем человек.

Тем больше радуюсь предстоящей возможности отдохнуть с тобой.

Твой  
М.

## 25. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

24.VII.[19]25

Дорогая Ханна!

Спасибо за милое письмо. Оно настолько уверенное и свободное, что я особенно радовался, думая о тебе.

Теология дается тебе непросто. Неудивительно. Это ей свойственно. И это не самый плохой знак, что ты считаешь, будто предыдущие усилия были напрасными.

Вот только возникает вопрос, правильно ли ты при этом распределяешь серьезность своего отношения, — это «искусство». Возможно, тут следует с еще большим воодушевлением захотеть знакомиться — для этого требуется не «любопытство», не поверхностное восприятие, но раскрытие себя для возможностей понимания.

Но только без всяких судорожных действий! Эта опасность особенно сильна именно в нашей среде, когда я думаю о работе Бультманна и о своей. У меня постоянно создается впечатление перебора, когда молодые люди слишком серьезно относятся к своей «серьезности». У них отсутствует безрассудная дерзость, которой обладали мы и, хочется верить, еще обладаем, пусть и в модифицированной форме. Они не знают авантур и всегда забывают, что у Бультманна, как и у меня, история развития совершенно иная, как и почва здесь, что мы в своих заблуждениях могли увлекаться, черпая и отсюда силу для напряженного труда, которой сегодня уже нет.

Те, у кого еще кипит внутри кровь и страсть, в свое время обязательно пресытятся этой старческой извращенной «серьезностью», которая к тому же связана с заражением «серьезностью», идущей от «тап», и они также не угодят в столь же извращенную про-

тивоположность усталого иронизирования надо всем, которое ведь и подавно свидетельствует о беспомощности.

Итак, насмешливая лесная нимфа, «потерянного семестра» не бывает, а бывает только кусок прожитой жизни, то есть обретенного бытия. Я много дал бы, чтобы еще раз получить возможность «потерять» несколько семестров.

Твой  
Мартин.

## 26. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

31.VII.[1925]

Дорогая Ханна!

Я все еще здесь, но не могу теперь поговорить с Гуссерлем из-за проклятого заседания, в котором должен еще участвовать в понедельник.

Довольно забавная ситуация, поскольку наша девушка, домработница, с завтрашнего дня у нас больше не работает. И вот внезапно я превратился в студента.

Не придешь ли ты завтра ко мне около  $\frac{3}{4}$  9. Если в *моей* комнате не горит свет, тогда звони.

До свидания  
Твой Мартин.

## 27. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

2.VIII.[19]25

Дорогая Ханна!

Спасибо тебе за «Прощание».

Это был чудесный семестр; и я с энтузиазмом бе-

русь за свою работу. Ты часть ее. И мои горы должны мне дать покой, тишину и мощь, чтобы все получилось так, как я вынашиваю в себе.

Я вовсе не расстраиваюсь из-за задержки, ведь она принесла мне прекраснейший вечер и твои слова.

Я сопровождаю тебя на твоих путях и в твоих сновидениях. Как я радуюсь твоей доброте, твоему созреванию и накоплению сил.

Передай твоей маме сердечный привет.

Радуйся, люби жизнь и будь весела, чтобы этот год принес прекрасное бабье лето.

Твой  
Мартин

## 28. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

23.VIII.[1925]

Дорогая Ханна!

Благодаря моему пребыванию здесь в горах я прекрасно отдохнул, но при этом подцепил сильную простуду, так что вынужден на длительное время прервать свою работу. Поэтому я не сходил в село на почту.

Между прочим, ты можешь побывать у своей мамы, это в нескольких станциях [отсюда]. Недавно, вспоминая твое лицо (как это со мной часто бывает), когда мы возвращались с Лана, я подумал, что ты очень похожа на свою мать.

Мне хотелось бы, чтобы ты унесла с собой на каникулы от семестра и конца семестра столько же, сколько и я. Надеюсь, что смогу использовать это уже в ближайшие недели. Теперь над горами повис густой туман, а ведь вчера еще сияло солнце и можно было видеть всю цепь Альп от Бернского нагорья до Монблана.

Я снова живу здесь вместе с природой и на родной земле и просто ощущаю, как возникают мысли. А еще великолепно медитируется, когда пробираешься сквозь заросли ельника. Редко-редко встречаешь дровосека — курортников и подобной публики здесь нет. Мне знакомы каждая лесная просека или источник, оленья тропа или токовище глухарей.

В такой обстановке работа приобретает иную консистенцию по сравнению с той атмосферой, когда находишься среди профессоров, погрязших в ссорах и интригах. —

Бультманн на днях с восторгом написал мне с моря. Он обещал прислать мне большое письмо, но я пока ничего не получил. «Волшебную гору» я дочитал. Честно говоря, начало II тома мне показалось довольно слабым и неопределенным — финал, соответственно, открытый. Сцены, подобные ночной пирушке у Пеперкорна, удались бы не каждому. Эта фигура действительно «породистая», а история с мадам Шоша проведена блестяще, ведь это конец без конца; и я полагаю, что Ганс Касторп, когда он впоследствии сидел с винтовкой в сыром окопе, не мог не «думать» о ней, и что где-то она «думала» о нем, и что они еще и сегодня это делают. Самым позитивным является то, что не высказывается явно.

Критерием для этого произведения служит то, что вскоре я опять его буду читать, хотя бы только отдельные фрагменты. И вот их нужно обязательно изучить. «Время»\* едва ли оценят слишком высоко. Но, возможно, критика здесь вообще не имеет смысла.

Я часто бываю в Кёнигсберге, причем не только потому, что «для отдохновения» читаю Канта и сно-

\* См. письмо 23.

ва вижу в нем, насколько то, что сегодня распространяется под именем философии, снизило свой уровень — уже хотя бы только в позиции и стиле.

На днях Лёвит прислал мне письмо из Мюнхена — он все еще никак не может снова вернуться в старый мир. Осенью он придет в Марбург.

Я бы посоветовал тебе (о чем совсем забыл) подумать о подготовке к семинару у Бультманна, чтобы ты кое-что уже имела в запасе. По этой узкой теме почти ничего не существует, во всяком случае ничего такого, чего бы тебе хватило. Небольшая работа, которую я знаю по названию, — Lüdemann, *Anthropologie des Paulus*, — представляет собой разве что подборку материала; может быть, ты поищешь ее в библиотеке с абонементом.

Односторонней, но превосходной по качествам является работа Кабиша: Kabisch, *Die Eschatologie des Paulus*. Потом я называл тебе, кажется, книгу Буссе: Bousset, *Die Religion des Judentums im neutestamentlichen Zeitalter*, 2. Auflage 1906. Она написана целиком по методу историко-религиозной школы, но содержит богатый материал и поучительна в плане истории понятий. —

Скоро опять заканчиваются каникулы, в каком-то отношении для меня слишком быстро. Но я еще надеюсь на несколько плодотворных рабочих недель. —

Список [кандидатов], где я значусь под первым номером, уже в Берлине. Там, вероятно, он погрузится в долгую зимнюю спячку и подвергнется новым интригам и маневрам. Но если я получу приглашение, битва за мое освобождающееся место разгорится еще больше. Есть люди, которые в таких делах видят главную привлекательность профессорского существования.

Не можешь ли ты уговорить свою маму, чтобы тебе на зиму приехать со снаряжением для ката-

ния на горных лыжах. В небольшую подборку книг на моем «письменном столе» входит «Гиперион» Гёльдерлина. Это говорит о том, что для меня ты и твоя любовь связаны с моей работой и моим существованием. Я хочу, чтобы самое святое воспоминание так же часто посещало тебя, как и меня. Оно постоянно напоминает, что мне надо делаться достойным этой жизни с тобой.

У меня возник тайный план. Если Клерхен зимой поживет вблизи от тебя, то я иногда буду просить ее поиграть для меня. Может быть, с помощью твоего «искусства» этот план осуществится.

Видимо, я вскоре отправлюсь в родные края. Тогда сообщу тебе свой адрес, чтобы я также мог получать вести от тебя.

Скоро опять напишу.

Сердечно.

Твой Мартин.

## 29. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Тодтнауберг, 14 сент[ября] [19]25

Моя дорогая Ханна!

Здесь наверху уже наступила осень с холодными ночами и чудесными солнечными днями. Я с большим усердием взялся за работу и могу беспрепятственно, без помех со стороны преподавательской деятельности, наброситься на свой предмет. На сей раз предстоящий семестр наводит на меня ужас, и не только потому, что он повлечет за собой еще больше бюрократической писанины, но и потому, что он выбьет меня из творческой колеи (Produktion). Задачу, которую я поставил перед собой — еще раз проработать «Время», — я не смогу выполнить.



А вместо этого я наткнулся на новые вещи, которые меня пока держат. Моя «Логика» в результате еще раз забуксовала, так что я не смогу изложить ее в существующей редакции. Предположительно вообще не в законченной структуре, а в индивидуальной проработке отдельных вопросов, среди которых особое место займет «отрицание» (Negation).

Я уже забыл, как выглядит «мир», и буду казаться себе горцем, который впервые спустился в город. Но в подобном одиночестве, придающем небывалые силы, человеческие вещи также становятся проще и сильнее и утрачивают свое самое роковое свойство — обыденность. Мы постоянно должны доводить дело до такого состояния, чтобы все оказывалось новым, как в первый день, — и это делает работу продуктивной именно потому, что ее изолирует.

Нередко, когда я бываю совершенно захваченным, я запрыгиваю на ближайшую гору и слушаю, как буря свистит в ушах. Мне необходима эта близость природы; и когда я в конце работы около 2 часов ночи часто гляжу на покойно спящую долину и ощущаю близость звездного неба, — тогда я есть только действие и жизнь. И думаю, что ты порадуешься этому со мной и кое-что из этого должна узнать от меня.

Я уже писал тебе, что читаю «Гипериона». Постепенно начинаю понимать.

Любимая, ты должна по каждой строчке чувствовать, какие бури бушуют во мне, и я вынужден только утихомирить их должным образом.

Получил длинное письмо от Гуссерля. Он снова приглашал меня приехать к нему в Тироль. Но мне пришлось отказаться, поскольку срочно нужно закончить свои собственные дела. Мне кажется, что Гуссерль уже не движется вперед, боюсь, что на его творчестве можно поставить крест. Ему нужен науч-

ный стимул, а во Фрайбурге его держат в этом отношении на весьма скудном пайке.

1 октября я еду в родные края (Месскирх, Баден) и пробуду там 8 дней. Потом на 10 дней в Гейдельберг к Ясперсу. Примерно 20 числа буду в Марбурге.

Когда я избавлюсь от работы, то 21 сентября спрыгну вниз во Фрайбург — Гурлитт будет играть там немецкую барочную музыку в Collegium musicum на органе Преториуса (Преториус, Шейдт, Пахельбель, Букстехуде). Гурлитт пригласил меня.

Усердно ли ты поработала, готовясь к [семинару] Бультманна? В семинаре по Гегелю я займусь сначала Кантом, а именно «Критикой чистого разума» (трансцендентальная эстетика о времени; затем трансцендентальная логика о схематизме и аналогиях опыта). Возможно, ты согласишься для себя эти вещи несколько более подробно.

Как дела с горными лыжами? Когда я еду на лыжах, то мысленно представляю уже, как мы с тобой будем кататься по окрестным местам.

Сейчас я великолепно натренировался, приспособившись к горам, и мне смешно представлять, что я снова топаю по ровной местности.

Вот как раз вся альпийская цепь от Монблана до Бернского нагорья освещается лучами заходящего солнца. Летом это означало бы приближение плохой погоды. Здесь наверху она нас миновала, если не считать нескольких ветреных дней.

Напиши мне, пожалуйста, в Месскирх.

С сердечным приветом  
Твой Мартин.

## 30. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 7.10.[19]25

Д[орогая] Х[анна]. Вчера я снова спустился к «равнинникам» и пробыл еще два дня у Гуссерля. Потом поеду в Месскирх, где пробуду до 17 числа. Напишу оттуда подробно. Последние недели в горах были неописуемо прекрасны. Я стал просто бронзовым от загара и отлично отдохнул.

Сердечн[ый] привет,  
М.

## 31. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Гейдельберг, 18.X.[19]25

Дорогая Ханна!

Сердечно благодарю тебя за твое письмо в Месскирх. Я приехал туда сильно простуженным, простуда развилась в бронхит, который меня замучил, испортил пребывание там и почти перечеркнул весь мой отдых.

Сейчас я более или менее поправился, но еще чувствую недостаток бодрости и полностью растерял концентрацию, необходимую для работы. То, что я наработал в одиночестве гор, лежит передо мной как что-то чужое. Потребуется много времени, чтобы снова полностью погрузиться в него. Боюсь, что этот жуткий зимний семестр с его бюрократической писаниной совершенно не даст мне такой возможности.

Рад, что у тебя все хорошо и что ты терпелива в отношениях со мной.

Я начну читать лекции 2 ноября, в тот же день семинар для начинающих и во вторник 3 числа пред-

варительное собеседование в семинаре для старших студентов.

Ты должна своим милым присутствием помочь, чтобы все прошло хорошо.

Здесь у Ясперса я, к сожалению, смогу пробыть лишь недолго, поскольку на следующей неделе опять заседание, которое мне нельзя пропустить.

В Марбурге ты будешь, наверное, только в конце октября, то есть через несколько дней. У меня такое чувство, что мы с тобой виделись только вчера вечером. Часы близости, которые так много дали, остаются такими в том случае, если они повторяются, — и лишь при этом оказываются неисчерпаемыми.

А твое милое письмо говорит мне, как ты живешь этими часами. Так что я увижу тебя снова — в истории этих часов, и твои милые глаза расскажут мне о радости и о том, что присуще только тебе в твоём бытии ко мне, о твоей самоотверженной радости.

Но я хочу также, чтобы ты вернулась отдохнувшей и такой же веселой, как летом. —

Надеюсь, что в общении с Ясперсом снова войду в работу. В самом начале все представляется нереальным, и прежде всего то, что я должен читать лекции. Но одновременно это знак того, что прошедшие недели самого интенсивного творчества действительно такими и были.

Незадолго до моего спуска [из Тодтнауберга] я получил письмо от господина д-ра Штерна, где он описывает неловкую ситуацию, в которой он оказался. Дело в том, что летом он написал работу [об окружающем мире (Umwelt), положении вещей (Zustand), сопротивлении (Widerstand)] и при редактировании ее не смог различить, где были мои «мысли», а где его собственные. И вот Йонас прочитал ему мои лекции летнего семестра, и тогда он понял, что полностью со мной совпадает. Но он попросил

меня прочесть его работу до публикации, чтобы быть уверенным, что толкует меня правильно, без искажений.

На такое способен только господин Штерн, который уже несколько лет добывает себе все, что я говорил на практических занятиях и семинарах. Я кратко ответил ему, что «в том случае, если я не могу решить, где мои собственные идеи, а где идеи кого-нибудь другого, я о публикации и не думаю. С дружеским приветом». —

Возможно, господин Штерн — наихудший пример, но при таких опытах иногда начинаешь сомневаться, стоит ли тратить слишком много сил на преподавательскую деятельность и не сосредоточиться ли полностью на исследовательской работе. Но, в конце концов, возможно, в этом есть что-то позитивное, что пока остается скрытым, и это хорошо.

От Бультманна я недавно получил длинное письмо, в котором он также разоткровенничался в личном плане. Дружба наша оживилась. Но, к сожалению, я не мог ему ответить, поскольку был слишком плох.

[Шлю] горячий поцелуй... До свидания  
Твой Мартин.

20 числа еду в Марбург.

## 32. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Марбург, 5 ноя[бря] [19]25

Моя дорогая Ханна!

Сегодня я имел возможность приветствовать тебя на своей лекции и полюбоваться тобой. Лекции все еще очень сильно утомляют меня, но я надеюсь, что мне удастся прорваться и не подхватить грипп, как

моя жена. Дело дошло до воспаления легких — дни и ночи были для меня очень напряженными. Весь отдых пошел прахом.

Дети тоже заболели, так что последние дни были совсем не простыми.

Жене потребуется довольно много времени, чтобы поправиться, и пока мне еще не ясно, как будет организовано домашнее хозяйство. Надеюсь, что какая-нибудь помощница найдется.

Пишу тебе об этом, хотя знаю, что ты не ждешь никаких «объяснений», почему я долго молчал. Мне отрадно, что ты снова здесь, и я надеюсь, что мы вскоре увидимся.

Дни, проведенные с Ясперсом, были очень важны для меня, и мы с ним снова сблизились. Хотя в целом мы уже помирились, это все же трудная борьба за дружбу.

Сегодня я был для семинара Бультманна слишком уставшим и слишком обеспокоенным.

Недавно Бультманн рассказал мне забавный случай, как он тебя с кем-то спутал, но я так и не смог понять, с кем. Крайне забавно, что он встретил тебя словами: «Вы, наверное, пришли за своими деньгами?»

В эти дни Бультманн был очень трогательным.

Хотя обстоятельства сейчас тяжелые, все же я рад началу семестра и предстоящей работе.

А твое присутствие для меня — как солнечный луч.

Всего доброго.

Твой Мартин.

**33. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Марбург, 10.XII.[19]25

Любимая!

Приходи, пожалуйста, завтра (в пятницу) около 8  $\frac{1}{4}$  к нашей скамейке.

Ужасно рад предстоящей встрече.

Если мне что-либо помешает, я сообщу тебе после лекции.

Твой

М.

**34. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Марбург, 9 янв[аря] [19]26

Моя дорогая Ханна!

Я был бы очень рад, если бы ты пришла ко мне сегодня (в субботу) вечером в  $\frac{3}{4}$  9. Если свет в моей комнате горит — я дома.

Но, возможно, ты приедешь сюда только завтра вечером; было бы очень жаль.

До свидания

Твой

М.

**35. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

10 янв[аря] [19]26

Моя дорогая Ханна!

Вечер, в предвкушении которого я радовался несколько недель, и твои письма. Я все понимаю, но легче от этого не становится. Особенно поскольку

я знаю, что приходится тебе переносить ради моей любви. То, что ты дошла до предела, за которым начинается потеря веры, — это не так уж далеко от самой искренней верности, пусть романтическая идеализация и не желает поверить в это.

Я забыл тебя — не из-за равнодушия, не потому, что внешние обстоятельства вторглись между нами, но потому, что я должен был забыть тебя и буду забывать столько раз, сколько потребуется, когда я вступаю на путь завершающей сосредоточенной работы. Тут дело не часов или дней, это процесс, который вызревает неделями и месяцами и снова затухает.

И этот отход от всего человеческого и разрыв всех связей является — в отношении творчества (*das Schaffen*) — самым грандиозным из того, что известно мне по человеческому опыту, а в отношении конкретных ситуаций — самым гнусным, с чем можно столкнуться. У человека в полном сознании просто сердце из груди вырывают.

И самое тяжелое — это то, что такая изоляция не может быть извинена ссылкой на то, что оно дает, поскольку для этого нет никаких критериев и потому что это нельзя просто свести к прекращению человеческих связей. Но все это надо переносить, причем избегая по возможности разговоров об этом, в том числе с самым близким человеком.

И под бременем этой вынужденной изоляции я всякий раз желаю себе снова еще и полной внешней изолированности — как бы только мнимого возвращения к людям — и сил для предельной и постоянной удаленности от них. Ибо только так можно было бы сохранить это обособление от всех жертв и неизбежного отвержения.

Но это мучительное желание не только невыполнимо, оно будет даже забыто — настолько, что



теперь живейшие человеческие отношения снова станут источником и породят движущие силы, чтобы заново быть загнанными в изоляцию. Вот так все опять превращается в беспардонность и насилие по отношению к самому дорогому и близкому — и подобная жизнь становится тогда только постоянным требованием, без всякого оправдания за это. Справляться с этим позитивно — не путем перебежания на одну из сторон — и означает существовать как философ.

Все, что я тебе тут говорю, не может и не должно служить извинением; но я знаю, что тем самым одновременно тебя снова и сильно притягиваю к себе, ведь ты можешь понять, что это доходящее до последних границ усиление нашей дружбы связано только с тем, чтобы сделать ее необходимый смысл убедительней. «Трагизм» есть просто фраза, которая утратила всякий смысл для нашего сознания позитивного существования, — то есть то, в чем разрыв схватывается как подлинная сила.

Если бы я промолчал и не высказал всего этого, а просто уверял бы тебя, что ты в конечном счете пребывала в заблуждении, то все было бы только сокрытием.

И когда я говорил тебе, что сейчас меня охватывает ужас перед всякого рода внешней деятельностью, то это потребность в «отпуске», который никакое министерство дать не может и который можно только выбить. А вчера все обернулось жуткой символикой — то, что ты назвала меня «морским разбойником», — я с улыбкой согласился, но одновременно со «страхом и трепетом» ощутил холод и бурю морского плавания.

Когда ты рассказываешь о ваших шутках, анекдотах и хохмах «философов», то это очень забавно, и было бы глупо по-старчески брюзгливо (geheim-

rätlich) осуждать это или просто желать, чтобы этого не было. Однако если бы это было единственным, что помимо желания учиться и получить высшее образование занимает их души, то для молодых людей это было бы ужасным.

А что касается твоего решения, я говорю «нет», когда думаю о себе самом, и говорю «да», когда думаю о себе в изолированности работы. Но положительный момент должен быть связан с тем или иным конкретным решением, и это не фраза из бесед на лекциях и семинарах. Совершенно независимо от тебя и меня в этом последнем — ясно, что ты в свои молодые годы и в семестры, требующие особой способности к восприятию (Du in Deinen jungen Jahren und aufnahmefähigen Semestern), здесь не закрепиться. Не в пользу молодых людей говорит, если они не могут собраться с силами и уйти. Это знак того, что свобода инстинктов у них угасла и что они поэтому (даже если остаются) уже больше позитивно не растут, не говоря о том, что такого типа ученики моментально портят всех новичков, заранее отнимая их у меня самого. Я могу отлично понимать, что «ученики Хайдеггера» — явление не самое отрадное. Стремление важничать и наводить страх — это совершенно неестественная манера мышления, вопрошания и дискуссии. Подобные формы среды упорнее, чем в случае отдельных людей, и, сопротивляясь им, только намучаешься.

Возможно, твое решение станет примером и поможет мне сделать атмосферу свободнее. И если оно даст добрые плоды, то лишь потому, что жертвы принесены нами обоими.

Вечер и твои письма снова и снова вселяют в меня уверенность, что все хорошо и поворачивается к лучшему. Подобно тому как я забываю и должен забывать в бурные периоды (in Zeiten der Gewalt), так и ты

в твоём положении должна радоваться, как могут радоваться только юные сердца, изо всех сил ожидая и веря в новый мир — новую учебу, свежий ветер и возрастание. Каждый из нас остается на высоте существования другого, то есть свободы веры и внутренней потребности в ничем не омраченном доверии, — в этом и заключается проверка нашей любви.

Моя жизнь протекает — без моего содействия и заслуг — в такой жуткой уверенности, что хочется верить в то, что этой новой пустоты, которая наступит с твоим уходом, не избежать. Растущая уже несколько недель изоляция для продуктивной работы, желание Гуссерля, касающееся длительной совместной деятельности (*Zusammensein*), твоё решение — абсолютно различные силы, которые хотят расчистить мне путь для подступа к моим совершенно новым планам и работам. И тогда снова наступят одинокие холодные дни, где существование (*Dasein*), отягощенное разными проблемами, подгоняется неукротимым восторгом и необходимостью. А время от времени ты, если ты сохранишь свою веру, услышишь в своём сердце привет и просьбу одиночества и порадуешься этому и поверишь в это.

Твой  
Мартин

### 36. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Марбург, 29.VII.[19]26

Любимая!

Сердечно благодарю тебя за твой милый привет. Я часто был с тобой в воспоминаниях этим летом, и мне всегда казалось, что у тебя должно быть все хорошо.

Я очень разволновался, когда появился Й., и только [тогда] узнал о тебе и твоей маме. Я воспринял его лишь как твоего посланника, хотя должен сказать также, что Й. сделал успехи в своем развитии.

Я часто обдумывал, каким образом я мог бы узнать твой адрес. Просто так, наудачу, написать в университет я не решился.

Лучше всего, если бы я мог рассказать тебе все устно. У меня есть план.

Моя книга находится в печати; но пришлось сделать небольшой перерыв, поскольку «бессмысленные дела» (Kram) в семестре довольно сильно утомили меня. Гуссерль пригласил меня на 8 дней в Сильваплану в Энгадине. Оттуда я вернусь в хижину к своей работе.

У меня здесь еще есть дела до начала следующей недели. Предположительно я еду в среду, 4 числа, во Фрайбург. Оттуда 6 числа отправлюсь в Швейцарию. Могли бы мы встретиться, например, в Вайнхайме? И ты позволила бы мне пригласить тебя туда. Тогда я 5 числа двинулся бы дальше.

Тут Й. сказал мне между прочим, что ты собралась в поездку по Майну и, возможно, это письмо уже тебя не застанет.

Вот только вопрос, сможешь ли ты так спланировать свои дела. Если сможешь, пошли мне официальную видовую открытку с сообщением об окончании семестра в Гейдельберге. Я тогда отвечу тебе на нее с подробностями.

Во всяком случае, я еду в среду, 4 числа, пассажирским поездом, который прибывает во Фрайбург примерно в 3 часа дня. Сейчас я не уверен, останавливается ли он в Вайнхайме.

Если это письмо тебя не застанет, но придет еще до среды и ты сможешь прийти, не успев оповестить меня, то в любом случае я буду ждать тебя

в Вайнхайме, Мангейме или Гейдельберге. Ты должна только точно удостовериться, где пассажирский поезд идет без остановок и где он останавливается.

Пишу в спешке. Если у нас ничего не получится, я напишу тебе из Энгадина в Кёнигсберг.

Целую тебя.

Твой  
Мартин.

### 37. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Марбург-а[н-дер]/Л [ан], 7. XII. [19]27  
Барфюссертор, 15

Моя дорогая Ханна!

*Volo, ut sis!*\* Это единственный ответ, который я нахожу для твоего столь милого письма.

Хотя ты всегда, как в первый день, присутствуешь во мне, твое письмо сделало тебя еще ближе. Я держу твои милые руки в своих и молюсь с тобой за твое счастье.

Прочитай письмо, которое в чудесные дни я написал тебе о «Тенях», — и ты все поймешь. Нет, конечно, не все. Ты не поймешь моей радости о твоём счастье. Детка, милая, неужели у тебя есть только «надежда» на то, что я относился бы к тебе с доверием? Спроси в тайниках своего сердца, о которых столь часто говорило сияние твоих глаз, чудесных своей глубиной; оно скажет тебе: в сущности, я полностью и чисто уверен в этом доверии.

Твое письмо потрясло меня, как твоя первая близость. Тем, что те дни так стихийно возвращаются, я обязан твоему сегодняшнему слову о твоей любви. —

\* [Я] Хотел бы, чтобы [ты] был(а)! (лат.)

Когда в августе я услышал от Йо[наса], что ты осенью будешь в Гейдельберге, единственным моим страстным желанием было снова увидеть тебя там. Но тяжелое и продолжительное воспаление среднего уха лишило меня прекраснейшего времени для работы и сдвинуло все мои планы. Важная работа с Гуссерлем задержала меня в начале октября во Фрайбурге. Отрадным в эти недели было то, что я ежедневно мог ходить по Швиммбадштрассе, где ходила ты и, как я теперь знаю, жила свободно и вольно (gelöst). Лишь в конце октября, посетив могилу матери, которой не стало в мае, я заехал на несколько дней к Ясперсу.

Я уже больше не мог выносить безнадежное блуждание по улицам Гейдельберга, где каждую минуту надеялся встретить тебя. Мне необходимо было с кем-нибудь поговорить о тебе, и я *спросил* Ясперса о тебе. И он так замечательно рассказал о тебе и твоей работе, что я еле мог совладать со своими чувствами. Это был уже давно не разговор, в котором говорят только о ком-то другом и пересказывают услышанное, как вдруг он сказал мне, что из того, что он сам видел, он предположил, что ты обручена.

Я незаметно свернул разговор, чтобы остаться одному.

Дорогая Ханна, у меня было ощущение, будто мне явлена милость отдать последнее, великое, чтобы снова обрести это — дар и это дарение — как новую собственность. Я все еще не могу осмыслить это, не говоря уже о том, чтобы выразить в понятиях, *что* я в эти часы увидел неожиданного в нашем бытии (Dasein).

Я стал постоянно искать тебя, чтобы порадоваться вместе с тобой, — пока не перегорел и не уехал.

Ясперс сообщил мне только, что он «предполагает», а я не стал дальше спрашивать — «с кем»

и «когда» и т. п. Все в разговоре было настолько далеко от всяких сплетен, что я с благодарной радостью мог заметить, как искренне и серьезно Ясперс ценит тебя и твою работу.

Благодаря этому разговору я сблизился с ним еще больше.

А твое милое письмо к тому же избавило меня от заботы, в какой форме следует мне сообщить тебе о моей «осведомленности». В «разговоре» потребовалось бы не так много слов, а то и вообще можно было бы без них обойтись.

Теперь я испытываю боль из-за того, что ты так волнуешься.

То, что я узнал, я ни минуты не воспринимал как нечто «донесенное» мне «кем-либо», но как доверчиво сообщенное самой тобой в далеких и все же столь близких беседах, в которых твое милое присутствие каждый раз открывается по-новому. Вот и твое письмо, несмотря на эту «осведомленность», было совершенно новым, поскольку *ты мне* дала знать об этом непосредственно.

В данный момент мне остается только одно — направлять тоску по тебе и по твоей глубокой радости в безумство работы.

Ты прочитала мою книгу [*Бытие и время*], то есть ты сплавила свою любовь со своим новым счастьем.

Прими в свои руки всю радость твоего сердца, чтобы они на какой-то миг скользнули по моему лбу и я мог бы сохранить в неприкосновенности силу твоей любви.

Всегда рядом с тобой

Твой  
Мартин.

Сердечный привет твоей маме.

Напиши мне, когда я попрошу об этом.

### 38. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Марбург, 8.II.[19]28

Моя дорогая Ханна!

Не расскажешь ли в эти дни немного о себе? Тогда мой беззвучный диалог с тобой снова пополнится в более спокойные дни каникул и будет более историчным.

Нет ли у тебя твоих фотографий с моря? Мне бы хотелось видеть твою милую фигурку целиком, подобно тому как я глубоко храню в себе робость и доброту твоего сердца.

Сохраняй меня рядом с собой.

Твой  
Мартин.

Скоро ли ты снова попадешь на юг?

### 39. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Марбург, 19.II.[19]28

Моя дорогая Ханна!

Ты подарила мне большую радость. От всего сердца благодарю тебя за это. В принципе почти невозможно написать «заказанное» письмо. Но как бы дорого оно ни было для меня, все же избыток радости от незнания того, с чего начать, производит такое непосредственное и сильное впечатление, что ты всю свою радость могла бы, вообще говоря, высказать напрямик.

Ты «просто счастлива». Твое письмо сияет этим. Все «тени» исчезли. Я так рад, что могу быть причастным к твоему чудному уверенному спокойствию.

Милая, знаю, что ты часто присутствуешь тут на моих полных одиночества путях, подобно тому как



в горах перед широкой скалой можно встретить цветков, или, лучше, только тут и встретишь его. Думаю, это и есть «вечность»; по-другому я не нахожу ее.

Радуюсь, что ты подарила мне обе фотографии. На одной, там, где ты подпираешь руками голову, ты «просто счастлива». И другая карточка: ты на ней совершенно такая же, какой я видел тебя всякий раз на семинаре по Платону, когда я входил. Вот такая, значит, ты одновременно и есть — такая и другая: просто радостная и в радости живущая (unterwegs).

Удивительно! — или же ничего удивительного — во время рождественских каникул я прочел «Бродяг». Гамсун — философ, но искусство его не страдает от этого. Поражает великолепная близость к почве, ландшафту, инстинктам, стихийному — эта сплошная без разрывов целостность жизни, для передачи которой ему достаточно трех фраз. Я мало знаю о нем, поскольку я вообще очень медлительный читатель. Но сейчас уже заказал «Последнюю радость» и хочу в каникулы насладиться ею.

Ты ведь знаешь, в завершающей фазе семестра нет ничего хорошего; но я радуюсь при этом, предвкушая поездку в Шварцвальд, который стал мне еще милее с тех пор, как я узнал, что ты его так любишь. Ведь это будет просто счастьем, если я как-нибудь смогу показать его тебе.

У меня есть пара чудных новых норвежских лыж, и я радуюсь им как мальчишка. Надеюсь, что снега там достаточно.

Ясперс уже пригласил меня на апрель, и я дрожу от [нетерпеливой] радости, когда думаю о том, что смогу увидеть тебя. Когда мои планы на каникулы более-менее прояснятся, я сначала напишу в Кёнигсберг. Ведь может случиться, что каникулы будут беспокойными и потребуют от меня выбора: я был единогласно предложен Фрайбургским факульте-

том unico loco\*, и если все получится, в марте придет приглашение. Но, милая, держи пока все это в тайне. Летом я во всяком случае буду еще здесь. Так что смогу без суеты устроить переговоры, как мне удобно. —

На сентябрь я приглашен прочитать лекции в Риге, в университете им. Гердера. Что-то меня влечет познакомиться с тамошним ландшафтом, поэтому я, вероятно, приму приглашение. Возможно, смогу на обратном пути навестить тебя и твою милую маму.

Летом я буду читать «Логикку» — для меня это новое дело. Надеюсь, у меня хватит спокойствия для постоянной концентрации. Все так прекрасно — и десятка жизней не хватило бы, чтобы воспользоваться этим сполна.

Целую твои милые руки. —

Всецело преданный тебе

Твой

Мартин.

Передай сердечный привет твоей милой маме и скажи, что я был *очень* рад, получив привет от нее.

На следующей неделе напишу тебе из Шварцвальда, куда ты можешь мне написать, либо во Фрайбург, либо сюда.

#### 40. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Тодтнауберг, 2 апреля [19]28

Дорогая Ханна!

Вчера я принял приглашение во Фрайбургский университет. Если оставить в стороне само приглашение, то условия настолько привлекательные, что я

\* Как единственный кандидат (лат.).

просто не мог отказаться. Но перееду я только к 1 октября, а это значит, что все лето я еще пробуду в Марбурге. На обратном пути из Берлина, где я 28 марта вел переговоры, я остановился на день в Гейдельберге. Я договорился с Ясперсом на 15 апреля и пробуду у него примерно до 20 числа. Было бы неплохо, если бы ты сообщила мне свой адрес в Гейдельберге письмом «до востребования», чтобы мы смогли договориться [о встрече]. *Я очень радуюсь.*

Прошедшие четыре недели были довольно беспокойными, и теперь я надеюсь еще на 14 дней настоящей работы. Я опять читаю «Логiku»; но совершенно по-другому. В эти дни за очень короткий срок я осознал разницу между Берлином и Шварцвальдом; я снова понял, где мое место. — До меня еще по-настоящему не дошло, что через несколько дней я увижу тебя. В таком настроении я шел недавно по Гейдельбергу. —

Я беру твои ручки в свои и шлю сердечный привет.

Твой  
Мартин.

Сердечный привет твоей уважаемой маме.

#### 41. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Гейдельберг, 18 апреля [1928]

Любимая!

Я приехал только вчера, поскольку задержался из-за дел, связанных с покупкой участка во Фрайбурге.

Предположительно я пробуду здесь до следующего понедельника, если меня не вызовут на заседания (вопрос о преемнике!).

Если я сегодня днем между 2 и 4 часами не зайду к тебе, то жди меня, пожалуйста, вечером в 10 часов перед университетской библиотекой. Тогда мы сможем условиться [о встрече].

Сердечный привет

Твой

Мартин

#### 42. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Гейдельберг, 22.IV.[19]28

То, что ты сейчас не придешь, думаю, я поняла. Но меня пугает то, что все эти дни меня внезапно пронизывает какой-то необъяснимый страх.

То, что я хочу тебе сейчас сказать, есть не что иное, как *au fond\** весьма трезвое описание ситуации. Я люблю тебя, как в первый день, — ты знаешь это, и я всегда это знала, в том числе и до этой встречи. Путь, который ты мне указал, длиннее и труднее, чем я думала. Для него нужна вся долгая жизнь. Одиночество этого пути выбирается самим человеком и есть единственная жизненная возможность, которая подходит для меня. Но покинутость, которую развеяла судьба (*die Verlassenheit, die das Schicksal aufgehoben hat*), не только лишила бы меня силы жить в мире (т. е. не в изоляции), но и закрыла бы мне сам путь, который, поскольку он далек и его не преодолеть прыжком, проходит через мир. Только ты имеешь право знать это, поскольку ты это уже знал всегда. И я думаю, что и там, где я в конечном счете обхожусь молчанием, я никогда не отступлю от правды. Я всегда даю столько, сколько от меня требуют, а сам путь есть

\* По сути (*фр.*).

не что иное, как задача, которую налагает на меня наша любовь. Я утратила бы свое право на жизнь, если бы потеряла свою любовь к тебе, но я бы потеряла эту любовь и ее *реальность*, если бы уклонилась от задачи, к которой она меня принуждает.

«И если Бог дарует это,  
Я буду больше любить тебя после смерти».

Х.

#### 43. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру [1929]

Дорогой Мартин,  
ты, наверное, через другие и случайные источники уже узнал обо мне. Это лишает мое сообщение наивности, но не доверия, которое наша последняя встреча в Гейдельберге еще раз и отраднo подтвердила. Так что сегодня я прихожу к тебе с прежней уверенностью и с прежней просьбой: не забывай меня, и не забывай, как сильно и глубоко я знаю, что наша любовь стала счастьем моей жизни. Это знание ничем не поколебать, в том числе и сегодня, когда я нашла прибежище и встретила сопричастность к своей беспокойной натуре у человека, которого ты, возможно, вряд ли поймешь.

Я часто слышу о тебе в случайных разговорах, но все с какой-то странной отчужденностью и косвенностью, которые содержатся уже в самом произнесении знаменитого имени, — а значит, для меня лишь с трудом узнаваемого. А так хотелось бы, просто мучительно хотелось бы узнать, как ты живешь, как работаешь и как тебе во Фрайбурге.

Целую тебя в лоб и глаза.  
Твоя Ханна

## 44. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

[сент[ябрь] [19]30]

Мартин,

когда я сегодня увидела тебя — ты уж прости, что я все сразу уладила. Но в тот момент я с дрожью представила себе картину, как ты и Гюнтер будете вместе стоять у окна, а я сама — на перроне, так что я не смогла уклониться от дьявольской яви увиденного. Прости меня.

Столь много всего совпало, что я пришла в полное замешательство. Не только от того, как всегда, что при виде тебя во мне снова вспыхивает сознание самой отчетливой и неразрывной связи (*Kontinuität*) в моей жизни, неразрывности нашей — позволь мне, *пожалуйста*, выговорить это слово — любви.

Но я уже довольно долго стояла перед тобой, ты, собственно говоря, уже увидел меня — ты бегло взглянул, подняв глаза. И не узнал меня. Когда я была маленькой, мама однажды легкомысленно понарошку вот так же напугала меня. Я читала сказку про Карлика Носа, у которого вырос такой длинный нос, что его никто не узнавал. Мама сделала вид, будто бы это случилось со мной. Я до сих пор помню тот безумный ужас, с которым я кричала без умолку: но это же я, твоя дочка, я же Ханна. — Что-то вроде этого произошло сегодня.

И потом, когда поезд уже почти тронулся. Это было так, как я тут же и подумала, то есть, пожалуй, даже хотела этого: вы оба там наверху, а я одна и совершенно беспомощна перед лицом всего этого. Как всегда бывает со мной, ничего не оставалось, кроме пассивного наблюдения, ожидания, оставалось только ждать, ждать, ждать.

## 45. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

[зима 1932/1933]

Дорогая Ханна!

Слухи, беспокоящие тебя, это клевета, которая всецело совпадает с прочим опытом, каким мне пришлось обогатиться за последние годы.

То, что я не могу запросто исключать евреев из списков приглашенных на семинар, следует хотя бы из того, что за последние 4 семестра я *вообще не использовал никакого* приглашения на семинар. То, что я будто бы не здороваюсь с евреями, настолько гнусная сплетня, что я впредь буду помнить ее.

Чтобы прояснить, как я отношусь к евреям, приведу следующие факты.

В текущем зимнем семестре я был в отпуске и потому летом заблаговременно объявил, что хотел бы, чтобы меня оставили в покое, и что я не буду принимать никаких работ и т. п.

Но тот, кто, тем не менее, приходит и срочно должен защищаться и может это сделать, — это еврей. Тот, кто может каждый месяц приходить ко мне, чтоб сообщать, как протекает работа над большим исследованием (это не предполагаемая докторская или габилитационная диссертация), — это опять-таки еврей. Кто несколько недель назад прислал мне обширную работу для срочного отзыва — это еврей.

Два стипендиата Общества поддержки [немецкой науки, *Notgemeinschaft der deutschen Wissenschaft*], которых я пробил за последние 3 семестра, — это евреи. Кто благодаря мне получает стипендию в Рим — это еврей. —

Если кому-то нравится называть это «ангажированным антисемитизмом», ради бога.

В остальном я сегодня в университетских вопросах такой же антисемит, как и 10 лет назад в Мар-

бурге, где я за этот антисемитизм даже получил поддержку от Якобсталя и Фридлендера.

Все это никак не связано с моим личным отношением к евреям (например, Гуссерлю, Мишу, Кассиреру и другим).

И уж подавно это никак не может затрагивать отношения к тебе.

То, что я уже давно вообще отхожу в сторону, связано, во-первых, с тем, что я со всей своей работой все же наткнулся на безнадежное непонимание, а во-вторых, с малоприятным личным опытом, который я не мог не приобрести в ходе моей преподавательской деятельности. Но я уже давно отвык от того, чтобы ждать от так называемых учеников какой-либо благодарности или хотя бы пристойных убеждений.

В остальном я бодро занимаюсь своей работой, которая становится все трудней, и шлю тебе сердечный привет.

М.



## *Второй взгляд*





**46. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург-Церинген, 7 февр[аля] [19]50

Рётебуквег, 47

Дорогая Ханна!

Я рад возможности возобновить наши прежние отношения, особенно сейчас, в поздний период жизни, как нечто непреходящее.

Было бы хорошо, если бы Вы смогли выбраться ко мне сегодня вечером около 8 часов. Моя жена, которая знает обо всем, была бы рада приветствовать Вас, но, к сожалению, сегодня вечером она занята.

Ваше письмо пришло только сегодня днем. Поскольку у нас в Церингене нет собственного телефона и мы не располагаем возможностью звонить по телефону (за исключением звонков с почты), я отнесу эту записку в Ваш отель и зайду туда после половины восьмого.

М. Х.

**47. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург-и[м]-Б[райсгау] 8 февр[аля] 1950

Дорогая Ханна!

После того как ты уехала, в моей комнате все еще держится мягкий утренний свет. Моя жена призвала его. А ты помогла его принести. Твое «возможно»

было отблеском (Wiederstrahl), одновременно ответом и решением. Но в ясность (Helle) этого утреннего света вступила *моя* вина сокрытия. Она останется.

Утренний же свет унес с собой мрак, лежавший на наших прежних отношениях и на ожидании в разлуке.

«Ясность прекрасна». Эти слова Ясперса, которые ты вчера вечером мне передала, постоянно волновали меня, в то время как разговор с глазу на глаз между моей женой и тобой рос от непонимания и прощупывания до созвучия тревожных сердец.

Только это должен был принести диалог, то, что наши отношения и их постоянство (ihr Bleibendes) превратились бы в чистый элемент сознательного доверия между нами тремя ради тебя и меня. Только на этом настаивала моя жена, а не на том, чтобы вытребовать у тебя признание вины перед ней.

Моя жена никоим образом не собиралась касаться судьбы нашей любви. Для нее было важно *только одно* — очистить этот дар от позорного пятна, которое легло на нее в результате *моего* сокрытия. Это сокрытие стало не только злоупотреблением ее доверием. Именно потому, что я знал, что моя жена не только поймет дарующее счастье свойство и богатство нашей любви, но и признает как судьбоносный дар, я вообще оставил в стороне ее доверие.

В основном мы говорим слишком много; но иногда все же слишком мало. Доверяя своей жене, я должен был обязательно поговорить с ней и с тобой. Тогда было бы не только сохранено доверие, но и натура моей жены стала бы для тебя ясна и все это помогло бы нам.

Теперь же настал момент, когда это тяжелое упущение было исправлено и согласие стало живым и подлинным знанием друг о друге.

И дом, и обстановка моей мастерской вместе с открывающимся из нее видом — плод обдуманного проекта моей жены.

Так что пусть наступившее согласие будет впредь звучать в теплом тоне деревянных стен этой комнаты.

Я рад, что твое обдумывание всей здешней ситуации (Herdenken) может подтолкнуть тебя в желании познакомиться с этой мастерской, из которой, кстати, открывается прекрасный вид на луга и горы.

Неожиданность вчерашнего прекрасного вечера и сегодняшнего проясняющегося утра сохраняется. Важное свершается всегда внезапно. На нашем языке Blitz (молния) означает вообще-то «взор» (Blick). Но внезапное нуждается — как в добрых, так и в злых делах — в долгом времени, чтобы быть выношенным. Поэтому я расстроился, что часы были столь кратки. Поэтому, дорогая Ханна, с еще большей радостью надеюсь на новый твой приезд. Он будет самым прекрасным; ибо теперь и прошлое и позднейшее равным образом были начисто раскрыты. Знаю, что ты сама от этой чистоты радуешься еще сильнее и принадлежишь нам.

Шлю тебе свой сердечный привет и еще раз благодарю, что ты побывала у нас. Жена шлет тебе привет от всей души.

Твой  
Мартин.

Листок взят от устика, чей корень моя жена привезла несколько лет назад от крестьян в Шварцвальде. Они украшают свои комнаты этим плющом, не думая больше о венцах Бога, который его любит. Пусть этот листок всегда сопровождает тебя как привет из моей комнаты.

М.

## 48. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Висбаден

Александраштрассе, 6—8

9 февраля 1950 г.

С того момента, как я вышла из дома и села в машину, я все время пишу тебе это письмо. И все никак не могу его дописать, хотя уже поздно, ночь. (Пишу на машинке, поскольку авторучка сломалась и мой почерк стал совсем неразборчивым.)

Этот вечер и это утро являются подтверждением целой жизни. Подтверждением в принципе совершенно неожиданным. Когда кельнер произнес твое имя (я ведь вообще не ждала тебя, письмо-то я не получила), мне показалось, будто время внезапно остановилось. И тут я мгновенно осознала то, в чем до сих пор никогда бы не призналась ни себе, ни тебе и никому другому, — что я интуитивно, под воздействием импульса, после того как Фридрих дал мне [твой] адрес, счастливым образом избежала проявления единственной по-настоящему непростительной неверности, в результате чего могла профукать свою жизнь. Но одно ты должен знать (поскольку мы ведь не так много и не слишком открыто общались с тобой): если бы я это сделала, то лишь из гордости, то есть по чисто идиотской глупости. Не по каким-то там причинам.

Я пришла, не зная, чего от меня ждала твоя жена. Письмо я прочитала в машине, еще находясь в полусне. Если бы я знала, то ни за что бы не отказалась. Мой первоначальный отказ был связан только с тем, что ведь тогда был сделан намек о «немецкой женщине», о чем мне как раз накануне днем за чаем рассказывали. Прошу тебя, пойми меня правильно; лично мне это абсолютно безразлично. Я никогда не ощущала себя немецкой женщиной и уже дав-

но перестала ощущать себя еврейской женщиной. Я ощущаю себя тем, кем, вообще говоря, и являюсь, — девой с чужбины\*.

Я была потрясена тогда, да и сейчас еще, честностью и настойчивостью упрека. Но, повинувшись внезапному чувству солидарности с ней и внезапно накатившей волне искренней симпатии, я сказала — «возможно». Объективно могу добавить, что я, разумеется, молчала не только из такта, но также из гордости. Но и из любви к тебе — чтобы не сделать тяжелее, чем это должно быть. Я уехала из Марбурга исключительно ради тебя.

«Неторные тропы» лежат у меня на ночном столике, с большим удовольствием взялась за «Гераклита». Порадовал меня [перевод] *polla ta deina* [πολλὰ τὰ δεινὰ] — точное попадание. Мне в какой-то мере повезло: когда я приехала сюда, пришлось отпустить машину с шофером, в результате получила 2 спокойных дня. Могу все [встречи] сдвинуть по времени и надежно обеспечить 4/5 марта. В субботу лечу в Берлин, где пробуду до пятницы (мой адрес: Берлин-Далем, Паркотель). Далее в субботу/воскресенье здесь и потом в британскую зону. Если бы ты только смог приехать сюда, далеко на север, в следующие субботу/воскресенье — ко мне в гости...

Поскольку ты не читаешь журналов, а книги — только с конца, посылаю тебе несколько вырванных страниц, вообще-то не только тебе, но и твоей жене.

Ханна.

\* «Дева с чужбины» («Das Mädchen aus der Fremde») — стихотворение Ф. Шиллера, на слова его Шуберт написал одноименный романс.

## 49. Ханна Арендт — Эльфриде Хайдеггер

10 февраля 1950 г.

Дорогая госпожа Хайдеггер —

Только что пришло письмо от Мартина, и мне захотелось написать Вам в ответ на него. Я счастлива, что приехала, и счастлива, что все наладилось.

Бывает вина, связанная с замкнутостью, которая едва ли объясняется недостатком доверия. В этом смысле, как мне кажется, Мартин и я согрешали по отношению друг к другу, вероятно, в той же мере, что и в отношении Вас. Это не извинение. Да Вы и не ожидали его, а я не смогла бы принести его. Вы сняли какое-то заклятие, и за это я благодарю Вас от всего сердца. Мне потому вообще не могла прийти в голову мысль, будто Вы чего-то ждете от меня, что я в связи с этой любовной историей совершила позднее столько куда более скверных проступков, что уже вовсе не думала об этих ранних событиях. Видите ли, уезжая из Марбурга, я была полна решимости никогда не полюбить другого мужчину, а потом, позднее, вышла замуж, неважно за кого, без любви. Я же считала себя абсолютно независимой, полагала, что могу всем распоряжаться, именно потому, что я ведь ничего для себя не ждала. Все это изменилось только тогда, когда я познакомилась с моим теперешним мужем. Но это уже другая глава.

Прошу Вас, поверьте мне в одном: тем, что стояло и, пожалуй, все еще стоит между нами, никогда не были эти личные обстоятельства, во всяком случае для моего сознания. Вы ведь никогда не скрывали своих убеждений, не скрывайте их и сегодня, в том числе передо мной. Из-за этих убеждений диалог теперь почти невозможен, поскольку ведь то, что мог бы сказать другой, уже заранее охарактеризовано и (простите меня) каталогизировано — по-ев-



рейски, по-немецки, по-китайски. Я готова в любое время, на это намекнул и Мартин, говорить об этих вещах объективно-политически; думаю, я знаю кое-что об этом, но при условии, что личное-человеческое останется за скобками. *Argumentum ad hominem* — это крах всякого взаимопонимания, поскольку он содержит в себе нечто, что находится за пределами человеческой свободы.

Мне бы хотелось узнать одну вещь, но если Вам не хочется об этом говорить, то пусть так и будет. Как Вы пришли к мысли призвать Ясперса в качестве своего рода третейского судьи? Только лишь потому, что Вы случайно узнали, что я поддерживаю с ним дружеские отношения? Или, возможно, потому, что Вы ему очень доверяли? Я была настолько озадачена, что никак не отреагировала на это; а теперь этот вопрос меня не оставляет.

Скоро увидимся. А пока примите это письмо как привет и благодарность.

Ваша

Ханна Арендт

## 50. Мартин Хайдеггер. Пять стихотворений. Посвящается Ханне Арендт

[БЕЗ НАЗВАНИЯ]

Внезапно, пусть и редко, как молния являет нам  
себя Бытие.

Мы всматриваемся, запоминаем —  
и подстраиваемся.

ТЫ

Выброс пламени,  
Рано высвободившегося!

Се врата,  
В глубине которых  
Вверх внезапно  
В тишайшей дали  
— так что вскрикнуло —  
Вновь обретенное потерялось.

#### ДЕВА С ЧУЖБИНЫ

Чужбина,  
Чужая тебе самой,  
она:  
Горная цепь блаженства,  
Море страдания, пустыня тоски,  
Проблеск прихода.  
Чужбина: родина того единственного взгляда,  
начала мира.  
Начало — жертва.  
Жертва — очаг верности,  
которая еще всех пожаров  
пепел превзойдет жаром и —  
запалит:  
пламень кротости,  
сиянье тишины.  
Чужбина чужбины, ты —  
живи в начале.

#### СООТВЕТСТВИЕ

Безбожен Бог  
один, и более никто  
из вещей —  
лишь снова смерть  
соответствует,  
как в кольце,  
начальному стиху  
бытия.

## СМЕРТЬ

Смерть — горный кряж бытия  
в стихотворении мира.

Смерть спасает твое и мое  
от тяжести, которая падает —  
в высь покоя  
по направлению к звезде земли.

Посвящается подруге подруги

## 51. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 15 февр[аля] 1950

Ханна,

слушание освобождает. То, что ты повиновалась голосу, разрешает все проблемы во благо и дарует новое *retractatio*\*. Благо нуждается в сердечной доброте, что зрит, поскольку уже все *пред-видела* (*ab-gesehen hat*), спасение человека в его сущности; бездонный смысл ἑώρακεν ὁρᾷ [*heoraken hoga*] хранимого взора; чистое чудо языка, более мыслящего, чем мы; [отсюда] французское *re-garder*.

«Спасать» означает и есть в первую очередь не только вызволение из беды, но освобождение для достижения сущности (*freimachen ins Wesen*). Это *бесконечное намерение* (*Absicht*) есть конечность человека. Благодаря ей он может преодолевать духа мести. Я уже давно размышляю об этом, потому что чисто моральная позиция здесь недостаточна, точно так же как и парящее в пустоте воспитание.

Человек должен найти глубинный сустав бытия, который смог бы попасть и встать туда, где ему предстоит перенести тот факт, что справедливость —

\* Пересмотр, ревизия, изменение (*лат.*)

не функция власти, а поток спасающей доброты. Чисто интернациональное и «объединенное национальное» втихомолку кормится все еще тем и только тем, что, в сущности, является невысвобожденным национальным. Народы мира должны сначала бескорыстно вложить свою подлиннейшую силу в бесконечное намерение спасающей доброты, чтобы человечество с его историческим достоинством стало адекватно судьбе (*Geschick*) бытия и в этом обрело свое спасение.

Спасибо тебе за присланные нам листочки. Статья 1944 года содержит существенное понимание проблемы, которое выходит далеко за пределы конкретного случая немецкого народа. Статью отличают сила и мужество. Но при этом мне снова стало ясно — о чем мы уже говорили вечером, — что «организация» указывает на скрытое ядро, хотя и не техники, но ее бытийно-исторической сущности. Мне очень хотелось бы прочитать тебе кое-что на эту тему, когда ты опять приедешь.

Для нас обоих и для нашего отношения к тем, к чьему кругу мы принадлежим, для целого и для исторического момента, это подарок, что ты смогла сказать «да» и приехать. Спонтанное созвучие между моей женой и тобой есть вещь необратимая; и нужно только слегка устранить то недопонимание, истинные корни которого, возможно, следует искать в досужих пересудах людей. Ты должна возвратиться так же, как ты у дверей распрощалась. Не могла бы ты прибавить к этому один или два дня перед 4 марта или вскоре после 5-го? Ханна, мы должны наверстать четверть века нашей жизни; мне хотелось бы еще больше узнать о твоём теперешнем пути и твоей деятельности, чтобы вместе с радостным созвучием (*Einklang*) зазвучал бы унисон (*Gleichklang*), который здесь и там вдали обретает голос, а язык, о котором ты так прекрасно и увлеченно говорила, смягчает пребывание на чужбине.

А совершив столько поездок по разрушенной стране, ты не можешь не увезти с собой очарование дорог, лесов и гор, чтобы сохранить их в сердце и передать своему мужу.

Мартин.

Сообщи, пожалуйста, своевременно, когда и каким образом ты приедешь снова!

Жена шлет тебе сердечный привет, благодарит тебя за письмо и надеется на добрые беседы в будущем.

## 52. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 27 февр[аля] [19]50

Ханна —

В этих строчках привет тебе, но только когда ты вернешься.

Я радуюсь, когда ты здесь.

Я верю, что все будет хорошо.

Если дражайшая подруга *так* ждет тебя, то дражайший друг не имеет права затягивать дело; даже если его ожидает разлука. Но это, как бы то ни было, разлука с уходом в сердечную глубину (Innigkeit).

Мартин

О комнате я позабочусь, как только ты телеграфируешь.

## 53. Мартин Хайдеггер для Ханны Арендт

А. Штифтер, «Известняк»

«Две небольшие белые ленточки — белый цвет присутствовал в его одежде только здесь, — спускав-

шиеся на его черный галстук, свидетельствовали о его сане. Иногда из рукавов слегка выглядывало, уж так он уселся, что-то вроде рюшей, которые он постоянно стремился незаметно засунуть внутрь. Возможно, они были в таком состоянии, что он немножечко стыдился их».

«По пути к шоссе я все время думал о священнике. Невообразимая бедность, никогда не встречавшаяся мне у людей, стоявших на общественной лестнице выше нищих, а именно у тех, кто должен был служить для других образцом опрятности и порядка, не выходила у меня из головы. Хотя священник был опрятен почти что до педантичной щепетильности, именно эта опрятность еще мучительней выставляла нищету напоказ, не скрывая обтрепанности, ветхости и невзрачности этого одеяния».

«У женщины этой была еще и дочурка, дитя, нет, ведь это был уже не ребенок — я тогда, вообще говоря, не знал, ребенок она еще или нет. У дочурки были нежные румяные щечки, нежные красные губки, невинные глазки — карие, дружелюбно взиравшие на все вокруг. Под припухшими мягкими веками над глазами виднелись длинные ресницы, которые выглядели нежно и целомудренно. Темные волосы, гладко и аккуратно расчесанные матерью на пробор, красиво лежали на голове. В руках девочка держала продолговатую корзинку из тонкого камыша; корзинка была обтянута сверху тонким белым полотном, в ней, видимо, находилось весьма изысканное белье, которое ребенок должен был отнести какой-то даме.

Я с удовольствием смотрел на нее». —

«„В самом деле, это хорошо, говорит моя мать: белье, после серебра, — первая ценность в доме, да оно

и есть тонкое белое серебро, а когда запачкается, его всегда можно отчистить, снова сделав тонким белым серебром. Оно и есть наше самое благородное достояние и самая близкая к нашему телу одежда“. <...> При этих словах [девочки] я действительно вспомнил: на теле говорящей, под шейкой и из-под рукавов выглядывало тончайшее белое белье, а ее мать всегда носила белоснежный чепец с тонкими кружевами, обрамлявшими лицо». —

[Священник продолжает свой рассказ:]

«„За долгое время мое положение стало привычным, и я полюбил его. Вот только на совести у меня был грех против бережливости: дело в том, что у меня еще остается прекрасное постельное белье, которое я некогда приобрел для комнаты в нашем садовом флигеле. Это очень большое прегрешение, но я попытался загладить его еще большей экономией в отношении своего тела и других вещей. Я настолько слаб, что не могу избавиться от этого греха. Я бы очень горевал, если бы пришлось расстаться с бельем. После моей смерти оно принесет какую-то пользу, а значительную часть я ведь совершенно не использовал“.

Теперь мне стало понятно, почему он стыдился своего великолепного белья».

Такую кротость не встретишь ни в каком другом рассказе об истории любви, такую мощь — ни в какой мягкой незабвенности.

Я перечитываю «Известняк» с Рождества 1905 года, — вероятно, с тех дней, когда ты обитала во чреве матери, — каждый год в день своего рождения.

Фрайбург 10 марта 1950 г.

Х/М

## 54. Мартин Хайдеггер для Ханны Арендт

МНЕ БРОСИЛАСЬ ИЗ ОТНЯТЫХ МИЛОСТЕЙ...

Х. А. 11 марта 1950 г.

НОЯБРЬ 1924

Мне бросилась из отнятых милостей  
лишь одна еще навстречу!

Что на всех грядущих путях

вплоть до самого сердца чистого покоя  
все истиннее жалею:

меня возрождает та детская робость,

во взгляде которой слезы о доверии,  
в предчувствии того, что я потом  
не оправдаю его.

ЧЕЛОВЕК

Кто знает тишину, которой мир расширяет себя?

Кто рискует жить там, откуда счастье ускользнуло?

Кто призовет внезапность в ее год?

К кому склоняет событие истину бытия?

Кто соответствует  
стихотворению?

ПРИЗЫВ

В далеком ходе близости  
живу;

сохрани

ее дикой внезапности

кроткий взгляд

в превечную судьбу,

которой *те* принадлежат,

кто слышат сей призыв:

«Вот дар!»

Там кроется,



влечет к себе  
Бытия сустав.

#### МИР

Обмениваясь взглядами  
через квадрат-четверицу  
покоятся судьбы  
стоит пастух  
тянется расщелина  
идет призвание  
в сложении уступов

#### СМЕРТНЫЕ

Прибытие — это мы.  
Ход в мировой игре.  
Звук из склонности.  
Напев, который пришел на память,  
Возврат; почти вслепую,  
боязливо вереницей.

#### ПЕРСОНА

От меня хотите вы прочь к персоне  
и не ведомо вам, что звуку  
лишь через образ зазвучать посильно:  
звук тишины,  
утишая без воли,  
нежный в звуках,  
поскольку выстрадан из примирения,  
которое лежит в основе незабвенности,  
связуя одно далекое сердце с другим.

#### СОБЫТИЕ

Из света и звука  
обручается мир.  
Кто же тогда невеста,  
от которой он смотрит?

Событие лишает любовь  
 — чтобы *ее* робость  
 госпожой оставалась —  
 разделения,  
 ему на верность  
 самое разделенное приспособливает  
 к поиску, который завершается лишь тогда,  
 когда находка всякая вплетается  
 в венец того же.

*Свет*: просветление: восходящее — давать выход:

Φύσις

*Звук*: звучать: нарушать тишину и собранность  
 тишины:

собранность утишающего собирания:

(«чтения»: сбор винограда).

Λόγος

[БЕЗ НАЗВАНИЯ]

Чье ухо бодрствует для этого стихотворения?

Робко властвует еще каркас (Gestell).

Но прежде чем он сломается, приходит пустыня.

Долго покоится стихотворение в источнике.

## 55. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 19.III.[19]50

Бах, 3 Бранденбургский концерт

2-я часть. Allegro

Ханна,

подарок возвращения и захода пяти пятилетий постоянно повергает мое мышление в смятение. В нем ты за морем близка (находясь тут и сама вспоминая) к самым дорогим здесь людям и всем вещам, связанным с тобой.

Каждый часовой шаг в эти дни уносил тебя далеко в большой город и все же приносил через удаленность твое самое характерное все ближе. Ибо ты не отведешь взгляда, но создашь в дали близь.

Со временем связана своеобразная тайна: оно все возвращает и может все преобразить. Все даруется нам заново. Мы никогда не завершим это сполна: приносить благодарность за то, что сделалось нам.

Я знал об этом, когда 6 февраля снова стоял перед тобой и сказал «Привет!» («Du!»). Я знал, что теперь для нас начинается новый период роста, но и любящих усилий, чтобы засеять все в почву открытого доверия.

Когда я говорю тебе, что моя любовь к жене только теперь снова прояснилась и ожила, то за это я благодарю ее верность и ее доверие к нам и к твоей любви.

Когда я говорил о «прекрасном», я думал о словах Рильке, что прекрасное есть не что иное, как начало безобразного, вспоминал мысль Гёльдерлина, что прекрасное может слить воедино внешне противоположные вещи. Кто как не любящие проникают в глубины прекрасного.

Ханна, будь к Эльфриде столь же близка, как это тебе удавалось здесь. Чем прекраснее наше становится нашим, тем целей будет ее и мое. Мне нужна ее любовь, которая тихо все выносила на протяжении многих лет, сохраняя готовность к росту. Мне нужна твоя любовь, которая, в своих ранних зародышах, таинственным образом сохраняет то, что приносит ее любовь из своей глубины. Так что я хотел бы питать в своем сердце также тайную дружбу к твоему мужу, который сделался твоим спутников в эти годы, полные страданий.

То, что в своей сущности исключительно (einzig) и сохраняет свою исключительность (Einzigkeit), является также исключительно сильным в признании исключительного другого.

Думаю, что мы все еще незнакомы с тайными законами исключительности и сердечной силы, необходимыми для того, чтобы с их помощью оставаться благородными. Но возможно, что именно это еще вменено как задача — осмыслять эти законы и исполнять их из любви. Любовь нуждается в любви, и это более важно, чем все потребности и обоснования.

Все эти дни я занимался чистовиком «Прозрения»\*. При писании в памяти всплывают наши разговоры по дороге к лесной долине и к замку. Как прекрасно это родство — непосредственно воспламеняющее, почти что еще не выговоренное понимание из ранее возникшего и бедами и метаниями не потрясенное, издали пришедшее родство. Пусть невозможность расстаться поможет тебе и мне, каждому из нас, в конкретных нуждах, бедственном положении, незащитности.

И когда большой город бешено рвет тебя на части, вспомни, Ханна, о рослых елях, которые в зимних горах высились перед нами в разреженном воздухе полдневной высоты.

Я благодарен тебе за твои недавние приветы из Европы, за весточку из Базеля и за великолепный альбом работ Брака из Парижа. «Маргаритки», «Подсолнухи» и «Синий кувшин» — самые прекрасные репродукции, но всюду потрясают эти мощно сияющие краски.

Это мой первый и неловкий привет твоему сердцу, Ханна, через море. В нем приветствую твое надежное сердце и твой обращенный сюда взгляд.

Мартин.

\* «Einblick in das, was ist» («Прозрение в то, что есть», перевод В. В. Бибикина).

Передай привет твоей милой маме, а также по-  
друге.

Эльфрида шлет тебе привет от всего сердца.

# **56. Мартин Хайдеггер. Четыре стихотворения. Посвящается Ханне Арендт**

ПЯТЬ ПЯТИЛЕТИЙ

Х[анне] через море

Является ли эта сверхдолговечная форма  
в тайне такой эпохи  
все же лужайкой  
для тишайших звезд,  
которые даруют золотую осень?

НАЧАЛО МАРТА

Посвящается Х[анне]

Ее жесты — *лишь то же, что* его «исчезни»  
(entwerde)!  
в жизни из нее.  
они цветут: краса  
короны бытия:  
глоток темнейшего вина.

«НЕТОРНЫЕ ТРОПЫ»

Посвящается Х[анне]

Пусть титул послужит  
Тебе и мне  
для украшения:

чтобы поздняя зрелость  
раннего семени  
была внятна ей,

которой мы еще не достигли (der wir verkamen),  
 которая лишь явится,  
 как жар от пламени, что греет.  
 (eines Dinges verkommen: еще не добиться,  
 не достичь чего-либо ...)\*

# МЫШЛЕНИЕ

Взгляд навстречу молнии бытия  
 и есть мышление;  
 ибо, сраженное ею,  
 оно вбивается в костяк  
 слова: взгляд и молния\*\*,  
 которые — обладания тут нет —  
 с избытком переливаются друг в друга  
 из кувшина  
 вина  
 сокрытых лоз.  
 Они вырываются  
 из почвы,  
 которая для пастуха становится небом.

## 57. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт Фрайбург-и[м]-Бр[айсгау], 12 апреля 1950 г.

Бетховен, Соната № 32 c-moll, Opus 111.  
 Адажио. Финал.

Ханна —

Что прекрасней? Твое фото или твое письмо?  
 Только ты сама и то, что ты прислала и то и другое.  
 В фото парит нечто, что уже в последние дни тво-  
 его пребывания здесь стало просвечивать и во вре-

\* Подсказка Хайдеггера.

\*\* Blick (взгляд) и Blitz (молния).

мя переезда все яснее проявлялось в твоих чертах. Дать имя этому я не смогу. Но это есть любящее той любви, что блеснуло в моей комнате, когда Эльфрида и ты держали друг друга в объятиях. Лишь постепенно усвоим мы то, что с нами стало:

что ты приехала, что наша сближенность сделалась *ближайшей* близью; что во всем этом Эльфрида способствовала тому, чтобы наша любовь нуждалась в ее любви; что все, вместе с твоим приходом домой, отражалось друг в друге, прояснялось и проверялось.

При всем том я часто вспоминаю слова Августина, которые, разумеется, тебе знакомы:

*Nulla est enim maior ad amorem invitatio, quam praeventire amando\**.

Это *praeventus* [предварение] есть тайное эхо скрытого *adventus* [прихода]; оно простирается в тайну свободы; оно есть источник формирующегося закона.

Чудо, которое произошло, обрело свое место здесь. Твое фото и то, как ты на нем присутствуешь, собрано им воедино. Но и все, что тебя изгоняло и гнало через мир, в нем снимается: *omnia et sublata et conservata et elevata\*\**. Вот почему — и поскольку сейчас покой и помощь стали ближе — ничто искусственное не может проникнуть туда, где царит доверие.

То, что ты упоминаешь, я не буду воспринимать как нечто чуждое, еще менее я думаю забыть это. В наших письмах нельзя ничего обходить.

В записках о власти я еще не видел того, на что ты намекала словами о «радикальном зле». Несколько лет спустя, когда я в воле к власти распознал волю

\* «Ибо нет большего побуждения (букв. «приглашения») к любви, чем предварение со стороны того, кого любишь» (лат.).

\*\* «Все перетерплено и сохранено и возвышено» (лат.).

к воле, я подумал о безусловном восстании абсолютного себялюбия в бытии.

Но то, что ты была здесь и из *этого* «здесь» остаешься *тут*, все сблизило, нас и тебя. Кроме того, сейчас растущая угроза со стороны Советов вынуждает нас рассматривать ситуации яснее, яснее даже, чем сейчас ее видит Запад. Ибо сейчас *мы* являемся непосредственно угрожаемой стороной. Сталину во все не нужно объявлять войну, которую ты имеешь в виду. Он каждый день выигрывает по битве.

Я не строю также никаких иллюзий по поводу того, что я со своим образом мысли принадлежу к самому угрожаемому кругу, который будет ликвидирован в первую очередь. Нас могут уничтожить за несколько дней не только «физически»; может случиться так, что на долгое время исчезнет возможность для обмена важными мыслями и для возвращения к существенному; что уже не будет всего подобного: то есть надежды на будущее, которое только сейчас открывает сокровенное и хранит изначальное. Возможно, планетарный журнализм есть первая судорога этого грядущего опустошения всех начал и их передачи в традиции. Так что же, ударяться в пессимизм? Приходить в отчаяние? Нет! Но формировать мышление, которое занято выяснением того, в какой мере история, представляемая только историографически, не обязательно определяет сущностное бытие человека; что время и его продолжительность не являются мерилем сущего; что доля мгновения *внезапности* может быть бытийственней; что человек должен готовиться к этому «бытию» и научиться другой памяти; что ему вместе со всем этим предназначена более высокая будущность; что у судьбы евреев и немцев есть своя собственная правда, которую не ухватывают наши историографические расчеты.



Если зло, которое совершалось и совершается, *существует*, то только из-за этого бытие возводится в тайну для человеческого мышления; тогда из того, что нечто *существует*, нельзя предполагать уже за ним благо и право. Но это также не может быть просто моральным и человеческому волеию принесенным довеском к реальности.

В области политики у меня нет ни знаний, ни таланта. Но между тем я выучился — и в дальнейшем постараюсь выучиться еще больше — ничего не упускать, в том числе и в мышлении. Вот и наши дела должны пребывать в таком же объеме. Когда впервые после разлуки ты шла мне навстречу в своем красивейшем платье, ты проходила для меня через прошедшие пять пятилетий.

Ханна, представляешь ли ты коричневый цвет свежеспаханного поля в сумерках? Всё вынесли и ко всему готовы. Символом того мига встречи останется для меня *твое коричневое платье*. Этот символ становится для нас все выразительнее.

Отрадно, что твой приезд на родину прошел так хорошо. Под «спутником» я имел в виду то, что ты сказала. Как говорят, в любой опасности надо держаться вместе.

А теперь о Хильде — передай привет своей подруге. То, что больной человек, испытывающий страдания, держит под подушкой несколько стихотворных строчек, написанных мною, значит для меня неизмеримо больше, чем всякая известность. Ты можешь, разумеется, показать мое приложение подруге, если ты уверена, что ее это обрадует.

А еще, Ханна, в довершение ко всему с милой припиской ты подарила мне сонату Бетховена (опус III). Ее звучание уже сроднилось с тем блеском, о котором я говорил в начале этого письма.

Эльфрида шлет тебе ответный привет и сердечный поцелуй и радуется, что твой приезд в родные края оказался таким удачным. Передай мужу привет от меня.

Ханна, все цветы в палисаднике, за которым ухаживает Эльфрида, нарциссы и тюльпаны и вишневые деревья в цвету — все они шлют и шлют тебе свой привет.

Мартин

Фото получишь, если повезет, в следующем письме. —

Я слышу твой смех по поводу моего «адреса»; но я подумал, что к большому городу относятся цифры.

## 58. Мартин Хайдеггер. Два стихотворения. Посвящается Ханне Арендт

[БЕЗ НАЗВАНИЯ]

Сложи в глубочайшую расщелину  
твоей души все страдания.

Ибо она раскрывается навстречу воздуху  
нехоженой рощицы,  
в котором живет боль, оковка,  
выкованная для нас, чтобы стать обителью бытия,  
где пламя возвращается в кристалл,  
где закон стал огнем: из дления истины.

*Nesen*: πέραι: возвращаться с любовью;

πóστος: возвращение на родину;

*ge-nesen*: сборы перед возвратом на родину.

*Wesen*: дление истины.

Подруге подруги привет. — М.

[БЕЗ НАЗВАНИЯ]

О как далек  
всякий путь  
через близь!

О как вам трудно  
без тропинки!  
Кто бы видел

*все же* благосклонность  
высокой милости  
в свете.

Искусства,  
искусства как *терпения*:  
смирись,

твори, свободно  
в один знак (Mal)  
любви,

чтобы она: — будь,  
если никакого выбора  
больше не остается?

*Mal*: знак, как в Denk-mal; а также: mal, мѣтров, мера, Маß; а также: Fleck, пятно, метка, отметина, остав-  
ленное место-пространство.

**59. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**  
Фрайбург, 3 мая 1950 г.

Ханна,  
этот привет посылаю в спешке. Появилась воз-  
можность съездить сегодня на автомобиле в Месс-  
кирх к моему брату. Я побуду там, чтобы три не-  
дели поработать над книгой о Канте, от которой  
хотел бы отделаться до летнего пребывания в хи-

жине. Спасибо за письмо, повторения, Гераклита и рукопись.

Напишу тебе завтра из Месскирха и пришлю фотографию.

Всего самого доброго.

Мартин

Для адреса достаточно написать:

Prof. M. H. Meßkirch. Baden.

Französische Zone.

Deutschland

**60. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Месскирх, 4 мая 1950 г.

Ханна,

шлю тебе привет из «неприятной дали в три тысячи миль»; в *герменевтическом* переложении это пропасть тоски. И все же каждый день я радуюсь, что все складывается так, как есть. Но с каким бы удовольствием проводил я пятизубым гребешком по твоим буйным кудрям, особенно когда твое милое фото глядит мне прямо в сердце. Ты ведь не знаешь, что это *тот самый* взгляд, который молнией блеснул навстречу мне, когда я стоял за кафедрой, — ах, это было и есть и останется вечно, из дали в близь. Все должно было покоиться четверть столетия, как зерно в глубине пашни, прозябать до зрелости абсолюта; ибо все страдания и многообразный опыт собрались в твоём взгляде, том самом, чей свет просвечивает сквозь твой лик и высвечивает женщину.

Эта тайна содержится в образе греческой богини: в девушке сокрыта женщина, в женщине — девушка.

И подлинное здесь: *сама эта раскрывающаяся сокровенность. Это* произошло в дни *Sonata sonans* [Звучащей сонаты]. Все предшествующее было бережно сохранено в ней.

2 марта, когда ты приехала вновь, произошло «центральное событие» (*die Mitte*), которое бывшее обратило в текущее. Время сгустилось в четвертое измерение близи, будто нам было суждено выйти из вечности — и вернуться в нее. Реально ли это, спросила ты. Ах — и бытие также было пройдено. Но ты, которой я доверяю больше всех, должна знать это: «*помысленно и нежно*» — ничто не забыто, скорее наоборот — вся твоя боль, едва ли представляемая, и все мои прегрешения, не скрытые от меня, звучат долгим звоном мирового колокола наших сердец. Это звучало на рассвете, который через несколько дней начал отсчитывать для нас время далекой теперь взаимной принадлежности. Милая — Ханна — родная.

Твой Мартин

## 61. Мартин Хайдеггер для Ханны Арендт

из «ЗВУЧАЩЕЙ СОНАТЫ»

Во время бури

звук

В звучании

Неясный звук

звонко взмывает

в самое раннее «уже»,

в самое долгое «затем»,

в чем одно берет верх над другим,

из того же самого далеко удаленного  
в то же самое, близко в упоении  
в издалека нежный поцелуй-встречу:  
избыток сердечности.

*Только Тебе*

— ПРОИСХОДЯЩЕЕ С НАМИ —

То, что он отзвучал,  
этот поход по горам  
в высшее восхождение  
Твоего глубочайшего прихода...

Что есть — происходящее с нами — к-нам-идушее  
(Zu-kunft)?

Не что иное, как тот высокий  
поток чистого пламени,  
в целости сохраненный,  
*помысленно* и нежно.

*Только Тебе*

СВЕТ

Никогда ты не разузнаешь,  
где твое непостижимое обаяние  
решается на прелестную благосклонность,  
а дикость мгновенно превращается в кротость.

Так что проблеск света из этого приюта  
бытия проскакивает в высокое слово,  
освящает для жертвоприношения подобный дар,  
заставляет нас о том же самом (in das Selbe)  
*мыслить.*

Мысля, течет исполненное бытие  
в собственном существе как вовнутрь,  
так и наружу.

## ПРЕКРАСНАЯ...

В пряном аромате долгого страдания  
 росла краса твоя, сливая обе эти вещи —  
 кротость, дикость — в твою высокую любовь,  
 из непролитых сокрытых слез,  
 из тоски, никогда не утоляемой в связке «Ты и Я»,  
 слезами изливала сначала блеск, свой жар потом.

*Только Тебе*

ΠΥΡ ΑΕΙΖΩΟΝ [ВЕЧНО ЖИВОЙ ОГОНЬ]

Πῦρ αἰίζων

ἀπτόμενον μέτρα καὶ ἀποσβεννύμενον μέτρα

Гераклит, фрагмент 30 DK (51 Markovich)

Вечно живой огонь,  
 Свето-жар вечно длящийся,  
 Мерно возгорающийся, мерно угасающий\*.

Твое — из боли сверкнувшей  
 близости — с глубоким стоном  
 в самом доверительном примирительном  
 «Да!»  
 остается тут.

И приносит как глубоко защищенный  
 крик удовлетворения и блаженства

\* Фрагменты ранних греческих философов. Часть I. М.: Наука, 1989. С. 217. Этот же фрагмент цитируется в книге Хайдеггера «Гераклит»: κόσμον τόνδε, τον αὐτὸν ἀπάντων, οὔτε τις θεῶν οὔτε ἀνθρώπων ἐποίησεν, ἀλλ’ ἦν αἰεὶ καὶ ἐστὶν καὶ ἔσται πῦρ αἰίζων, ἀπτόμενον μέτρα καὶ ἀποσβεννύμενον μέτρα. «Эта названная теперь краса, которая есть одно и то же во всем украшенном, не сотворена никем из богов или людей, но всегда была, (всегда) есть и (всегда) будет: непрестанно восходящий огонь, воспламеняющий просторы (просветы) и гасящий (замыкающий) просторы (в бес-просветное)». (Хайдеггер М. Гераклит/Пер. с нем. А. П. Шурбелева. СПб.: Владимир Даль, 2011. С. 208–209).

мне в ночи сияние  
неугасимого солнца  
из самого далекого ларца,  
в котором единственное одно и то же —  
мерно возгорающийся огонь —  
отчуждается в то же самое  
в наслышанном — неслыханное.

*Только Тебе*

«ПОМЫСЛЕННО И НЕЖНО»

«Помысленно» —

О помощи мне отважиться

произнести это!

Прислушайся! «Помысленно»

сегодня значит:

пробуждено:

смещено

во все бездны той ярости,

стенанья за стенаньем

Твоей крови, о внемли это,

обрушивается и мой вопль К-ТЕБЕ

«горе! вопрошай!» впредь

бросает, чье полено ты мне

с каждый приходом взваливаешь как бремя,

которое близко, чем ближе, глубже охватывает,

с размаху рвет растроганность

и губит нежность прикосновения.

Помысленно: пробуждено...

покой под запретом,

преграда перед счастьем.

«Помысленно и нежно»

пожар страдания

готовь, прощайся с этим,



свободно в «и» к поездке  
звонит.

Отзвучавшее звучит.

Спускается

в никогда не обжалованное,

пост в неотваженность,

которое, сбываясь, из венка созданное,

любовь и страдание в том же самом нежит (zartet).

*Только Тебе*

[БЕЗ НАЗВАНИЯ]

И назови это так,

родная,

для тебя

в твоём сердце.

А потом сожги это

для меня,

который смотрел на это,

промеж двух свечей.

*Для нас же — поцелуй близости*

*из ливня внезапности.*

## 62. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Месскирх, 6 мая 1950 г.

Ханна —

Твое письмо с математическими степенями и скобками прозвучало и звучит как будто рядом, несмотря на удаленность в три тысячи миль. Все, что ты послала, дошло. Но если ты в будущем решишь что-нибудь послать, прибегни к обычной почте и сэкономь на расходах. Как прекрасно, что ты сделала для меня фотокопию рукописи, и еще

прекраснее, что ты послала ее полтора года назад. Но в то время до меня часто не доходила почта из-за границы — даже от Ясперса. Вчера здесь, просматривая мои ранние рукописи по интерпретации Канта (я еще работаю над книгой о Канте), я обнаружил рукописные наброски к твоей рукописи. Все вращается вокруг «Dasein», прочь от субъекта и сознания, чтобы туда пробиться. Сюда относится доклад, который я прочитал в ноябре 1924 года в Кёльне: «Тутбытие и бытие истины» (Dasein und Wahrsein) (ἀλήθεια [aletheia]) и которой затем частично вошел во введение к курсу лекций по софистам. Начало было положено в моем последнем фрайбургском курсе лекций, которые я прочитал в качестве приват-доцента летним семестром 1923 года: «Онтология наличного бытия (Dasein)». Сегодня я поражаюсь, что я продрался через этот рудник с его шахтами. Тут очень много «подземной» работы. Вопрос о самом бытии, еще в форме тогда (между 1920 и 1922 годом) интенсивно мною продумывавшейся аристотелевской метафизики, я оставил на поверхности в надежде снова выбраться из подземелья наверх. Но я каким-то другим путем вышел на свет и должен был лишь через многие окольные и возвратные пути разбираться с бытием и, так сказать, отношением наличного бытия (Dasein) и бытия (Sein). Тем не менее хотя я отчетливо видел не-сокрытость (Entschlossenheit) наличного бытия, отправляясь от ἀλήθεια, и пытался это доказать, я тогда еще не был в состоянии мыслить исходя из Ἀ-Λήθεια [A-Letheia], — то есть мыслить не просто Dasein, но «бытие» и «и» назад от бытия (Sein) «и» Dasein к Ἀ-Λήθεια, и это «назад» — как предварение.

Благодаря здешним наброскам я увидел, каким образом аналитика наличного бытия все еще является постоянным хождением по краю пропасти, при

котором одновременно грозит падение как в сторону лишь модифицированного субъективизма, так и в сторону еще непродуманной Ἀ-Λήθεια, — которая в плане метафизического мышления остается совершенно закрытой. Это удалось мне только в 1935 году, когда я за год до этого внутренне освободился от годичного пребывания на посту ректора и постепенно восстановил силы. Потом был еще один рывок в 1937–1938 годах, когда я осознал неизбежность катастрофы Германии, и это бремя так давило на меня, что заставило меня мыслить еще жестче и свободней отталкиваясь от проблемы. Тогда возникли основные моменты «Гераклита». Но «Парменида» я не сумел ввести в то же самое измерение. Будучи не-теми-же-самыми, они относятся как раз к тому же самому. В этом-то и причина, Ханна, почему я не могу решиться на публикацию. Но, возможно, целое как некий этап имеет свою ценность, точно так же, как относящиеся сюда объяснения о Λόγος [Logos] Гераклита, с которыми ты еще не знакома.

Под «зашифрованным текстом» подразумевается Ясперс, но не «Логика»; кроме того, тогда о «Логике» Ясперса никто не слышал; мне он раньше также ничего не говорил о ней. То, что для тебя звучит «язвительно», свидетельствует «только» об отчаянии: это идея «Логики философии», которую в 1910 году опубликовал Ласк и которая совершенно по-другому повлияла на Ясперса, чем на меня. Это вместе с тем бесперспективная идея «философии философии», которую разработать пытался Дильтей. Это воспоминание о собственных блужданиях. Но ты совершенно права в том, что эти удары в спину никому не годятся. Если имя не названо, дело приобретает особый оттенок. Говорю это не для оправдания, но Ясперс в своей «Философии» в полемике против «онтологии» меня также не называл. По-

том уже в новом издании своей «Психопатологии» он наверстал это в довольно дешевой форме. Но это все детские шалости, из-за которых мы друг на друга не обижаемся.

Прекрасное стихотворение Г. Келлера я не знал; оно вызывает множество мыслей. Рад за тебя, что ты снова можешь окружить себя своими книгами. Место, где говорится о «бремени вязанки дров», находится в стихотворении со строчкой «зрелы те [плоды], в огонь погруженные» — и относится к тому же времени, когда ты, видимо, это писала, а я думал о ноше вязанки дров.

Ханна, примирение есть нечто, в чем кроется богатство, которое мы должны выносить (*austragen*) вплоть до поворота, когда мир преодолест дух мщения.

Парящие вещи порхают больше, чем когда-либо в беспорядке на земле. Все остается по-старому; не было чудных недель для нас. Я отчасти еще и для того уехал, чтобы вырваться из университетской атмосферы. Факультет, как кажется, одумался. Но руководящие правительственные и церковные инстанции не желают обо мне слышать. Я их полностью понимаю. Но ведь нужно иметь мужество, чтобы открыто заявить об этом. Чистовик в рукописном виде готов. 6 июня я должен буду еще раз выступить в узком кругу (о «Вещи»); после этого текст будет перепечатан. И тогда ты получишь его.

Дерево в Вальдтале окутано ароматом нежнейших лепестков и шлет тебе привет. Со «Временем» я также не разобрался. Эльфрида, которая шлет тебе свой ответный привет, говорит, что мы здесь опережаем всех на шесть часов. Понравилась ли тебе фотография? Ты ничего не пишешь о Хильде?

Береги себя, желаю тебе побольше тишины.

Мартин

### 63. Мартин Хайдеггер. Пять стихотворений. Посвящается Ханне Арендт

#### SONATA SONANS

Отзвучавшее звучит.  
Оно опускается  
В никогда не обвиненное,  
Поет в не отважившееся,  
которое, совершаясь, из венца созданное,  
любственное, выстраданное в то же самое, лаская\*,  
приглашает.

#### СКАЛА

О как далека  
Земля! Это твоя звезда?  
Таинственное кольцо покоя  
Вокруг заснеженной вершины скалы,  
которая мир сберегла,  
игра утишает тебе нежно  
умирание,  
которое далеко желая  
в область милости  
последнего бога:  
далекого милосердия  
долгое пожалование, нежное бремя.

Скала — так зовут смерть, которая пронизывает мир.

#### ТАЙНА ВОЗРАСТАЕТ

Пять пятилетий  
долгие-предолгие  
укрыло время

\* В оригинале под стихотворением дано примечание автора, что *zartet* происходит от древневерхненемецкого *zartôn* — лаская приглашать.

нас в метаниях —  
 одного перед другим,  
 вынудило тебя скитаться,  
 позволило мне заблуждаться;  
 держит это наготове,  
 наверное. Всегда боязно,  
 одно из его будущих времен  
 спасет ли нас  
 в то место, которое некогда до-веренное  
 чисто просветляет, превращая в доверительное,  
 откуда расцветает новый закон,  
 целого и невредимого начала посев и рань.

ВТОРОЙ ВЗГЛЯД  
 К 6 февраля 1950 г.

Когда любовь возвышается, становясь мыслью,  
 к ней уже склонилось бытие.  
 Когда мышление просветляется любовью,  
 то привязанность примыслила ему свечение.

ЯЗЫК  
 «Ах!»

Ты намек блаженства,  
 звук страдания,  
 простота его глубины;  
 прорыв тишины,  
 раннейшая связь ближайшей близости.

«Ах!»

Как взаправду соответствуешь ты его  
 внезапности,  
 в соответствии не только указывая  
 и говоря ничего не означая,  
 сам дает знак

к песне враскачку,  
из беседы отзвук,  
который перескакивает к слову,  
кузнецу,  
который тишину приковывает к тишине,  
спасает простоту в вещах.

«Ах!» Милая «Ах!»

Возвращайся свободно назад  
в свой кружок  
и танцуй  
боль бытия  
у очага мира,  
чей накал и пламя  
освещают то,  
что из него исходит.

Милая «Ах!»

Неизреченного беднейший сказ,  
но приют слову:  
первый ответ  
и последний вопрос.

#### 64. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Месскирх, 16 мая [19]50

Ах, милая! Самая близкая, о, если бы ты была тут!  
А ты и есть тут, но я хотел бы вызвать тебя волшебством с помощью твоего слова. Но между нами большая вода. «Язык» содержит мою мысль о языке; это не философия об этом. Но вспомни: мы разговаривали по дороге в Вальдталь о языке. *Ты права в отношении примирения и мщения.* Я много думаю об этом. Во всех этих размышлениях *ты* очень близ-

ка мне. И тогда я погружаюсь в мечты — ты ведь хотела бы жить здесь, гулять по лесным тропинкам, скрещивающимся друг с другом, носить в себе тихое коловращение вещей и быть в сердцевине последней радости. А у меня есть «только» твой портрет, но в сердце — твое сердце и тоска и надежда, что мы хотели бы легче вращаться друг в друга, в незамутненную простоту. Второе фото другое, но ты должна его также иметь при себе.

Будь и на чужбине как дома, ты самая близкая, ты вновь обретенная, пришедшая — Ханна — милая.

Мартин

[К письму приложен следующий листок:]

Я, видимо, должен вернуться во *Фрайбург* уже 22 мая. Ответь мне туда в неизбежной герменевтике на мое теперешнее письмо. Мне хотелось бы знать, какое фото тебе больше нравится; и тогда ты получишь еще более прекрасное из желаемых. А если у тебя когда-нибудь появится какое-либо фото, приложи его. Все так далеко. Если ты хочешь дать «Гераклита» Тиллиху, я буду только рад. Но в принципе лекция не должна гулять.

Перед отъездом из *Фрайбурга* я приобрел книгу Броча «*Смерть Вергилия*». Сохранилась ли у тебя твоя рецензия? Здесь я смог хорошо сосредоточиться на своих мыслях. Но выход в слово становится все более скудным. Я взял с собой «*Введение*» Ясперса\*. Об «Истории» ты рассказывала мне во время моего визита в Гейдельберг в «домике».

Милая —

М.

\* Ты читала его? О зашифрованном тексте ты, наверное, сможешь дать краткое разъяснение.



[К письму приложен еще один листок:]

*Тебе*

Милая — Ханна

*Подлинное «И»* между «Ясперс и Хайдеггер» — это только ты.

Как прекрасно *быть* «И». Но это таинство божества. Оно совершается *до* всякой коммуникации. Оно звучит низким звуком «U» в «DU». —

М.

**65. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**  
Фрайбург-и[м]-Б[райсгау], 27 июня [19]50

Ханна,

твое милое письмо оставалось долго без ответа, по крайней мере письменного. Доклад о вещи прочитан 6 июня в Мюнхене; там я чувствовал себя как в пещере с баварским львом, который в отличие от прочих львов покрыт черной и к тому же еще очень толстой шкурой. Шестым чувством я ощутил даже отсутствие единства и оскорбительность в атмосфере; к счастью, по моей особой просьбе пригласили молодежь. Вечером в самом узком кругу состоялась славная беседа; я сидел между Гвардини и Орфом, напротив Макса Пульвера, который еще живо помнил разговор в Цюрихе в 1935 году. Возникла некоторая суматоха, вспоминали то да се. Но самое тягостное было то, что лишь немногие хоть как-то представляли, что мышление — очень строгое ремесло, даже если при этом не демонстрируются натруженные рабочие руки и все, что к этому относится.

Твои слова о Валери очень верны. Я заколебался не из-за страсти к перфекционизму, но в связи

со своим опытом, говорящим о том, что немного больше многого. Однако если это не дополняется ремесленной выучкой и не поддерживается постоянно, то легко вырождается в косность.

Эльфрида и я были потом приглашены за город; все в целом было слишком обильно и пестро, так что в конце я почувствовал себя неважно. Кроме того, я еще не довел до конца «Канта»; вставлять дополнения спустя 20 лет — и каких! — это просто штопанье дыр. Мне бы не хотелось превращать послесловия и дополнения к послесловиям в особую литературную форму. Поэтому книга пойдет в набор без изменений с кратким предисловием.

Я постоянно размышляю о том, существует ли еще какой-то способ соединять две вещи вместе в незаметном соприсутствии: во-первых, потому, что мышление связано с самым древним и самым строгим ремеслом; во-вторых, потому, что мышление само по себе есть действие, поскольку идет рука об руку с сущностью бытия. Майстер Экхарт замечает в своем комментарии к евангелию Иоанна: *ipsa cogitatio <...> spirat ignem amoris*. Вот по такому пути следовало бы нам идти.

Между тем пришли тома Кафки. Сердечно благодарю тебя за этот щедрый подарок. Я пока с любопытством полистал их и понял, что предстоит большая работа, чтобы по-настоящему прочесть их.

Мы собираемся в хижину в начале июля, возможно, погода в это грозное лето будет более или менее благоприятной. Первая работа (о вещи) из «Прозрения» отослана сейчас моему брату для перепечатки.

Мой опыт общения в Мюнхене (в том числе с более молодыми людьми) свидетельствует о том, что я говорю как человек невесть откуда и уже не нахожу на что опереться в расхожих представлениях

(в том числе и философских), так что едва ли есть хоть одна точка соприкосновения.

Если говорить о мелочах, то это прежде всего следующее: история бытия от Ἀλήθεια [aletheia] до вечного возвращения одного и того же — это не история упадка, в ходе которой философия могла бы заблудиться, но Хайдеггер ее вызволяет. История бытия не есть вообще история в смысле свершения некоего комплекса воздействий (Wirkungszusammenhang). Эти мнения пока, видимо, невозможно преодолеть.

Как ты поживаешь? Есть ли у тебя возможность вскорости выбраться в горы и сбежать из города не на четыре дня, а подольше? Как дела у Хильды? В своих пожеланиях я весьма нескромен; помнишь ли ты еще прекрасную фотографию твоей мамы? В Мюнхене я смог достать Хардеру входной билет на мой доклад. Потом он прислал восторженное письмо, свидетельствующее о его светлой голове и настоящих знаниях, наполняющих ее. Шадевальдт сидит теперь в Тюбингене, и работа идет полным ходом. Доклад, который я собирался прочитать в Гейдельберге, я отменил. В остальном все здесь без изменений, то есть плачевно. Но есть кое-что поважнее. Было бы замечательно, гуляя по лугам, поговорить с тобой о языке, но все, несмотря на сумасшедший мир, так хорошо, что и *это* стало хорошо.

С благодарностью за подарок, который мы получили, шлю тебе привет, Ханна.

Мартин

Эльфрида шлет тебе сердечный привет. — Свое следующее письмо посылай в *Тодтнауберг баденского Шварцвальда*.

## 66. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Тодтнауберг, 27 июля [19]50

Ханна,

прости, что я такой ленивый по части писания [писем]. Но если бы записать все, что вертится в голове и связано с тобой, то потребовалось бы множество страниц. Ненаписанное полно тайн и несет в себе зреющую силу.

*Так вот* я обрадовался, узнав, что ты выбралась на море и обитаешь среди деревьев и что ты можешь вволю поплавать, — *наплаваться*, правда, ты никогда не сможешь. И когда море поддерживает тебя, а ты вглядываешься в небесный простор, мир играет в зеркальную игру.

Спасибо за фото мамы; я с удовольствием рассматриваю (lese) его. На фотографии Месскирха ты видишь колокольню рядом с дворцом; там Наверху я часто проводил время среди галок и стрижей и предавался мечтам, оглядывая сельские окрестности. Слева дворец, в котором граф Вернер фон Циммерн писал «Циммернскую хронику»\*. Пониже его липовый сад и дальше налево к краю фотографии ведет проселочная дорога. Веточка трясунки, которую Эльфрида вложила в последнее письмо, наверное, затерялась. Стихи Блейка прекрасны и содержательны. Ясперс молчит уже несколько недель. Мой выход на пенсию оформлен, и внешняя нужда отступила. Но думаю, что я уже не принадлежу университету. У нас много забот и беспокойства связа-

\* «Циммернская хроника» — исторический труд середины XVI в., семейная хроника швабского дворянского рода фон Циммерн (с 1539 г. — графов). Автор хроники — граф Фробен Кристоф фон Циммерн (1519–1566, умер предположительно в Месскирхе), а не граф Вернер фон Циммерн, как пишет М. Х.

но с нашей невесткой. Да и в целом не все отрадно. Не знаю, что мне делать, когда придет беда, со своими работами последних лет, которые еще не перепечатаны и существуют в виде первоначального текста. Живым русские или НКВД меня не получат.

Мюнхенский доклад касался только «Вещи», первой из четырех частей (вещь, каркас (Gestell), опасность, поворот). Теперь я занимаюсь тем, что называют окончательной белой рукописью; но я плохо сплю, да и сердце временами дает о себе знать. И каждый день надоедают визитеры своими почти всегда бессодержательными посещениями. Это не жалобы, дорогая, а только факты. Я так радуюсь, думая о будущих фотографиях, что на техническое совершенство не обращаю *никакого* внимания.

Всего доброго, Ханна, [я пребываю] во всегдашней радости, предвкушая твой приезд в феврале. Не беспокойся, если здесь появится сыпь (Eruption). Все-му приходит конец, как и должно быть. — Милая —

Мартин

Эльфрида шлет тебе сердечный привет.

В день, когда умерла Хильда, я выступал в Мюнхене и мыслями был с *вами*.

## 67. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт (с приложенным стихотворением)

14 сентября 1950 г.

Ханна,

дорогая, из фотографий, за которые я благодарю в стихотворных строчках, я ничего «не выбросил». Они нам очень понравились. Они прекрасно дополняют друг друга. Снимок, на котором ты стоишь в пальто, развевающимся под морским ветром, по-

вествует мне роскошным языком о рождении Афродиты. Неожиданно я понял, что перед этим фото могу помыслить до сих пор сокрытое. Жаль только, что ты явно вынуждена смотреть на солнце и потому глаза не настолько открыто сияющие, как вся фигура; и все же это неповторимый взгляд. («Каждый день я выхожу наружу».)

Но недостающее тут восполняется твоим снимком в шезлонге. Почему он мне особенно пришелся по душе? Потому что ты тут такая же, как в моей комнате во Фрайбурге. В нем сохранились те дни — со всем твоим милым и бесценным лукавством.

А на фото в гамаке у тебя еще, как мне показалось, видна вся [скопившаяся] усталость от окружения большого города, но она уже готова вот-вот уступить место волнам и ветру и свободе.

Удивительно прекрасен формат фотографий, в котором тебя так соразмерно сняли, особенно на той, где ты стоишь.

Рад видеть вокруг тебя траву и деревья и ветер и свет вместо зданий и всей механики города, которые повсюду приносит с собой его техническая основа (Gestell).

Но тебе, пожалуй, под силу скоро это превозмочь и даже овладеть им как стихией.

Карточки *эти* — драгоценный привет, как ты говоришь.

Мартин

[К письму приложен листок со стихотворением и посвящением:]

*Тебе*

ВОЛНЫ

Успокоенная в звоне колоколов,  
которые море превращает в свои волны,

ворошит рука поэзию локонов,  
аромат которых уносится в горный свет.

К фотокарточкам.

Х./М.

## 68. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

15 сентября 1950 г.

Ханна.

Из-за волнений я не хотел на этой неделе вымучивать тебе письмо. А в это время уже пришло твое от 5 сентября. Мне также не хотелось бы плакаться тебе; тревога, связанная с нашей невесткой, еще более возросла, и мы все в результате этого довольно сильно устали. В особенности Эльфрида; у нее материнское сострадание всегда берет верх; поскольку нет никакого четкого диагноза от настоящего врача, мы пребываем в сомнениях. Оттого за эти недели ничего не удалось сделать, а тут еще мешают визиты, которые не удастся предотвратить всеми принятыми мерами.

Мое дело решилось в весьма своеобразной форме; извещение высшей школы не дает подлинной картины. Я уволен на пенсию на 80%; это означает, что я уже не являюсь сотрудником университета. Одновременно этому уволенному на пенсию индивиду вменено в обязанности преподавание, как если бы завлиту в театре поручили «читать» лекции о театральных делах. Это недостойное решение, хотя у меня нет охоты снова занять особое положение или даже «возвратить себе свою кафедру», что мировая пресса лживо подает как факт и соответствующим образом его комментирует.

В крайнем случае я буду руководить практически занятиями; но почти неразрешимую трудность со-

ставляет отбор. Практическое задание, выполняемое группой более 20 человек, бессмысленно. А если запишутся 200 студентов? Столь же невозможно принимать, после выборочных проб, только тех старших студентов, которые теперь получили у нынешних ординарных профессоров наилучшие рекомендации.

У меня такое чувство, что я уже не вписываюсь в университетскую среду, с другой стороны, известно, что произнесенное и строго контролируемое слово ничем заменить нельзя. Не знаю, что делать. Почти каждый день получаю приглашения читать доклады, и следующие полгода я мог бы провести в лекционных поездках, будь у меня охота к этому эффектно-му роду занятий. Так что я в растерянности и настроен весьма скептически в отношении всякого рода непосредственной деятельности. «Мировая история» в своем безумии продвинулась слишком далеко.

Ты совершенно права: проблема решается на пути гражданских войн. Для Германии это конец, да и вообще для Европы. Не думаю, что Америка справится с этой проблемой. В целом все это вообще-то выглядит по-детски — перед лицом сорвавшегося с цепи насилия желать разбираться с историческими представлениями. Иногда приходит мысль, что и это относится к моим прежним взглядам, да еще когда ломаешь голову над тем, как бы отнести свои вещи в «безопасное место». Но ты знаешь, что, несмотря на это, сколько бы мне ни осталось жить, у меня много времени.

То, что Ясперс регулярно тебе пишет, радует меня и успокаивает. На мои два письма в апреле он уже не ответил. В журнале «*Монат*» (*Monat*), кажется, должна появиться не очень отрадная рецензия на «*Неторные тропы*» (*Holzwege*). Но я не читаю рецензий; поэтому мне все это безразлично. В газете «*Базлер нахрихтен*» (*Basler Nachrichten*) от 1 августа 1950 года говорится, что я безжалостно согнал с поста



ректора своего еврейского предшественника и сам сел на его место. — Мир, в принципе, не меняется; везде он хочет одного и того же (das Gleiche) и забывает при этом то же самое (das Selbe).

Спасибо тебе за твое милое, родное письмо. Рад, что твоя жизнь вошла в спокойную колею. Эльфрида шлет тебе сердечный привет с симпатией, которую ты не могла не почувствовать.

С любовью думаю о тебе.

## 69. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 6 октября 1950 г.

Ханна,

привет по случаю твоего дня рождения уже несколько дней в пути. Это серебристый чертополох (Silberdistel) с лужайки вокруг хижины.

Повесь его, если позволят размеры, на шелковой нитке под потолком над твоей кроватью. Оттуда он будет отражать тебе солнечный свет. Легчайшее дуновение заставляет его колебаться и вращаться. Иногда в пасмурную погоду он закрывается. Все мысли и приветствия заключены в него. Мы только надеемся, что он дойдет до тебя невредимым в нужный момент.

Спасибо тебе за поздравления с днем рождения и за то, что ты вспомнила о Штифтере. Нам придется раньше времени уехать из хижины. Погода неприветливая, сыро, холодно и ветрено.

Я все еще хожу по неторным тропам. Знаешь ли ты 4-ю часть (финал) Первого Бранденбургского концерта [Баха]?

Мы оба сердечно поздравляем тебя с днем рождения и шлем наши наилучшие пожелания.

Мартин

## 70. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Месскирх, 2 ноя[бря] [19]50

Ханна.

В тот день, за несколько дней до которого я приехал сюда, пришел через Швейцарию в целости и сохранности твой прекрасный подарок. Звучание великолепного квартета еще стоит в моих ушах. Сердечное спасибо тебе за это, и Эльфрида тоже благодарит тебя от всей души. Как хорошо, что ты особенно близка в те моменты, когда эти звуки, порожденные глубокой мыслью, несут свои волны по моей комнате.

Я беспокоюсь, дошел ли серебристый чертополох в таком же неповрежденном виде; в этом сентябре, сыром и ветреном и холодном, было трудно найти для тебя достойный тебя цветок. Он содержит в себе все, и каждый день как нечто, выросшее по соседству с моими мыслями, будет приветствовать тебя.

В день моего рождения мы вынуждены были прервать свое пребывание в хижине; я подцепил затяжную простуду и теперь еще от нее не избавился, а потому лишен свежести, которую дает работа.

«Прозрение» в очередной раз претерпело большой рывок, так что я все еще колеблюсь в отношении *этой* чистовой рукописи, которая может и подождать. Да, я еще попытался кое-что сказать по поводу «Языка», выступая по случаю юбилея Макса Коммерелля в Бюлерхёэ.

Здесь в Месскирхе у меня хранятся еще подготовительные материалы к «Языку», относящиеся к 1938–1939 годам. Все они прямо связаны друг с другом, и основные черты этой связи нужно адекватно изложить. Но тут ни в коем случае нельзя понуждать; я жду, пропахивая дальше, пока не повезет.

Часто думаю о том, как было бы прекрасно и плодотворно получить в качестве подарка подходящую возможность поговорить с тобой обо всем этом. Написанное сразу же становится сухим и однобоким, даже если ты дополнишь его благодаря своему упреждающему мышлению.

Послезавтра возвращаюсь во Фрайбург, где я во время семестра в очень маленьком, к тому же случайно собранном кружке, причем дома, пытаюсь проводить практическое занятие. Но у меня такое чувство, что я уже не смогу найти подход [к этим людям] и что времена нынче слишком беспокойные, чтобы требовать от других усилия мышления, которое не предлагает готовых рецептов и не приносит удовлетворения. Однако сегодня стремятся только к последнему и, возможно, уже ничего другого не хотят. Все «академическое» и «университетское» наводит на меня страх. Думают, что это, мол, скрытая злоба и непреодолимая досада. Ну и пусть люди остаются при таком мнении. —

Ты мало пишешь о себе. Вот и ношу с собой фото, сделанное летом, и желаю про себя, чтобы ты не сошла со своего пути. Все, что разворачивается в рамках мировой истории, есть махинации, основанные на некоей тайне, от которой наши близорукие представления держат на расстоянии. Но наряду с этим существуют волны и близости и неисчерпаемые кладези воспоминаний, из которых *наше пятилетие* остается лишь намеком.

Привет тебе, Ханна —

Мартин.

## 71. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург-и[м]-Б[райсгау], 18 дек[абря] [19]50

Ханна,

спасибо тебе за твой рассказ. Скоро ты снова будешь дома. Теперь я могу все же немного лучше представить твою работу и окружение, хотя именно за немногие недели, протекшие со времени твоего письма, кое-что, видимо, изменилось в атмосфере. Отдельный человек не заглядывает в центр мирового водоворота, и чем скорее вращение, тем меньше. В своих взглядах люди останавливаются на ближайшем. Как будет выглядеть Европа и Германия в конце следующего лета, никто не знает. Год назад ты находилась поблизости, а я об этом ничего не знал. А теперь такое впечатление, будто ты еще вчера здесь была. У окна стоит проигрыватель; так что можно запустить твои пластинки с их прекрасным полным звучанием. «Каркас» («Станина» Gestell) — это уже загадочная вещь; чем меньше мы пытаемся обойти тайну, тем скорее удастся найти соответствие его сущности. Поначалу все выглядит так, будто только его разрушительная сторона проявляется в полную меру. Что касается «Языка», то ты должна еще набраться терпения. Хотя у доклада есть, как правило, то преимущество, что он подводит к сути, но вместе с тем он не должен позволять этой сути говорить самой по себе (aus ihrer Mitte sprechen).

Между тем я на разных путях, как и ты, оказался среди греков, но в других областях, если здесь вообще можно проводить различия. Я остановился на фрагменте 16 «Гераклита»; нужно говорить об этом *еще* проще и одновременно дальновиднее. Обращение к первоначально познаваемой Ἀ-Λήθεια [A-Letheia] представляется мне ядром и семенным зерном, которые должны взойти, чтобы подгото-

вить новое жите человека. С годами я учусь понимать Гёте, которого ты цитировала в первом часу нашей встречи. Его борьба против Ньютона за феномен на этом исторически заданном базисе разведения «эстетического» и «ноэтического», тем не менее, ведется в том направлении, чтобы спасти землю для мира вопреки голому расчету.

С этой целью я в своих «Упражнениях в чтении» рассматриваю причинность (Аристотель, «Физика», В 5). Если сопоставить то, что Аристотель и греки говорят по поводу αἰτία [aitia, причина] и что сегодня об этом говорят физики (тут действует «жесткая формулировка» закона причинности: «Если мы знаем настоящее, то можем рассчитать будущее»), то у нас может потемнеть в глазах, но одновременно очиститься сердце.

В ходе практических занятий я ничего не говорю о своих темах (Sachen); учусь вместе со студентами (я набрал новичков) делать первые шаги (das Gehen) и наблюдаю, как они учатся видеть, что в самых невзрачных вещах самым важным является мышление, так что на первых порах не стоит самоуверенно говорить о больших проблемах. Я рад, что сегодня могу проводить это простое введение еще проще и на основе большего кругозора, чем тридцать лет назад. Другое дело, надо сказать, смогут ли студенты, которым придется делать доклады о Боге и мире, Кьеркегоре, Паскале и Гегеле и все одновременно сводить (abrechnen) к мировоззренческим вопросам, войти во вкус к подобной практике в ходьбе (das Gehen). Иногда я вижу по глазам, что кое-кто может радоваться этому прозрению в суть какой-либо простой вещи. Если мы достигнем этих азов мышления, я буду доволен. — Книгу о Канте и сборник статей о Гёльдерлине ты получишь. В качестве рождественского привета прила-

гаю недавно сделанный снимок. На Рождество мы с сыновьями хотим поехать в хижину. А здесь внизу также много снега. —

В эти беспокойные дни ты уже будешь сохранять спокойствие и размышлять о непреходящем. Так что будем думать друг о друге. Привет тебе от меня.

Мартин

Эльфрида благодарит тебя и шлет привет.

Передай привет также твоему мужу и Тиллиху.

## 72. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 6 февр[аля] [19]51

Ханна,

этот привет должен был бы достичь тебя к 6 числу. Мигом пролетел этот год. Тот же свет снова лежит теперь на всем, как и в прошлом году; растущий год становится все светлее, но [предстоящий] исторический год представляется все более мрачным. Рад, что ты снова вернулась из поездки. Дни, проведенные в хижине на Рождество, были чудесными, ведь после долгих лет мы снова были с сыновьями; снаружи много снега и безветренно; лес весь в снегу и инее. Вот только солнца не хватало, оно до сих пор вообще редко появляется. Сердечное спасибо тебе за горячительный привет из Франции, а Эльфрида благодарит за красивый платок.

В начале января мы были приглашены в Мюнхен на «Антигону» Орфа — перевод Гёльдерлина, полностью положенный на музыку. Я давно ничего подобного не испытывал. Мы побывали на спектакле дважды. Между этими спектаклями Рейнхардт прочитал превосходный доклад о переводе «Антигоны» Софокла Гёльдерлином; по-моему, Рейнхардт впер-

вые нашел ключ к темным местам в «примечаниях» Гёльдерлина к своему переводу.

Орфу многое удалось, это относится к изначальному единству жеста, танца и слова и стихийно вырастает отсюда. Благодаря Гёльдерлину Орф нашел свой собственный путь к греческому началу. Были моменты, когда тут присутствовали *боги*. Мне бы очень хотелось, чтобы ты смогла это пережить.

Потом я одним духом написал статью о логосе (Λόγος [Logos]) Гераклита. Она будет эквивалентом моего доклада о языке, который я написал заново; обе вещи должны взаимно вытягивать друг друга ввысь, чтобы я однажды почувствовал удовлетворение. —

Мои мальчишки на упражнениях (ну разве что некоторые из них по крайней мере) начинают просыпаться. Я иногда думаю, что то, чем я сейчас занимаюсь, нужно было бы обсудить вместе с теми, кто почти 30 лет тому назад помогали мне учиться. Вещи, которые часто продумываешь, становятся все более таинственными. Вот и получается, что мы, в речи (im Sagen), однажды должны были отважиться на совсем непонятное, не заботясь о всегда более доступной и распространенной понятности. —

После нашего возвращения из Мюнхена здесь неожиданно появилась наша невестка, сбежавшая от своих тюрингенских родственников и просившая всех подряд найти ей место работы. Она все еще тут. Но мы надеемся, что она теперь поедет к своей сестре.

Официальная медицинская экспертиза была проведена; но ее результаты до сих пор не пришли. Всем нам это причиняет много забот; когда возникает необходимость в каком-либо решении или совете, оказываешься как в тумане, и все вместе сильно действует на нервы. —

Приятная переписка возникла у меня с цюрихским историком литературы Штайгером об одном стихе из стихотворения Мёрике «К лампе» (Auf eine Lampe). Она уже будет завершена на рождественские каникулы и, возможно, будет опубликована. Ты получишь отдельный оттиск. Кстати, Штайгер сейчас уехал в США, он проведет там один семестр. Рад, что благодаря тебе возникают оживленные дискуссии, рождающие творческие импульсы. Напиши поскорее, даже если я задержусь со своими письмами. Передай сердечные приветы своему мужу и Тиллиху. Тебе же я скажу только то, что ты и без того уже знаешь.

Эльфрида шлет тебе сердечный привет.

Мартин

Дерево шлет привет.

### 73. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 1 апреля [19]51

Ханна —

Благодарю тебя за твое милое письмо и чудесную цитату из М. Клаудиуса\*, которая из-за ее безыскусной поэтической красоты, чтобы быть понятой, нуждается во всем искусстве герменевтики. —

Музыка Орфа — это не музыка в нашем понимании, она и не модернистская в смысле сегодняшнего модерна.

Как ты верно предполагаешь, пение говорком (Sprachgesang) выросло всецело из ритмического начала. Рейнхардту хорошо бы опубликовать свой

\* Маттиас Клаудиус (1740–1815) — немецкий поэт и публицист. Был близок к кружку поэтов «Бури и натиска».



доклад в каком-нибудь мюнхенском ежегоднике; но можно ли побудить его к этому, я не знаю.

Я ведь и прежде давил на него, чтобы он напечатал свои исследования по Гераклиту; видимо, и у него самого есть такие планы, поскольку он теперь уходит на академическую пенсию (эмеритация). Кстати, Герман Френкель, который читает в Стэнфордском университете, кажется, собирается опубликовать там на немецком языке большую работу о раннем древнегреческом мышлении и поэтическом творчестве. Это, безусловно, будет прекрасная вещь.

Ты упомянула Платона. Он у меня под рукой; но вначале мне следовало бы уяснить кое-что по ряду вопросов, пока я не позволю себе такую радость — перечитать его совершенно по-новому. В моих упражнениях по чтению со студентами (они уже начнутся 17 апреля) я продолжу чтение Аристотеля, а затем попытаюсь перепрыгнуть к Лейбницу.

За неделю до Пасхи у нас в гостях был Бофре (Jean Beaufret). Четкость его вопросов, проистекающих теперь уже из свободного владения моими опытами, действует освежающе. В конце мы вместе прочитали Валери «Юная Парка» («La jeune Parque») и «Набросок змея» («Ébauche d'un serpent»).

Из наследия Рильке вышел сейчас томик «Из записных книжек и записок 1925 г.» (Aus Taschen-Büchern und Merk-Blättern 1925). Из него следует, что год 1924-й опять знаменовал для него новое начало, принесшее прекрасные стихотворения. Я переписал два из них и прилагаю к письму.

Недавно я побывал в долине у березы, которая шлет тебе привет, [как и] ранние первоцветы напротив склона, где мы гуляли. Весна очень нерешительная. В гористых местах Шварцвальда (в Хохшварцвальде) еще лежит снег два метра толщиной.

Надеюсь, ты уже полностью поправилась и не завалена делами.

Написал ли Г. Брох что-либо новенькое, или об этом нельзя говорить?

Согласно результатам медицинской экспертизы, наша невестка признана душевнобольной. Все тянется очень медленно и грустно для всех участников. Эльфрида уже давно хотела поблагодарить тебя за платок. Поскольку наша прежняя помощница ушла, домашнее хозяйство не оставляет свободного пространства, в котором мы нуждаемся. Λόγος [Logos] Гераклита и мой «Язык» медленно продвигаются к нужному соответствию (Entsprechung), причем обе работы предоставляют мне превосходную почву для решения вопроса о связи мышления и поэтического творчества (Denken und Dichten).

Шлю тебе свою любовь по далеким волнам.

Мартин

Эльфрида шлет сердечный привет.

2.IV.51

Х—

Я еще не закончил письмо, как пришла весть от тебя, сообщающая о твоей книге, в которую я, несмотря на «предметность» и мое недостаточное знание английского, загляну.

Еще в прошлом письме я собирался спросить о своих работах, поскольку меня удивило, что ты ничего не упомянула о них. Тогда, да и теперь, я подумал: ведь это вещи, в которых ты разбираешься.

Обе были отправлены отсюда до Рождества с интервалом примерно в 10 дней, как только они приходили из издательства; вначале «Гёльдерлин» — обычной почтой. Напиши сразу же, какой путь ты считаешь са-

мым надежным. Кстати, *точно установлено*, что моя почта (местная и из-за рубежа) ныне еще подвергается цензурированию. Недавно Бофре сказал мне еще, что будет лучше, если я *не буду* посылать ему книги, а стану передавать их друзьям, приезжающим сюда.

Сердечные приветы тебе и твоему мужу.

М.

#### 74. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 14 июля [19]51

Ханна.

Спасибо за оба твои письма, каждое из которых принесло свою особую радость. Я не онемел. И уж подавно нет причин для отказа от писания, нет, я только отложил перо. В результате одного упражнения по Аристотелю («Физика», В 1), в котором мне кое-что удалось донести до молодых людей, в ход моего мышления вступили существенный сдвиг и рассеяние. И вот уже несколько недель я корплю над докладом для дармштадтского коллоквиума («Человек и пространство»), который состоится 5 августа. В качестве темы я выбрал для себя *«Строить — жить — мыслить»*. Поскольку мне хотелось бы доложить все просто и не слишком длинно, работы от этого прибавилось. Если бы это был только доклад, но в таких мероприятиях всегда начинает буксовать ход мысли. Многое отпадает; вещи являются совсем простыми и тем не менее вовсе не наблюдаемыми для обычной «естественной установки». И вот ты стоишь тут, предоставляешь слово кому-нибудь еще и не можешь никак помочь ему, блуждающему по рискованным путям. Тогда мне часто припоминается наш разговор о языке, который мы завели на пути к бе-

резе (долина тихо лежит между гор и шлет и шлет приветы —). Вот и теперь, когда мне пришлось немного заняться преподавательской деятельностью, у меня часто возникает чувство, что она мне, какой бы важной она ни была сама по себе, серьезно мешает подлинному (*das Eigentliche*) в формировании его стиля. Тут не помешал бы компетентный разговор, даже если бы тебе из-за ломоты в суставах, подперев рукой голову, пришлось прилечь рядом с моим письменным столом. Потом я еще раз обдумал Λόγος [*Logos*] Гераклита для доклада в Бремене. Текст перебелен, греческие термины вписаны. Ты получишь его по обычной почте.

Хотя я не был знаком с Германом Брохом, я в достаточной мере наслышан о нем от Вьета (*Vietta*), написавшего прекрасный некролог, чтобы с сочувствием отнестись к этой смерти. Подобные случаи (выпадения жребия, *Zu-Fälle*) приносят много душевных мук только в следующих, казалось бы снова успокоившихся, месяцах. Но хорошо, что вы все выдержали, по крайней мере во внешней сфере. — Разумеется, в наследии еще имеются важные вещи, которые автор в основном недооценил. Но когда могучий ветер жизни уже больше не веет, все, тем не менее, изменилось.

Мы благодарны тебе за твою книгу, которую я из-за недостаточного владения английским языком не могу прочитать. Эльфрида, в отличие от меня, очень интересуется ею; но главное — и время, и обстановка в доме сейчас слишком беспокойны. Развод теперь — дело решенное (в связи с душевной болезнью, развитие которой непосредственно не заметно, но его можно предполагать).

Однако все остается весьма болезненным, поскольку дело *после* судебного решения невозможно просто отбросить. —

Было бы хорошо, если бы ты выдвинула какие-нибудь «каверзные» вопросы к книге о Канте. Вопросы становятся такими редкими, а догмы все более частыми.

Появится ли у тебя этим летом прекрасная возможность съездить на море? Ведь в прошлом году ты вернулась в большой город весьма освеженной. —

Перед моим докладом в Дармштадте мы отправимся в хижину. Предположительно, 8 августа я поеду на две недели в окрестности Зальцбурга, если получу визу. Август в хижине в прошлом году был сильно испорчен частыми визитами гостей. В эти недели с одиночеством наверху приходится распрощаться. Каждый любопытствующий считает своим долгом заехать. —

Эльфрида шлет тебе сердечный привет.

Передай привет своему мужу.

Да — и «вес возвращающегося мяча» (Das Heimgewicht des Balles) —

Со всей любовью

Мартин

Напиши поскорее, не обращай внимания на мою мнимую немоту. Копия текста Λόγος будет отправлена вместе с небольшим сюрпризом.

## 75. Мартин Хайдеггер. Посвящается Ханне Арендт

*Тебе*

ПО ПОВОДУ ОДНОГО РИСУНКА  
АНРИ МАТИССА

Загадочность благодной дали.  
О Ты, великий лик, —

Характер сплетает  
из чистого полета  
в единую  
линию без колебаний  
Тебя внезапно *один* рисунок.

Он видел  
даль вблизи.  
Он освобождал (Er freyte)  
(freien: schonen ins Wesen)\*.

## 76. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Хижина, 2 октября [19]51

Ханна,  
ко дню рождения эта весточка придет слишком рано; но пауза между моими письмами не должна *еще больше* увеличиваться. Я очень сильно зарылся в работу, да и сейчас еще не выбрался. Но прежде всего искреннее желание, чтобы с тобой все оставалось хорошо и спокойно и чтобы ты свои дарования могла бы свободно развивать без слишком больших внешних забот.

Доклад, который придет к твоему дню рождения, я в другой, теперь завершающейся доработке еще больше свернул в принципиальную область. Затем пришлю его тебе.

Твои вопросы по Λόγος — это все что угодно, но только не придирки. Однако на них я должен

\* Освобождать в сущность (подсказка Хайдеггера). В неопубликованном варианте стихотворения подсказка имеет такой вид: (freien: schonen die Ankunft ins zögernde Nahen, то есть освобождать: остерегаться прихода в робкое приближение), см. HGA, Abt. 3, Unveröffentlichte Abhandlungen, Bd. 81, Gedachtes, Frankfurt a.M., 2007, S. 122.

ответить вскоре — подробно и спокойно, когда я снова окажусь в греческой сфере.

Сейчас, как раз к моему дню рождения, состоялась официальная эмеритация. Все ожидают теперь, что я снова буду читать лекции или хотя бы активнее участвовать [в жизни университета]. Вот в каком положении я оказался. В данный момент какая-нибудь лекция представляется мне самым тяжелым бременем, которое можно было бы взвалить на меня. Дела становятся проще, в результате — труднее, делаешься еще более осторожным, а притязания растут. Что из этого выйдет?

Во всяком случае нечто медленное; но эта походка также вполне приличествует эмеритусу, хотя у меня еще вовсе нет ощущения возраста, какое пришло к тебе далеко за морем.

Тем не менее теперешняя атмосфера в университете, псевдотеологическая, доставляет мне много хлопот — пожалуй, больше всего. Невозможно открыто изложить суть дела. Наверное, было бы заблуждением полагать, что сегодня еще кто-либо мог бы в одиночку создать некую атмосферу. —

Дольф Штернбергер окрестил мой дармштадтский доклад «Философия первобытного уюта» (*Philosophie der Urgemütlichkeit*). Ты согласна с этим?

Когда и где выйдут вещи Броха? Кстати, Бенн начинает меня разочаровывать.

Доклад «Строить — жить — мыслить» придет, вероятно, чуть позднее.

А у меня есть еще один сюрприз, но не моего производства, — однако нечто, что затрагивает нас обоих и что наверняка доставит тебе удовольствие.

В остальном мне сейчас делается очень неприятно при мысли, что в следующем семестре я буду вынужден каким-то образом выступить. Но удачными нынешнюю форму упражнений и особенно

возможный выбор людей также не назовешь. Я все еще надеюсь на хорошую осень и рад, что у тебя все хорошо.

С любовью

Мартин.

Эльфрида благодарит за приветы и в свою очередь шлет привет. Передай привет твоему мужу.

## 77. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 14 декабря [19]51

Ханна,

вот и Рождество почти что рядом, а я только-только отвечаю тебе. Рад, что вокруг тебя стало поспокойнее и ты можешь посвятить себя дорогим для тебя планам. Перевод стихотворений Гёльдерлина на английский — думаю, что это в значительной мере могло бы получиться; а я уже некоторое время назад снова взялся за Китса (англ. с переводом [на немецкий]). Знаешь ли ты, что теперь вышел второй том большого штутгартского издания Гёльдерлина, большого формата с обширным дополнительным томом текстологических комментариев? У меня, однако, возникают сомнения, превосходит ли, в сущности, *это* издание по избытку филологии издание Хеллинграта.

Недавно мы побывали в Цюрихе; я выступал перед студентами обеих высших школ. Тема: <...> «...поэтически жительствоует человек на этой земле»\*.

\* Перевод А. В. Михайлова: *Хайдеггер М. Работы и размышления разных лет*. М.: Гнозис, 1993. С. 295. А. В. Михайлов пишет об источнике этого стихотворения: «Наука числит их [слова поэта. — *Примеч. пер.*] среди „сомнительного“», потому что



Вещица еще не переписана. Но в целом она удалась; несколько дней назад я проводил семинар с учениками Штайгера и Шпёрри, специалиста по романской литературе. Я заметил, что еще способен на это — протокол семинара, кажется, будет напечатан частным образом. Ты получишь его тогда.

Теперь уже отосланы тебе отдельно оттиск «Вещи» (Das Ding) и наконец-то пришедший сюрприз. Надеюсь, что все благополучно преодолеет морские просторы.

А между тем я снова читаю по часу в пятницу с 5 до 6 лекцию на тему «Что такое мышление?». Большая аудитория (Auditorium maximum) уже около 1 часа заполнена, а к 4 часам никто уже не может туда протиснуться — я и то с трудом; лекция будет еще перенесена в две другие аудитории; всего получается 1200 слушателей, которые все вытерпят. Среди этих многих встречается, пожалуй, один-другой неизвестный. Я говорю проще, непосредственнее, но это требует от меня куда больших усилий при подготовке, причем у меня есть возможность воспользоваться искусством *пропускания*. Многих слушателей простота вводит в заблуждение; *а ведь я только сейчас по-настоящему приближаюсь к подлинно достойным мышления вещам*.

---

рукопись текста, к которому они относятся, не сохранилась и слова эти стоят в самом конце романа Вильгельма Вайблингера «Фаэтон», изданного в 1823 г. Напротив, Норберт фон Хеллинграт в своих Прологоменах к первому изданию переводов из Пиндара Гёльдерлина (1911, С. 58. Примеч. 3) говорит о «местах, которые в основном, возможно, подлинны». Научные изыскания Хеллинграта, в свою очередь, основывались на его внутренней, поэтической связи с поэтом — с тем поэтом, который, быть может, «еще явит себя иным как поэт грядущего, как поэт грядущего поэтического творчества» (там же).

В ходе упражнений («Физика» Аристотеля, раздел Г, о кинесисе κίνησις [kinesis]) я обнаружил, что люди за последние пять лет не многому научились. Они абсолютно не понимают, что значит «видеть»; они аргументируют, они настолько погрязли в науках, что им незнаком свободный воздух мышления. А если быть точным, то я сохраняю свой старый «детский сад» и к тому же все еще учусь. Летом я продолжу семинар.

У Эльфриды все в порядке. Мы провели великолепные осенние недели в хижине. Дома много дел, поскольку здесь живет Герман, который работает в переехавшей сюда педагогической академии, да еще племянник, изучающий лесное хозяйство. Йорг учится в Т[ехнической] в[ысшей школе] в Карлсруэ; развод решен; бедная женщина больна, и положение остается тяжелым. Йорг работает над своим большим проектом и постепенно снова встраивается в свою область; ему хотелось бы завершить учебу на будущий год. Но мы не настаиваем.

На Рождество мы будем в хижине. Однако перед Новым годом очистим пространства для молодежи.

А в остальном мир выглядит нерадостно; и кажется, что повсюду никто ничему не учится. Да и как иначе, ведь нам прежде всего следует научиться учиться.

Я вложил два листка, чтобы вклеить их в оба оттиска.

Шлю тебе привет над волнами моря.

Мартин

Эльфрида от всего сердца приветствует тебя в ответ на твои приветы.

## 78. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 17 февр[аля] [19]52

Ханна.

Мой ответ задержался по ряду причин. У нас был грипп; я вынужден был отменить лекцию. Сейчас все налаживается, если не считать некоторых осложнений, которые не должны удивлять этой зимой, снежной и без солнца.

Поэтому наши планы и сроки еще твердо не установлены. Примерно с 20 марта до 6 апреля мы приглашены совершить поездку по Италии. В конце апреля, предположительно 24-го, свадьба у родственников и все такое, так что до начала мая меня здесь не будет.

Ты, кажется, задумала почти полукругосветное путешествие, которое, надо сказать, после репетиций тебе осуществить легче, чем нашему брату поездку в Италию, хотя она рассчитана всего-навсего до Тосканы.

Этой зимой я «поплыл» в отношении своего семинара, хотелось бы встретить летний семестр более подготовленным. Слушатели в трех аудиториях выдержали; однако ситуация остается сложной, поскольку уровень подготовки (*Voraussetzungen*), с которым приходят слушатели, почти неизвестен.

То, что я выясняю в ходе упражнений, свидетельствует о наличии усердия и желания, но среди слушателей нет ни одного, кого бы я вырастил, так что почти все остается непростым. Благодаря английскому изданию «*Физики*» Аристотеля (под редакцией Росса) есть по крайней мере надежный текст; и некоторые студенты приобрели его несмотря на высокую цену. Однако, чтобы снова что-то привести в движение, мне надо было бы читать лекции по четыре часа и проводить по два упражнения. Сегодня с учетом

моих сил это уже невозможно, абсолютно невозможно, если не забросить все другие дела.

Второе издание «*Нетопных троп*» вышло сейчас из печати, к сожалению, на плохой бумаге. Работу над докладами последнего времени и всем относящимся к ним я почти полностью отложил.

Между тем «множатся» критические голоса. Если бы это была по крайней мере «критика»; однако это все то же, что мне достаточно известно уже с 1927 года.

Лёвит плохо стартовал своей статьей в «*Нойе Рундшвай*» (*Die Neue Rundschau*). Он явно ничему не научился. В 1928 году «Бытие и время» было для него «замаскированной теологией»; в 1946 году — голый атеизм, а теперь?

Спрашивается, что все это означает? Мартин Бубер стоит на другой позиции, но о философии он явно не имеет никакого понятия; она ему, пожалуй, и не нужна.

Сейчас вышел из печати II том большого штутгартского издания Гёльдерлина — издание почти что сверхфилологическое; к тому же требуется особое исследование, чтобы выявить «прогресс» по сравнению с изданием Хеллинграта, который, безусловно, тут достигнут.

В остальном в Европе дела не блестящие. Нужно быть готовыми к сюрпризам, ведь сегодня все обрушивается внезапно и непредвиденно. Такое впечатление, что горизонты европейцев все более и более сужаются.

Ницше о «последних людях», которые живут дольше всех, говорит, что они «моргают».

Есть ли у тебя четкая программа поездки?

Сердечный привет тебе и твоему мужу от нас.  
Мартин.

**79. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург, 21 апреля [19]52

Дорогая Ханна —

Теперь-то я знаю, где ты. Италия поразила нас своим великолепием; когда едешь на машине, то все видишь по-другому — красивее всего была Флоренция; мы жили за городом, во Фьезоле. Для нас очень удобно, если ты приедешь после 19 мая; возможно, ты сможешь послушать лекцию; я читаю по пятницам с 17 до 18 часов; в этом семестре у меня нет упражнений, поскольку я задумал кое-что другое. Спасибо тебе за «опечатки» — второе издание напечатано манульдруком\* и на плохой бумаге. Может быть, ты познакомишься в Париже с Жаном Бофре, который побывал здесь несколько дней назад.

Мне очень хочется услышать что-нибудь о Базеле.

Теперь наверняка самая прекрасная пора в Париже, который я так и не знаю.

Приложение для личного пользования.

Шлем тебе сердечный привет.

Мартин.

**80. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Месскирх, 5 VI.[19]52

Ханна,

я, к сожалению, здесь только до послезавтра, а потом должен возвратиться во Фрайбург. Простуда у меня усилилась, да и вообще чувствую усталость.

\* Manuldruck (нем.) — типографский способ печатания.

Было бы хорошо, если бы ты сейчас *не писала* и *не заходила*. Все это *мучительно и тяжело*. Но нам приходится это выносить.

Кое-что о Λόγος [Logos] придет сразу после этого письма.

Мартин

## 81. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 15 дека[бря] [19]52

Ханна,

вот теперь в качестве рождественского подарка придет то, что должно было стать приветом ко дню рождения. В спешке перед отъездом на продолжительное время в Месскирх по делам я послал тебе по ошибке тетрадку, которая была мне прислана; подчеркивания в ней также не мои. Поэтому я бы попросил тебя при случае отослать тетрадь назад как печатное издание\*.

Между тем была подготовлена к печати запись моей лекции л[етнего] с[еместра] 1935 года «Введение в метафизику». Отдельная публикация ее в издательстве Нимайера должна увидеть свет одновременно с новым, но стереотипным изданием «Бытия и времени», она послужит в качестве своего рода введения, которое к тому же проясняет путь от «Бытия и времени» к «Неторным тропам». Сейчас занимаюсь подготовкой к печати лекции «Что такое мышление?» для летнего семестра, из которой ты прослушала несколько часов. Непростое истолкование

\* Штамп «Drucksache» («печатное издание») на бандероли, в которой нет письменных вложений, обеспечивает более низкий почтовый тариф.

Парменида, которым заканчивается лекция, я изложил на лекции только частично, оно будет напечатано. Думаю, что в этих вещах я снова кое в чем продвинулся. В сущности, все неисчерпаемо. Тем не менее сегодня трудно делать это простое богатство доступным для господствующего умонастроения (Vorstellen).

В начале октября по особой просьбе проф. Штроманна в связи с его 65-летием я прочитал на Бюлерхёе доклад о Георге Тракле. Присутствовал также господин фон Фиккер, издатель журнала «Бреннер» (*Brenner*), друг и покровитель Тракля. Это была прекрасная встреча. Я перенесся в 1912 год, когда, будучи студентом, читал «*Бреннера*» во Фрайбургской академической читальне и при этом впервые наткнулся на стихи Тракля. С тех пор они меня уже не отпускали. Доклад («Истолкование стихотворения») весной должен выйти из печати.

Август и сентябрь Эльфрида и я провели в хижине. Погода была крайне непредсказуемой и неблагоприятной, как никогда в это время года, но мы все выдержали.

Ясперс недавно написал мне. Но из письма я так и не понял, чего он хочет. Самое лучшее было бы подождать, когда представится подходящая возможность для разговора. Ты лучше меня понимаешь ситуацию и согласишься со мной, если я поведу себя *сдержанно*. То, что ты в августе, по твоим словам, встречалась с Ясперсом в горах, наверняка принесло много хорошего.

Этой зимой я не читаю [лекции], поскольку хочу довести до конца публикации, о которых я писал. Что я буду делать в летнем семестре, еще не определил. Массы пугают. Трудно найти немногих и подходящих для упражнений.

Между тем в мире становится все сумрачнее. Во всем у нас чувствуется агрессивность. В роковой ситуации, когда страна зажата в больших клещах, следовало бы ожидать обратного. «Европа» превратилась в одно название, которое едва ли впоследствии можно будет заполнить каким-либо содержанием. Сущность истории становится все загадочнее. Разрыв между насущнейшими усилиями человека и непосредственным бездействием становится все более зловещим. Все это указывает на то, что наше привычное представление отстает от ситуации, которую оно уже не может догнать.

И остается только пребывать в резиньяции. Но я, напротив, несмотря на растущую внешнюю угрозу, во всем вижу приближение [явления] новых, а точнее древнейших, тайн. Эти представления о будущем лежат в основе моих докладов последних лет, и я надеюсь, что мне еще удастся изложить их в более целостном виде.

Наши леса и горы еще стоят и пока не устали от своей сущности. Они приветствуют тебя в эти предрождественские дни в мире, который мы здесь едва ли можем себе представить. Над чем ты сейчас работаешь?

Вскоре должен выйти из печати в рамках штутгартского издания сочинений Гёльдерлина том с переводами с древнегреческого.

Шлю тебе свой привет с сердечными воспоминаниями.

Мартин.

Эльфрида шлет тебе сердечный привет.

Передай привет также твоему мужу, а при случае — Тиллиху.



**82. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Месскирх, 6 окт[ября] [19]52

Ханна,

твой милый памятный подарок доставил великую радость во время постоянных, ежечасных и ежедневных, воспоминаний.

Я закопался в работе и все еще пребываю среди греков, и все становится яснее, по крайней мере мне так кажется.

Желаю тебе удачи.

А как иначе? Вечно твой —

Мартин.

Видела ли ты прекрасное издание «[Западно-восточного] дивана» издательства «Манессе-бюхерай» (Manesse-Bücherei) (Цюрих) с комментарием Макса Рюхнера?

Помнишь ли ты, какие стихи из «Дивана» ты цитировала на первой встрече во Фрайбурге?

М.

**83. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург-и[м]-Б[райсгау], 21 дек[абря] [19]53

Ханна,

ты доставила мне большую радость, прислав две фотографии, которые в своем роде можно считать достоверными и великолепными.

Позже я пришлю тебе кое-что из того, что выйдет в следующие месяцы, среди прочего также мюнхенский доклад о технике, о котором ты, вероятно, слышала.

9 декабря я был с Эльфридой в Марбурге, где в актовом зале (а потом в Auditorium maximum во дворце ландграфа\*) прочитал доклад «Наука и осмысление» (Wissenschaft und Besinnung). К сожалению, Бультманна не было; этим зимним семестром он в качестве приглашенного профессора читает лекции в университете Цюриха. 11 дек[абря] я сделал доклад в Касселе в том же обществе, в котором я 28 лет назад читал доклады о Дильтее и историчности.—

В настоящее время я опять вернулся к Гераклиту; беседа с ним и Парменидом не отпускает меня, тем больше, чем яснее мне становится, какого рода эти беседы (то есть насколько ограничено и как-то по-другому они вопрошают о том же самом) — беседы, которые так или иначе понимают неправильно, видя в них «интерпретации». То, что я в своем докладе о технике говорил о τέχνη [techne], восходит к далекому прошлому вплоть до введения в лекцию о софистах, первую, которую ты у меня прослушала.

Передай привет своему мужу.

Эльфрида и я шлем тебе сердечный привет.

Мартин

#### 84. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

21 апреля [19]54

Ханна,

твое письмо меня очень порадовало, и я благодарю тебя от всего сердца за то, что ты столь интенсивно занялась задачей перевода. Это, разумеется, было бы великолепным и масштабным делом, если бы пе-

\* Landgrafenhaus — учебное здание Марбургского университета, где имелся большой лекционный зал — Auditorium maximum.

реход моего мышления в англосаксонскую языковую сферу осуществлялся под *твоим* испытующим взором и постоянно находился под твоим контролем. Но я просто не смею думать, что ты при своей загруженности другими делами вправе взвалить на себя хотя бы эту последнюю и все же определяющую сверку.

Ты владеешь ключевыми языками столь же хорошо, как — прежде всего — самым предметом и философскими подходами. Тут я пребываю в величайшем смущении и не могу судить. Почти каждый месяц из США приходит то один, то другой запрос о разрешении переводов; в латиноамериканских странах переводят, не спрашивая, все что под руку попадет. —

Робинсон произвел на меня очень приятное впечатление; он в самом деле принял это дело близко к сердцу. Но он явно нуждается в помощи; ведь согласно пробным переводам, которые ты организуешь, могут обнаружиться крупные ошибки, вроде той, которая распространилась из-за первых французских переводов, — и теперь уже ее не исправить: «бытие к смерти» (Sein zum Tode) переведено как être pour la mort вместо vers la mort.

Профессор Егер также посетил меня, он очень старается и как германист более уверен в языковом отношении, но, по его собственным словам, в философии недостаточно подкован.

Вот еще двое молодых людей, которые сообща перевели «*Письмо о гуманизме*», а сейчас — кое-что из «*Нетопных троп*». Их работы произвели на нас сильное впечатление. Вот их адрес:

Henry E. Beissel  
John W. Smith  
303 Glan Road  
Toronto 5, Ont [ario] Canada.

Кроме того, уже не раз присылала запросы одна женщина:

Edith Kern c/o Butler Hall, Apt. 3D,  
88 Morningside Drive N. Y., 27.

И второй адрес:  
c/o 857 Yale Station  
New Haven, Conn [ecticut].

А еще:  
Elizabeth Williams  
133 East 56th Street  
New York, 22.

Хотелось бы узнать, как твои дела и над чем ты работаешь. В настоящее время я занимаюсь публикацией вышедших за последние годы по отдельности докладов и статей всех вместе, но так, чтобы подчеркнуто и явственно ощущалось внутреннее единство. Эта retractatio\* действует очень благотворно.

В начале февраля я прочитал в Цюрихе доклад «Наука и осмысление»; вероятно, 2 мая он будет транслироваться по швейцарскому радио. Это дало мне возможность встретиться с Бультманном, который в прошлом зимнем семестре читал лекции как приглашенный профессор о Послании к галатам. Он был очень раздосадован нападками Ясперса, и мне показалось, что он очень постарел. Он, разумеется, тоже огорчен расколом в Марбургском университете.

Эльфрида, как и я, очень рада тому, что ты основательно займешься переводами. Она шлет тебе сердечный привет.

Мои лекции «Что такое мышление?» находятся сейчас в процессе корректуры набора и на этих днях пойдут в печать, так что к маю они выйдут в той же самой форме, что и «Введение». Ты получишь экземпляр их.

\* Ревизия, пересмотр, возврат к чему-либо (лат.).

Напиши при случае, каких моих публикаций у тебя нет.

«Лекции» я прекратил, да и доклады буду делать пореже, чем прежде.

Меня пугает и предостерегает гора ненапечатанного. С другой стороны, у меня нет никакой охоты быть представленным только своим «наследием». В Месскирхе я в ближайшее время займусь со своим братом лекцией л[етнего] с[емерстра] [19]34 года, которую я прочитал после сложения с себя обязанностей ректора: «Логика как вопрос о сущности языка».

Из наших разговоров [во время прогулок] по дорожкам вокруг Церингена ты знаешь, какое решающее значение имеет этот вопрос, стоящий в центре моего мышления, вопрос, без которого и осмысление отношения мышления и творчества (Dichten) лишается и пространства и почвы.

Ученик Э. Штайгера опубликовал только что в издательстве «Атлантисферлаг» (Atlantisverlag) прекрасную работу «Гёльдерлин и Хайдеггер». Он дает совершенно новое, для меня убедительное истолкование позднего Гёльдерлина, прежде всего «патриотического поворота» (vaterländische Umkehr). Прежние интерпретации, в том числе и мои, не выдерживают критики. Если тебя заинтересует работа 26-летнего автора, который в настоящее время получил стипендию из Швейцарии и находится здесь, я достану для тебя ее экземпляр.

На добрую память

Мартин.

P.S.

Посылаю тебе через книжный магазин «Schulz» обычной почтой следующие мои отдельные работы и статьи.

1. *Проселок* (Der Feldweg) — уже в продаже.
2. *Из опыта мышления* (Aus der Erfahrung des Denkens) — также.
3. Вопрос о технике (Die Frage nach der Technik) (доклад в Мюнхенском высшем техническом училище в ходе чтений «Искусства в техническую эпоху», организованных Баварской академией изящных искусств).
4. «...поэтически жительствоует человек на этой земле» в первом номере, вероятно неудавшегося, журнала «Акценте» (Akzente).
5. *О сущности истины* (Vom Wesen der Wahrheit), 3-е издание.
6. Французский перевод «Письма о гуманизме» в журнале «Cahiers du Sud». Переводчик — молодой иезуит, который год назад вышел из ордена.

М.

## 85. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Апрель 29, 1954 г.

Herrn Professor Martin Heidegger  
Rötebuck 47  
Freiburg/Br.Zählingen, GERMANY

Дорогой господин Хайдеггер —

С большой радостью узнала несколько недель назад, что проф. Робинсон из Канзасского университета готовит английское издание «Бытия и времени». Я очень внимательно прочитала одну главу его перевода (с. 52–63) и подробно высказала в письме свое мнение. Господин Робинсон сам знает и настоятельно подчеркивает в своем письме ко мне, что имеющийся перевод не готов для печати. Он еще содержит некоторые ошибки и, как мне кажется, не-

нужные подробности. Это связано с сутью произведения (*Natur der Sache*), а отчасти, вероятно, с тем, что господин Робинсон все время старается переводить по возможности буквально. Я убеждена, что только на таком пути перевод действительно может получиться, и рада видеть, что господин Робинсон всегда предпочитал более трудный путь более легкому (и в этом случае слегка банализирующему). Я позволила себе указать ему на некоторые несообразности и думаю, что это в Вашем духе.

Потребность в переводе [книги] и по возможности в двуязычном тексте (многие студенты-философы и профессора достаточно владеют немецким) весьма велика и, как мне кажется, только растет. Это особенно бросилось мне в глаза во время моих лекционных поездок по ряду крупных университетов этой зимой. Но тут именно такой случай, когда легко могут возникать непонимания. Вот почему я была и осталась, возможно, слегка придирчивой при просмотре текста. Надеюсь, господин Робинсон поймет, что имелось в виду, как ободрение, а не отпугивание. На основе немногого, что я видела до сих пор, хочется думать, что конечный результат может быть превосходным.

Шлю большой привет вам и вашей супруге,

Ваша

Ханна Арендт

## 86. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

8 мая 1954 г.

Мартин —

Твое доброе письмо меня озадачило. Теперь я, по крайней мере, знаю, чего бы ты хотел; и ты зна-

ешь, надеюсь, что ты едва ли смог бы доставить мне бóльшую радость. (Тем самым, если получится, наступит черед того, что уже очень давно не было в порядке и тогда, естественно, еще более усложнялось.) Я часто думала о том, чтобы предложить тебе нечто подобное для англоязычной сферы; это было ведь так естественно; но я не хотела ставить тебя в неловкое положение, чтобы ты захотел отказаться («в философии недостаточно подкован») и стал бы искать отговорки. («О как далек/всякий путь/через близь»??)

Робинсон еще не ответил. Надеюсь, он не обиделся. Но так дело не пойдет. Я все сделала настолько подробно, поскольку из опыта работы с переводчиками знаю, что основательная проверка вначале позволяет сэкономить на времени в дальнейшем и все можно перевести на другие рельсы. — С другими переводчиками я не связывалась. А что, оба эти молодых человека из Торонто работали с определенным издателем или в каком-то журнале? В «*Партизан Ревью*» (*Partisan Review*), одном из лучших неакадемических журналов (примерно как «*Нувель ревью франсез*» (*Nouvelle revue française*) в Париже), часто стремились кое-что напечатать, но всегда опасались проблемы перевода. Может быть, самое правильное было бы, если бы ты, когда к тебе поступает запрос, просто указывал на меня. Если получится — хорошо; если нет, то едва ли можно что-либо сделать. — «*Письмо о гуманизме*» однажды здесь уже переводили; я не видела перевода, но издатель «*Партизан Ревью*», которому предложили этот перевод и который хорошо знает немецкий, сказал мне, что это просто что-то невозможное.

Ты спрашиваешь, над чем я работаю. Примерно три года как я пытаюсь подобраться к трем вещам, которые многообразно связаны друг с другом. 1. Опираясь на Монтескье, [провести] анализ государственных форм с целью уяснить, где понятие



господства проникло в политическое («Так как всякое государственное общение состоит из властвующих и подчиненных») и как каждый раз по-разному конституируется политическое пространство. — 2. Возможно, опираясь на Маркса, с одной стороны, и Гоббса — с другой, [провести] анализ принципиально различных деятельности, которые с точки зрения *vita contemplativa* обычно вбрасывались в один котел с *vita activa*: то есть работать — производить — действовать, причем работа и действие понимались по модели производства; работа интерпретировалась «продуктивно», а действие во взаимосвязи средство-цель. (Я сделать этого не сумела бы без того (а если и сумею, то только благодаря тому), чему я в молодости выучилась у тебя.) — И 3. Опираясь на притчу о пещере (в твоей интерпретации), [дать] изложение традиционного отношения философии и политики, собственно, позиции Платона и Аристотеля по отношению к полису как основе любой политической теории. (Решающим моментом тут, как мне кажется, является то, что Платон возводит *agathon* [ἀγαθόν] в ранг высшей идеи — а не *kalon* [κάλον]\*; думаю, из «политических» соображений.)

На бумаге это звучит более претенциозно, чем на самом деле. Тем более что я это не могу конкретизировать, не впадая в бесконечность. Когда у меня было время заниматься вещами, которые меня постоянно мучили во время работы над книгой о тоталитарном господстве, я сильно втянулась туда [в эту проблематику]; и вот сейчас уже просто не могу оттуда вырваться. Нынешней зимой я впервые попыталась изложить эти вещи — как эксперимент — в серии лекций в университетах Принстона и Нотр-Дама и в ряде отдельных докладов. В Принстоне

\* Доброе и прекрасное (*греч.*).

выступала только перед преподавательским составом факультета и сотрудниками Institut for Advanced Studies\*. (Маритен также был там; да и вообще я осталась всем довольна.) — Мужество для этого я черпаю, помимо прочего, опираясь на печальный опыт [жизни] в этой стране за последние годы и наблюдая комически-безнадежное состояние, в котором пребывают политические науки.

Что касается нас лично, то у нас все в порядке. Генрих вот уже два года профессор в одном колледже, кроме того, раз в неделю читает лекцию и проводит семинар в New School. Во время семестра его не бывает в Нью-Йорке с понедельника до четверга. Это не очень приятно, но у меня появляется много времени и покой. Однако в настоящий момент я была вынуждена все отложить, поскольку должна сделать немецкий перевод своей книги, а это навевает на меня жуткую тоску.

Нападки Ясперса на Бультманна совершенно непостижимы. Мне очень жаль, ведь они сильно обидели Бультманна. Ясперс, как я полагаю, рассчитывал получить ответ. Бультманна я видела в 1952 году в Марбурге; он уже тогда сильно постарел.

Собираешься ли ты публиковать доклад «Наука и осмысление»? Напиши, пожалуйста. Я с нетерпением ожидаю выхода «Логики». Часто размышляла насчет бесед о языке. В твоем зимнем письме мне особенно понравилось, что ты пишешь о «беседах», которые так или иначе ложно воспринимают как «интерпретации». В частности, потому, что я как раз нечто подобное пыталась разъяснить милейшему Фридриху (который, к сожалению, немного глуповат) в полемической переписке о твоих интерпретациях. Думаю, что без успеха. Да, а что слышно

\* Институт передовых исследований (англ.).

о Гераклите с Парменидом? Я так радовалась, когда получила доклад о технике. Думаю, он пригодится мне для доклада на [ежегодном собрании Американской] политологической ассоциации\* в сентябре.

Сердечный привет Эльфриде. А тебе желаю всего доброго на лето.

## 87. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 10 окт[ября] [19]54

Ханна,

от всего сердца благодарю тебя за приветы и добрые пожелания, и твою верную память, и не в последнюю очередь за твою бесценную помощь в работе над переводом.

Твое хорошее предложение о двух переплетных крышках уже реализовано; и первый экземпляр «Докладов и статей» (*Vorträge und Aufsätze*) пришел ко дню рождения в хижину. Кое-что тебе еще неизвестно. Все было подвергнуто еще одной сверке. К твоему дню рождения книгу ты еще не получишь. Вместо этого шлю тебе по океанским волнам сердечный привет с пожеланием работы, которая поглотила бы тебя всецело.

Что я делаю? Да все то же самое. Хотелось бы еще раз просмотреть свои работы по Платону, начиная с «Софиста» (1924/1925), и заново перечитать Платона. Да и вообще я только сейчас начинаю яснее и свободнее видеть то, что всегда ищу. Однако словесное выражение все еще дается с усилием, а это означает только, что и со способностью видения также есть проблемы. Возможно ли еще высвободить язык из сферы диалектики?

\* American Political Science Association, APSA.

Когда *ты* просмотришь подборку в новой книге\*, ты заметишь, насколько все ладно выстроено, как первая вещь перекликается с последней и наоборот. Я иногда думал, что надо помочь читателю совершать прыжки. Но лучше, если бы те, кому это важно, прыгали сами.

Эльфрида и я провели в хижине сентябрь и первую неделю октября при обычной плохой погоде. 16–18 октября исполняется 350 лет моей гимназии в Констанце, и мы надеемся провести несколько осенних дней на Боденском озере.

Ты все еще живешь в большом городе?

Повторяю, как эхо, «всегда»,

Мартин

Эльфрида шлет сердечный привет.

Передай привет от меня своему мужу.

\*) Вещи, связанные с языком, пока еще печатать не спешат.

## 88. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 17 дек[абря] [19]59

Дорогая Ханна,  
через издательство «Неске-ферлаг» (Neske-Verlag) ты получишь обе мои недавно вышедшие работы. Книга о языке, возможно, напомнит тебе о разговорах, которые связаны с этим «предметом», который им не является. Спасибо за твое поздравление и приветы. В Базель я не написал сознательно.

Недавно я увидел в журнале «Спектрум» (*Spektrum*) прекрасный твой фотопортрет. Он напоминает о далеком прошлом.

Надеюсь, что твоя работа доставляет тебе удовольствие.

С сердечным приветом

Мартин

Эльфрида шлет тебе сердечный привет.

P. S.

Листки шлю для вклеивания.

### 89. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

28. X. 1960

Дорогой Мартин,

я поручила издательству послать тебе мою книгу. Хотелось бы кое-что сказать по этому поводу.

Ты увидишь, что у книги нет никакого посвящения. Если бы между нами когда-либо все было ясно и открыто — я имею в виду *между*, а не тебя и меня, — то я бы спросила тебя, могу ли я посвятить книгу тебе; она выросла непосредственно из первых фрайбургских дней и обязана тебе практически всем. С учетом ситуации это для меня невозможно, но каким-то образом мне бы хотелось все-таки по крайней мере высказаться об этом прямо.

Всего доброго!

### 90. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

[Напечатанная в типографии [факсимильная] рукописная карточка с выражением благодарности за поздравления с 75-летием]

Приветствия, добрые пожелания и подарки, присланные как напутствие на последний отрезок пути

мышления, суть ободрение, но одновременно и знаки, ведущие в область незаслуженного. Как должным образом отблагодарить за эти отрадные вещи? Наверное, только постоянным вопрошанием:

Что такое мышление? Ведь говорят:

Приносить благодарность?

Мартин Хайдеггер

[Написанное от руки добавление на обороте]  
Фрайбург, 13 апреля 1965 г.

Дорогая Ханна,

моя благодарность за твою память запоздает, потому что я не был уверен в твоём адресе. Сейчас Гадамер дал мне его по Ежегоднику Немецкой академии языка и литературы (*das Jahrbuch der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung*). Думаю, что ты, несмотря на разнообразие публикаций в других областях, все же останешься в философии. Однако она вынуждена теперь уступить место социологии, семантике и психологии. Тем временем конец философии мог бы означать начало иного мышления. Я все еще часто вспоминаю нашу беседу о языке во время пешей прогулки.

С сердечным приветом

Мартин

*Осень*







**91. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт с двумя приложениями**

Хижина, 6 окт[ября] 1966

Дорогая Ханна,

сердечно поздравляю тебя с шестидесятилетием и желаю тебе в предстоящей осени твоего бытия, чтобы ты оказалась на высоте требований, которые предъявляют тебе задачи, поставленные тобой перед собой, и те неведомые пока задачи, которые еще ожидают тебя.

Радость мышления будет сама собой приходить снова и снова, сопровождаемая осмыслением того, что еще в состоянии сделать мысль сегодня в этом мире, полном хаоса. Но достаточно уже, что этой мысли дарована как бы подземная традиция (*eine unterirdische Überlieferung*).

Кажется, как много времени прошло с той поры, когда я пытался истолковать платоновского «*Софиста*». Но у меня часто бывает ощущение, будто я готовлю себя к тому единственному мгновению, которое хранит в себе вечное, бывшее.

В предстоящем зимнем семестре я участвую — после продолжительного перерыва — в семинаре Финка по Гераклиту и Пармениду.

Между тем три поездки в Грецию с Эльфридой — частично круизы, частично пребывание на Эгине — подтвердили то единственное, что едва ли кому-то приходит в голову: Ἀ-Λήθεια [A-Letheia] — не про-



[Приложение 2: частная открытка, текст на обороте от руки]

Вид из кабинета в хижине

Ханне

к шестидесятому дню рождения

Мартин

**92. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру**

Нью-Йорк, 19 октября [19]66

Дорогой Мартин,

твое осеннее письмо было для меня величайшей радостью, а точнее — величайшей из возможных радостью. Оно сопровождает меня — вместе со стихотворением и видом на чудесный живой родник из шварцвальдского кабинета — и будет долго сопровождать. (Тем, кому весна разбивала и разбивает сердце, осень залечивает его.)

То там, то сям слышу о тебе. Будто ты написал второй том *«Бытия и времени»* под названием «Время и бытие». Затем хотела бы оказаться в твоём треугольнике: Фрайбург — Месскирх как гипотенуза, а сверху Тодтнауберг. А также Эгина, где и мы часто бывали. В мыслях я также часто сживала на лекции о софистах. Непреходящее (*das Bleibende*), как мне кажется, есть там, где можно сказать — «Конец его — начала отраженье».

Передай Эльфриде привет от меня. Генрих шлет самый сердечный привет.

Как всегда —

Ханна

## 93. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург-и[м]-Бр[айсгау], 10 августа 1967 г.

Дорогая Ханна,

на следующий день после нашей встречи, в пятницу, 28 июля, я нашел место, к которому относится цитата из Малларме у Бенямина. При этом я следовал более ранним записям, в которых указаны места о мышлении и поэтическом творчестве у Малларме.

Цитата относится к тексту *Variations sur un sujet [Вариации на одну тему]* (Éditions de la Pléiade p. 355 sqq.) и находится на p. 363 sq. Текст весьма трудный и заслуживал бы точного перевода.

Когда ты начала свой доклад с обращения, я тут же испугался, что возникнет неодобрительная реакция. Она в самом деле возникла, но тебя так и не затронет. Уже много лет я призываю молодых людей, чтобы они, если хотят делать успешную карьеру, по возможности избегали одобрительно цитировать Хайдеггера.

Но твой доклад подействовал на понимающих уже самым своим уровнем и построением. Такие вещи все больше исчезают из наших университетов, как и мужество говорить о вещах так, как они заслуживают.

Для нашего разговора днем о языке и диалектике осталось, к сожалению, слишком мало времени. Не могла бы ты приехать сюда 19 августа после обеда или же ты будешь очень занята?

29 августа [июля] я пытался утром дозвониться до тебя в отеле. Но ты уже уехала.

На прошлой неделе у меня здесь было очень много посетителей.

Вчера я получил оттиск обзора современной «советской философии» — печальное зрелище, если подумать о том, что эти люди наверняка одаренные.

Я понял это здесь, будучи студентом, перед Первой мировой войной.

Если у тебя туго со временем, не могла бы ты на пару часов приехать в Базель.

Шлю тебе привет как всегда

Мартин

Эльфрида шлет тебе сердечный привет.

#### 94. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Базель, 11 августа 1967 г.

Дорогой Мартин —

как хорошо, что ты еще написал мне. И жаль, что тебе не удастся посмотреть выставку Клее. Там есть несколько превосходных картин, репродукций которых, очевидно, не существует.

Разумеется, я смогу до 19 числа еще раз сюда приехать. Скорее всего, это будет 16 или 17, или 18. Черкни мне или позвони в отель, лучше всего утром примерно до 10 часов (номер телефона 24 45 00).

«Неодобрительная реакция» — я заметила ее; если бы я ее предвидела, то, возможно, оформила бы все чуть драматичнее. Но меня заботит все же вот что: было ли тебе обращение неприятно? Мне оно казалось самым естественным делом.

Спасибо тебе за цитату из Малларме. Очень буду рада еще раз увидеться с тобой.

Передай мой привет Эльфриде, Генрих шлет привет.

Как всегда

Ханна

**95. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург-и[м]-Бр[айсгау], 12 августа 1967 г.

Дорогая Ханна,

очень рад, что ты приедешь еще раз. Обязательно в четверг, 17 августа, и как можно раньше днем, чтобы у нас было некоторое пространство для разговора, но ты должна будешь ориентироваться на подходящие для тебя поезда.

Как же мне не радоваться по поводу твоего обращения! Меня беспокоило только то обстоятельство, что могло распространиться неодобрительное отношение к тебе. На основании этой реакции ты можешь задним числом понять, что обращение «с объективной точки зрения» было весьма мужественным актом.

Передай Генриху привет от меня. Эльфрида шлет тебе привет.

Как всегда  
Мартин

**96. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

18.VIII.[19]67

Дор[огая] Ханна,

как хорошо, что ты побывала здесь.

Сегодня утром я нашел эти листы.

Как всегда  
Мартин

Привет от Эльфриды.

Передай привет Генриху.

## 97. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

24 сентября 1967 г.

Дорогой Мартин,

«Тезис Канта о бытии» — превосходная работа. Я читала ее на обратном пути, и она замечательно вписалась в воспоминание о прослушанном в лекции и о разговорах об этом. Прилагаю афоризм Кафки, который я вспомнила, когда ты упомянул незанятое пространство и время (Raum- und Zeitfreie), и потом снова, в тексте о Канте, в первых абзацах о будущем как том, что «наступает» и «настигает нас»\*. Ибо оба «противника» притчи Кафки — это, конечно же, прошлое и будущее. (Прилагаю также один листок, двойной. Возможно, ты сможешь дополнить им еще один экземпляр.)

У меня уже возникло несколько вопросов, но самым назойливым из них является только один, возможно периферийный (на S. 23): «Действительное есть всегда действительное чего-то возможного; а то, что оно — действительное, отсылает в конечном счете к чему-то необходимому»\*\*. Это твои слова или ты дополняешь Канта? Если действительное есть действительность чего-то возможного, то как же тогда оно может отсылать к необходимому? Мыслим ли мы действительное — неизбежное, неопровержимое — как необходимое, поскольку не видим другой возможности «примириться» с ним?

О ситуации в издательстве я ничего еще подробно не знаю. Гленн Грей написал, что позвонит в ближайшие дни. Кажется, что пока еще ничего не решено. Я не стала заранее звонить Вику, поскольку хо-

\* В переводе В. Бибихина: «Все, что достигает нас и чего мы хотим достичь».

\*\* Перевод В. Бибихина.

тела бы поговорить сначала с Греем. Не хотелось бы создавать впечатление, что я встречаю в это дело.

Я рада и благодарна, что побывала во Фрайбурге. Всего-всего хорошего [желаю тебе] на будущий год. Привет Эльфриде. Сердечный привет от Генриха.

Как всегда —

Ханна

[Приложение]

«У него два противника. Первый теснит его сзади изначально. Второй преграждает ему путь вперед. Он борется с обоими. Первый, собственно, поддерживает его в борьбе со вторым, ибо хочет протолкнуть его вперед, и так же поддерживает его второй в борьбе с первым, ибо отталкивает его назад. Но это только в теории. Ведь есть не только эти два противника, но есть еще и он сам, а кто, собственно, знает его намерения? Во всяком случае, он мечтает о том, что когда-нибудь, украдкой — для этого, конечно, нужна такая темная ночь, какой еще не было, — он сойдет с линии боя и благодаря своему боевому опыту будет поставлен судьей над своими борющимися друг с другом противниками».

Kafka, «Er», Bd. V, 287\*.

**98. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Месскирх, 29 сент[ября] 1967 г.

Дорогая Ханна,

моя благодарность за письма Кафки и за книгу Кожева о Гегеле придет позднее. И то и другое меня

\* Кафка Ф. «Он». Записи 1920 года. Перевод С. Апта (цит. по: <https://ru-ru.facebook.com/Bor.Mich.BimBad/posts/622741424402803>).



обогастило. В письмах отражается произведение — или скорее наоборот? Кожев демонстрирует редкую страстность мышления. Французское мышление последних десятилетий — отзвук этих лекций. Обрыв этих сообщений есть уже сама мысль. Но Кожев читает *Бытие и время* только как антропологию.

Хорошо, что ты приезжала. Здесь я оказался на несколько дней, чтобы привести в порядок неопубликованные рукописи. Необычная для осени погода зовет на знакомые тропы родной земли между Боденским озером и верховьями Дуная.

Вчера мой брат показал мне заметку в прессе, где говорилось, что твою прозу отметила наградой Дармштадская академия. Это соответствует твоему отношению, то есть твоей любви к нашему языку.

Я рад за тебя. Иногда они принимают не только правильное, но и даже истинное решение.

Привет тебе и Генриху.

Как всегда  
т[вой] Мартин

## 99. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт с приложением

Месскирх, 30 октября 1967 г.

Дорогая Ханна,

я думал, что ты приедешь в Дармштадт, хотя мне и приходило в голову, что ты не поедешь еще раз в Европу. Подобные мысли относятся к сфере игры, избежать которой нам невозможно.

Спасибо тебе за удачные фотографии, которые одновременно запечатлели некоторые фазы нашего разговора, невидимое в видимом.

Рад, что тебе понравилась статья о Канте. Место, где говорится о модальностях, сформулировано в

духе Канта. Мои собственные идеи в этой области вот уже 30 лет как пребывают в постоянном смятении. После разъяснения вопроса о бытии эта составная часть метафизики распадется и потребует других определений, начиная с греческого — не схоластически-римского истолкования  $\deltaύναμις$  —  $ἐνέργεια$  [dynamis — energeia]. Если «переводить» их словами potentia и actus, то тут любая диалектика уже вступает в область беспочвенности и полного безобразия.

Но все же еще слишком рано что-либо говорить об этом.

Текст Кафки весьма поучителен. Я присоединяюсь к твоей интерпретации. Вот только в том, что меня лишает покоя при слове «просвет» (Lichtung), речь идет не просто о незанятом пространстве и времени (Raum- und Zeit-Freie), но о том, что пространство и время предоставляет времени-пространству как таковому и при этом вовсе не является надвременным и внепространственным. Различение времени и вечности — слишком дешевая уловка. Возможно, она допустима для теологии, но для мышления это слишком грубая вещь.

Прилагаю для тебя примеры транзитивного использования глагола, которые я тщетно искал.

Экземпляр «Путевых знаков» пришлю тебе через издательство. Занимаясь корректурой, я многому научился, на это отчасти намекает предварительное замечание.

Второе письмо Гленна Грея сулит благоприятную перспективу на продолжение переводческой деятельности.

Будь здорова и радуйся работе.

Как всегда  
Мартин

Передай сердечный привет Генриху. Эльфрида до завтрашнего дня уехала на лечение в Баденвайлер. Послезавтра я возвращаюсь во Фрайбург.

# [Приложение]

## В ТЕМНОТЕ\*

Душа голубой весны умолкает\*\*.  
Под влажной вечерней листвой  
поникли в дрожи лики влюблённых.

## ВЕЧЕРНЯЯ ПЕСНЬ

Весенние облака встают над мрачным городом,  
Который умалчивает монахов благородные  
времена.

## 100. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

New York, 27.11.[19]67

Дорогой Мартин —

Спасибо за письма, спасибо за «примеры» транзитивного использования молчания (очень красиво, я думаю, что сразу же поняла бы; у Малларме так не получится, поскольку *tacite* — это только наречие, глагол *taire* также может быть переходным, *taire la vérité*\*\*\*) и спасибо за верховья Дуная. После Дармштадта я не могла приехать, но, разумеется, с радостью *приехала бы*, только не прямо в Дармштадт; когда я могу избежать таких вещей, не возбуждая возму-

\* Перевод Вл. Летучего. *Георг Трахль*. Полное собрание стихотворений. М., 2000.

\*\* Букв. пер.: «Душа умалчивает голубую весну» (*Es schweigt die Seele den blauen Frühling*). М. Х. приводит примеры транзитивного использования непереходного глагола *schweigen*.

\*\*\* Замалчивать истину (*фр.*).

щения, я всегда очень радуюсь. Тем не менее не могу отрицать, что меня эта премия порадовала, причем именно по той причине, которую ты называешь.

То, что ты пишешь о «модальностях», для меня чрезвычайно важно, просто нет слов, чтобы выразить это. Проблема мучает меня уже много лет; последствия для нашего мышления представляются мне в некоторых отношениях просто исключительными. Весь мир, как кажется, сошелся на том, что осмысленным может быть только то, что является необходимым. Это мнение я считаю убогим. Твое понятие истины уникально, поскольку оно как раз совершенно не связано с необходимостью. В этом месте в эссе о Канте мне не было ясно, говорил ли ты в духе Канта.

Текст Кафки я прислала только из-за понятия будущего — будущее надвигается на нас. Последняя фраза, где говорится об уходе с линии борьбы, полностью соответствует, разумеется, традиции; это скачок (Sprung) Парменида и притчи о пещере, только в тоне современного драматического отчаяния. Любопытно, однако, что притчи остаются теми же; ибо то, что Кафка был знаком с текстами Парменида или Платона, я считаю практически исключенным. Знаю, что «просвет» не бывает посреди леса.

Кстати, знаешь ли ты фразу Клопштока: «Вообще говоря, бессловесное бродит по хорошему стихотворению как видимые только отдельными людьми боги в гомеровских описаниях битв»?

В настоящий момент здесь совсем не легко восстановить спокойствие и хранить его. Если честно, страна охвачена чем-то вроде мятежа, и со всех сторон от тебя требуют высказать свою точку зрения. Если они [просьбы высказать свое мнение] исходят от студентов, уклониться от них невозможно. Конфликты с совестью в этом поколении очень серьезные,

и, хотя невозможно и даже недопустимо давать прямые советы, говорить об этом все же полезно.

Я говорила с Фредом Виком, он побывал у меня. Выяснилось, по крайней мере, что Харпер решительно настроен продолжать проект издания трудов Хайдеггера. Но все прочее из этого философского отдела они явно ходят удалить. Изменения в руководстве издательства здесь, к сожалению, происходят очень часто. Это издательство, которое еще совсем недавно придавало наибольшее значение изданию академических работ, теперь явно предпочитает заниматься сенсационной чепухой — книгой Манчестера об убийстве Кеннеди, так называемыми мемуарами дочери Сталина и т. д. Утешать может в этом только то, что эти господа очевидным образом просчитались; несмотря на немыслимую пропаганду, публика не очень-то заинтересовалась этим. В их решении ни в коем случае не выпускать из рук Хайдеггера, возможно, сыграло роль то, что *«Бытие и время»* очень хорошо продается и продажи постоянно растут. От Гленна Грея я получила короткое письмо, в котором он обещал появиться в следующем месяце.

Ты пишешь, что хотел бы привести в порядок рукописи в Месскирхе, и у меня стало тяжело на душе, что отсутствуют копии всего этого.

Жду «Путевые знаки» и предвкушаю удовольствие от них.

Желаю тебе всего наилучшего, привет Эльфриде. Генрих, который как раз читает твоего *«Ницше»*, шлет тебе сугубый привет от всего сердца.

Как всегда  
Ханна

## 101. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

New York, 17.3.[19]68

Дорогой Мартин,

я уже давно, лежа на софе, пишу тебе в мыслях это письмо. «Путевые знаки» были утешением и светлым моментом этой изрядно мрачной зимы. Я еще раз прочитала все очень медленно; вот только обе последние главы о Лейбнице и физике я не знала. Думаю, я поняла, что ты имеешь в виду под научением в ходе корректуры. Если прочитать книгу так, как она теперь составлена, то все предстанет еще раз в каком-то ином свете и прояснится и совокупность и взаимосвязь, которой иначе достичь едва ли возможно. Книга лежит еще на письменном столе, частично как талисман — из суеверия, но также потому (поскольку теперь все целое я до некоторой степени освоила), что я с большим удовольствием просто беру ее в руки, раскрываю и читаю какой-нибудь отрывок.

Несколько дней назад Харпер прислал гранки «*Что такое мышление?*». Части оттуда я тщательно прочитала, сверяясь с немецким текстом, и это произвело на меня очень хорошее впечатление. (Но я еще не закончила работу, да и Гленну Грею еще не написала.) Перевод сделан весьма тщательно, иногда на удивление изобретательно и с удачным подбором слов. (Например, «*thought provoking*» (вызывающий озабоченность, порождающий сомнения) при переводе «*bedenklich*» — «сомнительный».) Читается легко и, так сказать, без вывертов. Следующий перевод, как кажется, гарантирован; отклик сегодняшних студентов на эти вещи очень сильный.

Зима мрачная: сначала заболел Генрих — воспаление вен, тромбофлебит (предположительно тромбоз). Однако полностью поправился. Потом на-

чались эти политические события, о которых ты, впрочем, в общих чертах будешь информирован. За несколько дней, кажется, ситуация наладилась, и я бодро вынырываю из своей депрессии. Самое лучшее, что может случиться в этой стране, а именно республике, — поражение в войне. Это будет иметь неприятные последствия, которые, однако, следует предпочесть империалистическим авантюрам и кровавому Рах Americana. Сопротивление в стране чрезвычайно сильное, причем не только среди студентов, но и в сенате, и в прессе, и повсеместно в университетах. Мы бы не смогли еще раз вывернуться, пусть и с подбитым глазом, прежде всего потому, что теперь впервые внепарламентская оппозиция, и в первую очередь «молодежь», действует сообща с парламентской преимущественно в сенате.

Я спрашиваю себя: как у вас там дела? Как у тебя дела? Над чем ты работаешь? Планы на лето еще совсем неопределенные. Как было бы хорошо повидаться с тобой снова. — Хорошо бы поговорить с тобой. Во всяком случае, я думаю, что у тебя все хорошо. И как-то веселей становится, когда я так думаю.

Генрих шлет привет; привет Эльфриде.

Тебе шлет привет как всегда —

Ханна

## 102. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Сейчас в Месскирхе, 12 апреля 1968 г.

Дорогая Ханна,

вот уже три дня, как работаю здесь с братом. До этого я провел с Эльфридой две недели в Баденвайлере, впервые в своей жизни на курорте, в результате чего я по-настоящему обленился. В начале января, 10 чис-

ла, вечером около 20 часов меня внезапно сразил, как выяснилось потом, вирусный грипп. Неожиданно начался сильный кашель, температура подскочила до 39,6 градуса. На следующий день, когда пришел врач, у меня была температура еще около 38,4, что он расценил как хороший симптом. Но чтобы в моем возрасте избежать осложнений, мне три дня кололи пенициллин, что на меня подействовало неважно. А между тем, ухаживая за мной, Эльфрида тоже заразилась. Чтобы справиться с этой напастью, потребовалось несколько недель — вот почему понадобился Баденвайлер. Сейчас я снова бодр, Эльфрида тоже. Пусть эта история с болезнью послужит только — против правил — введением к ответу на твое письмо от 17 марта, которое меня очень обрадовало. Мое первое желание — чтобы ты за это время избавилась от чувства «подавленности», вне зависимости от «обстоятельств», которые повсюду становятся все более мрачными. Пусть тебе поможет и то, что Генрих поправился.

Спасибо тебе за то, что ты контролируешь перевод *«Что такое мышление?»*. Во Фрайбурге ходят слухи, что он очень плохой. Вопреки этому я убежден в подлинном понимании сути Гленном Греем. Рад, что переводится именно *эта* лекция, становясь доступной для молодого поколения.

Из-за болезни пришлось прервать работу. Но я медленно возвращаюсь назад и все же еще нахожусь на пути к тому же самому, изо всех сил стремясь высказать это *просто* — примерно на шестидесяти страницах. Пухлые книги и многотомные работы пишут в сфере мышления только тогда, когда автор еще блуждает вокруг да около, а мысль остается путанной.

Я просмотрел, пока только бегло, *«Меркур»*, где ты высказала важные вещи.



Я отказался выступить среди знаменитостей на Международном философском конгрессе в Вене; я никогда не бывал на таких мероприятиях.

Существует ли еще какая-либо «альтернатива» кошмарной «общественности» (Öffentlichkeit)? Чтобы было понятнее: есть ли *вне* этой болтовни об «альтернативах» еще какая-то мера для сущностных вещей? Через какие адские пропасти еще должен пройти человек, чтобы понять, что он не создаст себя сам?

«Путевые знаки» это эксперимент; читать их *так*, как ты, может быть готовым только тот, кто их уже знает. Таких немного. Но и этих немногих было бы достаточно. Им бы удалось ожидание. А это абсолютно иное по сравнению с надеждой. Надежда принадлежит к сфере машинерии (Machenschaft) и производства «блаженства» (Seligkeit).

Если ты собираешься приехать, сообщи своевременно (то есть заранее) о своих планах. Привет Генриху. Эльфрида шлет привет.

Привет тебе как всегда —  
Мартин

**103. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру**

23 августа 1968 г.

Дорогой Мартин,  
поскольку от тебя ничего не было слышно, я тебе тоже не писала. Да и о чем говорить, если Генрих был болен и я не могла никуда поехать. Гленн Грей, вероятно, рассказал тебе об этом. И вот я вдруг решила все-таки съездить на 10–14 дней в Европу. С 1-го или 2-го сентября буду в Базеле, отель «Ойлер» (Euler), и пробуду там, предположительно, одну не-

делю. Если мы сможем повидаться, черкни мне туда. У меня гибкий график, и я, вероятно, могла бы организовать все еще во второй неделе сентября. Но мне надо знать поскорее. То, что Гленна до октября ждать не приходится, ты наверняка уже знаешь.

Генрих шлет привет. Привет Эльфриде.

Привет тебе как всегда —

Ханна

#### 104. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Ле-Тор (Авиньон), 1968-IX-6

= МАДАМ ХАННЕ АРЕНДТ ОТЕЛЬ ОЙЛЕР БАЗЕЛЬ =  
ДО 9 СЕНТЯБРЯ ПРОБУДУ У РЕНЕ ШАРА ВСТРЕЧА  
12 СЕНТЯБРЯ ЦАРИНГЕ НЕ УДОБНА ПРИВЕТ  
= МАРТИН =

#### 105. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 11 сент[ября] [19]68

Дорогая Ханна,  
мы ждем тебя завтра около 16 часов к чаю, желательно, чтобы ты осталась на ужин.

Как и ты, я рад

Мартин

#### 106. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Пятница [28 февраля 1969 г.]

Дорогой Мартин,  
я здесь на похоронах Ясперса. Только на несколько дней. Я бы очень хотела повидаться с тобой. Есть ли

такая возможность? Мне было бы удобнее всего в среду на следующей неделе.

Как всегда  
Ханна

Связаться со мной здесь проще всего по телефону утром.

**107. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**  
Фрайбург, 1 марта 1969 г.

Дорогая Ханна,  
следующая среда меня устраивает, лучше всего днем, поскольку утро мне нужно для работы.

Как всегда  
Мартин

**108. Эльфрида Хайдеггер — Ханне Арендт**  
20 апреля [19]69

Дорогая Ханна,  
сегодня обращаюсь к тебе с просьбой: после недавнего ужасного гриппа мы решили отказаться от большого *двухэтажного* дома и построить на нашем заднем садовом участке одноэтажный маленький дом с прямым выходом в сад. Он обошелся бы нам примерно в 80–100 000 марок, которых у нас, разумеется, нет, однако имеются ценные объекты. Мартин недавно показал мне *им самим написанный* рукописный оригинал «Бытия и времени». Но поскольку мы ничего не понимаем в деньгах, мы не представляем, какова стоимость этой рукописи и куда ее при случае можно было бы предложить для продажи. Гленн

и Урсула Грей, с которыми мы вчера поговорили, считают, что надо спросить у тебя. Что я и делаю. Очень прошу держать это дело в тайне, соблюдать секретность. Мы были бы благодарны за быстрый ответ. В остальном у нас снова все в порядке, надеюсь, что у тебя и твоего мужа тоже.

Сердечный привет шлют тебе

Эльфрида

Мартин

Мартин добавляет:

Рукопись лекций о Ницше также можно было бы предложить на продажу.

# 109. Ханна Арендт — Эльфриде Хайдеггер

25 апреля 1969 г.

Дорогая Эльфрида,

пишу тебе сразу в ответ на твой вопрос то, что мне известно, — а это не так много. Без сомнения, рукопись *«Бытия и времени»* представляет значительную ценность, несомненно также, что ее стоимость со временем существенно вырастет. То же относится, разумеется, и к *«Ницше»*, хотя в этом случае цена, вероятно, будет ниже. Рукописи представляют интерес не только для общественных учреждений, но и для коллекционеров — в плане помещения капитала. Самое простое, но необязательно самое лучшее, было бы обратиться в самый крупный в Германии (насколько я знаю) и самый известный за рубежом аукционный дом, который выставляет на аукцион подобные объекты.

Это: J. A. Stargardt

355 Marburg

Universitätsstraße 27

Они имеют дело с рукописями всех видов и всех столетий, в том числе и с рукописями современных авторов — например, Эрнста Юнгера, Гофманншталя и др. Они рассылают по всему миру свои объемистые каталоги. О «секретности», разумеется, не может быть и речи, хотя вы, как часто случается, могли бы через кажущегося вам подходящим посредника обратиться к этим людям. Возможно, вы попросите их прислать вам каталог, чтобы получить какое-то представление об этом.

Конечно, есть еще и другие возможности. Я могу попытаться разузнать здесь об этом. Трудность связана с проблемой секретности. Поскольку здесь действительно имеется в виду нечто редкостное (*sui generis*), никто не способен дать оценку, если не знает, о чем речь. Я могу обратиться за консультацией к известному мне, в кругу специалистов чрезвычайно ценимому библиотекарю, которого я бы попросила о соблюдении секретности. Сейчас он находится здесь в Колумбии, преподает в качестве профессора, родом он из Германии, до недавнего времени (до выхода на пенсию) был директором Еврейской библиотеки в Иерусалиме. Он знаток, каких мало. Кроме того, я могла бы обратиться к вдове Курта Вольфа, Хелене Вольф, с которой нахожусь в дружеских отношениях. У нее есть опыт в таких делах, и она также человек надежный, если попросить ее о соблюдении тайны.

И наконец, я могла бы, вероятно, обратиться к руководителю рукописного отдела Библиотеки Конгресса, поскольку я с ним немного знакома. Но это я сделаю только в том случае, если Ворманн (Wormann) (упомянутый выше библиотекарь) посоветует мне это и, разумеется, если вы будете согласны. Эти чиновники довольно надежны в вопросах соблюдения тайны, но личной гарантии у меня нет. Здесь

имеется одна загвоздка: совет Ворманна не будет нейтральным, бескорыстным, хотя я полагаю, что Библиотека Конгресса интересуется только американскими авторами.

Гленн Грей уже написал мне о зловредном гриппе. Был ли это тот же самый, что и в прошлом году? Сильно ли он вас потрепал? У Генриха зимой был так наз[ываемый] гонконгский грипп, но не очень страшный; пять дней держалась высокая температура, а потом все кончилось без лекарств и осложнений.

В конце мая мы едем в Европу на несколько месяцев. Я сообщу тогда. Здесь дела не очень радостные.

Желаем вам обоим всего доброго. Сердечный привет от Генриха.

**110. Эльфрида Хайдеггер — Ханне Арендт**

28 апреля 1969 г.

Дорогая Ханна, сердечно благодарны тебе за быстрый ответ. Передача рукописи в торговлю исключается. Мы думали о том, чтобы предложить ее какому-нибудь публичному хранилищу или фонду, вроде Библиотеки Конгресса, которую ты упомянула. Мы просим тебя, если это не потребует слишком большой затраты сил, спросить у названного тобой чрезвычайно опытным библиотекаря, сколько примерно могло бы заплатить подобное хранилище рукописей. Другие вопросы, а также твой письменный ответ не требуются; мы рады вскоре повидаться с тобой; и тогда мы сможем продолжить разговор об этом.

«Радостными» дела здесь также не назовешь, но кабинет цел. Грипп также побежден.

В конце мая мы еще будем здесь, а потом на какое-то время уедем, и начиная с последней декады июня вы обязательно найдете нас здесь.

Еще раз спасибо, сердечный привет тебе и твоему мужу

Эльфрида

[Рукописная приписка М. Х.]

Сердечный привет как всегда, а также Генриху

Мартин

А еще спасибо за фотографии и фильм, которые пришли из Базеля.

### III. Ханна Арендт — Эльфриде Хайдеггер

Нью-Йорк, 17 мая 1969 г.

Дорогая Эльфрида,  
Ворманн, мой друг библиотекарь, позавчера был здесь, и я пишу сразу после этого, чтобы не забыть детали. Все, что дальше следует, это его советы.

1. Наиболее подходящими библиотеками являются: в Германии прежде всего Шиллеровский архив в Марбахе, который приобретает также философию и располагает богатыми финансовыми средствами. Во Франции это Национальная библиотека, которая также приобретает немецкие рукописи (например, несколько лет назад — большое собрание рукописей Гейне), если они как-то связаны с Францией — что в особенности относится к *«Бытию и времени»*. Но в данный момент, полагает он, у них нет денег.

В Америке на первом месте Йейльский университет, ведь в его издательстве вышло в свет *«Введе-*

ние в метафизику». У них имеется крупнейшее (?) собрание немецких рукописей, и прежде всего очень много Рильке. Крупными немецкими собраниями обладают еще и университеты Принстона и Гарварда.

Максимальную цену можно, предположительно, ожидать в Техасе, который в этой области новичок и делает закупки в очень большом количестве по очень высоким ценам. (Библиотека Конгресса не считается, она покупает только американские рукописи.)

2. Передача рукописи в торговлю исключается. А каким образом предлагать ее? Ворманн указал на то, как легко обманывают неопытных людей или как легко они делают ошибки. Лучше всего предлагать рукопись через Старгардт, который я уже упоминала. Эта фирма не только занимается аукционированием, но и посредничает в подобных ситуациях. Разумеется, они получают за это свои проценты, но это себя оправдывает. Далее, обращаться с предложением к фирме лучше всего кому-нибудь из членов семьи, который ведь может сказать, что получил рукопись в подарок или каким-то образом унаследовал. Ворманн считает также, что при этом можно получить налоговые вычеты, — это я не очень хорошо поняла.

3. Но если бы вы захотели предлагать рукопись непосредственно, то и в этом случае следовало бы использовать посредника. В Америке можно обратиться к Гленну Грею, который и так в известной степени легитимирован и своим положением как издателя переводов. В отношении Германии он не очень подходит, прежде всего потому, что не знает с точностью, к кому следует обращаться с предложением, чтобы получить разумную цену. Наибольшим опытом в этой области обладает профессор



Кёстер из Немецкой библиотеки во Франкфурте, к тому же он очень надежный человек. Он — преемник Эппельсхаймера, которого я знаю и который оказал мне большую помощь много лет назад, когда я разыскивала бесхозную еврейскую культурную собственность. Он на пенсии, но все еще очень бодр и трудится в различных областях. Он бывалый (weltläufig) и очень приятный человек.

4. Что касается цены — *iustum pretium*\*, конечно, не существует. Посредством многократных предложений цена может сильно повыситься. Он привел примеры: не очень интересная переписка с Эйштейном — 52 письма — была в Лондоне (крупнейший в Европе аукционный дом «Сотбис» на Бонд-стрит) оценена в 5000 английских фунтов, а ушла за тройную цену. Но этот дом не подходит, поскольку там только проводят торги. (То есть не так, как Старгардт.) Берлин приобрел архив Герхарта Гауптмана за более чем 2 ½ миллиона марок.

Он не очень хотел бы заниматься оценкой, но предположил все же навскидку, что «Бытие и время» могла бы принести минимум от 70 000 до 100 000 марок, даже без рукописи «Ницше». Но, возможно, и гораздо больше.

5. И наконец, Ворманн еще предупреждал, что подобные вещи могут сохраняться в тайне только до заключения сделки. Учреждение, которое в конечном счете покупает, публикует отчет о своих покупках. После этого другие учреждения больше не считают себя обязанными соблюдать тайну. Так, например, несколько лет назад Шокен ликвидировал свою весьма ценную немецкую коллекцию с помощью ряда посредников, но сегодня об этом знает каждый.

\* Справедливая цена (лат.).

Пишу в спешке. Нам предстоит отъезд, а семестр еще не закончился. Мы будем в Швейцарии 28 мая: адрес: Casa Barbaté, 6652 Tegna, Ticino, тел. 093-65430. Думаю, в конце июня или начале июля увидимся.

Всего доброго наша семья желает вашей —  
Ханна

**112. Мартин и Эльфрида Хайдеггер —  
Ханне Арендт**

4 июня 1969 г.

Дорогая Ханна,  
большое тебе спасибо, что ты, несмотря на огромную загруженность, все так подробно мне описала. Мы вначале думали о Марбахе, а также об Институте Гёте во Франкфурте. Я просто опасался, что там могут предложить только незначительную цену.

Кстати, если продажа состоится, соблюдение секретности будет излишним. Мы хотели бы только просить тебя поспособствовать тому, чтобы *до* продажи не было ажиотажа вокруг рукописи на международном рынке рукописей.

Будем рады повидаться с тобой здесь — возможно, в конце июня?

А пока мы желаем тебе и твоему мужу хорошо отдохнуть, что наверняка необходимо вам после Нью-Йорка.

Шлем вам привет от всего сердца  
Мартин и Эльфрида

**113. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**  
 Фрайбург-и[м]-Бр[айсгау], 23 июня 1969 г.

Дорогая Ханна,  
 мы рады вашему предстоящему приезду и ожидаем вас в четверг 26 июня сразу после полудня.

Как всегда  
 Мартин

**114. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**  
 Фрайбург-и[м]-Бр[айсгау], 2 августа 1969 г.

Дорогая Ханна,  
 итак, мы ожидаем вас 16 августа днем. Адрес Доминика Фуркада (*Dominique Fourcade*) следующий: 16 rue Théodule Ribot, 75 Paris 17<sup>e</sup>. Это весьма симпатичный молодой человек и друг Рене Шара (*René Char*). Несколько лет назад он вместе с Жаном Бофре побывал у нас в хижине.

С Марбахом за это время было достигнуто выгодное соглашение, так что тебе ни о чем больше не надо заботиться.

Желаем вам хорошо отдохнуть там за оставшиеся дни.

Шлем вам сердечный привет и рады предстоящей встрече и знакомствам.

Как всегда  
 Мартин

Р. S. Разговор с Х. Йонасом был очень приятным. Он явно полностью отошел от теологии.

## 115. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Тегна, 8 августа 1969 г.

Дорогой Мартин,

пишу только для того, чтобы еще раз подтвердить 16 число. Мы будем у вас около четырех часов. На всякий случай: с вечера 15 числа мы в Цюрихе, [отель] Вальдхаус Дольдер (Waldhaus Dolder).

Я только сейчас прочитала [материалы] семинара в Ле-Торе (Séminaire du Thor). Это исключительный документ. Во всех отношениях. Для меня он имеет особое значение, поскольку я живо вспомнила марбургский период, тебя как учителя, а кроме того, он самым глубоким образом показывает связь с твоим нынешним мышлением. Я стала читать затем первую редакцию «Логики», на которую ты обратил мое внимание. (Differenzschrift [Гегеля] я не знаю, да и не имею возможности здесь [найти его].) Удивительно, насколько простыми были вещи поначалу.

Фуркаду я напишу. Он прислал мне в Нью-Йорк два томика стихов с трогательной дарственной надписью. Без указания адреса. Йонас был здесь — в восторге от цюрихской встречи, о которой он рассказал очень подробно, как это ему свойственно. Он «полностью отошел» не только от теологии, но и еще от очень многого.

Всего наилучшего желаю вам обоим.

Как всегда  
Ханна

## 116. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Тебе

26 сентября 1969 г.,  
спустя сорок пять лет,  
прошедших с давних пор,

Ханна

Дамы и господа!

Сегодня Мартину Хайдеггеру исполняется восемьдесят лет, а вместе с восьмидесятилетием он отмечает пятидесятилетие своей публичной деятельности как педагога. Платон некогда сказал: ἀρχὴ γὰρ καὶ θεὸς ἐν ἀνθρώποις ἰδρυμένη σωζει πάντα [arche gar kai theos en anthropois hidrymene sozei panta] — «ибо начало есть также бог, пока он пребывает среди людей, он спасает все»<sup>1</sup>.

Так что позвольте мне приступить к делу этим началом в публичной сфере, не 1889 годом в Месскирхе, а 1919 годом, вхождением педагога в немецкую академическую общественность в университете Фрайбурга. Ибо слава Хайдеггера старше публикации *«Бытия и времени»* в 1927 году, да и вообще это вопрос, возможен ли был необыкновенный успех этой книги, — не только шумиха, которую она сразу же вызвала, но прежде всего чрезвычайно продолжительное воздействие, с каким может сравниться влияние лишь немногих публикаций данного столетия, — без того, как говорят, педагогического успеха (Lehrerfolg), который предшествовал успеху книги и был им, во всяком случае по мнению тех, кто тогда учился, подтвержден.

С этой славой было сопряжено много странностей, еще больше, возможно, чем со славой Кафки в начале двадцатых годов либо — в предшествовав-

шем ей десятилетия — славой Брака или Пикассо в Париже, которые также не были известны тому, что обыкновенно называют общественностью, и тем не менее оказали исключительное воздействие. Ибо в этом случае отсутствовало все, на что могла бы опереться слава, — не было печатных изданий, если не считать рукописных конспектов семинаров, переходивших из рук в руки; а на семинарах обсуждались тексты, которые были всем известны, в них не содержалось никакого учения, которое можно было бы воспроизводить или передавать дальше. Тогда это было едва ли больше, чем просто имя, но это имя кочевало по всей Германии как молва о тайном короле. Это было нечто совершенно иное, чем «кружки», группирующиеся вокруг «наставника» (Meister) и им же управляемые (как, скажем, кружок Штефана Георге), которые, пусть и хорошо известные общественности, отгораживались от нее с помощью ауры таинственности, чтобы ее знали якобы только члены кружка. Здесь же не было ни тайны, ни кружкового членства; те, до кого дошла молва, знали друг друга, поскольку все они были студентами, среди них случайно возникали дружеские связи, а позднее доходило, пожалуй, то тут, то там до формирования кланов, но никакого кружка не было, как не было и эзотерики.

До кого же доходила молва и о чем в ней говорилось? Тогда, после Первой мировой войны, в немецких университетах хотя и не было бунтарей, но ширилось недовольство академическим процессом преподавания и учебы на всех факультетах, которые были чем-то большим, чем чисто профессиональные школы, и среди всех тех студентов, для которых учеба в вузе означала нечто большее, чем подготовка к профессиональной деятельности. Философия не относилась к обучению ради будущего заработка,

скорее это было уже учебой голодных упрямцев, которые именно поэтому были весьма требовательными. Для них смысл заключался вовсе не в светской или жизненной мудрости, а для тех, кого интересовало решение всех загадок, существовал широкий ассортимент мировоззрений и мировоззренческих партий; для выбора среди них вовсе не требовалось изучения философии. Но чего они тогда хотели, им также не было известно. Университет предлагал им, как правило, либо школы — неокантианцев, неогегельянцев, неоплатоников и т. д., — либо старинные школьные дисциплины, в философии тщательно распределенные на дисциплины типа теории познания, эстетики, этики, логики и т. п., что не столько подавалось, сколько убивалось посредством безмерной скуки. Против этой скорее уютной и в своем роде даже вполне солидной системы выступала, еще до появления на философской сцене Хайдеггера, кучка бунтарей. Хронологически это был Гуссерль с его призывом «к самим вещам» (то есть «прочь от теорий, прочь от книг») и утверждением философии как строгой науки, которая может хорошо смотреться рядом с другими академическими дисциплинами. Это было, естественно, очень наивно и вовсе не бунтарски, но это было нечто, на что мог ссылаться вначале Шелер, а несколько позднее Хайдеггер. А кроме того, в Гейдельберге был Карл Ясперс, сознательно шедший на бунт и отпавший от другой, нефилософской традиции. Ясперс, как вам известно, долгое время состоял в дружеских отношениях с Хайдеггером, именно потому, что ему было близко бунтарское начало в проекте Хайдеггера как нечто изначально философское посреди академических пересудов о философии.

Общего у этой немногочисленной кучки было то, говоря языком Хайдеггера, что они могли «разли-

чать между научным предметом (*der gelehrte Gegenstand*) и мыслимой вещью»<sup>2</sup> и что им сей научный предмет был довольно безразличен. В те годы молва достигла слуха тех людей, которые более или менее определенно знали о разрыве с традицией и наступивших «темных временах». И поэтому они считали ученость именно в вопросах философии праздной забавой и только потому были готовы примириться с академической дисциплиной, что для них важна была «мыслимая вещь» или, как сегодня сказал бы Хайдеггер, «дело мышления»<sup>3</sup>. Молва, которая влекла их во Фрайбург к приват-доценту, а чуть позднее в Марбург, гласила: есть человек, который действительно достиг вещей, провозглашенных Гуссерлем; который знает, что они не являются академическими делами, но представляют собой цель мыслящих людей (причем не только со вчерашнего и сегодняшнего дня, но издавна); и который именно потому, что для него порвалась нить традиции, заново открыл прошлое. Технически решающим было то, что, например, не говорилось о Платоне и не излагалось его учение об идеях, но тот или иной диалог шаг за шагом прослеживался и вопрошался на протяжении целого семестра, так что уже больше не было тысячелетнего учения, а существовала только крайне актуальная проблематика. Сегодня это звучит для вас, вероятно, как нечто весьма привычное и знакомое, поскольку так поступают теперь многие; до Хайдеггера же так никто не делал. Молва говорила об этом очень просто: мышление снова стало живым; сокровища образования прошлых времен, о которых думали, что они мертвы, начинают обсуждаться, причем выясняется, что в этих сокровищах обсуждаются совершенно иные вещи, чем с недоверием предполагалось. Существует Учитель; вероятно, мышлению можно научиться.



Итак, [это был] тайный король в царстве мышления, в царстве вполне от мира сего, но так в этом мире сокрытом, что никогда точно не знаешь, существует ли оно вообще; жители же этого царства более многочисленны, чем можно подумать. Ибо как иначе объяснить уникальное, часто подспудное влияние хайдеггеровского мышления и мыслящего чтения, влияние, которое так далеко выходит за пределы кружка учеников и за пределы того, что вообще понимают под философией?

Ибо не философия Хайдеггера, о которой по праву можно спросить, существует ли она вообще<sup>4</sup>, а мышление Хайдеггера решающим образом участвовало в формировании духовной физиономии столетия. Это мышление обладает только ему присущим пронизывающим качеством, которое, если выразить и продемонстрировать его на уровне речи, заключается в транзитивном употреблении глагола «мыслить». Хайдеггер никогда не мыслит *о* чем-то; он мыслит *что-то*. В этой абсолютно несозерцательной деятельности он пронизывает глубину, но не ради того, чтобы в этом измерении (о котором можно сказать, что оно таким путем и с такой точностью до сих пор совершенно не раскрывалось) выявить последнее и надежное основание (*ein letzter und sichernder Grund*) или даже извлечь его на поверхность, а ради того, чтобы, оставаясь на глубине, прокладывать пути и расставлять «путевые знаки»<sup>5</sup>. Это мышление могло ставить перед собой задачи, могло заниматься «проблемами», разумеется, у него всегда имелось что-то специфическое, чем оно как раз и занимается или, точнее, чем оно в данный момент озабочено; но нельзя сказать, что у него есть цель. Оно непрерывно действует, и даже прокладывание пути служит скорее раскрытию какого-либо измерения как некоей цели, заранее отобранной и на это направленной. Пути вполне мо-

гут быть «неторными тропами», которые (поскольку они не ведут к какой-либо установленной вне леса цели и «теряются в глухомани»<sup>\*6</sup>) для того, кто любит лес и чувствует себя в нем как дома, несравненно более подходят, чем тщательно проложенные проблемные дороги, по которым снуют взад-вперед цеховые философы и гуманитарии со своими исследованиями. Метафора «неторных троп» затрагивает нечто весьма существенное, но подразумевает не то (как на первый взгляд может показаться), что некто попал на неторную тропу, с которой ему не выбраться, а то, что некто, подобно дровосеку, чья работа протекает в лесу, идет по путям, проложенным им самим, причем прокладывание троп так же относится к его работе, как рубка леса.

В этом открытом лишь с помощью пронизывающего мышления Хайдеггера глубинном измерении он проложил обширную сеть подобных мыслительных троп. И единственным непосредственным результатом, который понятным образом был принят во внимание и создал школу, явилось то, что здание традиционной метафизики, в котором и без того уже долгое время никто себя не чувствовал уютно, он обрушил таким образом, каким подземные ходы и подкопы обрушивают здание, фундамент которого недостаточно заглублен. Это дело исторического масштаба, возможно даже первого порядка, но нам, кто пребывает вне всех цехов, в том числе и исторического, об этом можно не беспокоиться. Канта в особом ракурсе можно по праву назвать «все перемалывающим», но это едва ли имеет отношение к тому, кем был Кант — в отличие от его исторической роли. Что же касается вклада Хайдеггера в об-

\* Перевод А. В. Михайлова: *Хайдеггер М. Работы и размышления разных лет.* М.: Гнозис, 1993. С. 242.

рушение метафизики, которое и без того предстояло, то это благодаря ему и только ему обрушение протекало достойным для прошлого образом, так что метафизика стала *мыслиться* до конца, а не просто была раздавлена тем, что последовало за ней. Это «конец философии», как говорит Хайдеггер<sup>7</sup>, но конец, который делает философии честь и дорожит ею, конец, подготовленный тем, кто был теснейшим образом с ней связан. Всю жизнь он брал за основу своих семинаров и лекций тексты философов и лишь в старости рискнул нарушить этот принцип и провел семинар по своему собственному тексту<sup>8</sup>.

Я сказала, что люди шли, ведомые молвой, чтобы выучиться мышлению, и они узнавали, что мышление как чистая деятельность (то есть движимая не жаждой знания и не стремлением к познанию) может стать страстью, которая не столько подчиняет все остальные способности и дарования, сколько упорядочивает и пронизывает их. Мы так привыкли к старому противопоставлению разума и страсти, духа и жизни, что представление о *страстном* мышлении, в котором мышление и бытие живым сливаются, кажется нам довольно странным. Сам Хайдеггер, согласно хорошо засвидетельствованному анекдоту, однажды выразил это слияние в единственном предложении, когда в начале лекции об Аристотеле вместо обычного биографического введения сказал: «Аристотель родился, работал и умер». Хотя то, что нечто подобное существует и является, как мы сможем впоследствии осознать, принципиальным условием возможности философии, но более чем сомнительно, что мы вообще узнали бы об этом без мыслящей личности Хайдеггера, особенно в нашем столетии. Это мышление, которое как страсть вырастает из простого факта рождения-в-мир и теперь размышляет «о смысле, царящем

во всем, что есть»<sup>\*9</sup>, едва ли имеет конечную цель — познание или знание, — как и сама жизнь. Конец жизни есть смерть, но человек живет не ради смерти, но поскольку он является живым существом; и он мыслит не ради какого-то результата, но поскольку он *«мыслящее, то есть осмысляющее существо»*<sup>\*\*10</sup>.

Вследствие этого мышление стало относиться к своим собственным результатам странным образом деструктивно или критически. Конечно, философы начиная с философских школ древности демонстрировали фатальную склонность к построению систем, и нам сегодня зачастую трудно демонтировать воздвигнутое здание, чтобы открыть подлинную мысль. Однако эта склонность проистекает не из самого мышления, но из совершенно иных и, в свою очередь, абсолютно законных потребностей. Если мерить мышление в его непосредственной, страстной жизненности по его результатам, то с ним произойдет то, что случилось с покрывалом Пенелопы: сотканное за день безжалостно распускалось ночью, чтобы на следующий день можно было начать все снова. При чтении любого из текстов Хайдеггера, несмотря на те или иные отсылки к уже опубликованному, создается впечатление, будто он начинает с самого начала и лишь в ряде случаев пользуется им самым созданным языком (то есть терминологией), однако понятия оказываются только «путевыми знаками», по которым ориентируется новый ход мысли. Хайдеггер упоминает это своеобразие мышления, когда, рассуждая о Ницше, говорит о «всякий раз возникающей беспощадности мышления», когда подчеркивает, «насколько *критическое* вопро-

\* Перевод эссе Хайдеггера «Отрешенность» А. С. Солодовниковой, см. *Хайдеггер М.* Разговор на проселочной дороге. Избранные статьи позднего периода творчества. М., 1991. С. 104.

\*\* Там же. С. 105.

шание о том, в чем состоит дело мышления, необходимо и всегда связано с мышлением», когда говорит, что мышление носит «характер возвращения (eines Rückganges)»; и он практикует это возвращение, подвергая *«Бытие и время»* «имманентной критике», или констатируя, что определенная интерпретация платоновской истины «не выдерживает критики», или вполне обобщенно говоря о «подытоживании» (Rückblick) собственных работ, «которое постоянно превращается в отречение (retractatio)», но не в опровержение, а в новое продумывание уже обдуманного<sup>11</sup>.

Любой мыслитель, как только становится старше, должен стремиться к тому, чтобы упразднить собственно результативную часть продуманного им (seines Gedachten), просто продумав все заново. (Он вместе с Ясперсом скажет: «А теперь, когда так хочется сесть и по-настоящему начать все сначала, уже нужно уходить!») Мыслящее Я не имеет возраста, причем проклятие и благословение мыслителей, если только они действительно пребывают в мышлении, заключается в том, что они стареют, не делаясь старше. Да и со страстью мышления дело обстоит так же, как и с прочими страстями. То, что всем нам знакомо как свойства личности, совокупность которых (упорядоченная волей) составляет нечто вроде характера, не выдерживает натиска страсти, охватывающей человека и личность и как бы овладевающей им. «Я», которое, мысля, во время разбушевавшейся бури «пребывает внутри» («innesteht»), как говорит Хайдеггер, и для которого время буквально остановилось, не только не имеет возраста, оно также не имеет свойств, хотя и всякий раз по-разному. Мыслящее «Я» — нечто совсем иное, чем самость (das Selbst) сознания. К тому же мышление, как попутно замечает о философии Гегель, есть «нечто уединен-

ное»<sup>\*12</sup>, и не только потому, что в этом, по словам Платона, «беззвучном диалоге с самим собой»<sup>\*\*13</sup> я пребываю в одиночестве, но потому, что в этом диалоге всегда соучаствует нечто «невыразимое» (Un-sagbares), которое не может быть полностью озвучено в языке, не может быть выражено словами, то есть не передается не только другим, но и самому задумавшемуся (dem Betroffenen). Это, предположительно, и есть то «невыразимое», о котором Платон в *Седьмом письме* говорит, что оно делает мышление чем-то одиноким и тем не менее всякий раз образует иную питательную почву, из которой оно вырастет и постоянно обновляется. Вполне можно было бы представить, что (это, видимо, совсем не характерно для Хайдеггера) страсть мышления незаметно овладевает самым общительным человеком и губит его вследствие одиночества.

Первым и, насколько мне известно, единственным философом, кто говорил о мышлении как о «pathos», как о накатившей «страсти», которую надо переносить претерпевая, был Платон, назвавший удивление началом философии<sup>14</sup> и при этом, естественно, подразумевавший вовсе не простое изумление, которое вздымается в нас, не охватывая нас подобно пафосу (страсти), когда мы встречаем нечто необычное. Ибо удивление, которое есть начало философии (как изумление, возможно, есть начало наук), относится к повседневному, само собой разумеющемуся, абсолютно известному и знакомому; в этом и кроется причина того, почему никакое познание не может успокоить. Хайдеггер как-то сказал вполне в духе

\* «Философия есть нечто уединенное». См. письмо Гегеля Целльманну от 23 января 1807 г. в кн.: Гегель Г. В. Ф. Работы разных лет: в 2 т. Т. 2. М., 1971. С. 261.

\*\* «...происходящая внутри души беззвучная беседа ее с самой собой» (Платон. «Софист» 263 е 3—5).

Платона о «способности удивляться простым вещам», но он, в отличие от Платона, добавил: *«и это удивление принимать как местожительство (Wohnsitz)»*<sup>15</sup>. Это дополнение представляется мне ключевым для осмысления того, кем является Мартин Хайдеггер. Ибо с мышлением и одиночеством, связанным с ним, знакомы, как хочется надеяться, если не все, то все же многие люди. Однако своего местожительства они там, безусловно, не имеют; и когда их охватывает удивление перед простыми вещами и они, отдаваясь удивлению, начинают мыслить, то сознают, что вырваны из их исконного пребывания в непрерывной череде насущных дел и забот, которые и составляют человеческую жизнь, и вскоре снова возвратятся обратно. Местожительство, о котором говорит Хайдеггер, лежит, если говорить метафорически, в стороне от жилищ людей, и, хотя и в этом месте происходят бурные события, все же эти бури на градус метафоричнее, чем бури времени; в сравнении с другими местами мира, местами, где протекает человеческая жизнь, местожительство мышления оказывается «местом тишины»<sup>16</sup>.

Изначально само это удивление порождает и распространяет тишину, и ради этой тишины отгороженность от всех шумов, в том числе от шума собственного голоса, становится необходимым условием того, чтобы из удивления могло развиваться мышление. В этом уже заложено своеобразное превращение, происходящее со всем, что теперь попадает в сферу этого мышления. В своей сущностной отрешенности от мира мышление всегда имеет дело только с отсутствующим, с делами или вещами, которые изъяты из сферы непосредственного восприятия. Вот, например, пусть человек стоит перед другим человеком лицом к лицу, но не думает о нем, хотя и воспринимает его в его целостной,

всегда приятной телесности. Если же он начинает думать о нем, то между стоящими друг перед другом людьми уже вырастает стена и человек незаметно выходит из непосредственного общения (*Begegnung*). Для того чтобы в мышлении приблизиться к какой-либо вещи или к какому-нибудь человеку, они должны быть далеки от непосредственного восприятия. Мышление, говорит Хайдеггер, есть «вхождение в близь дали» (*das In-die-Nähe-kommen zum Fernen*)<sup>17</sup>. Это легко можно вообразить на основе известного опыта. Мы отправляемся в путешествие, чтобы вблизи осмотреть достопримечательности в дальних краях; при этом часто бывает, что для нас вещи, которые мы видели, становятся совсем близкими только в ретроспективном воспоминании, когда мы уже вышли из-под давления непосредственного впечатления, как будто они раскрывают свой смысл только сейчас, когда они уже не присутствуют. Это переворачивание отношений и взаимосвязей, при котором мышление отдаляет близкое или, соответственно, удаляется из близкого и втягивает удаленное в близь (*Nähe*), является решающим, если мы хотим уяснить себе местоположение мышления. Воспоминание (*Erinnerung*), которое в мышлении становится памятью [о чем-то/о ком-то] (*Andenken*), сыграло столь знаменитую роль в истории мышления о мышлении как ментальной способности, поскольку оно является для нас гарантией того, что близь и даль, явленные чувственному восприятию, вообще способны на подобное переворачивание.

Хайдеггер о «местожительстве», термине, идущем от него, местожительстве мышления высказывался лишь попутно, намеками и, как правило, негативно. Так, он говорит, что вопрошание мышления «не входит и в обычный распорядок повседневности», «не относится также к сфере первоочередных покупок



и удовлетворения насущных потребностей», да что там — «само вопрошание выпадает из всякого рода»<sup>\*18</sup>. Но это взаимоотношение близь — даль и его переворачивание в мышлении пронизывает все творчество как основной тон, на который все настроено. Присутствие и отсутствие, сокрытие и открытие, близь и даль — их сцепление и связи, царящие между ними, практически не имеют ничего общего с прописной истиной, что присутствия не могло бы быть, если бы на опыте не было познано отсутствие, близи не было без дали, открытия — без сокрытия. Из перспективы местожительства мышления видно, что действительно в окрестностях этого местожительства, «в обычном распорядке повседневности» и человеческих дел, господствует «отрыв от бытия» (Seinsentzug) или «забвение бытия» (Seinsvergesenheit), отрыв от того, с чем мышление, которое по своей природе занимается отсутствующим, обязано иметь дело. За преодоление (Aufhebung) этого «отрыва» всегда приходится расплачиваться отрывом от мира человеческих дел, и это происходит даже тогда, когда мышление осмысляет именно эти дела в присущей ему тишине уединения. Вот и Аристотель, имея перед глазами великий живой пример Платона, уже настоятельно рекомендовал философам не стремиться играть роль царей в мире политики.

«Способность», по крайней мере иногда, «удивляться простому», вероятно, присуща всем людям, но тогда мыслители, известные нам из прошлого и настоящего, отличаются от остальных людей тем,

\* Перевод Н. О. Гучинской. *Хайдеггер М. Введение в метафизику*. СПб.: Изд-во «НОУ — «Высшая религиозно-философская школа», 1997. С. 97. В оригинале «Das Fragen selbst ist außer der Ordnung».

что на основе этого удивления они разрабатывали способность мыслить или адекватное им мышление. Со способностью «это удивление принимать как местожительство» дело обстоит иначе. Она встречается крайне редко, и мы находим ее более или менее надежно подтвержденной только у Платона, который многократно и резко, особенно в «Теэтете», высказывался об опасностях этого местожительства. Там он также излагает, видимо впервые, историю Фалеса и фракийской крестьянской служанки, которая наблюдала, как «мудрец», созерцая звезды и глядя вверх, упал в колодец, — ее рассмешило, что человек, который хотел познать небеса, не знает, что находится у его ног<sup>19</sup>. Фалес, если верить Аристотелю, был тогда весьма обижен, тем более что его сограждане обычно насмехались над ним из-за его бедности, и он с помощью крупной спекулятивной аферы с маслобойнями\* хотел доказать, что «мудрецы» могут легко разбогатеть, если всерьез этим займутся<sup>20</sup>. А поскольку книги, как известно, пишутся не крестьянскими девушками, то смешливая фракиянка по воле Гегеля дала понять своими словами, что ничего не понимает в высоком. Платон, который, как известно, в «Государстве» не только намеревался запретить деятельность поэтов, но и хотел запретить смеяться гражданам, по крайней мере классу надсмотрщиков<sup>21</sup>, больше опасался смеха сограждан, чем враждебности к абсолютным притязаниям на истину; возможно, именно он знал, что местожительство мыслителя, если смотреть извне, легко можно принять за выдуманный Аристофаном город Нефелококсии<sup>22</sup>.

\* Предвидя большой урожай маслин, Фалес скупил маслобойные прессы и в результате разбогател.

\*\* В греческом неологизме, придуманном Аристофаном, используются корни со значением «облако», «кукушка», «город». Немецкий перевод этого слова «*Wolkenkuckucksheim*».

Во всяком случае, он знал, что мышление, если оно собирается нести на рынок свою продукцию, не способно защититься от смеха других людей. И это, помимо прочего, видимо, побудило его в уже довольно солидном возрасте трижды совершить поездку в Сицилию, чтобы при помощи уроков математики, которая представлялась ему необходимой в качестве введения в философию, помочь сиракузскому тирану выйти из затруднительного положения. Того, что это фантастическое предприятие в глазах крестьянской девушки выглядит еще более комично, чем злоключение Фалеса, он не заметил. И в известной степени по праву; ибо, насколько я знаю, никто не смеялся, и мне неизвестно ни одно изложение этого эпизода, в котором фигурировала хотя бы улыбка. Для чего нужен смех, люди, очевидно, еще не понимали, возможно, потому, что их мыслители, издавна неодобрительно отзывавшиеся о смехе, оставили их при этом на произвол судьбы, хотя кто-нибудь из этих людей иногда ломал голову по поводу своих непосредственных дел.

Теперь же всем нам известно, что и Хайдеггер однажды поддался искушению изменить свое местожительство и «подключиться» (einschalten), как тогда выражались, к миру человеческих дел. А что касается этого мира, то Хайдеггеру пришлось еще хуже, чем Платону, поскольку тиран и его жертвы находились не за морем, а в одной и той же стране<sup>22</sup>. Что касается его самого, то, на мой взгляд, есть отличия. Он был еще относительно молод, чтобы извлечь урок из шока от столкновения, которое после десяти коротких и бурных месяцев перед 35 годами пригнало его обратно в его исконное местоположение, чтобы учиться и познанное на опыте укоренять в своем мышлении и водворять его там. То, что вынес он из этого, было открытие воли как воли к воле

и тем самым как воли к власти. О воле в Новое время, и прежде всего в эпоху Модерна, было много написано, но о его сущности, несмотря на Канта, несмотря на Ницше, задумывались не очень много. Во всяком случае, никто до Хайдеггера не увидел, насколько эта сущность противостоит мышлению и разрушительно воздействует на него. К мышлению относится «отрешенность», и с точки зрения воли мыслящий должен только мнимо парадоксально говорить: «Я хочу не-хотения», ибо только «через это нехотение мы получили доступ к истинной сущности мышления, которое не есть хотение»<sup>\*23</sup>.

Мы, которые хотим почитать мыслителей, хотя наше местожительство находится посреди мира, едва ли не сочтем бросающимся в глаза и, возможно, раздражающим то, что Платон и Хайдеггер, когда они ввязываются в человеческие дела, ищут убежища у тиранов и фюреров. В этом могли бы быть повинны не только конкретные обстоятельства того времени и еще в меньшей степени сформировавшийся характер, но скорее то, что французы называют «*déformation professionnelle*»<sup>\*\*</sup>. Ибо склонность к тираническому можно теоретически обнаружить почти у всех великих мыслителей (Кант — большое исключение), и если эта склонность в том, что они делали, не доказана, то только потому, что очень немногие, даже среди них, обладая «способностью удивляться простому», были готовы «это удивление принять как местожительство».

И для этих немногих в конечном счете безразлично, куда могут занести их бури нашего столетия. Ибо

\* Перевод А. С. Солодовниковой. Хайдеггер М. Из разговора на проселочной дороге о мышлении. См. *Хайдеггер М. Разговор на проселочной дороге*. М., 1991. С. 113.

\*\* Профессиональное заболевание (*фр.*).

буря, бушующая в мышлении Хайдеггера (как и та, которая еще веет на нас спустя тысячелетия из произведений Платона), зародилась не в этом столетии. Истоки ее — в незапамятных временах (*das Uralte*), и то, что она оставляет после себя, есть нечто завершенное, которое, как все завершенное, возвращается в незапамятные времена.

## 117. Ханна Арендт для Мартина Хайдеггера

...когда кровожадное время,  
 Смертную жизнь потрясая глухим равнодушием  
 смертных,  
 Слишком жестоко теснить меня будет нуждой  
 и безумьем,  
 Дай тишины мне вкусить в *твоих* полноводных  
 глубинах!

Гёльдерлин\*

В день его восьмидесятилетия современники вспоминают мастера, учителя, а многие, пожалуй, и друга. Задумавшись, они пытаются дать себе отчет в том, что́ эта жизнь, явленная в сгущенной полноте теперь как присутствующая в настоящем — не благословение ли это старости? — возможно, означала для них, для мира и для эпохи. Пусть на этот вопрос у каждого наготове свой ответ, и тогда ему останется только надеяться, что его ответ в какой-то мере будет адекватен страстной наполненности той жизни, о которой свидетельствуют произведения учителя.

Мне кажется, что жизнь и творчество научили нас тому, чем является МЫШЛЕНИЕ и что данные

\* «Архипелаг». Русский перевод В. Микушевича. См. Гельдерлин. Сочинения. Переводы с немецкого. М., 1969. С. 151.

тексты останутся парадигматическими для этого, а также и для мужества, необходимого, чтобы пуститься в рискованное предприятие — вступить в нехоженую огромнейшую сферу (ins unbetretene Ungeheure), подвергнуть всего себя опасности со стороны еще непродуманного, мужества, которым должен обладать тот, кто в своем деле рассчитывает только на мышление и его пугающую глубину (unheimliche Tiefe).

Пусть те, кто придут после нас, вспоминая наше столетие и его людей и стремясь сохранить им верность, не забывают и опустошающие песчаные бури, которые всех нас, каждого по-своему, повсюду преследовали и в которых, тем не менее, было возможно такое явление — этот человек со своим творчеством.

## 118. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург-и[м]-Бр[айсгау], 27 ноя[бря] 1969

Дорогая Ханна,

мое благодарственное письмо за твое многогранное выступление в честь моего 80-летия и за ваш винный дар придут позже. Но между тем я, вспоминая тебя, часто благодарил тебя: за машинописный текст твоего выступления по радио с рукописной дарственной надписью, за присланный Пешке текст в «*Меркуре*», за статью в «*Зюддойче Цайтунг*», за твою заметку в «*Tabula gratulatoria*».

Я только сейчас, после прочтения прочей поздравительной почты, подхлестнутой телепередачами и в результате увеличившейся, начинаю отвечать с благодарностью на поздравления — добрые пожелания (Glückwünsche), как говорят в Швейцарии.

Прежде всего ты затронула внутреннее движение моего мышления и преподавательской деятельно-

сти. Оно таким и осталось со времени лекции о «Софисте».

Но написанное тобой было превзойдено твоими визитами, в последний раз с Генрихом. Я с удовольствием вспоминаю беседу с Генрихом о «Ницше». Редко можно встретить такое сочетание понимания и широкого кругозора.

Торжества в Месскирхе и Амрисвиле меня порадовали. На праздновании в Амрисвиле удовольствие получили и наши дети и внуки. Но спустя четыре дня после моего дня рождения от паралича сердца умерла жена брата. После торжеств мы отдыхали в хижине, наслаждаясь небывало прекрасными и мягкими октябрьскими днями.

Малые знаки моей благодарности придут с экстрапочтой. Они еще не посланы и находятся в стадии подготовки: 1. Текст коллоквиума в Гейдельбергской академии наук. 2. Текст речей в Месскирхе. 3. Текст передачи по второму немецкому телевидению (ZDF). Текст речей в Амрисвиле. В опубликованном в издательстве «Клостерманн» юбилейном сборнике «Попытки разобратся» (*Durchblicke*) собраны статьи разных авторов моложе 40 лет; исключение составляет статья Х. Йонаса. Выборочное чтение на стадии корректуры показало отрадно высокий уровень работы.

От Гленна Грея мы не получали никаких известий с момента его отъезда. Но, кажется, по сообщению его свояченицы, у него все в порядке.

Шлем Вам сердечный привет и добрые пожелания.

Как всегда  
Мартин

Отдельно посланы следующие материалы.

1. Брошюра, изданная в родном городе.

2. Zur Sache des Denkens (Niemeyer)

с вложением двух вырезок из «*Noie Цюрхер Цайтунг*» — NZZ, 21.IX. и 5.X.1969.

3. *Die Kunst und der Raum* (Искусство и пространство), Erkerpresse St. Gallen.

4. Доклад «Theologie und Philosophie» (Теология и философия) (1928), а также текст 1964 года.

## 119. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Прекрасное, белое, тихое Рождество 1969 г.

Дорогой Мартин,

спасибо за письмо! Наверное, скоро завершится процесс благодарения за поздравления, и ты все-таки немного порадовался всему, ну если не всему, то кое-чему тут и там. Если бы только не смерть твоей невестки сразу после этого, но жизнь по-своему расставляет акценты. Как теперь состояние твоего брата? Не означает ли это, что ты уже не сможешь больше приезжать в Месскирх?

Замечательная особая посылка, о которой ты общаешь, еще не пришла. До появления авиапочты требовалось, как мне сказали, примерно 10 дней, теперь же на это уходит около 6 недель. Вот такой прогресс. Сразу после Нового года я еду на две недели в Чикаго, так что придется ждать [посылки] до второй половины января. Я не раз очень внимательно прочитала «*K вопросу о мышлении*» (*Zur Sache des Denkens*) (ты дал мне корректуру с правкой). Я знала «*Время и бытие*» (*Zeit und Sein*), да и последовавший за этой работой семинар был чрезвычайно содержательным. (То и дело вспоминаешь, что ты — учитель.) «Конец философии»: если нам удастся каким-то образом продержаться целыми и невредимыми ближайшие несколько десятилетий, выяснится,



сколько хорошего было в этом конце и как много хорошего он оставил тем, кто придет после нас. Я всегда думала, что после поворота вместо «Бытия и времени» речь пойдет о «Бытии и мышлении». А ты говоришь теперь: «Просвет и присутствие» (*Lichtung und Anwesenheit*). Звучит очень убедительно и заставляет крепко задуматься.

Ты вспомнил, что я, когда мы были во Фрайбурге, упомянула утраченное стихотворение Пиндара. Я знаю его по книге Снелля (*Snell, Entdeckung des Geistes*, S. 125):

«Один позднеантичный ритор передает следующее (*Aristides* 2, 142; см. *Chorik. Gaz.\** 13, 1 соответствует fr. 31): „Пиндар рассказывает, что на свадьбе Зевса сами боги, когда Зевс спросил их, чего им не хватает, просили его сотворить нескольких богов, которые бы словами и музыкой украшали эти великие деяния Зевса и все, что он сотворил“».

И Снелль добавляет, интерпретируя (S. 126): «Всякая красота несовершенна, если нет никого, кто бы восхвалял ее».

Еще я хотела бы сообщить, что несколько месяцев назад получила прелестное письмо от Фуркада, в котором он пишет, что ты будто бы похвалил меня «*de vive voix*»\*\*. Я до сих пор краснею от радости.

Конечно, писание и чтение — жалкая замена видения и говорения. Думаю, что весной мы опять приедем, предположительно снова в Тегну; но пока еще не определились окончательно. Тогда, уже скоро, мы увидимся и поговорим. Джоан Стамбо несколько раз была здесь; Генрих тоже подружился с ней. Она очень, очень симпатичная и весьма талантлива; просто прелесть. В конце недели приедет Гленн

\* Хорикий из Газы.

\*\* В откровенном разговоре (*фр.*).

Грей; у него все хорошо. Он заказал у нас званый ужин с Джоан и Робертом Лоуэллом, американским поэтом и моим старым приятелем, с которым он также подружился, ведь Лоуэллу понравилась книга Грея «Воины» (*The Warriors*); он там основательно нагрузился.

У нас все в порядке. Генрих каждый день злится, читая газеты, что идет ему на пользу, а я наслаждаюсь свободой от преподавательской деятельности в этом году.

Самые добрые пожелания вам на Новый год. Сердечный привет от Генриха.

Как всегда —  
Ханна

**119а. Ханна Арендт — Эльфриде Хайдеггер**

25.12.[19]69

Дорогая Эльфрида,  
я только что написала длинное письмо Мартину, но решила не вкладывать настоящее дополнение. Вся история достаточно глупая, чтобы еще морочить ему голову ею. Ты знаешь, что эта дама Блюментал действительно опубликовала письмо Мартина — если я правильно запомнила, вполне корректно, хотя и в не очень хорошем переводе. После этого она, чтобы выпутаться из этой аферы, подала все дело с другой стороны. Я было решила дать ответ на это. Но поскольку эта особа абсолютно никому не известна (я проверяла), да и газета не слишком знаменита, я пришла к выводу, что любой ответ только послужит для нее рекламой, которую она другим путем не сможет получить. Лучше всего будет, в самом деле, оставить все как есть.

Как твои дела? Как ты перенесла празднование дня рождения? Как продвигается строительство дома?

С сердечным приветом —  
Ханна

## 120. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Нью-Йорк, 12 марта 1970 г.

Дорогой Мартин,  
давно хотела тебе написать и поблагодарить за великолепную посылку, я тоже часто писала тебе длинные письма — слишком длинные, чтобы быть написанными, хотя бы потому, что для этого надо передвинуться с места размышлений (софа или кресло-качалка) к пишущей машинке. А по-настоящему длинные письма-памятки или благодарственные письма (Denk- und Dankbriefe) прерывать так не хочется.

Постоянно перечитываю «*Zur Sache des Denkens*», и прежде всего раздел о «конце философии и задаче мышления». Естественно, это также конец позитивизма и многочисленных неопозитивистских потуг. Я уже много лет тому назад, после прочтения «Введения в метафизику», пришла к выводу, что ты, продумав до конца метафизику и философию (mit dem Zu-Ende-Denken der Metaphysik und der Philosophie), действительно создал теперь пространство для мышления — без барьеров, возможно и без умо-зрения, но в свободе.

Эссе о пространстве очень хорошее. Мне кажется, оно все же гораздо больше подходит к архитектуре, греческому храму, чем к скульптуре. У меня такое ощущение, будто ты считал его с храма

Афайи\*, или Бассайи, или даже Сунион — с этих неслыханных, свободно вписанных в ландшафт зданий, которые всякий раз подчеркивают ландшафт внутренне присущим ему образом.

Но прежде всего я хотела бы написать тебе о брошюре из Месскирха, а именно о письме брата. Оно с его благородной, близкой к почве простотой действительно относится к ряду тех великих немецких писем, которые собрал [Вальтер] Бенъямин в тридцатые годы. Знакомо ли тебе письмо брата Канта? А здесь совсем по-другому, гораздо менее чопорно, так непринужденно и с прелестной усмешкой, и все же в чем-то очень похоже. Фотография также очень хорошая.

В январе я побывала в Чикаго, где прочитала несколько лекций с последующими семинарами, — получила удовольствие. На удивление хорошее, умное и открытое общество. Но такое можно встретить только в Чикаго. В феврале я была с докладами в Колорадо (в основном ради денег), повидалась также с Гленном Греем, у него дела идут хорошо, но он очень обеспокоен тем, что ничего о тебе не слышал. Здесь я часто встречалась с Джоан Стамбо и приглашала ее вместе с несколькими нашими друзьями-поэтами, что ей пришлось по душе. Этим одаренным девушкам нелегко, и тем труднее, чем меньше они хотят всерьез поразмыслить обо всех этих женских вопросах, вокруг которых ведь благодаря женскому движению царит совершенный хаос. Здесь возобновились эти бесчинства, причем в сочетании с освободительными движениями, а студентки спрашивают, что нужно делать, чтобы сохранить любовь мужчины. Если говоришь им, что надо хорошо готовить, что труд не позорит человека и т. п., то это их совершенно озадачивает.

\* На острове Эгина.

Поначалу мы предполагали уже в середине марта опять отправиться в Тегну. Однако у Генриха начался флебит, который сейчас проходит. Но пока еще не ясно, когда он сможет поехать. Тогда я сообщу тебе.

Надеюсь, твое молчание в отношениях с Гленном Греем связано только с работой или же с остатками «отблагодаривания» (Verdanken). Надеюсь, что у вас обоих все в порядке. Как дела с домиком? Скоро его достроят? Сердечный привет Эльфриде.

Желаю вам всего доброго и передаю сердечный привет от Генриха.

Как всегда —  
Ханна

## 121. Фриц Хайдеггер — Ханне Арендт

779 Месскирх, 27.4.[19]70

Многоуважаемая госпожа Ханна Арендт!

Во вторник (21.4) мне надо было уехать на четыре дня; на всякий случай вечером в понедельник я позвонил в Аугсбург; мне было сказано, что у моего брата все «отлично». С субботы он снова дома. Теперь ему, вероятно, не повредило бы полежать в небольшом санатории. Я навещу пациента в конце этой недели.

С дружеским приветом  
Ваш Фриц Хайдеггер

## 122. Эльфрида Хайдеггер — Ханне Арендт

16 мая 1970 г.

Дорогая Ханна,  
спасибо за приветы. Мартину действительно стало лучше; кроме незначительной затрудненности в дви-

жения правой руки, от паралича ничего не осталось. Вот только Мартин должен теперь себя беречь, учитывая свой возраст. Мы рады возможности повидаться с тобой, но просим пока повременить с посещением, скажем, до июля. Если будет возможно, мы хотим во второй половине июня поехать на две недели в Шварцвальд.

Желаем вам хорошо провести время в южной Швейцарии!

Шлем вам сердечный привет от нас обоих.  
Эльфрида

### 123. Эльфрида Хайдеггер — Ханне Арендт

2 июля 1970 г.

Дорогая Ханна,  
я хотела бы сразу вместе с благодарностью за твой привет предложить тебе посетить нас во вторник, 21 июля, или среду, 22 июля.

Пожалуйста, выбери удобный для тебя день.

Мы позавчера возвратились домой отдохнувшими. Мартин, естественно, должен теперь вести себя поосторожнее.

Сердечный привет от нас обоих вам обоим.

Эльфрида

### 124. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Тегна, 28 июля 1970 г.

Дорогой Мартин,  
надеюсь, что [мой] визит тебя не переутомил; сердечное спасибо вам обоим. Прилагаю рукопись, ко-

торую возвращаю тебе, — я сделала себе здесь ксерокопию. Второй рукописи, ксерокопию которой ты также хотел дать мне, здесь у меня не нашлось. Я, наверное, оставила ее у тебя на письменном столе, поскольку в отеле, куда я тотчас же позвонила, ее также не было. Я очень расстроилась.

До написания письма я собиралась сначала прочитать «Гераклита». Очень своеобразная книга, взяв которую я наконец прочитала тебя с большим вниманием. Стилль Финка мне скорее чужд. Ты ведь тут гораздо в большей степени учитель, чем на семинаре в Ле-Торе, и я многому научилась; но французские опыты более цельные, а также более концентрированные. Это связано с природой самой вещи.

Приложение просто прекрасно [рукопись «Происхождение искусства и назначение мышления» (Die Herkunft und die Bestimmung des Denkens)]. Его надо немедленно опубликовать, прежде всего ради страниц, посвященных кибернетике, просто исключительных. Под задумавшейся Афиной ты имеешь в виду небольшой барельеф, копия которого стоит у тебя на письменном столе? Ты уверен, что она находится в Музее Акрополя? Генрих и я, мы оба вспоминаем, что она, кажется, хранится в Национальном музее.

Еще о кибернетике — S. 10–11: ты говоришь, что будущее представляется (кибернетикой) как нечто, что «надвигается на человека». Ты уверен, что все тут правильно? Ты ведь сам говоришь на следующей странице, что футурология должна иметь дело только с «продолженным настоящим» (mit einer verlängerten Gegenwart), а это было бы прямой противоположностью тому, что на нас надвигается. Или нет? Поскольку эти господа всегда имеют дело с «продолженным настоящим», они, как правило, заблуждаются весьма существенно в основном. В принципе, все сводится к тому, чтобы упразднить будущее,

а это, чего я опасаюсь, совсем не так утопично, как может показаться.

Гленну Грею я тут же написала. Я обнаружила здесь одно письмо от него, согласно которому он уже 29 числа, то есть завтра, вылетает из Нью-Йорка, направляясь сначала в Сильс-Марию, а вечером в это воскресенье, 1 августа, прибудет сюда. Я написала ему, насколько важно, чтобы он подготовил свои вопросы в письменном виде, но не уверена, что он уже получил мое письмо. Во всяком случае, я скажу об этом еще здесь ему и Джоан, а ты все равно сможешь потом сделать так, как захочешь.

Я также написала Занеру и попросила его сразу же (то есть на следующей неделе) послать мне сюда спешной почтой ксерокопию критики Ясперса. Очень надеюсь, что все получится и я смогу тебе рассказать об этом 9 августа (снова около 4 часов, если вам это удобно).

В связи с нашим разговором о греческом «пессимизме» мне потом пришло еще в голову то, что искала, а именно цитата из Ксенофана: *dokos d'epi pasi tetyktai* [δόκος δ'ἐπὶ πᾶσι τέτυκται].

Наше пребывание здесь снова близится к концу. 8 числа мы едем в Цюрих (отель «Сен-Готтард» (Hotel St. Gotthard)), а 10 числа летим в Нью-Йорк — с тихой грустью.

До скорого и всего доброго вам обоим.

Ханна

125. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт  
Фрайбург, 4.VIII.[19]70

Дорогая Ханна,  
спасибо за посылку и указание на место, связанное с кибернетикой. Текст недостаточно ясный. Буду-



щее, как «то, что на нас надвигается», стоит в кавычках и является сегодня ничего не значащей фразой от лица «man» (eine nichtssagende Phrase des «man»). В «продолженном настоящем» блокируется будущее, идущее к нам (Zukunft), то есть по сути, как ты правильно отметила, «упраздняется». (См. об этом Séminaire du Thor 1969, p. 43, о «доступности» (Bestellbarkeit).)

Ксерокопия «Стихотворения» (Das Gedicht) находится здесь, она будет скопирована. Барельеф Афины висит в Музее Акрополя. Семинар по Гераклиту я не продолжил из-за всеобщей суетни (Zerfahrenheit).

Мы ожидаем тебя 9.VIII около 16 часов.

Сердечный привет от нас вам обоим.

Мартин

Спасибо за цитату из Ксенофона.

δόξα θεοῦ [doxa theou] означает также «славу Божию».

## 126. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт с приложением

Фрайбург-и[м]-Бр[айсгау], 9.XI.[19]70

Дорогая Ханна,

вот и эту разлуку пришлось тебе пережить. Близость Генриха претерпела изменение. Ты с готовностью перенесешь то, что происходит и для чего у нас нет подходящего названия, и предоставишь самой боли претвориться в тишину (den Schmerz selbst der Verwandlung ins Stille anheimgeben).

Наша симпатия исходит также из близости, с тех пор как мы во время вашего совместного посещения получили возможность познакомиться с дружелюбным и чистым существом Генриха.

С той же почтой, что принесла сегодня известие от Гленна Грея, пришло письмо от Бультманна, в котором он пишет: «...я даже не смею пригласить тебя посетить меня в Марбурге. Ты бы встретил страдающего, усталого старца, который уже не способен на полезный разговор».

Недавно я посвятил Бультманну и отослал ему только что вышедший из печати марбургский доклад «Феноменология и теология». Ты получишь его, как только из издательства Клостерманна придут остальные экземпляры.

О другом в этом письме писать не должно; вот только еще то, что нам обоим здесь хорошо и что дом вчерне закончен и поставлен под крышу.

От всей души, думая о тебе

Мартин и Эльфрида

# [Приложение]

Из «Продуманного» (Gedachtes)

ВРЕМЯ

Как далеко?

Лишь когда они останавливаются, часы  
в качании маятника туда-сюда,

ты слышишь: они идут

и шли и вот уже

не идут более.

Уже поздно днем

часы

только бледный след

ко времени,

которое, в близи к конечности,

из нее возникает.

М. Х.

## ВРЕМЯ

Как долго?

Скорее, чем они встанут, часы  
в бое маятника, в его там-тут,  
ты слушаешь: они идут и шли и не  
идут.

Уже к исходу дня часы,  
лишь бледный след туда,  
где время на краю Никогда  
из него в-стает\*.

## 127. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Нью-Йорк, 27 ноября 1970 г.

Дорогой Мартин,  
вот уже столько дней, столько недель, как я стрем-  
люсь написать тебе, сказать тебе хотя бы только то,  
как благотворно подействовало на меня твое пись-  
мо, твое участие, стихотворение «Время» как по-  
мощь в размышлении. Вместе со всем другим за мно-  
го-много лет

Смерть — горный кряж бытия  
в игре мира.

Смерть вызволяет твое и мое  
от тяжести, которая норовит упасть.

В высь покоя  
в чистоте по направлению к звезде земли.

(Надеюсь, что цитирую без ошибок, а проверять  
не хочется.)

Но я не могу писать; возможно, я смогла бы гово-  
рить, но писать не могу. Между двумя людьми ино-

\* Перевод О. Седаковой. <http://pegasov.pro/index.php/tech2/poetry/iii/martin-khajdegger>.

гда, пусть и редко, возникает целый мир. Он тогда становится родимым краем, во всяком случае единственным родимым краем, который мы были готовы признать таковым. Этот крошечный микромир, в котором всегда можно спастись от мира, разрушается, когда один из людей уходит. Я уйду прочь, будучи совершенно спокойной, и думаю: *прочь*.

Я благодарна тебе и Эльфриде. Когда вы въезжаете в [новый] дом? Рядом со мной лежат материалы последнего семинара в Ле-Торе — «la finitude est peut-être la condition de l'existence authentique»\*.

Никаких планов я сейчас строить не могу. Но была бы рада узнать, где вы будете весной.

Как всегда —  
Ханна

**128. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру**  
Нью-Йорк, 20 марта 1971 г.

Дорогой Мартин,  
моя благодарность за работу о теологии придет позднее. У меня было слишком тяжело на душе, чтобы писать. Читать вместе оба текста, между которыми пролегло более 35 лет, — занятие очень поучительное и странным образом захватывающее. Было бы хорошо получить их вскоре в переводе. Надо сказать, что у студентов интерес к теологическим вопросам сильно поубавился за последние годы, но все, что исходит от тебя, встречается с величайшим интересом. Я знакома со многими студентами, которые изуча-

\* «Конечность, возможно, является условием подлинного существования» (фр.)

ют немецкий язык, чтобы «уметь прочитать Хайдеггера». Вообще говоря, студенты здесь в настоящее время производят хорошее впечатление, но это, пожалуй, единственное, что здесь может сейчас порадовать.

У меня несколько вопросов в связи со вторым текстом — «необъективирующее мышление и речь». Речь (Sprechen), говоришь ты (S. 43), есть «говорение (ein Sagen) ... того, что слышание (das Hören) ... позволяет сказать». Но как быть, если человек слушает речь в разговоре людей между собой, причем такую, которая «позволяет сказать» нечто иное? Как соотносятся говорение (Sagen) и речь (Sprechen)? Мне кажется, что из мышления исходит говорение, но не речь, по крайней мере не непосредственно. Исходит ли речь из говорения? Как соотносятся речь и говорение?

По поводу объективирующего мышления: разве нельзя сказать, что это, собственно, вообще не мышление? Хотя из опыта исходит и мышление, и соотношенное с объектом желание знать, мышление следует за невидимым, которое специфическим образом задается в любом опыте, — «краснота розы[, которая] ни в саду [не стоит], ни... на ветру туда-сюда» не кажется, — тогда как желание знать занято непосредственно розой. Но без опыта и мышление не может обойтись; ему нужны сад и розы, но воспринимает оно в них нечто иное. Как странно, что мы должны видеть, чтобы воспринимать то, что мы не можем видеть. Что же такое, собственно, опыт и его двуличность Януса?

Еще одна мелочь. Ты говоришь, что мы в речи, явно или неявно, везде говорим «есть». Но ты же, конечно, знаешь, что в древнееврейском языке этого нет. В этом языке отсутствует связка (Copula). И какие же последствия этого?

Забудь про все это, если оно тебе в тягость. Ибо, собственно говоря, я пишу сегодня, чтобы спросить, не возражаете ли вы, если я навещу вас во второй половине апреля или же в мае. Я улетаю отсюда 4 апреля с друзьями через Париж в Сицилию и с 18 апреля буду, видимо, в Цюрихе, где пробуду до конца месяца. Оттуда я смогу в любое время приехать к вам. После этого я, вероятно, отправлюсь еще в Мюнхен и Кёльн, а затем возвращусь домой самолетом через Англию. Мне нужно снова быть здесь самое позднее 25 мая.

И вот еще последний вопрос, который я, пожалуй, не решилась бы задать устно. Все же возможно, что книга, над которой я работаю — что-то вроде второго тома *Vita activa*, — у меня получится. О недеятельных человеческих деятельности: мышление, воление, суждение. Я не представляю, закончу ли я ее, а главное — когда. Возможно, никогда. Но если получится — можно посвятить ее тебе?

Мой сердечный привет вам обоим  
Ханна

P. S. Меня можно застать здесь до 3 апреля. Потом с 5—8 числа в Париже по адресу: West, 141 rue de Rennes, Paris 6e. С 18 часов. В Цюрихе лучше всего: American Express.

Х.

Посылаю отдельным отправлением старую статью Кожевникова, которая написана все же 16 лет спустя после его интерпретации Гегеля. Мне она показалась интересной, поскольку в ней он раскрывает свои карты.

## 129. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург-и[м]-Бр[айсгау], 26.III.[19]71

Дорогая Ханна,

я давно должен был написать [тебе], но старался воспользоваться благоприятными часами для работы. Когда в твоём последнем письме я прочитал эту строчку: «Я совершенно спокойна и думаю: *прочь*», я понял последнее слово как «путь»\*. Это, по-моему, вернее. Спасибо за твоё сегодняшнее письмо и ксерокопию текста Кожева, работа которого для меня очень важна в моём споре с диалектикой. Ссылаясь на II часть «*Феноменологии и теологии*», ты затрагиваешь старые вопросы, которые мы лучше всего обсудим, когда ты будешь у нас. Это возможно начиная с 20 апреля; хотя на последнюю треть месяца назначен визит Бимеля и посещение на дому [врачом], но мы можем договориться, если ты позвонишь сюда из Цюриха после 19 часов.

Эльфрида уже сильно продвинула строительство и обустройство более удобного садового домика. Мы переедем туда лишь в летний период.

Во время твоего пребывания в Париже ты, возможно, услышишь о публикации сборника работ Рене *Шара* (René Char), составленного его друзьями; в этом томе есть кое-что из моих работ. Ты потом получишь отдельный оттиск, который, надеюсь, к тому времени выйдет, а также «*Разъяснения к поэзии Гёльдерлина*» (Erläuterungen zu Hölderlin).

Второй том твоей *Vita activa* будет столь же значителен, сколь и труден. Я вспоминаю при этом начало «*Письма о гуманизме*» и разговор в «*Отрешенности*». Но все это остается недостаточным. Нам следует приложить все усилия, чтобы по крайней мере быть

\* weg (нем.) — прочь; der Weg (нем.) — путь.

на уровне недостаточного. Ты знаешь, что я буду рад твоему посвящению.

Эльфрида и я благополучно пережили эту зиму. Мы живем весьма уединенно и редко появляемся в городе. Недавно побывал приятный гость: Фридрих.

Надеюсь, ты хорошо провела время на Сицилии.

С добрыми воспоминаниями шлем тебе наш сердечный привет.

Мартин

### 130. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург-и[м]-Бр[айсгау], 17.V.[19]71

Дорогая Ханна,

прими от нас благодарность за прекрасный букет цветов и за томик [эссе] о Беньямине и Брехте. Подборка говорит сама за себя. Оба текста посвящены сущностным вопросам; заметят ли это читатели?

В твоём посвящении ты, видимо, сознательно — по той или иной причине — опустила кавычки.

Надеюсь, ты осталась довольна твоим дальнейшим пребыванием в Европе.

Возможно, ты при случае продолжишь новыми вопросами наш короткий разговор о языке.

Завершение строительства дома уверенно продвигается вперед. В свой кабинет я «мало» что возьму с собой.

В дни памяти о Генрихе мы будем среди поминающих его.

Всего доброго. С сердечным приветом

Мартин

Эльфрида шлет тебе привет.

Передай привет Гл[енну] Грею, Дж[оан] Стамбо и другим сотрудникам.



## 131. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Нью-Йорк, 13 июля 1971 г.

Дорогой Мартин,  
как приятно было по возвращении сюда обнаружить письмо от тебя. С того момента я часто хотела написать, но так и не смогла решиться. Ты знаешь, как это бывает. Твои работы сопровождают меня, они стали своего рода постоянным окружением. Я только что еще раз перечитала весь том, посвященный Гёльдерлину, с особым вниманием к тому, что ты там говоришь о мышлении и *das deinson* [δεινόν]\* — S. 60, 102, 113, 129. Сейчас перечитываю *К вопросу о мышлении*, поскольку я должна перед печатью еще раз просмотреть перевод Джоан. Она ведь вскоре будет во Фрайбурге. А вы, наверное, уже переехали?

Но сегодня я все-таки пишу тебе из-за следующей неприятности с Пипером. Занер только что написал [мне], и будет лучше, если я просто перепишу самые важные места оттуда:

«А теперь о неприятности: Пипер за день до моего приезда (то есть в Мюнхен) послал письмо Хайдеггеру. В нем он заявляет о своей готовности выплатить гонорар в 4000 DM, но трактует этот гонорар следующим образом: 2000 DM — за публикацию в сборнике откликов (*Reflexionsband*) (в томе под этим названием собраны важнейшие рецензии и работы, связанные с полемикой с Ясперсом, которые вышли при его жизни), остальные 2000 DM — в качестве авансового платежа à conto за публикацию в *Серии «Пипер»*. Разговор об этом был исключительно неприятным. Я обратил внимание Пипера на уловку, с помощью которой он фактически уполовинил гонорар, и попросил его

\* Ужасном.

откровенно высказаться по этому поводу... Я сказал Пиперу, что Хайдеггер, вероятно, не согласится. В таком случае он готов выплатить 4000 DM. Он ведь попытался проделать это еще раз, как я слышал в издательстве, даже вопреки совету д-ра Рёсснера. Мне кажется, что самым разумным было бы, если бы Вы сразу же написали Хайдеггеру и попросили его, чтобы он не отступал от первоначальных договоренностей: 4000 DM за перепечатку в Reflexion-Band. Со своей стороны я буду давить на Пипера (Занер является издателем — ответственным редактором тома): либо с Хайдеггером, либо вообще не издавать. Он уступит».

Надеюсь, что ты еще не ответил. Когда я говорила с Пипером, об этом не было и речи. К сожалению, он патологически алчен. Почему ты из-за него должен менять издателя? Твое большое эссе — единственная еще не издававшаяся работа в сборнике. Все прочие собраны Занером из уже опубликованных вещей. Тебе надо, таким образом, проследить, чтобы ты сохранил копирайт, причем придется сделать уступку Пиперу, признав, что ты сможешь издать эссе в каком-либо другом издательстве только спустя 2 года. Если ты пойдешь навстречу его желанию опубликовать это эссе в *Серии «Пипер»*, он должен заключить с тобой соответствующий договор. Ясперс все время ссорился с ним из-за гонораров. [...]

Самый сердечный привет тебе и Эльфриде —

Ханна

P. S. Прилагаю фотографии: древнегреческий театр — это маленький камерный театр в Сиракузах; [город] Палоццоло-Акреиде, который был раскопан только несколько лет назад, построен из серого камня с черными вкраплениями. Обе фотографии сделаны в 1970 году.

## 132. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 15.VII.[19]71

Дорогая Ханна,

после твоего последнего приезда к нам и после твоего последующего разговора с Пипером я долго ожидал его ответа. В начале месяца он пришел: «Перерасчет суммы гонорара 4000 DM предлагается произвести следующим образом:

2000 DM — за перепечатку в сборнике Ясперса,

2000 DM — для пересчета гонорара купли-продажи при возможной публикации текста в *Серии «Пипер»*.

Последнее абсолютно неприемлемо. Свое «принципиальное согласие» я дал только при условии однократной публикации. А теперь, видите ли, публикация выйдет в виде «Сборника откликов» (*Reflexionsband*); среди прочего, туда включена статья «Хабермаса», который свою незрелую полемическую работу, опубликованную несколько лет назад в FAZ\*, снова публикует в издательстве «Зуркамп». Вот почему я колеблюсь в отношении окончательного согласия; ведь наряду с вопросом о гонораре существуют еще и второстепенные соображения.

Во время нашей последней беседы ты сама говорила об инаковости моего текста; я сказал тебе, когда впервые разговор зашел о возможной публикации, что в рецензии сознательно не углублялся в *древнегреческую* проблематику, и особенно в *Аристотеля*.

Сейчас я, приводя в порядок рукописи, разыскал свои опыты об Аристотеле начиная с 1919 года, с которыми связана моя рецензия. Вот почему я бы хотел оба их сохранить для позднейшей публикации и не помещать рецензию о Ясперсе в литературное

\* «Франкфуртер альгемайне цайтунг».

окружение, куда она не вписывается и где только озадачивает читателя. Кому еще придет в голову сегодня осмыслять отдельную рецензию спустя 50 лет в атмосфере полного одичания мышления?

Я бы хотел сказать тебе об этом заранее, до того, как я отзову свое согласие.

В начале сентября мы переезжаем.

Надеюсь, что у тебя все более или менее хорошо.

Как всегда

Мартин

Эльфрида шлет тебе привет.

### 133. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Для передачи West

Main Street

Castine, Maine 04421

28 июля 1971 г.

Дорогой Мартин,

наши письма пересеклись, и я сегодня пишу с некоторым опозданием, поскольку за это время я сбежала от нью-йоркской жары к друзьям в Мэйн; меня можно застать тут до конца августа — начала сентября. Здесь очень красиво, крошечное старинное местечко (заселено уже в начале XVII века) с симпатичными старинными домами, очаровательной рыболовецкой гаванью, лесом, подходящим к самому морю (как в Замланде), но береговая линия врежется в побережье как в норвежских фиордах, вот только без гор и, разумеется, гораздо южнее, с обилием солнца и снежно-белым туманом по утрам. Край довольно безлюдный, туристов мало, дороги пустые, вообще никакой развлекательной суеты, 40 километров от ближайшего крупного города с аэропортом, без

автобусного и железнодорожного сообщения. Немногочисленные отдыхающие это в основном обитатели собственных домов — профессора и несколько писателей. Мы решили понемногу заняться французским и совместно читать Монтеня.

Из моего первого письма ты знаешь, что Пиперу махинация с его серией пришла в голову только после моего разговора с ним в Мюнхене, когда я ничего не подозревала о том, что он не написал тебе *сразу же*, как было договорено. Все это я узнала только из письма Занера. То, что ты не мог согласиться с этим предложением, о котором никогда речь не заходила, лежит на поверхности; Занер так ему сразу и заявил. Вероятно, сам он не верил в это, а только хотел попробовать и по чистой глупости, а именно неспособности представить, как дело выглядит в глазах другого человека, не подумал, что ему при этом не поздоровится. И должна заметить, что эта сторона дела меня скорее радует. В остальном я бы считала, что все дело относится к ряду более или менее обычных конфликтов с издателями, которые, однако, зачастую бывают весьма серьезными.

Из твоего письма однозначно не следует, отказал ли ты уже Пиперу окончательно. (Ты пишешь в одном месте: «Вот почему я колеблюсь в отношении окончательного согласия», а в конце письма собираешься сказать мне «об этом заранее, до того, как я отзову свое согласие».) На тот случай, если этого не произошло, я хотела бы тебе кое-что высказать по поводу другого твоего сомнения.

Здесь все же надо в первую очередь подумать о важном значении «литературного окружения». В свое время я назвала тебе имена авторов других работ, и у тебя при этом не возникло никаких сомнений; если я не ошибаюсь, Хабермас уже был в списке, но я не уверена. Его полемика с то-

бой мне неизвестна, но он ни в коем случае не является представителем того или иного окружения; и могло бы создаться впечатление, что ты оказался по соседству со сплошными статьями авторов из Франкфуртской школы. Если ты теперь считаешь, что хотел бы печататься только в окружении равных тебе, то ты мог бы свою работу опубликовать отдельно, в одиночку; ты ведь сам знаешь, что равных тебе не существует. И никакого круга также, пусть это был бы даже круг твоих учеников, в который бы ты вписывался. Авторы сборника подобраны в соответствии с его темой: центр внимания — Ясперс. Мне это представляется вполне логичным. Я, честно говоря, не поняла, почему ты так ополчился на название «Сборник откликов» (так называемое рабочее название).

Ты пишешь, что это якобы имеет вторичное значение, и упоминаешь мою реплику об инаковости и неповторимости твоего текста. Я подразумевала под этим разные вещи — единственный оригинальный материал, исключительная весомость текста; но я тем самым имела в виду и то, что центральный пункт здесь, разумеется, двойной: поскольку это твой текст, центральным пунктом не может быть только Ясперс, и прежде всего потому, что здесь речь идет о рукописи, которая, на мой взгляд, имеет решающее значение для понимания твоей эволюции. Ты подчеркиваешь это, пусть и в иной форме, в своем письме. Возможно, это и была причина, почему ты поначалу колебался, давать согласие или нет.

Объективно можно было бы сказать (и ты, пожалуй, уже сам понял это): дело в том, что, с другой стороны, не было случайностью, что именно «*Психология мировоззрений*» (*Psychologie der Weltanschauungen*) побудила тебя выступить (хотя и не публично) с вещами, для которых ты в тогдашней академиче-

ской общественности едва ли нашел бы какое-то другой повод. Наконец, именно эта рукопись была тем, что в известной степени обеспечивало многолетнюю дружбу с Ясперсом. И если отвлечься от всего личного, не говоря уже о дальнейшей судьбе этой дружбы, все это входит в историю философии в Германии в нашем столетии. И в этом смысле я хотела бы думать, что твой труд, безусловно, вписывается в том, центральным пунктом которого является — хочешь не хочешь — Ясперс.

Надеюсь, ты не обидишься на меня за это. Я сознательно выжидала с письмом несколько дней, поскольку не хотела создать впечатление, что пытаюсь надавить на тебя. Это мне совершенно несвойственно. Ты должен поступить так, как считаешь правильным.

Самые добрые пожелания в связи с переездом и сердечный привет тебе и Эльфриде.

Как всегда  
Ханна

#### 134. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт с приложением

Фрайбург-и[м]-Бр[айсгау], 4 авг[уста] [19]71

Дорогая Ханна,  
сердечно благодарю тебя за оба твои письма от 13 и 28 июля, а также за хорошую фотографию. Мы рады, что ты нашла тихое и красивое место для отдыха. Издательству «Пипер» я еще не ответил. В твоём втором письме содержатся очень важные сведения. Одновременно с твоим письмом от 28.VII пришло послание от руководства издательства «Пипер», в котором мне напоминали о необходимости

ответа на невозможное письмо издательства «Пипер» (письмо подписано д-ром Рёсснером). Я отвечу сейчас, потребовав проект договора, на основе данной в первом письме издательства «Пипер» гарантии, что речь может идти об однократной публикации моего текста в планируемом сборнике; с требованием о гонораре, о котором ты сообщила в своем мюнхенском разговоре; с указанием формы и количества отдельных оттисков. При этом не рассматривается возможность публикации в Серии «Пипер».

А другой издатель — «Харпер энд Роу» (Harper & Row)? Нимайер пишет в письме от 29.VII.71:

«Будучи издателем оригинального текста, я претендую на право составить со своей стороны соответствующий договор о правах на перевод. Проект Харпера содержит множество условий, которые не были ни предметом согласованных Вами и Харпером договоренностей, ни соглашений, заключенных между нами. Кроме того, отсутствовало единственное условие, которому Вы придавали особое значение, а именно, что перевод Вашей книги будет осуществлен фройляйн Стамбо и господином Хофштадтером под руководством г-жи проф. Арендт». Нимайер приложил копии последней переписки с «Харпер энд Роу», которые я покажу Джоан Стамбо во время ее визита сюда в конце месяца.

У Эльфриды много забот с малым домом; но там будет очень хорошо, тихо и удобно; в конце августа или самое позднее в начале сентября мы переедем. Я беру с собой туда лишь минимум. Занят приведением в порядок и *отсеиванием* рукописей.

Кое-что из «Продуманного» (Gedachtes) я попытался продумать в более узкой и строгой форме.

Желаю тебе вскоре вновь обрести радость от мышления и заняться работой.



Сердечный привет от нас.

Как всегда  
Мартин

[Приписка на левом поле письма]

По поводу «Reflexion» см. Vorträge und Aufsätze,  
S. 85.

см. *Nietzsche II*, 465

см. *Holzwege*, 222

[Приложение]

СЕЗАНН

Спасенная насущно-сомнительная двойственность  
«присутствия»

Преображается в произведении в простоту-  
единичность\*.

Едва заметный след тропы,  
которая направляет на то же самое  
поэзию и мышление.

Раздумчивая отрешенность,  
напряженная тишина  
фигуры старого садовника Валье  
на Chemin des Lauves.

СЕЗАНН

Задумчиво отрешенный, настойчиво  
тихий образ: старый садовник  
Валье, который выращивал что-то невзрачное  
вдоль Chemin des Lauves.

В поздней вещи художника двоица:  
тот, кто есть, и само бытие —

\* См. *Was heißt Denken?*, 1954, S. 144. — *Примеч. сост.*

наконец, сплавляется: «опредмеченная»  
и тут же усиленная,  
преображается в таинственное То Же.

Не открылась ли здесь какая-то тропка, ведущая к  
взаимопослушности песни и мысли\*?

### 135. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Castine, 19.8.1971

Дорогой Мартин,  
твое письмо с приложениями, стихотворением «Сезанн» и старым рисунком Йонаса меня очень порадовало. Послал ли ты фотографию и Йонасу? Он жаловался, что у него рисунок пропал. Относится ли стихотворение «Сезанн» к циклу «Продуманное»? Оно — одно из красивейших. К сожалению, я здесь не могу просмотреть указанные тобой ссылки — нет книг; но тут мне пришло в голову, что было бы так важно составить что-то вроде указателя ко всем твоим опубликованным работам. Ведь с его помощью какой-либо студент вполне мог бы заработать докторскую степень.

Получив твоё письмо, я тут же написала Гленну Грею, поскольку я мало что знаю о другой истории с издательством: Нимайер — Nagel & Row. Вчера пришел ответ от Гленна: он сразу написал Джоан и Карлсону, соответствующему редактору у Харпера, чтобы он еще раз просмотрел договоры, переписку или варианты договора. Я предполагаю, что это письмо придет к тебе своевременно для твоего разговора с Джоан Стамбо.

\* Перевод О. Седаковой. <http://pegasov.pro/index.php/tech2/poetry/iii/martin-khajdegger>.

У меня есть определенные сомнения по поводу выдвигаемых тобою условий. Вызывает сомнение требование четко установить в договорном порядке условия, касающиеся определенных лиц. (Хофштадтер, например, в том, о котором идет речь, вообще не участвует.) Люди смертны, и если когда-нибудь появится такой договор, то могут возникнуть очень серьезные проблемы по устранению условий, ставших бессмысленными. В сегодняшнем виде, а именно с Гленном Греем в качестве издателя и недавно с Джоан Стамбо как соиздателем, учитываются существенные интересы. Меня в договоре упоминать не надо; пока руководят всем Гленн и Джоан, я имею в виду официально, ведь я и без того буду просматривать каждую рукопись перед публикацией. Кроме того, я считаю крайне невероятным, что Харпер пойдет на такую фиксацию на веки вечные. Что касается отбора переводчиков, то само по себе это дело издательства, которое потом им передается издателю той или иной серии. Если издатель по какой-либо причине выпадет, это право должно быть возвращено издательству. Иными словами, Харпер, вероятно, именно по данным причинам молчаливо не согласился с твоими условиями. Это мое предположение; я не могу сказать наверняка, но считаю, что такого рода фиксация также была бы не в твоих интересах.

Иметь дело с Нимайером, кажется, не очень приятно, и Гленн полагает, что Джоан должна, возможно, отправиться в Тюбинген и попытаться слегка обворожить тамошнюю публику. (Гленн выразился по-другому.)

Вот вы скоро переедете, и ты возьмешь с собой только минимум. Я часто думаю об этом. Сохранишь ли ты в большом доме какое-нибудь помеще-

ние, где ты бы мог держать книги и рукописи, которые тебе, возможно, все же понадобятся?

Шлю Эльфриде и тебе самые добрые пожелания и приветы.

Ханна

### 136. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

[24 сентября 1971]

ВСЕГО ДОБРОГО В НОВОМ ДОМЕ НОВОМ ГОДУ.

ХАННА

### 137. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Нью-Йорк, 20 окт[ября] 1971

Дорогой Мартин,  
у меня к тебе просьба. Эрнст Фольрат сказал мне несколько месяцев тому назад в Кёльне, что ты знаешь некоторые его работы и «хвалил» его. Мне хотелось бы знать, что ты думаешь. Разумеется, если ты хочешь, все останется между нами. Речь идет о кадровых вопросах в Нью-Скул, куда Вернер Маркс (Werner Marx) снова пытался устроиться. Я отказалась поддержать его. На мой взгляд, Фольрат был бы подходящей кандидатурой, но его здесь никто не знает. Да и я знаю его не очень хорошо. У него была какая-то серьезная ссора с Бимелем, но, зная ситуацию в немецких университетах, я бы не придавала этому никакого значения. Скажи, пожалуйста, что ты думаешь, и, если твое мнение положительное, сообщи мне, могу ли я в случае необходимости процитировать его.

Кроме того, я сегодня получила письмо от Патрика Леви из Парижа, который собирается издать во Франции ряд твоих эссе. Он перевел мою статью о тебе и опубликовал ее в журнале «Критик» (*Critique*). Теперь он пишет, что Бофре предложил ему поместить эту мою статью в качестве предисловия к сборнику. Тебя это устраивает?

И наконец, ты прислал мне фотографию рисунка Йонаса из Марбурга, но про самого Йонаса забыл. Он был бы рад получить оригинал на время, поскольку полагает, что здесь смог бы сделать фото лучшего качества. Возможно ли это?

Желаю тебе и Эльфриде всех мыслимых благ.

Твоя  
Ханна

### 138. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 24.X.[19]71

Дорогая Ханна,  
в нашем стариковском жилище, которое ты весной видела еще необустроенным, мы с тех пор хорошо обжились. В начале этого месяца мы, нуждаясь в отдыхе, побывали на «склоне»\* Фрайбургской горы — «Шауинсланд» (Schauinsland). Отель расположен точно на такой же высоте, что и хижина, в которой — на будущий год исполнится 50 лет — мы в нашем возрасте уже больше не можем жить длительное время.

Вскоре ты возвратишься из своего места отдохновения у друзей в ставшее одиноким окружение твоих трудовых будней.

\* В отеле «Хальде». Halde — склон (нем.).

От издательства «Пипер» я до сих пор не получил ответа на мою просьбу прислать проект договора. Рукопись «Примечаний», которой я десятилетия не давал хода, я с удовольствием опубликовал бы благодаря представившемуся случаю почтить память Карла Ясперса. Д-р Занер несколько недель назад написал мне, что отредактированный им текст готов.

На днях Патрик Леви прислал мне номер журнала «Критик», где напечатан отработанный с твоей помощью перевод твоего текста, написанного к моему восьмидесятилетию.

Одновременно в издательстве «Галлимар» вышел в свет французский перевод «Ницше I и II», но я его еще не сверил. Здесь также проявится старинная трудность *перевода* с немецкого языка на тот или иной романский.

О разногласиях между «Харпер энд Роу» и Нимайером я со времени краткого визита Джоан Стамбо больше ничего не слышал.

В следующую субботу на пару дней сюда приедет В. Бимель, чтобы утрясти со мной окончательный порядок и деление рукописного материала.

Продвинулась ли ты за это время в своих исследованиях в отношении θεωρία [theoria]? В области философской литературы создается необычайно много произведений, и все непременно объемистые, но я не буду судить об этом.

Нам приятно вспоминать твое последнее посещение.

Шлем тебе сердечный привет с наилучшими пожеланиями и памятью о Генрихе.

Мартин

[На полях первой страницы письма:]

Дорогая Х[анна]. Только что пришло твое письмо, на которое я сразу же (*положительно*) отвечу, как

только еще раз прогляжу работы Фольрата. Они находятся в старом доме вместе с прочей литературой «о Х[айдеггере]». С сердечным приветом, т[вой] Мартин.

### 139. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 28.X.[19]71

Филлибах 25

Дорогая Ханна,  
на двух прилагаемых страницах я попытался кое-что высказать по поводу работ Эрнста Фольрата. Ты можешь использовать текст с упоминанием имени автора. Было бы хорошо, если бы ты *сама* прочитала журнальную статью, ее наверняка можно добыть в тамошних библиотеках.

С предложением Ж. Бофре и П. Леви я полностью согласен.

К сожалению, оригинал рисунка Йонаса мы еще не отыскиали. За прошедшие 50 лет накопилось *слишком* много всего.

Мы провели 14 дней в «Хальде» («Шауинсланд») и хорошо отдохнули.

Шлем тебе сердечный привет с наилучшими пожеланиями.

Мартин и Эльфрида

### 140. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Нью-Йорк, 2 февраля 1972 г.

Дорогой Мартин —

Вот как поздно пришла моя благодарность за письмо о Фольрате! Джоан Стамбо позвонила вчера и про-

читала мне твое письмо. Из него я узнала, что у вас все хорошо. Здесь на факультете мы столкнулись с существенными трудностями, которые пока еще не преодолены, и я в первый раз знакомясь с так называемой университетской политикой. Я так надеялась, что смогу довести дело Фольрата до того или иного решения, но — дудки! Это будет, видно, тянуться еще долго, пока будет принято какое-либо решение. Однако по крайней мере я впервые смогла убедить близких коллег; твое письмо произвело большое впечатление. Потом я также получила вчера письмо от Занера, который с восторгом описал свой визит к тебе. Рада, что ты повидался с ним; я к нему хорошо отношусь, а он так мечтал об этом посещении.

У меня закончился семестр, в котором пришлось довольно много поработать, так что я слегка переутомилась. Я прочитала [лекции] и провела семинар по истории воли — от Павла (Послание к римлянам) до «Отрешенности» Хайдеггера — с чем мне пришлось порядком помучиться. Студенты были очень довольны, я гораздо меньше. А кроме того, вечные заседания; по договору, я не обязана сидеть на заседаниях, но когда становится «жарко», это не очень помогает.

Кроме того, я все время думала, что выйдет книга о Шеллинге, и пыталась достать ее здесь, где никто о ней не знал. Я очень ждала этого; Шеллинг всегда давался мне с трудом. В последние недели я отдохнула и впервые прочитала Мерло-Понти, которого ты наверняка знаешь. Куда лучше и интереснее, чем Сартр, так мне показалось. А ты что думаешь?

Ну уж раз зашла речь о книгах. Знакомо ли тебе имя Уве Йонсона (Uwe Johnson)? Несколько лет назад он написал хорошую книгу, *«Догадки насчет Якоба»* (Mutmaßungen über Jakob), а теперь пишет странную вещь в трех томах, первые два из кото-



рых уже вышли, — «Годовщины» (Jahrestage). Я почти что готова назвать ее шедевром. Первый немецкий послевоенный роман, о котором у меня создалось какое-то мнение. Я бы прислала его тебе к новоселью, но опасаясь: ведь книги это всегда такое бремя. Напиши, хотел бы ты получить ее. Речь идет о нацистском периоде, действие, описанное по воспоминаниям, происходит в мекленбургском селе, фоном служит Нью-Йорк, причем из перспективы потомков. Книга наводит на размышления, по тону зачастую напоминает Гамсуна.

А теперь о подлинной цели этого письма: когда вам было бы удобно принять меня? Я буду занята с конца июля в Европе до конца сентября, но могла бы, если это было бы лучше, и перед этим ненадолго заехать к вам — в марте или апреле. В мае я снова на несколько недель буду в Чикагском университете. Для меня встреча очень важна.

От всего сердца  
Ханна

#### 141. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт с приложением

Фрайбург, 15.II.[19]72

Дорогая Ханна,  
спасибо за письмо. С 1 марта до конца месяца мы в Баденвайлере (отель «Анна» — Haus Anna). У нас все хорошо, но Эльфриде полезно время от времени освобождаться от домашнего хозяйства, хотя «стариковское жильё» прекрасно себя оправдывает. В апреле приедут родственники, а летом будем ждать твоего приезда, который надо бы своевременно согласовать.

Но если у тебя имеются какие-то важные вопросы, ты можешь мне написать; правда, это всегда занимает много времени. Как поживает θεωρία [theoria]? Сегодня всюду любят болтать о «теории», и твоя книга была бы кстати, чтобы внести ясность. (На докладе Хоркхаймера в Швейцарии присутствовал кардинал Дёпфнер.)

Мой «Шеллинг» наконец-то вышел в английском переводе; к сожалению, полоса набора сверстана на одну строку выше, чем нужно, хотя я своевременно указал на это. Ты права: Шеллинг куда труднее, чем Гегель; он более отважен и временами покидает всякую надежную пристань. Гегелю, который движется по рельсам диалектики, ничего не грозит.

Ты должна прочитать исследования Гадамера по Гегелю и 3-й том его «Малых работ» (Kleine Schriften). В настоящее время он в Сиракузах [США]. Визит Занера очень порадовал; могу себе представить, что для Ясперса он был важным и надежным помощником.

Уве Йонсона я знаю только по имени, названиям книг и портрету. Толстые книги мы оба уже не читаем, но благодарны тебе за то, что ты о нас подумала.

Мерло-Понти был на пути от Гуссерля к Хайдеггеру. Он умер слишком рано, за восемь дней до запланированной поездки во Фрайбург. Но не могу сказать, что знаю его работы в достаточной мере; уже вышел том посмертно опубликованных трудов. Французам нелегко приходится с их прирожденным картезианством.

Университеты федеральной республики все быстрее дрейфуют в сторону беспризорности. Можно предположить, что там уже больше не проводится обычная университетская политика.

Знаешь ли ты прекрасную статью Шельски «Стратегия преодоления системы» (Schelsky «Die Strategie

der Systemüberwindung») в *FAZ* [*Франкфуртер альгемайне цайтунг*] от 10 декабря 1971 года? Ее можно приобрести в редакции в виде отдельного оттиска.

Статью «Политика и метафизика» Эрнста Фольрата я прочел только что; тема трудная, она затрагивает фундаментальные основы мышления.

Фридрих прочитал недавно на проводимом здесь заседании Гейдельбергской академии наук хороший доклад о стихотворении в прозе Малларме «Белая кувшинка» (*Le Nénuphar blanc*); перед этим мы обсудили его.

Шлю ответные приветы

Мартин

Эльфрида шлет тебе привет.

Передай привет Джоан Самбо и Грею.

## [Приложение]

БЛАГОДАРНОСТЬ

2-я редакция

Благодарить: позволить всему сказать себя,  
сказать, что все принадлежит,  
молнии события, требующего и раздающего.

Как долга дорога до местности, из которой  
мысль, как волны, против себя самой  
сумеет мыслить, этим спасая  
сокровенность блаженной своей нищеты.

А нищий, он блаженно хранит свою малость,  
чего нельзя завещать  
в памяти его огромно:  
сказать: *Aletheia*: просвет:  
откровенье ускользящего права\*.

\* Перевод О. Седаковой. <http://pegasov.pro/index.php/tech2/poetry/iii/martin-khajdegger>.

## 142. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Нью-Йорк, 21 февр[аля] 1972

Дорогой Мартин,

пишу сегодня по поводу одного издательского дела, которое, возможно, тебя заинтересует. Несколько недель назад у меня побывал господин Вольф Йобст Зидлер, руководитель издательства «Пропилеи» (Propyläen Verlag). Он явился в качестве друга и издателя одного из своих авторов, которого я хорошо знаю, Йоахима Феста, несколько лет назад написавшего хорошую книгу «Лицо Третьего рейха» (Das Gesicht des Dritten Reiches) и занимавшегося воспоминаниями Шпеера. В ходе вечерней встречи разговор зашел о тебе, и Зидлер рассказал (не зная, как мне кажется, что я знакома с тобой), что он всегда стремился привлечь тебя к своему издательству. Но прежде всего для него важно, чтобы вышло собрание сочинений; об этом он беседовал с Неске, который заявил ему, что это влетит в копеечку. Он сказал, что сделал бы это немедленно, включив все то, что не было опубликовано (надо сказать, он ничего не знает об объеме неопубликованного), и готов выплатить тебе аванс в 100 000 DM. Я не писала тебе об этом, поскольку он сам предложил письменно зафиксировать свои предложения. Он все время повторял, что попросил Неске информировать тебя, но так ничего от Неске и не услышал. Он также подчеркнул, что рентабельность издания его не интересует.

Его письмо мне от 7. 2. попало ко мне только сегодня, поскольку меня не было в Нью-Йорке. Он пишет следующее:

«За это время я провел разыскания по поводу [издания] Хайдеггера. 1.7.71 мы предложили господину

Нимайеру проект договора об издании в карманном формате (в бумажном переплете) *«Бытия и времени»*, который предусматривает гарантированный аванс 10 000 DM; предложение было отклонено господином Нимайером в письме от 5.7.71. За несколько месяцев до этого (то есть в мае) я побывал у господина Неске в Пфуллингене и попросил его самого рассказать Хайдеггеру о моей готовности, не считаясь с коммерческой рентабельностью, издать собрание его сочинений, включая еще неопубликованные рукописи (?). На это предложение я так и не получил никакого ответа».

Поскольку я не была знакома с Зидлером, я позвонила Хелене Вольф (вдове Курта Вольфа, которая продолжает руководить издательством «Курт Вольф ферлаг» (Kurt Wolff Verlag) теперь у Аркура Брейса Йовановича и которая является моей хорошей подругой) и попросила ее сообщить кое-какие сведения, разумеется, не говоря, о чем идет речь. Она очень дружелюбно отозвалась о нем — честно, очень умно и великодушно. Однако он как-то связан со шпрингеровской прессой. У меня самой создалось очень хорошее впечатление — первый немецкий издатель, из тех, кого я знаю, с которым можно вести нормальный разговор. Наверняка есть и еще такие люди, но я с ними не знакома.

Естественно, я совершенно не представляю, заинтересованы ли вы вообще в этом и справедливо ли подозрение, что Неске тебя так и не проинформировал. Если ты заинтересуешься, он наверняка с удовольствием приедет к тебе, чтобы поговорить. Если хочешь, чтобы он обратился к тебе, черкни мне пару слов, и я дам ему знать. Если ты хочешь связаться с ним непосредственно, вот его адрес: 1 Berlin 61, Lindenstraße 76, телефон 1911 (1).

Возможно, ты обратишь внимание на то, что он упомянутый устно аванс письменно не повторяет. Он производит впечатление честного человека, и я не думаю, что это что-нибудь значит.

Желаю вам обоим всего доброго  
Ханна

**143. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**  
Баденвайлер, 10.III.[19]72

Дорогая Ханна,  
спасибо за твои хлопоты с издателями. Я не могу себя представить в качестве автора собрания сочинений; хотел бы избежать такого классицизма. Об этом знают и три моих издателя; вероятно, поэтому Неске и не ответил. Публикация неизданных вещей и задуманного, как и незадуманного (это — главное), будет нелегкой; на эту тему существует множество всяких замечаний-воспоминаний.

Уже в «Шеллинге» содержится немало из того, что я имею в виду в вышесказанном; я взялся за него после того, как более или менее справился с «поворотом» (Kehre). Ты вскоре получишь эту книгу. Для меня очень важно было бы, если бы ты нашла время почитать ее и сообщить мне о своих мыслях. — Прошу тебя передать привет господину Зидлеру и поблагодарить его за интерес к моим работам.

Мы здесь уже неделю. Стоит неприветливая, полумимная погода, а в селе сплошной шум и треск — новое здание курзала почти готово, автомобильная толчея, но Эльфрида на какое-то время освобождена от забот по хозяйству и наконец-то может отдохнуть от нагрузки, связанной со строительством дома.

Мне приходят в голову разные мысли, и я считаю, что потомок Парменида должен был бы говорить — по *объему* — не *больше* сохранившихся фрагментов; по *содержанию* это непременно становится *меньше*. Прошлое и нынешнее изобилие книг и «собраний сочинений» — роковой признак.

Предполагаю, что существует не так уж много важных памятников мысли, как может показаться, если судить по библиотекам и книжному рынку.

До Вербного воскресенья мы уже вернемся домой.

Желаю тебе покоя и собранности и шлю тебе привет как всегда

Мартин

Эльфрида передает тебе привет.

#### 144. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Нью-Йорк, 27 марта 1972 г.

Дорогой Мартин,  
твое чудесное февральское письмо со стихотворением, как ты, видимо, уже знаешь, пересеклось с моим. Твое письмо с ответом пришло тогда в марте, и я еще какое-то время ждала в надежде, что придет «Шеллинг», ведь Йонас уже получил свой экземпляр. Но он не пришел — предполагаю, что из-за беспорядка на почте в Нью-Йорке. О том, что тебя не прельстит идея собрания сочинений, я легко могла догадаться. Но тогда я так разозлилась на издателей, и прежде всего на Пипера, что подумала: живя в обществе, нужно быть готовым ко всему. Отсюда и мой запрос.

Хотелось бы задать тебе несколько вопросов о стихотворении. Для меня строки в середине

gegen sich selber —  
verhaltens Verhältnis\*

самые важные, и вот как раз эти строки я понимаю не вполне или не знаю, правильно ли я их понимаю. И потом «место (Ortschaft) мышления». О смысле этого я в последнее время много ломала голову — где мы, вообще говоря, пребываем, когда мыслим: *топос* философа в «*Софисте*». Знаешь ли ты оброненное мимоходом замечание Валери: «Tantôt je pense, tantôt je suis»\*\*? Тут нечто очень истинное.

А еще спасибо за рекомендации о том, что прочитать; я пока до этого не добралась, приходилось и приходится еще разгребать множество бесполезных дел в New School, а к тому же диссертации и прочая академическая шелуха. В мае я снова еду в Чикаго, в июне буду опять в Нью-Йорке, где мне придется возиться с присвоениями степени почетного доктора, в этом году я получила их пять — инфляция, которой мы обязаны абсолютно обезумевшему женскому движению. На будущий год, как я предвижу, пойдут гомосексуалисты.

Меня очень заинтересовало твое замечание о Мерло-Понти. Я заказала отдельный оттиск работы Шельски. Да, видимо, университеты погибают. Здесь ситуация иная, чем в Германии, Франции и Италии; но *à la longue*\*\*\* здесь также все выльется в разрушение. Среди моих коллег и среди университетских президентов мне известен только один человек, который знает, чего он хочет, и имеет представление о том, чем вообще является университет, — это президент Чикагского университета. Там видно,

\* Мысль... против себя самой сумеет мыслить. — Перевод О. Седаковой. См. письмо 141.

\*\* Либо я мыслю, либо существую.

\*\*\* С течением времени, в конце концов (*фр.*).



кстати, как много можно сделать и как можно многому воспрепятствовать, при наличии чуточки мужества и рассудка.

Но вернусь к своим летним планам: я бы хотела приехать в середине июля и снова на две недели осесть в Цюрихе. Я знаю, что Джоан также будет во Фрайбурге в это время. Может быть, удастся это устроить. Ведь в августе я буду на озере Комо, где Фонд Рокфеллера снимает дом для спокойной работы в сочетании с отдыхом, а после этого хочу еще поехать на несколько недель в Тегну (Локарно), где я также смогу спокойно поработать. Разумеется, можно и оттуда добраться до вас, но из Цюриха было бы удобнее.

Только что пришла почта с твоей книгой о Шеллинге!! Большое спасибо. Теперь я уже не буду больше писать, а займусь чтением. Я уже поняла, насколько важна она будет для меня, для моих проблем воли, теперь после основательной проработки твоей книги о Ницше.

И вот что еще. Несколько дней назад мне позвонил Гейнц Лихтенштайн; ты, возможно, помнишь его, в Марбургском университете он входил в группу студентов из Кёнигсберга и тогда был, в сущности, самым приятным из наших. Он стал психиатром, несколько десятилетий я ничего о нем не слышала и была удивлена, когда он вдруг позвонил. Речь идет вот о чем: у него с марбургских времен сохранились конспекты лекций и семинаров, причем следующие:

зимний семестр 1924/25 года: «Софист» [*Platon: Sophistes*];

2-й том конспекта;

летний семестр 1925 года: понятие времени [*Prolegomena zur Geschichte des Zeitbegriffs* — «Прологомены к истории понятия времени»], 2 тома, полностью;

зимний семестр 1925/26 года: логика [*Logik. Die Frage nach der Wahrheit* — «Логика. Вопрос об истине»], 2 тома, полностью;

летний семестр 1927 года: *Grundprobleme der Phänomenologie* («Основные проблемы феноменологии»), 1 очень толстый том, полностью;

зимний семестр 1928/29 года: *Einleitung in die Philosophie* («Введение в философию»), 2 тома.

Он не знает, что ему с этим делать, а теперь он уже сам в возрасте, вскоре собирается на пенсию, и его наследники не знают, как с этим быть. Он спросил моего совета. Я сказала ему, что спрошу у тебя, есть ли у тебя какие-либо пожелания относительно этих томов. Черкни мне. И дай также знать, какие у вас планы на лето.

Баденвайлер — надеюсь, это было все же слегка по-весеннему. Здесь как раз завывает ветер, и единственный признак весны — несколько гиацинтов в комнате. Во всяком случае, я надеюсь, что Эльфрида хорошо отдохнула — от домашнего хозяйства и вообще от бремени жизни, о котором мужчины, как правило, мало чего знают.

С добрыми пожеланиями и сердечным  
приветом —  
Ханна

145. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт  
Фрайбург, 19.IV.[19]72

Дорогая Ханна,  
лучше всего будет, если ты совместишь приезд к нам с пребыванием в Цюрихе, поскольку мы весь июль пробудем здесь.

Группу студентов из Кёнигсберга в Марбурге я помню прекрасно. Находящиеся в распоряжении Хайнца Лихтенштайна (передай ему привет) конспекты найдут самое плодотворное применение, если они сначала будут переданы Джоан Стамбо, а позднее попадут в Марбахский архив. Вероятно, и ты писала конспекты.

Что касается важнейшей лекции л[етнего] с[емена] 1924 года об Аристотеле, «Риторика», книга II, то у меня нет ни моей рукописи, ни какого бы то ни было конспекта. Может быть, ты или Лихтенштайн помните, о чем говорилось на этой лекции. —

Слишком много «шапок» обесценивают заслуженное почитание. —

Кое-что по поводу твоих вопросов.

Под «местом» подразумевается местоположение «бытия», причем это бытие, возвращенное в событие, включает принадлежность человека к событию (см. «топология бытия» (*Topologie des Seyns*), в: *Aus der Erfahrung des Denkens* (Из опыта мышления), 1947, S. 23 и *Wegmarken* (Путевые знаки), S. 240. «Verhältnes Ver-Hältnis» — следует понимать на основе предшествующих строк: «gelassen gehören» (то есть ожидать, сдерживая себя, одобрения); этот вид мышления не знает никаких понятий (Be-Griffe) и «вмешательств» («Eingriffe»), никакого *conceptus*, который уже перетолковывает *ὁρισμός* [*horismos*] (определение). Греки не знали «понятий» (Begriffe); но с этой ересью ни в коем случае не сближается нынешнее «мышление» в «моделях». «Мыслить против себя самого» («Gegen sich selber denken») — то есть против первенства метафизики, которая, согласно Канту, относится к «природе человека».

«Ver-Hältnis» halten i.S. [в значении] сохранять, хранить; «Ver-Hältnis» не просто отношение (Be-

ziehung), а скорее в смысле «Bezug» (касательство, связь) (*Wegmarken*, S. 213 ff.).

В «Ver-Hältnis» слышится «fügsam» (послушный, покорный).

«Entbergen den Vorenthalt» (открытие, выявленность сокрытого) возможно только в сдерживаемом высказывании себя (im ansichhaltenden Sichsagenlassen).

«Dank» — «Благодарность» — как основная черта творчества (*Dichten*) и мышления, однако мышление как осмысление открытости Ἀλήθεια [*aletheia*] (открытие) (*Wegmarken*, S. 272). «Другое начало» — это не второе, но первое и единственное, просто другим образом.

Все это детский лепет, попытка, возможно, мышления, которое должно прийти неслышно, постепенно, и поэтому в нынешнем мировом гвалте обязательно останется неслышанным.

Через 14 дней мы покинули Баденвайлер, отдав предпочтение нашему спокойному старческому приюту.

Сердечный привет от нас  
Мартин и Эльфрида

#### 146. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Нью-Йорк, 18 июня 1972 г.

Дорогой Мартин,  
книгу о Шеллинге я проработала теперь дважды вместе с трактатом о свободе. При этом я ощущала себя так, как почти пятьдесят лет тому назад, когда под твоим руководством училась читать. Поразительно, как своеобразная и глубокомысленная мутноватость шеллингианского мышления просветляется в ней, делаясь наконец совершенно прозрач-

ной. Никто не читает и никогда не читал так, как ты. Я с облегчением вздохнула, узнав, что Джоан Стамбо уже точно будет переводчиком; а в каком издательстве выйдет книга — в сравнении с этим безразлично. Вообще-то ей будет относительно легко, поскольку существует очень хороший перевод текста. За последний год много работала над проблемой воли; на лекциях и семинаре, заканчивая твоей «Отрешенностью» (Gelassenheit). Шеллинга я не упомянула, поскольку одна я с ним не могла справиться. Теперь мне кажется, будто он, возможно не зная о рассуждениях о воле Августина и Дунса Скота (?), довел их до предельной высоты.

Многое порождает вопросы. Для меня это в основном рассуждения о зле. Пусть это и звучит крайне непочтительно, но при этом мне всегда приходят в голову две строчки Штефана Георге: «Насколько бедна жизнь человека, насколько скудно помысленное им, / Коль ни разу не примерялся он к спине брата, выискивая местечко для удара кинжалом», — и это я считаю христианским предрассудком (Люцифер, *superbia*\* etc.), причем дурным.

Я должна еще поблагодарить тебя за апрельское письмо и ответы на мои вопросы. Особенно полезны ссылки на нужные места из книг. Надо как-нибудь усадить ученого студента не за изучение многочисленных диссертаций о Хайдеггере, а за составление приличного указателя публикаций. По книге о Шеллинге я вижу, что у тебя сейчас есть помощник. Может быть, можно кого-нибудь подвинуть, таким образом, прилично и скромно заполучить докторскую шляпу.

Джоан уже получила конспекты от Лихтенштайна. Он шлет самые сердечные ответные приветы и весь-

\* Гордость, превозношение (лат.).

ма рад, что ты его еще помнишь. У меня конспектов нет, поскольку я с авторами записей (думаю, это был Польди Вайцманн, Poldi Weizmann) была не в лучших отношениях. Я одолжу у Джоан лекцию о «Софисте» и, разумеется, всякий раз смогу получать от нее все, что мне нужно. О лекции об Аристотеле («Риторика») Лихтенштайн ничего не знает. Как обидно!

Мои планы на поездки сейчас более или менее определились. Во второй половине июля я буду в Цюрихе и, если вам это подойдет, с удовольствием заеду к вам, предположительно, 20 июля. Может быть, назначим встречу на 20 число — днем, как всегда? Я буду жить опять в отеле «Аскот» (Hotel Ascott), Генерал Вилле Штрассе, куда, естественно, мне можно позвонить — 051-36.18.00. А здесь меня можно застать наверняка до 4 июля.

Сердечный привет тебе и Эльфриде  
Ханна

#### 147. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 22.VI.[19]72

Дорогая Ханна,  
спасибо за твое письмо. О Шеллинге поговорим 20 июля после 15 часов.

Я полагал, что у тебя имеются марбургские конспекты, иначе я, безусловно, прислал бы их тебе.

Отель «Аскот» это в Цюрихе?

Госпожа д-р Файк подготовила указатель к *«Бытию и времени»*, он вместе с тем является составленным с точки зрения *«Бытия и времени»* и потому ограниченным конкордансом ко всем более поздним работам (2-е изд., 1968, Нимайер-Ферлаг, 2. Aufl. 1968 Niemeyer-Verlag).

Я тоже очень рад, что Джоан Стамбо будет переводить лекцию о Шеллинге.

Надеюсь узнать кое-что о твоей собственной работе; иначе у меня не будет возможности еще учиться.

В информационную эпоху исчезают возможности еще научиться чтению.

Мы шлем тебе сердечный привет  
Мартин

#### 148. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

21 июля 1972 г.

Дорогой Мартин,  
сначала адреса:

с 1 августа по 23:  
с/o Rockefeller Foundation  
Villa Serbelloni  
22021 Bellagio (Como) ITALIEN  
Tel. 031-950. 105

с 24 августа по 17 сентября:  
Casa Barbatè  
6652 Tegna, Ticino SCHWEIZ  
Tel. 093-65430

Вчера было замечательно, и я рада предстоящей встрече в сентябре. А сейчас мне как раз пришло в голову, что я должна постараться не помешать вам 26 числа.

Я о многом размышляла. Если мышление, как у тебя, каждое утро, собственно, заново начинается, это нельзя понимать иначе как результаты. Это цена, которую от писания требует изначальная «устность» (Mündlichkeit) мыслящей деятельности. Есть

забавное замечание Канта, которое я тебе пришлю, когда снова вступлю в обладание своими бумагами. Кант говорит примерно следующее: разуму противны результаты, поэтому он постоянно отменяет их. (Сократ)

Мне тут попал в руки июньский номер «*Меркура*». Из-за визита Вайцзеккера; ты, вероятно, знаешь его недавно вышедшую книгу «Единство природы» (*Die Einheit der Natur*). В «*Меркуре*» напечатана пространная рецензия некоего Гернота Бёме (*Ger-not Böhme*) под названием «Домысливать физику до конца» (*Die Physik zu Ende denken*). Может быть, тебе будет интересно.

Я постаралась раздобыть книгу Мелвилла «Билли Бад» (*Melville, Billy Budd*) и, возможно, завтра получу ее еще здесь. Я распоряжусь, чтобы книгу прямо из магазина отправили тебе.

Самые добрые пожелания, прежде всего за «60 страниц»,

как всегда  
Ханна

Привет Эльфриде

#### 149. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 12.9.[19]72

Дорогая Ханна,  
из-за ужасного несчастья в нашей семье наш календарь встреч смешался. Мы будем рады твоему приезду и просим тебя саму определить дату твоего визита. Мы свободны в этом месяце, кроме 16.9.

Спасибо за Мелвилла, которого я лишь начал читать. В эти дни пришли первые экземпляры *Ранних сочинений* (*Frühschriften*).



С сердечным приветом  
Мартин

Эльфрида шлет сердечный привет

**150. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург, 17.IX.[19]72

Дорогая Ханна,  
спасибо за твою открытку. Мы ждем тебя 24 сентября в обычное время. —

Моя племянница, единственная дочь моей рано умершей сестры, устроила со своим мужем и двумя детьми поход по Шварцвальду. При этом ее муж попал под грузовик, перевозящий гравий (они ездят по подряду), и умер на месте. Мы не будем об этом больше говорить, когда ты приедешь.

Шлем тебе сердечный привет  
Мартин

**151. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург, 8.XII.[19]72

Дорогая Ханна,  
спасибо за фотоувеличения, причем отпечатки меньшего формата получаются лучше. Мне очень жаль, что тебе пришлось возиться с этим делом. Когда я недавно захотел посмотреть свой подручный экземпляр «*Техники и поворота*» (*Die Technik und die Kehre*), мне попалась принадлежащая тебе тетрадка. Во время последнего приезда ты, очевидно, оставила ее, а я не глядя убрал ее как свою и приложил к своим текстам. —

Сейчас ты с головой ушла в подготовку своих лек-

ций в Шотландии и не должна отвлекаться на посторонние вещи.

Одной из них было бы, вероятно, указание на 900-страничную книгу Вальтера Шульца, изданную в словарном формате, которую он прислал несколько недель назад: «*Философия в изменившемся мире*» (*Philosophie in der veränderten Welt*) (Neske-Verlag), иными словами, «изменившаяся» философия.

Она построена «диалектически» в смысле «системы качелей» (Schaukelsystem). Возможно, последняя часть «Ответственность», «изменившаяся» этика, была бы для тебя интересна.

Не могу судить, поскольку проработка этой оценки накопленного опыта (Bestandsaufnahme) мне не под силу.

Вот только одно впечатление: безголовый Гегель и капитуляция перед «современностью».

Я же, напротив, полагаю: философия является обязательно «несвоевременной», и если она становится объектом «прославления» (Gerühm) (словечко Якоба Буркхардта\*), то лишь по причине упорного непонимания.

В остальном мы живем в привычном уединении и шлем тебе сердечный привет.

Мартин и Эльфрида

## 152. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 24 февр[аля] [19]73

Дорогая Ханна,  
спасибо за твое письмо. Твое суждение о Вельцере (Wälzer) справедливо. Поскольку мы придержива-

\* См. Martin Heidegger, «Seminar in Zähringen 1973,» in Seminare (Frankfurt am Main, 1986).

емся принципа *stabilitas loci*\*, мы будем в мае здесь и будем рады твоему приезду.

Сейчас довольно поздний возврат зимы, на горах лежит снег.

Ты, наверное, уже завершишь подготовку к докладам, так что сможешь, отдохнув, отправиться в Шотландию.

Информационный век неудержимо развивает повсюду свой «стиль»; думаю, что он уже даже не способен на серьезное похмелье.

Пришло письмо от Джоан Стамбо, из которого, как и уже из твоего, я узнал, что Гленн Грей имел большой успех. Это приятно слышать.

Мы живем весьма уединенно; я рад каждый день заниматься своим делом. Его невзрачность, однако, трудно передать словами, если нет возможности при этом произносить длинные речи, — это надо воспринимать буквально.

Мы приветствуем тебя сердечно с добрыми пожеланиями по поводу лекций —

Мартин

Передай привет Гленну Грею и Джоан Стамбо.

### 153. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 5 мая 1973 г.

Дорогая Ханна,  
спасибо за твое письмо, которое пришло сегодня. Самый подходящий день — это вторник, 22 мая. Мы ожидаем твоего прихода в обычное время между 15 и 15.30. Здесь сейчас лето, а 10 дней назад в Шварцвальде еще лежал полутораметровый слой снега.

\* постоянства места (лат.).

В эти дни мы хотели бы пригласить Шерри Грей. За прошедшие месяцы я много работал.

Мы рады твоему предстоящему приезду и шлем сердечный привет.

Мартин

Передай также привет Шерри,  
если она еще там.

#### 154. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 9 июля [19]73

Дорогая Ханна,

моя благодарность за оба тома Корнфорда, за автобиографию Н. Мандельштам и за статью о глаголе εἶναι [eīnai] приходит с запозданием. Но июнь и начало июля были довольно суматошными; приезжали множество гостей, причем в это же время мы лишились обычных помощниц для Эльфриды.

Гленн Грей напишет тебе в эти дни. Мы нашли, что он очень устал, особенно после возвращения из Италии.

Названные в начале письма книги я только перелистал.

Надеюсь, что ты обрела в Тегне необходимую концентрацию для работы. Как долго ты собираешься пробыть там? Хотелось бы узнать, когда ты снова наведишь нас.

Этим летом стоит душная жара, которая действует довольно угнетающе и мешает работе.

Я все еще беседую с Парменидом, и философская литература кажется мне ненужной, несмотря на все ее достижения.

Но как следует подводить сегодняшних людей к простым вопросам, к бесполезным?

Еще отсутствуют все предпосылки, чтобы выработать хотя бы только подготовку к *шагу назад от τὸ γὰρ αὐτὸ νοεῖν ἐστὶν τε καὶ εἶναι* [to gar auto noein estin te kai einai].

В этой ситуации я говорю себе каждый день: «занимайся своим делом» — у прочего и более великого своя собственная, сокрытая от нас судьба.

С сердечным приветом  
Мартин

Эльфрида также шлет тебе привет.

### 155. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Casa Barbaté

6652 Tegna, Ti.

Тегна, 18 июля 1973 г.

Дорогой Мартин,  
думаю, что пробуду здесь до конца августа и в начале сентября полечу в Нью-Йорк. Когда было бы для вас удобно, если это вообще для тебя не перебор? Для меня подходящим был бы период между 31 августа и 4 сентября.

Мне хотелось бы поздравить тебя еще и с книгой Бимеля, вышедшей в издательстве «Ро-ро-ро» (Ro-ro-ro); это с большим отрывом самое лучшее, что я когда-либо читала о тебе. Кроме того, книга по стилю — как бы *commentaire raisonné*\* — весьма оригинальна. Мне, во всяком случае, ничего подобного не известно. Далее, если это тебя заинтересует, сейчас вышли два тома из наследия Кожева, о его влиятельной интерпретации Гегеля мы как-то говорили (при жизни он не издал ни одной книги): *Essai d'une histoire raisonnée de la philosophie païenne* в из-

\* Комментарий (фр.).

дательстве Галлимар (Gallimard). Вероятно, они уже отослали тебе тома. Меня они весьма разочаровали.

Сердечный привет вам обоим —  
Ханна

**156. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**  
Фрайбург, 29.VII.[19]73

Дорогая Ханна,  
спасибо за твое письмо. Ты права: книга Бимеля отличная и смелая; никакого сравнения с книгой Пёггелера (Pöggeler) о моем «Философском пути» (Denkweg). Она встретила одобрение многих. Она открывает путь моего вопрошания и держит его открытым, особенно в конце. — Тома Кожева мне не прислали. У меня нет ни времени, ни желания, ни оставшихся сил для чтения упаднической «литературы» (einfallende «Literatur»).

В последние недели каникул и путешествий на нас обрушился вал посетителей; кроме того, у Эльфриды в начале месяца был день рождения — восемьдесят лет. По этому поводу мы провели с обоими сыновьями и дочерью прекрасный день в хижине.

На время, указанное тобой, у нас предполагался визит в Месскирх. После беспокойных недель, да еще без привычной помощи, нам обоим необходимо отдохнуть.

Поэтому мы просим тебя перенести твое посещение на следующую весну — после твоих Гиффордских лекций.

Надеемся, что и тебя не замучают визитеры.

Мы желаем тебе хорошего времени для работы и шлем сердечный привет.

Мартин

## 157. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 19 ноя[бря] [19]73

Дорогая Ханна,

спасибо за твою весточку. Конец августа и начало сентября в связи с подготовкой к моему последнему семинару с моими французскими друзьями и его проведением (3 дня, в каждом по 2–2½ часа) были настолько заполнены, что у меня для твоего визита просто не было сил. Нет нужды пространно уверять тебя в том, что я с большой неохотой отменил его.

В ходе последнего семинара меня осенило кое-что в отношении Парменида, с текстом которого я часто мучился на лекциях и упражнениях. Когда ты весной приедешь, я смогу тебе кое-что показать. —

Домашний врач, который приходит каждый месяц, доволен моим состоянием.

Что касается трудного вопроса о «воле», то существует ведь III книга *«De anima»* Аристотеля, в которой изложено первое озарение, которым кормится вся последующая метафизика.

Хороший «материал» содержится в книге одного моего ученика, Густава Зиверта (Gustav Siewerth), который работал у меня в 1929–1932 годах: *Thomas von Aquin. Die menschliche Willensfreiheit*, Textsammlung Verlag Schwann, Düsseldorf 1954. —

То, что Джоан Стамбо берется за новый перевод *Бытия и времени*, заслуживает одобрения и имеет большое значение. Всякое другое решение было бы халтурой.

Мышление все еще приносит мне радость. Нужно постареть, чтобы кое-что усмотреть на этом поле. А обзорный и ретроспективный взгляды дают возможность познать, что движение по полю мысли\*

\* Wegfeld — неологизм Хайдеггера (Weg — путь, Feld — поле), букв. «поле движения».

руководится *невидимой рукой* и что человек сам способствует этому лишь незначительно.

Надеюсь, что ты успешно продвигаешься в разработке твоих лекций.

А в остальном мы потихоньку живем в нашем стариковском приюте, вот только озабочены сумятицей данного мирового эона (Weltalter).

От всего сердца шлю тебе привет  
Мартин

Эльфрида тоже посылает тебе привет.

**158. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**  
Фрайбург, 14.III.[19]74

Дорогая Ханна,  
спасибо за твое письмо, подтвердившее мое предположение, что ты всецело поглощена разработкой своих майских лекций.

Если не считать небольшой поездки в мае, мы все время находимся здесь и будем рады твоему приезду *после* твоих докладов. Возможно, из Шотландии ты сможешь сообщить более точные сроки своего пребывания в Европе, которая переживает упадок.

Отрадно, что ты изучаешь Майстера Экхарта. Поразительно то, что он в своих немецких текстах заложил в области языкотворчества, но в наш век разрушения языка этого уже не видно. Но, возможно, таким образом его мышление, скорее всего, будет спасено; но для кого? Немецкие работы в пфайферишском издании, которые Эльфрида подарила мне в 1917 году на день рождения, можно использовать еще и сегодня. Большое критическое издание Коха и Квинта латинских и немецких текстов частично имеется у моего брата.



В отличие от тебя я почти не интересуюсь политикой. В основном мировая ситуация ясна. Могущество существа техники, однако, едва ли узревается. Вся суета затрагивает лишь поверхность. Отдельный человек ничего не может противопоставить упорству «средств массовой информации» и институтов и уж вовсе ничего не в состоянии сделать, когда речь идет о происхождении мышления из начала греческого мышления.

Тем не менее то здесь, то там все еще сохраняется интерес к бесполезному. Вот почему я радуюсь неустанной работе малого кружка вокруг тебя и его переводам.

Мы благополучно пережили зиму и живем уединенно в нашем тихом доме.

Приветствуем тебя и шлем наилучшие пожелания.  
Мартин

Эльфрида также посылает привет.

Передай привет друзьям. Джоан Стамбо я на днях напишу. Ее работоспособность поражает.

## 159. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 20 июня 1974 г.

Дорогая Ханна,  
мы рады предстоящей встрече и ожидаем твоего приезда в среду, 10 июля, в обычный час.

После твоего сообщения о Шотландии в прошлом году известие об отказе от твоих лекций этого года, которое передала Джоан Стамбо, меня не удивило. Да и твое февральское письмо в этом году говорит об усталости и отсутствии радости, что я слишком хорошо могу понять. Неблагоприятное основное настроение еще больше угнетает, чем избы-

точное напряжение, которое ты взвалила на себя и без того трудной темой. Но я все же надеюсь, что ты за это время отдохнула в Тегне и не будешь чересчур обременена визитерами.

Старость и старение предъявляют к нам свои собственные требования. У мира оказывается иное лицо, и тут требуется спокойствие.

Я уже несколько недель занимаюсь новым упорядочиванием рукописей, списков и конспектов лекций и, к счастью, нашел надежного и по-настоящему заинтересованного помощника в лице доцента фон Херрманна, ученика Финка. При этом приходится много размышлять и подбирать правильные указания для позднейших публикаций.

В остальном мы живем в тихом уединении нашего старческого приюта.

То, что Джоан Стамбо взялась переводить *«Бытие и время»*, меня очень успокаивает.

Думаю, что ты во время поездки в Базель сделаешь перерыв, чтобы не перенапрягаться.

Сердечный привет (в том числе и от имени Эльфриды) и пожелания выздоровления.

Мартин

**160. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург, 23 июня 1974 г.

Дорогая Ханна,  
наши письма пересеклись. Все остается по-прежнему — 10 июля в обычное время. То, что ты пребываешь в стадии выхода из лени, означает, что дела явно идут к улучшению, и это меня очень успокаивает. Вместе с тем я бы хотел посоветовать впрягаться в работу медленно и спокойно. Зиверт ценен в отно-

шении материала, в остальном, естественно, страдает догматичностью.

От всего сердца благодарим тебя за приглашение, но и здесь хотели бы соблюдать традицию, ведь по вечерам мы уже не выходим — ни на доклады, ни по приглашениям. Я уже несколько месяцев не был в городе, да и Эльфрида бывает там очень редко.

Сердечный привет от нас  
и до приятной встречи  
Мартин

# 161. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

Тегна, 26 июля 1974 г.

Дорогой Мартин,  
спасибо за оба конспекта лекций, которые мне послал господин фон Херрманн. Я сразу же взялась за них и отошлю их тебе назад по отдельности.

Решающее значение имела для меня подробная интерпретация Канта в рукописи о о свободе. Так, как ты читаешь, больше никто не читает, да и до тебя никто так не читал. В отношении проблемы воли я до сих пор, как правило, оставляла Канта в стороне; в отличие от проблематики мышления и суждения, здесь он казался мне скорее бесполезным. Теперь же придется еще раз продумывать все заново. Я исходила из того, что греческая античность не знала ни воли, ни проблемы свободы (как проблемы). Правда, хотя я и начинаю собственно изложение с Аристотеля (*proairesis* [προαίρεσις]), но только для того, чтобы показать, как представляются определенные феномены, если воля как самостоятельная способность неизвестна, и затем иду от Павла,

Эпиктета, Августина, Фомы к Дунсу Скоту. Прилагаю здесь для тебя так называемый силлабус, краткое изложение содержания, которое следует подготовить для Гиффордских лекций и которое я не имела возможности показать во Фрайбурге.

Что меня, кроме того, особенно заинтересовало и о чем я еще никогда от тебя ничего не слышала и не читала, это «наступательный характер философии», которая у нас «доходит до корней». Может быть, я что-то пропустила?

Я снова сижу за работой и радуюсь наконец-то хорошей погоде.

Всего доброго тебе,  
Ханна

## 162. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, 17 IX.[19]74 г.

Дорогая Ханна,

сегодня я пишу тебе запоздалый ответ лишь вкратце; ибо этот месяц довольно беспокойный и становится еще беспокойнее. Спасибо за «силлабус» твоих Гиффордских лекций; видно, как много труда ты вложила в отдельные темы; смогут ли слушатели все это переварить?

В лекции 1930 года [*Vom Wesen der menschlichen Freiheit — О сущности человеческой свободы*] меня занимала в большей мере причинность, а не свобода; благодаря теории информации целое сделалось еще более сомнительным; «наука» становится все более плоской и в *своем* смысле более полезной (ergiebig).

Под «наступательным характером» философии подразумевается, в сущности, полемика с «забвением бытия», которое сегодня возрастает до крайно-

сти, но путем «наступления» мышления не может быть ни преодолено, ни также хотя бы только постигнуто на опыте.

Между тем ты, вероятно, слышала, что я решил-ся на собрание сочинений, а точнее — на прочерчивание направляющих линий для него. Для этого потребуется много размышлений и записей, чтобы избежать появления на свет хаотического издания вроде «Гуссерлианы».

Мышление лишь на первый взгляд страдает при составлении этих перечней. Больше мешают визитеры, даже если их число неизбежно ограничивается.

Мы будем рады, когда кончится сентябрь. Надеюсь, что ты за это время еще более отдохнула и окрепла. Лето с изменчивой погодой и уже наступившая осень лишали и лишают необходимой для работы свежести.

Желаю тебе хорошего начала учебного года и большей сосредоточенности на самом существенном.

Шлю привет, в том числе и от Эльфриды,  
Мартин

Передай привет Джоан Самбо и Гленну Грею.

### 163. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

Фрайбург, после 26 сентября 1974 г.

Всем участвующим в усилиях  
по осмыслению в современном веке  
за их память выносятся благодарности:

Жертвующим как творчество,  
Основывающим как мышление,  
остается благодарность.  
Удостоенных благодарности,

она приносит назад перед  
присутствием недоступного,  
для которого мы — смертные все —  
с самого начала  
при-годны.

Мартин Хайдеггер

[Дополнение лично от меня]

Для Ханны  
с сердечным приветом  
М.

**164. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург, 6.VI.[19]75

Tel.52151

желательно около полудня

Дорогая Ханна,  
от Гленна Грея мы узнали, что ты уже долго находишься в Марбахе и там трудишься. А я думал, что ты в Шотландии завершаешь вторую часть своего лекционного цикла.

Пауза в переписке затянулась слишком надолго. Но размышления о «собрании сочинений» требуют все же больше сил и времени, чем я предполагал. —

Поскольку же ты неожиданно оказалась поблизости, было бы самым удобным, если бы ты смогла выбрать какой-нибудь день и приехать из Марбаха сюда, навестить нас — лучше всего между 10 и 15 июня.

Многое можно порассказать, еще больше — обдумать. Мы будем очень рады, если ты сможешь освободиться в указанное время.

Поскольку я совсем мало читаю газет, лишь бегло — местную газету, мы также ничего не слыхали о

большой награде, которой ты удостоилась в Дании. Это мы можем отметить задним числом за бокалом хорошего вина, которое, кстати, Гленну Грею во время двух его визитов особенно понравилось. Он (вместе с д-ром Креллом), как мне кажется, снова проделал отличную переводческую работу.

До скорого свидания, с сердечным приветом, в том числе и от имени Эльфриды,

Мартин

Передай привет также проф. Целлеру.

**165. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру**

CH 6652 Tegna,

Тегна, 27 июля 1975

Tel. 093-81.14.30

Casa Barbatè

Дорогой Мартин,

вот уже почти что август, и мне очень хотелось бы поскорее узнать, как обстоят дела с моим визитом во Фрайбург. Здесь лето во всем его великолепии, не очень жарко, совершенно прозрачный воздух и теплые вечера. После Марбаха, где каждый день было холодно и лил дождь, здесь отлично и освежающе.

Вторую часть моих лекций в Шотландии я прочитаю в октябре. Здесь я медленно вхожу в работу. Закончу ли я до октября — способность суждения — сомнительно, но это меня не беспокоит, поскольку лекцию для Шотландии я практически закончила.

Удалось ли Целлеру найти тебе помощника для [подготовки] собрания сочинений? Указатель, составленный г-жой Файк, превосходен и является большим подспорьем. Может ли Крелл помочь тебе? Если за это время он привел в порядок свой немец-

кий, то это было бы возможно. Гленн был очень доволен им.

Надеюсь, что у тебя все хорошо и вас не очень замучили визитеры.

Сердечный привет вам обоим.

**166. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

Фрайбург, 30 июля 1975 г.

Дорогая Ханна,

спасибо за твое письмо. Мы радуемся твоему предстоящему приезду; удобней всего был бы вторник, 12 августа, или пятница, 15 числа э[того] м[есяца]. Первый срок был бы лучше. Мы ждем тебя между 15 и 16 часами. Как обычно, ты поужинаешь с нами.

В июле нас замучили назойливый насморк и кашель — последствия гуляющей тут инфекции.

Обо всем остальном при встрече, вот только способность суждения — трудная вещь.

О смерти Ойгена Финка ты узнаешь за это время из газет.

Сердечный привет от нас обоих.

Мартин



# Эпилог





**167. Мартин Хайдеггер — Хансу Йонасу**

6 декабря 1975 г.

КРУГУ ДРУЗЕЙ В ГЛУБОКОЙ ПЕЧАЛИ ПРЕБЫВАЮ  
ВМЕСТЕ [С ВАМИ].

МАРТИН ХАЙДЕГГЕР

**168. Мартин Хайдеггер — Хансу Йонасу**

Фрайбург, 27 декабря 1975 г.

Дорогой господин Йонас,  
от всего сердца благодарю Вас за подробное письмо  
о смерти Ханны Арендт, о поминальной церемонии  
и за Вашу надгробную речь, достойную всего проис-  
шедшего. Это была милостивая смерть. Однако, по  
человеческим меркам, она пришла слишком рано.

Лишь Ваше письмо прояснило мне, насколько  
явно и постоянно Ханна была центром большого  
многоликого круга.

Сейчас исходящие от нее лучи-радиусы уходят  
в пустоту; если только — на что все мы надеемся —  
она не заполнится заново преображенным присут-  
ствием покойной. И моим единственным желанием  
остается, чтобы это непременно произошло.

Но в остальном теперь слова бессильны. —

В августе уходящего года Ханна навестила нас,  
приехав из Немецкого архива литературы в Марба-

хе, чтобы затем в Тессине завершить работу над своими докладами в Шотландии и наконец подготовить публикацию всего целого. Я полагал, что так и будет, и ждал соответствующих известий. Однако все произошло по-иному. Правил высший рок, перечеркнув человеческие планы. Нам остается только печаль и память. —

Предваряя Ваше согласие, я пошлю Вам для погребального собрания ее письмо и ее надгробную речь в память Хуго Фридриха. Х. Фридрих во время учебы в Гейдельберге входил в круг друзей Ханны. —

Я благодарен Вам особенно за то, что Вы предоставили в мое распоряжение Ваши конспекты моих марбургских лекций для переработки с целью опубликования в собрании сочинений.

Помня и благодаря, шлю Вам свой привет

Ваш

Мартин Хайдеггер

# *Addendum*



Addendum (*лат.*) — дополнение, приложение.



## 83а. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру

6 апреля 1954 г.

Мартин [...]

Пишу, чтобы сообщить, что перевод господина Робинсона пришел — и я очень обрадовалась, что ты его направил ко мне. К сожалению, более тщательный просмотр эту радость несколько приглушил, и я пишу тебе в первую очередь, чтобы спросить, как ты отнесешься к этому делу. Я, в конце концов, разумеется, сама напишу Робинсону (машинописная копия тебе) и обращусь к тебе с официальным письмом, копию которого в свою очередь пошлю ему.

А в позитивном плане следует с самого начала сказать:

что перевод Егера, на который он [Робинсон] ссылается, вполне сносный, но при этом неизвестно, сколько ошибок Егер сам ему исправил. Кроме того, речь идет о наукообразном немецком языке, что всегда оказывается довольно простым. Далее, потребность в переводе здесь весьма велика, особенно если он двуязычный. Это относится прежде всего к старшим студентам и молодым профессорами, к поколению примерно 25–35-летних.

И наконец, ясно, что этот человек очень старался и вложил массу труда. Если есть какая-то возможность, то нужно было бы ему помочь.

А что касается перевода, то нужно сказать следующее: без немецкого текста английский текст практи-

чески непонятен. В этом отличие от французских переводов, которые я просмотрела (в тех случаях, когда могла получить их в местной библиотеке). Встречаются невероятные несурезицы, приводящие к тому, что часто вполне простые предложения или выражения в аппарате примечаний, и без того бессмысленно разбухшем, передаются по-немецки, причем это характерно не только для каких-нибудь определенных ключевых предложений.

Терминология отчасти крайне сомнительная, а также очень нескладная. Кроме того, она не всегда единая.

Наконец, и в последнюю очередь, имеется множество частично весьма банальных ошибок — например, смешение произведения (Schöpfung) и его свойств (Beschaffenheit), vorbereitend (подготавливающий) и vorläufig (предварительный), Geschick (судьба, участь) и Untergang (гибель, закат), verhaftet-sein (бытие обязанным или арестованным) и Gefangensein (бытие заключенным) etc. Но это не самые страшные вещи, их легко поправить. Ведь почти не существует переводов, где не было бы подобных ляпсусов. Хуже, что в целом ряде предложений не понята их структура. Например: «Der Mensch „ist“ nicht und hat überdies noch ein Seinsverhältnis zur Welt» ошибочно переводится как «Der Mensch „ist“ nicht die „Welt“» etc. Особенно это сбивает с толку на р. 78 перевода и везде там, где он переводит полемические места в тексте и часто подает их так, как будто текст утверждает то, с чем как раз и полемизирует его автор.

Что тут делать? Ты поймешь, что все это можно выразить в весьма различной форме. Возможно, после второй и третьей переработки он станет более или менее свободным от ошибок и читабельным. Я бы очень хотела знать, не слыхал ли ты о ком-ли-



бо еще здесь или в Англии, кто работает над переводами. А также, какое впечатление этот человек произвел на тебя. Кратко, двумя строками, скажи мне об этом; тебе это не составит труда!

И спасибо за декабрьское письмо. Вообще-то, обещанное так и не наступило. Но, может быть, еще не все потеряно?

Привет Эльфриде и сердечный привет тебе.

Как всегда —

Ханна



# *Приложение*





## Дополнительные документы из архивного наследия

**А1 Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

б[ез] д[аты]

Не придешь ли ты сегодня вечером к лесу?

Но только около 10. Поскольку у меня до 8 экзамен, а потом — ведь я до конца семестра живу один — я приглашен к Бультманну на ужин.

А тогда мы сможем побыть вместе подольше.

Если ты не придешь, ничего страшного, если я пройдусь понапрасну.

\* \* \*

Во вторник вечером около 9. Жди на скамейке. Если будет плохая погода, то в пятницу.

**А 2 Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт**

б[ез] д[аты]

Дорогая Ханна!

Сможешь ли ты завтра (в субботу) около 9 ½ прийти к нашей скамейке?

Я [буду] очень рад.

До встречи

Твой

М.

### А 3 Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт

б[ез] д[аты]

В качестве ответного привета

...τῶν μεγάλων πάρεδρος ἐν ἀρχαίς  
θεσμῶν ἄμαχος γὰρ ἐμπαί—  
ζει θεὸς Ἀφροδίτα.

Soph. Ant. Ἔρως ἀνίκατε μάχαν  
799/801

[... ton megalon paredros en archais  
thesmon amachos gar empai—  
zei theos Aphrodita.

Soph. Ant. Eros anikate machan]

«...великие пронизывающие с начала  
(брачные) обычаи; без борьбы непреодолимые, ибо в  
игре остается играющей бог, Афродита.»

по поводу θεσμός [thesmos] см. Homer, Od. 23.296:  
λέκτροιο παλαιοῦ θεσμόν ἱκόντο  
[lektroio palaiou thesmon hikonto].  
Ложь, древнего, обычай они искали.

### А 4 Стихотворения Ханны Арендт (1923–1926)

*Зима 1923/24*

[БЕЗ НАЗВАНИЯ]

Ни слова не проникает во мрак —  
И Бог не поднимает десницу —  
Куда ни взглянешь,  
Всюду дыбится земля.  
Нет формы, рассеивающейся,  
Нет тени, парящей.

И все еще слышится:

Слишком поздно, слишком поздно.

В МАНЕРЕ НАРОДНОЙ ПЕСНИ

Когда вновь увидимся,  
Зацветет белая сирень,  
Я закутаю тебя в поцелуи,  
И всего будет у тебя вдоволь,

Мы будем радоваться,  
Что пряное вино,  
Что душистые липы  
Застают еще вместе нас.

Опадут в свое время листья,  
Придет черед расставанью.  
К чему все наши волнения,  
Придется все терпеть.

УТЕШЕНИЕ

Бывают часы,  
Когда старые раны,  
Давно позабытые,  
Грозят загрызть.

Бывают дни,  
Когда никакие весы  
Жизни, страданий  
Не могут подсказать решения.

Часы утекают,  
А дни проходят.  
И остается прибыток:  
Простое существование.

СОН

Танцующие стопы в патетическом блеске.  
Сама я,

Сама танцую,  
Освободившись от тяжести  
Во мрак, в пустоту.  
Спертые пространства ушедших времен,  
Исхоженные просторы,  
Утраченные одиночества  
Начинают плясать, плясать.

Сама я,  
Сама танцую,  
С иронией дерзко  
И ничего не забыв.

Познав пустоту  
И тяжесть познав,  
Танцую, танцую  
В иронии блеска.

#### УСТАЛОСТЬ

Сумерки вечера –  
С жалобой тихой  
Звучит только птичий призыв  
Птиц, созданных мной.

Серые стены  
Валятся сверху,  
Руки мои  
Находят друг друга.

То, что любила,  
Не в силах схватить,  
То, что вокруг,  
Оставить не в силах.

Все утопает.  
Мрак наступает.  
Ничто не неволит –  
Жизни течение это и есть.



ПОДЗЕМКА

Из тьмы вылетая  
На свет, змеясь,  
Скоро и дерзко,  
Узко и одержимо  
Силами человека,  
Четко сплетая  
Предписанные пути,  
Равнодушно паря  
Над спешкой.  
Скоро, узко и одержимо  
Силами человека,  
Которых не жалует,  
Втекающая во мрак,  
С высшим знакомый  
Летит, извиваясь,  
Зверь желтотелый.

ПРОЩАНИЕ / РАССТАВАНИЕ

Дозвольте, летящие дни, вам руки подать.  
Не убежать вам от меня, не уклониться  
В пустоту и безвременье.

Но более чуждый знак жаркого ветра кладет  
На меня свое веянье; не хочу уклоняться  
В пустоту задержанных времен.

Ах, знакома вам улыбка, с которой дарила я себя.  
Вы знали сколь многим молча пожертвовала,  
Чтобы на лугах возлежать и к вам принадлежать.

Но теперь зовет кровь, никогда не вытесняемая,  
Гонит меня на корабли, которыми я никогда  
не правила.

Смерть есть в жизни, я знаю, я знаю.

Так дозвольте, летящие дни, вам руки подать,  
Вы меня не теряете. Оставлю вам в знак  
подтвержденья  
Листок этот и пламя.

*Лето 1924*

[БЕЗ НАЗВАНИЯ]

Путь держи сквозь дни без направленья.  
Слова молви без веса (ohne Wicht).  
Жизнь веди во мраке без зренья.

И живу я без кормила,  
Надо мной лишь чудище  
Как громадный черный новый  
Птах: Лик ночи.

К...

Возьми желаний моих тяжкий груз.  
Широка наша жизнь и неспешна.  
Много стран на свете,  
Много ночей в шатре.  
    Знакомы ль кому-то весы  
    Жизни страданий?  
    Возможно, позднее  
    Разделится все это.

[БЕЗ НАЗВАНИЯ]

Не счастье это,  
Как мыслят те  
И в храмы устремляются,  
И с паперти за богослужением следят  
За благословением, не внятным им,  
И отвращаются с недобрым взглядом,  
Кляня потерянную жизнь.

Что счастье есть тому,  
Кто с самим собой един,  
Стопа чья спотыкается,  
Лишь там, где для него предназначено,  
Для которого себя-знать есть предел и право,  
Для которого себя-называть есть знак в роду.

*Зима 1924/25*

СУМЕРКИ

Сумерки опускающиеся,  
Упорно машущие —

Серый поток.

Сумерки молчащие,  
Беззвучно склоняющиеся,  
Предостерегающие, обвиняющие,  
Беззвучное говорящие —

Серый поток.

Сумерки утешающие,  
Умягчающие исцеляющие,  
Смутное указующие,  
Новое окружающее —  
Серый поток.

ПОГРУЖЕНИЕ В СЕБЯ

Рассматривая свою руку  
— Чуждая вещь, родственная мне, —  
Пребываю ни в какой стране,  
Не связана ни со «здесь» и «сейчас»,  
Ни с каким «что».

Тогда я чувствую, что должна бы презирать этот  
мир.

Пусть спокойно время проходит.  
Вот только пусть больше не происходят никакие  
знамения.

Рассматриваю свою руку,  
Жутко близко родственную мне,  
И все же это вещь другая.  
Что ж, больше ли она, чем я есть,  
Имеет ли более высокий смысл?

*Лето 1925*

ЛЕТНЯЯ ПЕСНЬ

Сквозь зрелую полноту лета  
Скользят мои руки  
Мои члены до боли расширяются  
К темной, тяжелой земле.

Поля, что звучно склоняются,  
Тропы, что лесом засыпаются.  
Все неволит к суровому молчанию:  
Что мы любим, когда страдаем.

То, что жертва, что полнота  
Не рука священника иссохнет,  
Что в благородной ясной тиши  
*Радость* не умрет для нас.

Ибо вода переливается через край,  
Усталость хочет нас разрушить,  
И мы оставляем нашу жизнь,  
Когда мы любим, когда мы живем.

[БЕЗ НАЗВАНИЯ]

Почему даешь ты мне руку  
Смущенно и будто тайком?  
Прибыл ты из такой дальней страны,  
Не знаком с нашим вином?

Не знаком тебе наш прекраснейший жар.  
– Живешь ли ты один? –  
Сердцем и кровью  
В единении с другим быть?

Знаешь ли ты дневные радости –  
Пройтись с любимым?  
Знаешь ли ты вечернее расставанье –  
Уходя в тоске?

Приходи ко мне, полюби меня.  
Позабудь свою грусть.  
Может, ты не можешь доверять –  
Приходи, бери и давай.

Идти потом через поле спелое  
– Мак и дикий клевер –  
А позднее в широком мире  
Вспомнится нам с мукой.

И, почувствовав, как на ветру  
Сильно веет воспоминанье,  
Когда в ливне сонно мягко  
Веет наша душа.

#### ПРОЩАНИЕ

Ты даешь нам печаль, что ничто для нас  
не вечно,  
И даришь нам надежду, как много еще спешит.  
Показываешь нам знак для радости и боли,  
Показываешь нам пути и открываешь сердца.  
Соединяешь вместе как никогда наши руки,  
Мы верим в верность и чувствуем поворот,  
Мы не можем сказать, насколько едины мы.  
И можем лишь плакать.



Ах, кто бы взвесил то, что он не охватывает,  
И скажет кто, что лишь потом расстанется –  
Ибо как обеими руками он ухватит,  
Уже не знает больше он, почему еще он  
страждет.

#### ЖАЛОБА

Ах, как пролетают дни без пользы подобно игре!  
А часы, что предаются без защиты мучительной  
игре.

И времен взлет и паденье  
Тихо скользит сквозь меня.  
А я пою старые песни  
И не знаю ничего, как в самом начале.

И дитя не может задумчивей брести  
предписанным путем,  
Да и старец не может терпеливей знать, что  
жизнь длинна.

Но страдание не облегчит  
Старые сны, младую мудрость  
И не даст отречься мне  
От прекрасной чистоты счастья.

#### ДРУЗЬЯМ

Не верьте тихой жалобе,  
Когда взгляд бездомного  
Вас робко еще обнимает,  
Почувствуйте, как гордо чистейшая сага  
Все еще скрывает.

Почувствуйте благодарности и верности  
Нежнейший трепет.  
И познаете: в постоянно новом  
Дана будет любовь.

# К НОЧИ

Склонись, утешительница, тихо к моему сердцу,  
Даруй мне, молчаливая, утишения болям.

Укрой тенями своими все до рассвета,  
Дай мне смягченье и бегство от яркости.

Пусть твое молчанье будет мне прохладным  
(die kühlende Löse).

Позволь закутать мне зло в темноте,  
Когда мучит сиянье меня новыми ликами,  
Даруй мне силу для постоянной деятельности.

# НОЧНАЯ ПЕСНЬ

Лишь дни бегут дальше,  
Вычеркивая наше время.  
Всегда одни и те же темные знаки  
Будет нам готовить ночь в немоте.

Она всегда будет говорить одно и то же,  
Твердить все тем же тоном  
И указывать к тому же новые дерзання,  
Всегда только то, чем мы уже были.

Громко, чуждо манит утро,  
Преломляя темный немой взор,  
Возвращая вместе с тысячами новых забот  
Нам пестрый день назад.

Но останутся тени,  
Что завершит робко день,  
И пусть быстрые потоки  
Унесут нас к далеким берегам.

Наша родина — суть тени —  
И стоит нам сильно устать,  
В темном ночи лоне  
Мы надеемся тихое утешение обрести.



В надежде можем мы простить  
 Все страхи, все заботы.  
 Губы наши онемеют —  
 И беззвучно ворвется день.

## **А5 Записи в «Философском дневнике» Ханны Арендт (рукописные)**

июль 1953 г.

Хайдеггер гордо заявляет: «Люди говорят, что Хайдеггер — лис». Вот правдивая история о лисе Хайдеггере.

Жил-был лис, который был так обделен хитростью, что не только постоянно попадал в ловушки, но и не воспринимал различие между ловушкой и не-ловушкой. А еще у него было что-то не в порядке со шкурой, так что он был совершенно лишен природной защиты от невзгод лисьей жизни. После того как этот лис провел всю свою юность в ловушках других людей [*sic.* — *Примеч. пер.*] и на его шкуре не осталось, так сказать, живого места, он решил покинуть лисий мир и взялся за постройку лисьей норы. Будучи жутко неосведомлен о ловушках и не-ловушках и обладая невероятной опытностью пребывания в ловушках, он пришел к мысли, совершенно новой и неслыханной для лис: он выстроил себе в качестве лисьей норы ловушку, забрался в нее и стал выдавать ее за нормальный дом (не из хитрости, но потому, что всегда принимал ловушки других за их постройки), но решил быть на свой лад похитрее и свою самодельную ловушку, которая подходила только ему, оборудовал как ловушку для других. Все это свидетельствовало о серьезном незнании самой сути ловушек: в его ловушку никто просто не мог поместиться, ведь в ней сидел он сам. Это его

очень сердило; в конце концов, известно, что время от времени все лисы, несмотря на всю свою хитрость, попадают в ловушки. Почему же не может быть такой лисьей ловушки, да еще сооруженной одним из самых опытных лисов, которая посоперничала бы с ловушками людей и охотников? Очевидно, потому, что ловушки как таковые не так явственно выдают себя. И вот нашему лису пришло в голову красивейшим образом разукрасить его ловушки и прикрепить везде знаки, совершенно четко говорящие: ступайте все сюда, тут ловушка, самая красивая ловушка в мире. С этого момента было абсолютно ясно: в эту ловушку ни один лис ненароком не попадет. Но многие все же попадались. Ведь эти ловушки наш лис использовал как норы. Пожелай кто-нибудь навестить его в норе, где он жил, приходилось попасть в его ловушку. А из нее каждый мог выбраться, разумеется, кроме него самого. Просто она была вырыта буквально по его фигуре. Но живущий в ловушке лис гордо заявлял: смотрите, как много попадают в мою ловушку, я стал самым лучшим из лисов. И в этом была доля истины: никто не знает сущность ловушек лучше, чем тот, кто всю жизнь сидит в ловушке.

*А5 Записи в «Философском дневнике» Ханны Арент (рукописные), июль 1953*

[Из: *Denktagebuch*, Heft XVII, хранится в Немецком литературном архиве в Марбахе под шифром 93.37.16; данный текст опубликован в английском переводе Джерома Кона (Jerome Kohn), см. *Essays in Understanding*, p. 361–362.]

# Примечания

## Взгляд

1. М. Х., 10 февраля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

То, что Вы стали моей ученицей, а я — Вашим учителем... — Х.А. в зимнем семестре 1924/25 г. начала изучать философию, (протестантскую) теологию и классическую филологию в Марбургском университете, где М. Х. преподавал начиная с зимнего семестра 1923/24 г. В июне 1923 г. он был приглашен в этот университет на должность ординарного профессора философии «ad personam» («персонального» профессора) — экстраординарного (внештатного) профессора с правами ординарного.

2. М. Х., 21 февраля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

3. М. Х., 27 февраля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

К этому письму, вероятно, была приложена рукописная записка, также имеющаяся в архиве NLarendt (без даты и без обращения и подписи): *Если ты захочешь передать [для меня] свое письмо в Кугельхаус — Кугельгассе 2, до 7 часов. Вход на лестнице, ведущей к Барфюссерштрассе, у консьержки научной экзаменационной комиссии.*

...эту маленькую книжку... — Нет сведений.

Радуюсь предстоящей встрече с твоей мамой. — М. Х., вероятно, лично познакомился с матерью Х.А. Мартой Беввальд (Martha Beerwald, во вдовстве Арендт, урожденная Кон [Cohn, 1874–1948]). Более точных сведений обнаружить не удалось.

4. М. Х., 2 м[арта] 1925 г.; рукописный подлинник — видовая открытка «Фрайбург-и[м]-Бр[ейсгау]», адресована фройляйн студ[ентке] фил[ософии] Ханне Арендт, Кёнигсберг, Вост[очная] Пр[уссия], Бузольштр[ассе] 6; адрес отправителя не указан; архив NLarendt

...маршрут нашего восхождения. — Нарисованный М. Х. на открытке маршрут ведет от долины Гюнтерсталь на Шауинсланд — гору на южном Шварцвальде. Этим маршрутом М. Х. вместе со студентами прошел после окончания семестра. Переночевали на перевале Нотшрай\*.

...с Гуссерлем. — Эдмунд Гуссерль (1859–1938), учитель, старший друг и покровитель М. Х., был с 1916 г. ординарным профессором философии во Фрайбургском университете. С 1919 по 1923 г. Хайдеггер был его ассистентом. Некоторые подробности истории отношений М. Х. с Гуссерлем см. в этом издании на с. 16–17, 18, 60–62, 72, 118–120.

5. М. Х., 6 марта 1925 г.; рукописный подлинник — видовая открытка «Винтершпортплатц\*\* Тодтнауберг (1021 м над уровнем моря)», адресована как док. 4; адрес отправителя не указан; архив NLarendt

С перевала Нотшрай (см. предшествующую почтовую открытку), где М. Х. встретил свою жену и старшего сына Йорга (р. 1919), они двинулись дальше на лыжах, а местами пешком. Целью была расположенная на горной лужайке выше села Тодтнауберг хижина, принадлежавшая семье Хайдеггеров, добраться до которой при отсутствии дороги можно было (да и в настоящее время можно) только через пастбища. Эльфрида Хайдеггер (урожденная Петри, 1893–1992) в 1922 г. построила хижину и подарила ее мужу в качестве приюта, куда он мог удаляться со своей работой. Благодаря Хайдеггеру «хижина» также стала знаменитой (см.: Petzet, *Auf einen Stern zugehen*, S. 201 ff.).

6. М. Х., 21 марта 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

..Лихтенштайном. — Хайнц Лихтенштайн (Heinz Lichtenstein) из Кёнигсберга учился во Фрайбурге у приват-доцента Хайдеггера. Он стал психиатром, см. ниже с. 249, 251.

На вечерах у Гуссерля... — Сверх того, что говорится в письме, о пребывании Хайдеггера в Марбурге ничего не известно; о периоде, когда М. Х. в должности приват-доцента преподавал во Фрайбургском университете, см.: Martin Heidegger, *Mein Weg in die Phänomenologie*, S. 87, а также: Theodore Kisiel, *The Genesis of Heidegger's Being and Time*, Berkeley–Los Angeles–London: University of California Press, 1993, p. 556

\* Notschrei — букв. «крик о помощи», «крик души» (нем.).

\*\* Wintersportplatz — зимняя спортивная площадка (вариант: площадка для занятия зимними видами спорта) (нем.).

(Примеч. 13). — См. также критический разбор идей Гуссерля в первой марбургской лекции М. Х. в зимнем семестре 1923/24 г.: *Einführung in die phänomenologische Forschung*.

...забрать к себе «мальчишек». — Подразумеваются студенты первого семестра, см. также: *Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 50 [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка / пер. И. Михайлова под ред. Н. Федоровой. М.: Ad Marginem, 2000. С. 61–62. — Примеч. пер.].

*фрайбургские семестры*... — В 1915 г. М. Х. защитил габилитационную диссертацию в университете Фрайбурга, куда в 1916 г. был приглашен Эдмунд Гуссерль в качестве преемника Генриха Риккерта. Будучи приват-доцентом и ассистентом Гуссерля в 1919–1923 гг., М. Х., как он сам пишет: «уча и учась», занимался прежде всего работами Гуссерля и Аристотеля; см.: *Martin Heidegger, Mein Weg in die Phänomenologie*, S. 86. — Ранние фрайбургские лекции (1919–1923) опубликованы в HGA (тома 56/57–63), за исключением готовящегося к печати тома 62\* (*Phänomenologische Interpretationen ausgewählter Abhandlungen des Aristoteles zu Ontologie und Logik*, Sommersemester 1922).

*Что, и у вас зима задержалась? Или ты действительно съездила на море?* — На любительской фотографии, снятой в апреле 1925 г. в Раушене\*\* под Кёнигсбергом, запечатлена Х. А. явно теплым солнечным днем на природе с ее кузеном Эрнстом Фюрстом, его будущей женой Кэте (урожденной Левин) и двумя приятелями. Снимок напечатан в: *Hannah Arendt: «Lebensgeschichte einer deutschen Jüdin...»*, hrsg. von der Alten Synagoge, Essen: Klartext Verlag (Studienreihe der Alten Synagoge, 5), S. 97.

...недавно вышедшей переписки Рахель с Александром фон дер Марвитц. — В 1925 г. в издательстве Леопольд Клотц (Гота/Штуттгарт) вышла книга под следующим названием: *Rahel und Alexander von der Marwitz in ihren Briefen: Ein Bild aus der Zeit der Romantiker, nach den Originalen hrsg. von Heinrich Meisner*. — Впоследствии Х. А. подробно занялась Рахель Фарнхаген и одну главу своей книги *Rahel Varnhagen...* (S. 151ff.) посвятила дружбе Рахель и Александра фон дер Марвитц.

7. М. Х., 24 марта 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Наш малыш*... — сын Хайдеггера Йорг.

\* Вышел в 2005 г.

\*\* С 1946 г. Светлогорск Калининградской области.

8. М.Х., 29 марта [1925 г.]; рукописный подлинник — видовая открытка «Фрайбург-и[м]-Б[райсгау]. Мюнстер»\*, адресована как док. 4; адрес отправителя не указан; архив NLArendt

Дни, проведенные с Гуссерлем, принесли разочарование, — он очень утомлен и заметно быстро стареет. — Тогда Гуссерлю (род. 8 апреля 1859 г.) вскоре исполнялось 67 лет; умер он в возрасте 79 лет (27 апреля 1938 г.).

9. М.Х., 12 апреля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

Я переехал в бывшую комнату для [приема] посетителей по соседству. — Семья Хайдеггера жила тогда по адресу: Шваллесе, 21.

..Якоби... — Пауль Якоби (Paul Jakoby, студент-юрист) из Кёнигсберга.

..у 2-на тайного советника д-ра Бёлау... — Йоханнес Бёлау (Johannes Boehlau, 1861–1941), в те годы директор «Фридерцианума» (Fridericianum)\*\*, пригласил М.Х. в Кассель, чтобы он в рамках серии лекций основанного Бёлау «Кургессенского общества искусства и науки» прочитал несколько докладов (пять двухчасовых лекций). Подробности см.: Frithjof Rodi, in: *Dilthey-Jahrbuch* 4, 1986–87, S. 164 ff.; а также: idem, in: *Dilthey-Jahrbuch* 8, 1992–93, S. 178 ff.

10. М.Х., 17 апреля [1925 г.]; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt. — Дата написана карандашом

Брёккер... — Вальтер Брёккер (Walter Bröcker, 1902–1992), ученик и ассистент Хайдеггера в 1930-х годах, в 1937 г. стал приват-доцентом во Фрайбургском университете, в 1940 г. приглашен в университет Росток, а в 1948–1970 гг. преподавал философию в Кильском университете. Вместе с женой Кэте Брёккер-Ольтманнс был редактором 61-го тома HGA.

11. Х.А., апрель 1925 г.; рукописный и машинописный подлинники, архив HAPapers

Ранний текст Х.А., посвященный самоанализу (единственный известный нам документ такого рода), сохранился в двух редакциях: рукописной и машинописной. Рукописный экземпляр, положенный в основу настоящей публикации, представляет собой чистовик на сложенных вдвое листах бумаги (формат примерно 21×16 см), которые переплетены в тетрадку, снабженную обложкой из тонкого сине-

\* Вышел в 2005 г.

\*\* Музей в Касселе, построен в 1779 г.

лилового картона ручной выделки (Büttenkarton). На обложке рукописный заголовок «Schatten» («Тени»). Можно с достаточной уверенностью утверждать (см. следующее письмо М. Х.), что Х. А. взяла эту тетрадку в апреле 1925 г. с собой из Кёнигсберга в Кассель и передала ее там М. Х. Каким образом тетрадка снова оказалась у нее, неизвестно.

Машинописная редакция, в которой был исправлен заголовок (вместо «Schatten» — «Die Schatten») и в конце рукой Х. А. добавлена приписка «Написано для М. Х.», ничем не отличается от рукописной, за исключением того, что в ней зачеркнуты одно придаточное предложение и два абзаца, сохранившиеся в рукописной версии.

12. М. Х., 24 апреля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

...что ты принесла с собой рукопись... — В архиве NLarendt хранится рукопись на десяти страницах «III. Dasein und Zeitlichkeit»\* с рукописным посвящением Мартина Хайдеггера: «В память о 20 и 21 апреля 1925 г.». Имеется и машинописная копия. Таким образом, справедливо предположение, что М. Х. передал эту рукопись Х. А. в конце семестра, чтобы в Кёнигсберге она переписала ее и привезла в Кассель. «III. Dasein und Zeitlichkeit» планируется опубликовать в т. 64 HGA\*\*. См. также с. 324.

...«робкая сдержанная [zurückhaltende] симпатия»... — неточная цитата из «Теней». В рукописи Х. А. «scheue, zurückgehaltene Zuneigung», см. с. 20. [В русском переводе эта неточность не отражена. — Примеч. пер.]

...твой дневник... — Имеется в виду рукопись «Тени», см. с. 20 слл.

...«бесконечных экспериментах». — Цитата из рукописи «Тени», см. с. 25.

...после Твоего возвращения в Марбург. — Х. А. прослушала во время летнего семестра 1925 г. лекцию М. Х. «Прологомены к истории понятия времени» (см. в разделе примечаний док. 14) и приняла участие в упражнениях для начинающих по «Meditationes»\*\*\* Декарта.

Я буду снова читать [лекции] в 11... — Вероятно, имеется в виду аудитория 11 в старом университете Марбурга. Здесь

\* «III. Тут-бытие и временность».

\*\* Том 64 увидел свет в 2004 г.

\*\*\* Meditationes de prima philosophia (лат.) — «Размышления о первой философии».

во время зимнего семестра 1924/25 г. М. Х. читал 4-часовую лекцию «Платон: Софист», и здесь впервые его взгляд встретился с взглядом молодой студентки Ханны Арендт. См. М. Х. в письме от 4 мая 1950 г. (с. 100): *...когда твое милое фото* [фотография, которую Х. А. прислала в 1950 г.] *глядит мне прямо в сердце. Ты ведь не знаешь, что это тот самый взгляд, который молнией блеснул навстречу мне, когда я стоял за кафедрой — ах, это было и есть и останется вечно, из дали в близь.*

13. М. Х., 1 мая 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArndt

14. М. Х., 8 мая 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArndt

*То, что я читаю на лекциях, выйдет осенью в печатном виде...* — Во время летнего семестра 1925 г. М. Х., по собственному свидетельству (*Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 50; [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 99. — *Примеч. пер.*]), читал «с 7–8 утра по четыре часа» «об истории понятия времени»; лекция была опубликована посмертно: *Prolegomena zur Geschichte des Zeitbegriffs*. — Сообщение М. Х. «*выйдет осенью в печатном виде*» относится (с ретроспективной точки зрения) к «Бытию и времени», первые гранки которого были готовы весной 1926 г. О непростой истории главного труда М. Х., увидевшего свет в 1927 г., см.: Theodore Kiesel, *The Genesis of Heidegger's Being and Time* (точную библиографическую ссылку см. на с. 300.), S. 477 ff., и Friedrich-Wilhelm von Herrmann, *Heideggers «Grundprobleme der Phänomenologie»: Zur «Zweiten Hälfte» von «Sein und Zeit»*, Frankfurt/Main: Klostermann, 1991.

*...стихотворения Георге...* — томик стихов Штефана Георге, см. примечания к следующему письму.

15. М. Х., 13 мая 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArndt; обращение отсутствует

*О великий мой день...* — Два стиха из стихотворения «Песни дня» («Tag-Gesang») Штефана Георге. См. Stefan George, *Der Teppich des Lebens und Die Lieder von Traum und Tod mit einem Vorspiel*, 3. Aufl., Berlin: Bondi, 1904, S. 87. [Рус. пер.: «Ковёр жизни и песни о грёзах и смерти с прелюдией» см. в кн.: Георге С. Седьмое кольцо: Избранные книги / Пер. с нем. Вл. Летучего. М.: Водолей, 2009. С. 145. — *Примеч. пер.*]

«*Благослови, и я не отступлю*» [букв. пер: «И сделаю я все, чего захочет ангел»] — стих из «Прелюдии» (III) к George S., *Der Teppich des Lebens*, S. 16 [Рус. пер.: «Ковёр жизни и песни



о грёзах и смерти с прелюдией» см. в кн.: *George C. Седьмое кольцо: Избранные книги. С. 81. — Примеч. пер.*].

...*волшебство Вецлара*... — Не установлено, на что намекает здесь М. Х.

*Амо, то есть, volo ut sis*... — См. также с. 28 и 61; кроме того, см. письмо М. Х. Элизабет Блохманн, 11. Januar 1928, *Heidegger — Blochmann — Briefwechsel*, S. 23; а также «мысль» М. Х. под названием «Амо: volo ut sis», которую предполагается опубликовать в т. 81 НГА\*. — Данная цитата сопровождала Х. А. на протяжении всей ее жизни; см. в качестве раннего свидетельства письмо ей Генриха Блюхера (16.7.1946, *Arendt — Blücher — Briefe* [так в тексте. — Примеч. пер.], S. 150); см. в качестве позднего свидетельства Н. А., *Das Wollen*, S. 102. Она часто приводила ее, как указывает Рональд Байнер в своем комментарии к Arendt H., *Das Urteilen*, S. 195. Цитата могла также повлиять на выбор темы докторской диссертации (*Der Liebesbegriff bei Augustin*). Историк (Chronist) Альфред Казин (Alfred Kazin, *New York Jew*, London: Secker & Warburg, 1978, S. 199) утверждает, что именно эта цитата вообще пробудила интерес Arendt к Августину. — Точной цитаты у Августина, по свидетельству редакции словаря, посвященного Августину (*Corpus Augustinianum Gissense [CAG] a Cornelio Mayer editum*), не обнаружено. Близкий по смыслу источник этой фразы может быть найден в тексте Августина *Sermo Lambot 27,3*: «Quod quisque amat, vult esse, an non vult esse? Puto quia, si amas filios tuos, vis illos esse; si autem illos non vis esse, non amas. Et quodcumque amas, vis ut sit, nec omnino amas quod cupis ut non sit». *Patrologiae cursus completus. Series latina* (Migne) *Supplementum*, Vol. II, Paris: Garnier, 1960, Sp. 832–834, Sp. 833.

...«*Твои*» *стихотворения*. — Вероятно, несколько стихотворений Х. А., которые напечатаны в Приложении к настоящему изданию. *Arendt — Blücher — Briefwechsel*, S. 150.

...[книгу] *Шелера*. — Вероятно, речь идет о какой-то работе Макса Шелера (1874–1928). — О значении Шелера для философского развития М. Х. см. М. Heidegger, «Mein Weg in die Phänomenologie», S. 85; см. также М. Heidegger, «In memoriam Max Scheler», в рамках марбургских лекций в ходе летнего семестра 1928 г.: *Metaphysische Anfangsgründe der Logik*..., НГА, Bd. 26, S. 62–64.

16. М. Х., 20 мая 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

\* Том 81 увидел свет в 2007 г.

*А вскоре ты совершишь прогулку к моим любимым горам... — Х.А. во время каникул на Троицу была, вероятно, во Фрайбурге, а затем отправилась дальше в Интерлакен. См. следующие письма.*

*...для моей «Логики»... — М. Heidegger, Logik. Die Frage nach der Wahrheit.*

17. М.Х., [20/22 мая 1925 г.]; записка, рукописный подлинник; архив NLArendt

С рукописной пометкой Х.А.: «Верхняя часть записки уничтожена»; датируется на основе указания в записке — «во вторник, 26 числа». В 1925 г. был только один вторник, приходившийся на 26 число, — в мае. Праздник Троицы выпадал в том году на 31 мая и 1 июня. Во время Троицких каникул Х.А. вначале побывала во Фрайбурге, затем в Интерлакене, а М.Х. с большой долей вероятности оставался в Марбурге.

*...письмо Гуссерлю.* — Письмо (вероятно, письмо с рекомендацией) в наследии Гуссерля, Хайдеггера и Арендт не сохранилось.

18. М.Х., 29 мая [1925 г.]; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt — с рукописной пометкой Ханны Арендт: «Получено в Интерлакене 2.VI.[19]25 —».

*...встречи у скамейки.* — См. об этом также в записке, напечатанной в Приложении (с. 285).

19. М.Х., 14 июня 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*...твой дневник...* — Имеется в виду рукопись «Тени», см. выше с. 20, 25.

20. М.Х., 22 июня 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

21. М.Х., 26 июня 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

22. М.Х., 1 июля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*...Клерхен.* — С высокой долей вероятности Клара Беервальд (Clara Beergwald, 1900–1931), сводная сестра Х.А. Она изучала математику, химию и иностранные языки и прекрасно играла на фортепиано. См. Young-Bruehl, Hannah Arendt, S. 70, и далее ниже в данном издании S. 46.

23. М.Х., 9 июля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...взялся за «Волшебную гору»... — Роман Томаса Манна «Волшебная гора» был издан в 1924 г. в двух томах.

...по письмам моего единственного друга юности... — Вероятно, подразумевается рано умерший Фриц Блум (Fritz Blum, 1891–1916) из Маркдорфа. Как и М. Х., он был учеником Архиепископского гимназического конвикта («Конрадихаус») в Констанце. Позднее он стал студентом-медиком. См. также напечатанное в кн.: Biemel, *Martin Heidegger*, S. 18 фото обоих друзей. — Письма не сохранились.

...«рог» на лбу... — фурункул.

...Бультманн... — Рудольф Бультманн (Rudolf Bultmann, 1884–1976), с 1921 г. и до своей эмеритации профессор (протестантской) теологии в Марбургском университете. В период совместной преподавательской деятельности (М. Х. преподавал с 1923 по 1928 г. в университете Марбурга) возникла дружба, длившаяся всю дальнейшую жизнь, которая не в последнюю очередь объясняет многие моменты, связанные с именем Бультманна и упоминаемым в данном издании.

24. М. Х., 17 июля [1925 г.]; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...«древние греки» (Graeca). — Для совместного чтения Гомера, древнегреческих трагиков, Пиндара и Фукидида философы Хайдеггер и Николай Гартман, филолог-классик Пауль Фридлендер, археолог Пауль Якобсталь и историк церкви Ханс фон Зоден основали кружок «Граеца». См.: Biemel, *Martin Heidegger*, S. 33.

25. М. Х., 24 июля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

26. М. Х., 31 июля [1925 г.]; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...из-за проклятого заседания... — Предположительно, заседание по поводу приглашения профессорско-преподавательского состава, которое также касалось и собственной персоны М. Х., см. с. 44.

27. М. Х., 2 августа 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

28. М. Х., 23 августа [1925 г.]; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...здесь в горах... — В Тодтнауберге, см. с. 300; см. также следующее письмо.

Бультманн на днях с восторгом написал мне с моря. — Письмо не сохранилось.

На днях Лёвит прислал мне письмо из Мюнхена... — Карл Лёвит (Karl Löwith, 1897–1973) — ученик Эдмунда Гуссерля и Мартина Хайдеггера. О проблемах его личного выбора в период до и после защиты докторской диссертации в Мюнхене (1923) см. его «Curriculum Vitae» (1959), в: Karl Löwith, *Mein Leben in Deutschland vor und nach 1933: Ein Bericht*, mit einem Vorwort von Reinhart Koselleck und einer Nachbemerkung von Ada Löwith, Stuttgart: Metzler, 1986, S. 146–157, S. 147 f. Первоначально тесные, вплоть до вопросов личной жизни, отношения с М. Х. принципиально изменились после габилитации Лёвита (в 1928 г. в Марбургском университете); все больше брали верх критика, разочарования и оскорбления. В ряде работ Лёвит подверг Мартина Хайдеггера и его философию анализу и критике (позднее они вошли в т. 8 собрания его сочинений *Sämtliche Schriften*), тогда как М. Х. высказывал свою критику скорее частным образом, как в одном из приведенных в данной книге писем (см. с. 140). В 1936 г. оба встретились в последний раз перед войной в Риме (К.Л., *Mein Leben in Deutschland*, S. 56 f.; см. также ниже с. 317). — В 1952 г. Лёвит вернулся из эмиграции (Япония, США) в Германию и занял должность ординарного профессора философии в Гейдельбергском университете. Бывшие ученик и его учитель не спешили с личной встречей. То, что дело дошло до примирения, стало известно общественности на коллоквиуме, который был организован Гейдельбергской академией наук по поводу 80-летия М. Х. в июне 1969 г. Там Лёвит прочитал доклад и воспользовался случаем, чтобы подробно высказаться о своих личных и духовных связях с Хайдеггером, среди прочего с помощью цитат из переписки (К.Л. «Die Natur des Menschen und die Welt der Natur», in: *Die Frage Martin Heideggers* [см. в указателе работ Heidegger, с. 438], 36–49; перепечатано в: К.Л., *Sämtliche Schriften*, Bd. 8, Stuttgart: Metzler, 1984, S. 276–289; см. также письмо читателя Йозефа Меллера [«Сын-овья об отцах» — «Söhne über Väter»] в газете *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 30 января 1998 г.).

...к семинару у Бульманна... — Семинар Бульманна в зимнем семестре 1925/26 г. был заявлен под названием «Новозаветный семинар (антропология Павла)». — Полные библиографические описания названных М. Х. работ таковы: Hermann Lüdemann, *Die Anthropologie des Apostels Paulus und ihre Stellung innerhalb seiner Heilslehre, nach den vier Hauptbriefen dargestellt*, Kiel: Universitäts-Buchhandlung, 1872; Richard Kabisch, *Die Eschatologie des Paulus in ihren Zusammenhängen mit dem Ge-*

*sambegriff des Paulinismus*, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1893; Wilhelm Bousset, *Die Religion des Judentums im neutestamentlichen Zeitalter*, 2. Aufl., Berlin: Reutner & Reichard, 1906. — Очевидно, что сам М. Х. иногда посещал этот семинар Бульманна, см. с. 54.

*Список [кандидатов], где я значусь под первым номером...* — Список кандидатов на занятие профессорской должности в Марбургском университете, которую прежде занимал Николай Гартман (а до него — Пауль Наторп) от 5 августа 1925 г.; см. также с. 44. — Но тогда Хайдеггер приглашался только на основе более позднего списка; наконец, 19 октября 1927 г. он был назначен ординарным профессором первой кафедры философии Марбургского университета. Подробности процесса приглашения на занятие профессорской должности см. в: *Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 56 ff. [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 126. — *Примеч. пер.*]; см. кроме того: Ott, *Martin Heidegger*, S. 124 ff.

*...я иногда буду просить ее поиграть для меня.* — Клара Беервальд (Clara Beerwald) прекрасно играла на фортепиано.

*...вскоре отправлюсь в родные края.* — В Месскирх, где жили мать (Йоханна Хайдеггер, урожденная Кемпф, 1858–1927; Johanna Heidegger, geb. Kempf) и младший брат Фритц (Fritz Heidegger, 1894–1980), который 15 октября 1925 г. женился (см. *Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 54 [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 105. — *Примеч. пер.*]).

29. М. Х., 14 сентября 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NL Arendt

*Я с большим усердием взялся за работу...* — М. Х. работал в Тодтнауберге над рукописью, которая была опубликована в конце апреля 1927 г. под названием «Бытие и время». По свидетельству Германа Хайдеггера (Hermann Heidegger, род. 1920), его отец для работы без помех снял комнату у одного крестьянина, жившего по соседству ниже хижины. См. также М. Х. в письме от 23 сентября 1925 г. Карлу Ясперсу (*Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 26 [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 105. — *Примеч. пер.*]), а также Safranski, *Ein Meister aus Deutschland*, S. 173 [Рус. пер.: Сафрански Р. Хайдеггер: германский мастер и его время / Пер. с нем. Т. А. Баскаковой при участии В. А. Брун-Цехового; вступ. ст. В. В. Бибикина. 2-е изд. М.: Молодая гвардия, 2005. С. 203. — *Примеч. пер.*].

*Получил длинное письмо от Гуссерля.* — Письмо не сохранилось.

*Потом на 10 дней в Гейдельберг к Ясперсу.* — Этот визит к Карлу Ясперсу (Karl Jaspers, 1883–1969), с 1920 г. занимавшего должность профессора философии (с 1922 г. ординарного профессора) в университете Гейдельберга, Мартин Хайдеггер перенес и сократил, см. с. 50; о дальнейших посещениях см. в данной книге с. 60, 67. После 1933 г. оба философа не встречались. — Сложные в духовном и личном плане отношения между М. Х. и Карлом Ясперсом задокументированы в опубликованной недавно переписке (библиографическое описание см. в списке сокращений на с. 421), а также, со стороны Ясперса, в двух посмертных публикациях: K.J., *Philosophische Autobiographie*, erweiterte Neuausgabe, München: Piper (Serie Piper, 150), 1977, Abschnitt «Heidegger», (S. 92–111); K.J., *Notizen zu Martin Heidegger*, hrsg. von Hans Saner, München–Zürich: Piper, 1978. См. также многочисленные относящиеся к Ясперсу места в данной книге, которые одновременно показывают роль Х. А. как «третьей» в этой распавшейся дружеской связи, с. 107.

*...Гурлитт...* — Музыковед Виллибальд Гурлитт (Willibald Gurlitt, 1889–1963) преподавал с 1919 г. во Фрайбургском университете, в 1920 г. основал музыковедческий семинар. Его новаторская деятельность способствовала возрождению исполнения старинной музыки на исторических инструментах. О его судьбе в университете Фрайбурга см. Eckhard John, «Der Mythos vom Deutschen in der deutschen Musik: Musikwissenschaft und Nationalsozialismus», in: *Die Freiburger Universität in der Zeit des Nationalsozialismus*, hrsg. von Eckhard John et al., Freiburg — Würzburg: Ploetz, 1991, S. 163–190, особенно S. 168 f.

*В семинаре по Гегелю...* — См. с. 311.

30. М. Х., 7 октября 1925 г.; рукописный подлинник — видовая открытка «Фрайбург-и[м]-Бр[ейсгау]. Мюнстер», адресована фройляйн студ[ентке] фил[ософии] Ханне Арендт, Кёнигсберг (Восточная Пруссия), Бузольтиштр[ассе] 6; почтовый штемпель — Freiburg, Breisgau, 8.10.25; адрес отправителя не указан; архив NLArendt.

31. М. Х., 18 октября 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Я начну читать лекции 2 ноября...* — в тот же день семинар для начинающих и во вторник 3 числа предварительное собеседование в семинаре для старших студентов. — Тема лекций: «Логика. Вопрос об истине». Семинар был заяв-

лен под названием «Феноменологические упражнения для продвинутых»; на нем должна была рассматриваться гегелевская «Логика», книга I. В программе «Упражнений для начинающих» стояла «Критика чистого разума» Канта. Х. А. приняла участие во всех мероприятиях. — См. также выше с. 50.

*Здесь у Ясперса я, к сожалению, смогу пробыть лишь недолго...* — М. Х. приехал 17 октября в Гейдельберг (*Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 55 f. [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 105–106. — *Примеч. пер.*]), см. также следующее письмо.

*...он [Г. Штерн] написал работу [об окружающем мире (Umwelt) — положении вещей (Zustand) — сопротивлению (Widerstand)]...* — Соответствующую работу Гюнтера Штерна не удалось обнаружить; см., однако, его сборник статей: *Über das Haben: Sieben Kapitel zur Ontologie der Erkenntnis*, Bonn: Cohen 1928; а также интервью с Матиасом Греффратом (1979), где идет речь о влиянии, которое в свое время оказал на него М. Х., и о личных встречах с ним в 1920-е годы, в: *Günther Anders antwortet: Interviews und Erklärungen*, hrsg. von Elke Schubert, Berlin: Tiamat, 1987, S. 22 ff. — Гюнтер Штерн (Günther Stern, 1902–1992) защитил докторскую диссертацию у Гуссерля, а затем продолжил научную деятельность (помимо прочего, слушал лекции Хайдеггера) с целью защиты габилитационной работы. После отклонения его заявки на защиту в университете Франкфурта-на-Майне стал редактором раздела «Фельетон»\* в газете Берлинер Бёрзен Курир. С тех пор публиковался в основном под именем Гюнтер Андерс. Штерн-Андерс эмигрировал в 1933 г. сначала во Францию (в Париж), затем (1936) в США. В 1950 г. возвратился в Европу, жил и работал до своей смерти в качестве свободного литератора в Вене. — В 1929 г. Г. Шт. и Х. А. поженились (см. с. 69), у обоих это был первый брак — со стороны Х. А. это явно не был брак по любви (см. с. 80). Уже через несколько лет их пути разошлись. В 1937 г. (когда Х. А. была еще в Париже, а Г. Шт. — уже в США) они развелись, но на протяжении всей жизни поддерживали связь друг с другом. — В 1948 г. Штерн-Андерс опубликовал работу, в которой подверг принципиальной критике философию М. Х.: «On the Pseudo-Concreteness of Heidegger's Philosophy» (in: *Philosophy and Phenomenological Research* 8, 1947–1948, Heft 3, S. 337–370).

\* Литературный отдел в газете или журнале.

...Йонас... — Ханс Йонас (Hans Jonas, 1903–1993) учился, как и Х. А., в Марбургском университете. В 1928 г. защитил докторскую диссертацию под руководством Хайдеггера и Бульманна. Он рано проникся идеями сионизма, поначалу став членом студенческой корпорации KJV (Картель еврейских корпораций). В 1933 г. эмигрировал в Палестину, в 1940 г. записался добровольцем в Еврейскую бригаду (Jewish Brigade Group), участвовал во Второй мировой войне и возвратился в Германию «в мундире победителя». В первой арабо-израильской войне 1948–1949 гг. воевал в качестве офицера-артиллериста. После окончания военных действий возобновил преподавательскую деятельность, поначалу в Канаде. Позднее, с 1955 г. вплоть до эмеритации, преподавал философию в Новой школе социальных исследований (New School for Social Research), куда в 1967 г. была приглашена Х. А. Йонаса и Х. А. всю жизнь связывала дружба, выдержавшая разрыв, вызванный неприятием Йонасом книги Х. А. «Эйхманн в Иерусалиме». — Отношение Йонаса к Хайдеггеру было весьма напряженным, несмотря на примирительную встречу (см. с. 188) и переписку (см. с. 275–276).

...мои лекции летнего семестра... — «Prolegomena zur Geschichte des Zeitbegriffs» («Прологомены к истории понятия времени»).

Я кратко ответил ему [Г. Штерну]... — Указанные письма не обнаружены ни в архиве NLHeidegger, ни в архиве Stern-Anders (Штерна-Андерса).

От Бульманна я недавно получил длинное письмо... — Письмо, вероятно, не сохранилось.

32. М. Х., 5 ноября 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

33. М. Х., 10 декабря 1925 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

34. М. Х., 9 января 1926 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

35. М. Х., 10 января 1926 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

А что касается твоего решения... — Во время приватной встречи Х. А. и М. Х. 10 января 1926 г. Х. А., очевидно, сообщила ему в несохранившемся письме, а также, предположительно, в устной форме, что хочет прекратить свою учебу в Марбургском университете. Она продолжила обучение с летнего семестра 1926 г. у Ясперса в Гейдельберском



университете. Один семестр (зимний семестр 1926/27 г.) она провела в университете Фрайбурга, где прослушала лекции Гуссерля (см. об этом также в следующем письме).

36. М. Х., 29 июля 1926 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...Й. [J.]... — Предположительно, речь идет о Хансе Йонасе, см. следующее письмо, в котором М. Х. использует сокращение «Йо.» [Jo.]. Но, возможно, здесь имеется в виду Пауль Якоби [Paul Jakoby] из Кёнигсберга, вот почему сокращение в тексте не было раскрыто.

...твой адрес. — В Гейдельберге, где Х. А. училась начиная с летнего семестра 1926 г.

Моя книга находится в печати... — Книга Хайдеггера «Бытие и время» (первый полутом) вышла в конце апреля 1927 г. в серии издаваемого Гуссерлем и Шелером ежегодника *Jahrbuch für Philosophie und phänomenologische Forschung* (том 8), а также отдельным изданием в 1927 г.

...я напишу тебе из Энгадина в Кёнигсберг. — Соответствующее письмо отсутствует, поэтому есть основание предполагать, что М. Х. и Х. А. встретились в августе 1926 г. в Вайнхайме, Мангейме или Гейдельберге.

37. М. Х., 7 декабря 1927 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Volo, ut sis!* — См. с. 32 и примечания к письму на с. 305.

Прочитай письмо, которое... я написал тебе о «Тенях»... — Если только соответствующее письмо не утеряно, то это замечание относится либо к письму от 24 апреля 1925 г., либо к письму от 1 мая 1925 г., см. с. 26–29.

Важная работа с Гуссерлем... — Летом и осенью 1927 г. Гуссерль работал над своей статьей «Феноменология» для *Encyclopaedia Britannica*, М. Х. помогал ему в этом. Об этом сотрудничестве см.: *Husserliana*, Bd. IX, S. 600–603; см. также: Walter Biemel, «Husserls Encyclopaedia–Britannica–Artikel und Heideggers Anmerkungen dazu», in: *Tijdschrift voor Philosophie* 12 (1950), S. 246–280.

...я заехал на несколько дней к Ясперсу [в Гейдельберг]. — См.: *Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 82 f.; [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 136–137. — Примеч. пер.]).

...он предположил, что ты обручена. — Бенно фон Визе (Benno von Wiese, 1903–1987), в бытность студентом изучавший германистику и философию в Гейдельбергском университете, сообщает в воспоминаниях о своей «связи» с Х. А. и упо-

минает также, что Ясперс желал, чтобы все завершилось браком, см.: B. v. Wiese, *Ich erzähle mein Leben: Erinnerungen*, Frankfurt/Main: Insel, 1982, S. 89 f. — Возможно, Х. А. в письме, на которое М. Х. здесь отвечает, рассказывает о своих отношениях с фон Визе (см. далее в тексте).

38. М. Х., 8 февраля 1928 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

39. М. Х., 19 февраля 1928 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

На одной [фотографии], там, где ты подписываешь руками голову... — Возможно, речь идет о впервые опубликованной Элизабет Янг-Брюль фотографии 1920-х годов (см.: Young-Buehl, *Hannah Arendt*, блок фотографий после S. 368 [там на четвертой странице]).

Ясперс уже пригласил меня на апрель... — В апреле 1928 г. М. Х. провел несколько дней у Ясперса, см. S. 65 и *Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 93; [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 149. — *Примеч. пер.*]. Во время этой поездки в Гейдельберг М. Х. и Х. А. встречались, см. с. 316.

...я был единогласно предложен Фрайбургским факультетом *ut ipso loco*... — Приглашение на кафедру философии (в качестве преемника Эдмунда Гуссерля) М. Х. получил 25 февраля 1928 г. (см.: *Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 90; [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 145. — *Примеч. пер.*]) и принял его 1 апреля того же года (см. следующее письмо). Свои учебные мероприятия он начал в зимнем семестре 1928/29 г. См. также с. 332.

На сентябрь я приглашен прочитать лекции в Риге, в университете им. Гердера. <...> Возможно, я смогу на обратном пути навестить тебя и твою милую маму. — Лекции были связаны с его книгой «Кант и проблема метафизики». В 1929 г. М. Х. писал в предисловии к первому изданию: «Основные моменты предлагаемой интерпретации впервые были сообщены на четырехчасовой лекции з [именно] с [семестра 27/28] и позднее неоднократно в докладах и циклах докладов (в институте Гердера в Риге в сентябре 1928 г. и на Давосских курсах высшей школы в марте того же года)». — О поездке в Ригу и Кёнигсберг, которую он предпринял со своей женой, М. Х. сообщает подруге, Элизабет Блохман, в письме от 17 октября 1928 г. Неизвестно, повидался ли он в Кёнигсберге с Х. А. — Элизабет Блохманн (Elisabeth Blochmann, 1892–1972) была подругой юности Эльфриды Хайдеггер, она подружилась и с М. Х. со времен их учебы. Сохранившиеся

письма опубликованы: Heidegger — Blochmann — Briefwechsel (точное библиографическое описание см. в списке сокращений, с. 421); упомянутое выше описание поездки приведено там на S. 27.

40. М.Х., 2 апреля 1928 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Но перееду я только к 1 октября...* — Переездом в новый выстроенный дом в районе Фрайбург-Церинген, Рётебук, 47, занималась Эльфрида Хайдеггер, см.: Heidegger — Blochmann — Briefwechsel, S. 27. По этому адресу Хайдеггеры прожили до 1971 г., когда они переселились в «стариковское жилище» (Alterssitz) (Филлибах, 25), см. с. 235–237.

*На обратном пути из Берлина, где я 28 марта вел переговоры...* — Имеются в виду переговоры после получения приглашения во Фрайбургский университет. В то время Прусское министерство культуры в Берлине было соответствующим компетентным ведомством.

*В таком настроении я шел недавно по Гейдельбергу.* — Очевидно, М.Х. перед переговорами в Берлине о своем приглашении советовался с Ясперсом, см.: Heidegger — Jaspers — Briefwechsel, S. 92 f.; [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 145. — Примеч. пер.].

41. М.Х., 18 апреля [1928 г.]; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*...из-за дел, связанных с покупкой участка во Фрайбурге.* — Вопреки утверждению Отта (Martin Heidegger, S. 127) земельный участок был приобретен не до принятия приглашения во Фрайбургский университет, а лишь после этого, см. также: Hermann Heidegger, in: Heidegger Studies, Vol. 13, 1997, S. 184.

*...на заседания (вопрос о преемнике!).* — Преемником Хайдеггера на марбургской кафедре был утвержден Эрих Франк (Erich Frank, 1883–1949), защитивший габилитационную диссертацию у Ясперса в Гейдельбергском университете. В 1935 г. Франк потерял свою кафедру и в 1939 г. эмигрировал в США, где преподавал в Пенсильванском университете. Умер после возвращения в Европу в Амстердаме, см.: Heidegger — Jaspers — Briefwechsel, S. 172 ff. и 233; [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 173, 244, 246. — Примеч. пер.].

42. Х.А., 22 апреля 1928 г.; черновик письма, рукописный подлинник; архив NLArendt — без обращения, но подписан латинской буквой «Н.»

То, что ты сейчас не придешь... — Эта фраза относится ко второй или третьей встрече. Х.А. и М.Х. в промежутке между 18 и 22 апреля 1928 г. виделись по крайней мере один раз, см. предшествующее и последующее письмо, а также с. 328.

«И если Бог дарует это, /Я буду больше любить тебя после смерти». — «...and if God choose, /I shall but love thee better after death». Строки из 43-го сонета из цикла «Сонеты с португальского» Элизабет Баррет Браунинг. См.: Е.В.В., *Sonette aus dem Portugiesischem* übertragen von Rainer Maria Rilke, English und Deutsch, mit einem Nachwort von Elisabeth Kiderlen, Leipzig: Insel, 1991, S. 90f. В переводе Рильке: «...will (!) ich dich besser lieben...» [я буду (!) тебя больше любить. — *Примеч. пер.*] — Позднее Х.А. в пространной записи в своем дневнике (*Denktagebuch*, Mai 1953) трактовала эту цитату в духе своих представлений о «безмирности» (*Weltlosigkeit*) любви.

43. Х.А., без даты [1929]; черновик письма, рукописный подлинник; архив NLarendt

По поводу датировки — 26 сентября 1929 г. Х.А. вышла замуж за Гюнтера Штерна в Новавесе (Нойбабельсберг) под Берлином. Она познакомилась с ним в 1925 г. на семинаре Хайдеггера в Марбурге и вновь встретила в начале 1929 г. в Берлине. Если понимать указание «сегодня» буквально, то Х.А. набросала этот черновик в день свадьбы.

...у человека, которого ты, возможно, вряд ли поймешь. — См. об этом письмо М.Х. от 18 октября 1925 г., выше на с. 52–53.

44. Х.А., без даты [сентябрь 1930 г.]; черновик письма, рукописный подлинник; архив NLarendt

Дата «сентябрь 30-е» стоит в конце черновика письма, вероятно, Х.А. добавила его позднее. Место, где разыгралась сцена на перроне, и по какой причине М.Х. и Г. Штерн ехали вместе, установить не удалось. Супружеская чета Штерн-Андерс жила в то время во Франкфурте-на-Майне. М.Х. в конце сентября планировал поездку по маршруту Кёльн — Марбург — Гёттинген — Бремен (см.: *Heidegger — Blochmann — Briefwechsel*, S. 88).

45. М.Х., без даты [зима 1932/33 г.]; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

В текущем зимнем семестре я был в отпуске... — Речь идет о зимнем семестре 1932/33 г., начало которого М.Х. провел в хижине с желанием «вплоть до следующего лета работать с полной сосредоточенностью», см. письмо М.Х. Элизабет

Блохманн от 18 сентября 1932 г. (Heidegger — Blochmann — Briefwechsel, S. 54). Однако с января 1933 г. он, очевидно, находился в основном во Фрайбурге, о чем сообщает в письме к Блохманн (от 19 января 1933 г.; а. а. О., S. 57). Об «отпускном семестре», к которому примыкает период пребывания на посту ректора (1933–1934), см. также в: Heidegger — Jaspers — Briefwechsel, S. 149 ff. [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 226. — *Примеч. пер.*].

*Два стипендиата Общества поддержки [немецкой науки...]...* — Имеется в виду «Общество поддержки немецкой науки» (Notgemeinschaft der deutschen Wissenschaft). Кого подразумевает М. Х., неизвестно. — Х. А. в 1930 г. получила стипендию «Общества поддержки» за работу о Рахель Варнгаген. Ответственным руководителем был Ясперс, М. Х. написал отзыв, см.: Heidegger — Jaspers — Briefwechsel, S. 122 f. [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 185. — *Примеч. пер.*], а также Arendt — Jaspers — Briefwechsel, S. 41 ff. S. 48.

*...стипендию в Рим...* — Подразумевается стипендия, которую Карл Лёвит получил от Фонда Рокфеллера. Весной 1934 г. он покинул Германию и до 1936 г. жил в Риме, см. его автобиографические заметки «Моя жизнь в Германии» (*Mein Leben in Deutschland*, точные библиографические данные см. с. 308), S. 78.

*...в университетских вопросах... антисемит...* — Отноительно антисемитизма Хайдеггера см. отзыв Карла Ясперса о М. Х. от 22 декабря 1945 г., напечатан в: Heidegger — Jaspers — Briefwechsel, S. 270–273, цитата на S. 270 f. [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 363–368, цитата на с. 363 сл. — *Примеч. пер.*]; см. также обзорную статью Бернда Мартина: Bernd Martin, *Die Freiburger Universität in der Zeit des Nationalsozialismus* (точное название см. S. 275), S. 9–24, S. 16 f.; Ott, *Martin Heidegger*, S. 351 f., и Safranski, *Ein Meister aus Deutschland*, S. 297 ff. — Недавно вышла обобщающая работа по проблеме антисемитизма в немецких университетах: Notker Hammerstein, *Antisemitismus und deutsche Universität 1871–1933*, Frankfurt a. M.: Campus, 1995.

*...в Марбурге, где я за этот антисемитизм даже получил поддержку от Якобсталя и Фридендера.* — Якобсталь и Фридендер, коллеги по кружку «Граеса» (см. S. 272), были евреи. Археолог Пауль Якобсталь (Paul Jacobsthal, 1880–1957) преподавал с 1912 г. в Марбургском университете, в 1935 г. был принудительно отправлен на пенсию и эмигрировал в Англию, где ему было предложено место в Оксфордском

университете в Крист-Черч-колледже. — Пауль Фридлендер (Paul Friedländer, 1882–1968), классический филолог, с 1920 г. преподавал в Марбургском университете, в 1935 г. также был принудительно отправлен на пенсию. Поначалу оставался в Германии, в 1938 г. арестован (концлагерь Заксенхаузен) и в 1939 г. эмигрировал в США. В Калифорнийском университете (Лос-Анджелес) нашел для себя возможность продолжить научную деятельность.

...Мишу, Кассиреру... — Георг Миш (Georg Misch, 1878–1965) в свое время был коллегой М. Х. в университете Гёттингена, Эрнст Кассирер (Ernst Cassirer, 1874–1945) — в Гамбургском университете. Кассирер покинул Германию в 1933 г. и с 1941 г. жил в США. Миш в 1939 г. переехал в Великобританию.

### Второй взгляд

46. М.Х., 7 февраля 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

*Ваше письмо пришло только сегодня днем.* — Очевидно, Х. А. спонтанно решила сообщить М. Х. о том, что она находится во Фрайбурге, см. с. 78. Она приехала во Фрайбург по пути из Базеля, вероятно, в понедельник, 6 февраля. Визит был связан с ее деятельностью в качестве «исполнительного директора» («executive director») организации Jewish Cultural Reconstruction\*, деятельностью, которая в ноябре 1949 г. впервые после войны привела ее в Европу. Задача, связанная с дальними поездками по Германии и другим европейским странам, заключалась в том, чтобы разыскать и инвентаризировать украденное и конфискованное национал-социалистами еврейское культурное достояние (прежде всего библиотечные фонды) (см. также с. 185). Х. А. исколесила Германию — по недавно основанной Федеративной республике Германия (включая Берлин), передвигаясь на общественном транспорте и в вагонах Американского военного командования. Штаб-квартира организации находилась в Висбадене в американской зоне оккупации.

47. М.Х., 8 февраля 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

\* Комиссия по восстановлению культурной жизни европейского еврейства (The Commission of European Jewish Cultural Reconstruction).

48. Х. А. 9 февраля 1950 г.; письмо, машинописная копия; архив NLArendt — рукописная подпись, но без обращения —

...Фридрих... — Хуго Фридрих (Hugo Friedrich, 1904–1978), с 1937 г. профессор романской филологии во Фрайбургском университете. Был знаком с Х. А. со времен совместной учебы в Гейдельбергском университете.

Письмо я прочитала в машине [по пути в Церинген]... — Вероятно, письмо М. Х. от 7 февраля (док. 46) было вручено Х. А. только утром 8 числа.

...взялась за «Гераклита». — В архивном фонде NLArendt хранятся mimeографированная рукопись лекции Хайдеггера летнего семестра 1943 г. под названием «Истоки западноевропейского мышления (Гераклит)», а также (тоже в виде mimeографированной копии) «Повторения к „Источкам западноевропейского мышления. Гераклит“», см. Hegaklit (Bd. 55 в собрании сочинений HGA).

Порадовал меня [перевод] *polla ta deina* [πολλὰ τὰ δεινὰ] — точное попадание. — *πολλὰ τὰ δεινὰ* — начальные слова знаменитого хора во 2 акте «Антигоны» Софокла. М. Х., вероятно, дал Х. А. свой перевод на немецкий язык. Первый перевод, по словам Хайдеггера, был сделан во время летнего семестра 1935 г. в связи с лекцией «Введение в метафизику» (Heidegger — Jaspers — Briefwechsel, S. 158 ff. [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. М.: Ad Marginem, 2000. С. 227 сл. — Примеч. пер.]), второй, опубликованный под названием «Хор из «Антигоны» Софокла», датируется 1943 годом. Соответствующие стихи начала: «Многое в мире трепет внушает, / Но более всех — человек» [См. в: Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 227; переводчик не указан. — Примеч. пер.]. Первый вариант перевода Хайдеггера: «Vielfältig Unheimliches waltet / Und nichts unheimlicher als der Mensch» (Heidegger — Jaspers — Briefwechsel, S. 158); второй вариант: «Vielfältig das Unheimliche, nichts doch / über den Menschen hinaus Unheimlicheres regend sich regt» (HGA, Bd. 40, S. 155, и HGA, Bd. 13, S. 35). Х. А. читала вторую редакцию перевода.

...несколько вырванных страниц... — Вероятно, статья Хан-ны Арентс «Организованная вина», см. с. 84, 321.

49. Х. А. Эльфриде Х., 10 февраля 1950 г.; письмо, машинописная копия (подпись от руки); архив NLArendt

...когда я познакомилась с моим теперешним мужем. — Х. А. познакомилась со своим будущим вторым мужем Генрихом Блюхером (Heinrich Blücher, 1899–1970) весной 1936 г. в парижской эмиграции и вышла за него замуж в январе 1940 г.

Брак длился до смерти Блюхера в октябре 1970 г. (см.: «Введение» Лотты Кёлер к переписке Арендт — Блюхер: Lotte Köhler «Einführung» in Arendt — Blücher — Briefwechsel). Зарегистрированный в 1929 г. брак Х. А. с Гюнтером Штерном (Андерсом) (см. с. 69) был расторгнут в 1937 г.

50. М. Х., [февраль 1950 г.]; Пять стихотворений, рукопись; архив NLArendt

Напечатанные под этим номером пять стихотворений сохранились в архиве NLArendt в виде рукописного текста на отдельных листках (DIN A5). Кроме того, имеются копии (видимо, сделанные Ханной Арендт), с указанием под каждым стихотворением даты «февраль 1950 г.». М. Х., вероятно, либо вкладывал стихотворения по отдельности (не пачкой) в свои письма, либо передал их Х. А. лично во время ее второго четырехдневного (или, возможно, короткого третьего, проездом) визита в марте 1950 г.

Заметна переключка с февральскими письмами (М. Х. о «внезапности» (Jähe), Х. А. о «деве с чужбины»). Позднее Х. А. процитировала и откомментировала двустихие «Внезапно, пусть и редко, как молния являет нам себя Бытие...» в своем «Философском дневнике» (*Denktagebuch*) (запись под датой «сентябрь 1951 г.») в связи с цитатой из «Веселой науки» Ницше. «Истина, — говорится в дневнике, — может быть «редкой», «внезапной» как «молния». Здесь прослеживается связь между Ницше и Хайдеггером».

Стихотворение «Смерть» М. Х. посвятил подруге Арендт Хильде Френкель (умерла от рака 6 июня 1950 г.). Хильда Френкель поблагодарила его в письме от 2 апреля 1950 г.: «Дорогой профессор Хайдеггер: Ваше стихотворение произвело на меня огромное впечатление. Я ношу его все время с собой — и днем и ночью — я Вам очень благодарна. Это замечательно, что Ханна снова здесь, хотя я также знаю, каких жертв ей это стоило. Она одна из немногих людей, которые есть на свете. И только по ним тоскуешь в эти последние дни. Она для меня все. Подруга подруги» (источник: HApapers, Cont. 9, Folder: «Frankel, Hilde, 1949–50 и недатированные»). См. также с. 99. — Х. А. напомнит М. Х. об этом стихотворении двадцать лет спустя, см. с. 219.

51. М. Х., 15 февраля 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...ἐώρακεν ὁρᾷ [*heoraken hora*]... — Перевод: он видел — он видит.



*Статья 1944 года...* — Возможно, речь идет об эссе Х. А. «Организованная вина». Оно хотя и было опубликовано только в 1946 г., но по сведениям, предоставленным редакцией «Вандлунг» (Die Wandlung), было написано в ноябре 1944 г.

*Не могла бы ты прибавить к этому один или два дня перед 4 марта или скорее после 5-го?* — Х. А. вторично побывала во Фрайбурге с 2 по 6 марта — очевидно, для того, чтобы познакомиться с М. Х., см. ее письма Хильде Френкель (от 2 марта [из Висбадена] и 7 марта [из Нюрнберга], источник: NLArends, см. выше), кроме того, М. Х. в письме от 4 мая 1950 г., с. 101. — Возможно, по пути из Висбадена в Базель, где она 11/12 марта еще раз посетила Ясперса, третий раз она встретила с М. Х. на станции во Фрайбурге. 13 марта она уехала в Париж, а 15 числа села в Шербуре на пароход до Нью-Йорка, закончив тем самым свое почти четырехмесячное пребывание в Европе. Первые послания М. Х. в США датируются 10/11 марта. — О важности второго фрайбургского визита свидетельствует прежде всего то, что М. Х. сразу после этого написал Карлу Ясперсу письмо с «признанием вины» (под воздействием Х. А.); см. об этом *Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 196 f. [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 271 сл. — *Примеч. пер.*], *Arendt — Blücher — Briefwechsel*, S. 225, *Arendt — Jaspers — Briefwechsel*, S. 198 и 204.

52. М. Х. 27 февраля 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...когда ты вернешься. — В Висбаден, см. с. 318.

...дражайшая подруга... — Больная раком Хильда Френкель, см. с. 83, 320, а также 99.

53. М. Х. 10 марта 1950 г.; четыре листка (DIN A5, почтовая бумага для авиапочты), рукопись; архив NLArendt

Цитата из рассказа «Известняк» (Kalkstein), который Адальберт Штифтер опубликовал впервые под названием «Бедный благодетель», а позднее включил в свой сборник «Пестрые камни» (Die bunten Steine). Угловые скобки в цитатах принадлежат М. Х. — О значении Штифтера для духовного развития М. Х. см. его речь в связи с принятием в Гейдельбергскую Академию наук, *Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften*, Jahresheft 1957/58, S. 20–21, S. 20; а также Petzet, *Auf einen Stern zugehen*, S. 218.

54. М. Х. 11 марта 1950 г.; стихотворный цикл «Мне бросилась из отнятых милостей...», рукопись; архив NLArendt

Стихи написаны на листках из сложенных листов DIN A4 (почтовая бумага для авиапочты). Они были сброшюрованы и помещены в конверт из бумаги ручной выделки. Название написано рукой на конверте, посвящение «Х. А.» и дата «11 марта 1950 г.» — на стр. 2. В архиве NLArendt имеются дополнительно рукописные копии стихотворений (сделанные, возможно, Х. А.).

55. М. Х., 19 марта 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...6 февраля... — В действительности: 7 февраля, см. письмо М. Х. того же дня, а также письма от 8 февраля (М. Х.) и 9 февраля (Х. А.), с. 75–79.

56. М. Х., [март 1950 г.]; Четыре стихотворения, рукопись; архив NLArendt

Напечатанные под этим номером стихотворения сохранились в архиве NLArendt в рукописном виде на отдельных листках (DIN A5, почтовая бумага для авиапочты), в архиве NLArendt имеются дополнительно рукописные копии стихотворений (сделанные, возможно, Х. А.), с указанием даты «март 1950 г.».

57. М. Х., 12 апрель 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Nulla est enim maior ad amorem invitatio, quam praevenire amando*: Немецкий перевод: Es gibt keine größere Einladung zur Liebe, als durch Lieben [dem anderen] zuvorzukommen. Augustinus, *De catechizandis rudibus*, lib. I, cap. IV, in: *Patrologie cursus completes. Series latina* (Migne), Tom. XL, Sp. 314.

...omnia et\*sublata et conservata et elevata. — Немецкий перевод: Alles ist zu ertragen, bewahrt und in die Höhe gehoben (aufgehoben).

*В записках о власти...* — Имеется в виду рукопись «О сущности власти» (Vom Wesen der Macht), сохранившаяся в архиве NLArendt и в соответствии с которой будет напечатана в разделе VI «*Die Geschichte des Seyns*» в томе 69 HGA\*\*.

...на что ты намекала словами о «радикальном зле?» — Намеки Х. А. можно реконструировать на основе ее мыслей в главе «Концентрационные лагеря» (Die Konzentrationslager) в книге «Элементы и истоки тоталитаризма» (*Elemente und Ursprünge totaler Herrschaft*, издание 1986 г., особенно S. 701

\* Так в тексте, м. б. est?

\*\* Том 69 увидел свет в 1998 г.

[глава написана около 1955 г.]), ее записи в «Философском дневнике» (*Denktagebuch*, июль 1950) под ключевым словом «Радикальное зло», а также большого пассажа в письме Ясперсу от 4 марта 1951 г. (*Arendt — Jaspers — Briefwechsel*, S. 202). Насколько значима для Х.А. также полемика с Ницше («Мне кажется, что Ницше не имеет к этому никакого отношения»), показывает прежде всего источник, названный последним.

58. М.Х., [апрель 1950 г.]; Два стихотворения, рукопись; архив NLArendt

Напечатанные под этим номером стихотворения сохранились в архиве NLArendt в рукописном виде на отдельных листках (DIN A5, почтовая бумага для авиапочты), в архиве NLArendt имеются дополнительно рукописные копии стихотворений (сделанные, возможно, Х.А.), с указанием даты «апрель 1950 г.».

*Подруге подруги привет.* — Хильда Френкель, см. с. 320.

59. М.Х., 3 мая 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Спасибо за письмо, повторения, Гераклита...* — М.Х. имел обыкновение начинать следующий лекционный час «повторением», то есть резюмированием уже изложенной идеи. В более поздние годы он разработал эту систему в письменном виде. Кроме того, см. с. 319.

*...рукопись.* — Однозначно не установлена, но см. с. 315.

60. М.Х., 4 мая 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*...в дни Sonata sonans [Звучащей сонаты].* — См. следующий стихотворный цикл «Из звучащей сонаты».

*...«помысленно и нежно»...* — «Помысленно и нежно» — название одного из стихотворений цикла «Из звучащей сонаты» (см. с. 104).

61. М.Х., [май 1950 г.]; Цикл стихотворений «Из звучащей сонаты», рукопись; архив NLArendt

Стихи написаны на сложенных листках DIN A4 (почтовая бумага для авиапочты). На защитном листке (также почтовая бумага для авиапочты) наверху расположено заглавие «Aus der Sonata sonans», а внизу справа дополнение «Во время бури». Имеются дополнительно рукописные копии и этих стихотворений (сделанные, возможно, Х.А.). В пяти из семи стихотворений М.Х. написал вверх слева в углу листка «Только Тебе», стихотворения «Звук» и «Пре-

красная» не имеют этой пометки. — См. также стихотворение «Sonata sonans», с. 109.

62. М. Х., 6 мая 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

...фотокопию рукописи... — Какую рукопись Х.А. послала в первый раз в 1948 г., а теперь повторно (см. также S. 97), однозначно установить не удалось. — Однако можно предположить, что речь идет о рукописи М. Х. «Тут-бытие и временность» (*Dasein und Zeitlichkeit*) (1924), которую он подарил Х.А. с посвящением ей (см. с. 300). См. также ниже в этом письме.

...доклад, который я прочитал в ноябре 1924 г. в Кёльне: «Тут-бытие и бытие истины» (*Dasein und Wahrsein*). — Согласно разысканиям Теодора Кизеля (Theodore Kisiel), доклад был прочитан в Кантовском обществе в Кёльне 4 декабря 1925 г. Тот же доклад М. Х. прочитал, очевидно, в нескольких местных Кантовских обществах в Рейнско-Рурском регионе (см. Kisiel. *The Genesis of Heidegger's Being and Time* [точное библиографическое описание см. на с. 300], S. 559, Anm. 21).

...рывок в 1937–1938 гг., когда я осознал неизбежность катастрофы Германии... — Более конкретный вариант этого признания содержится в письме Карлу Ясперсу от 8 апреля 1950 г. (*Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 201. [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 276. — Примеч. пер.]), см. также М.Н., «Das Rektorat 1933/34», S. 41. — Перед этим, в 1936 г., М. Х. начал работу над *Beiträgen zur Philosophie (Vom Ereignis)* (Статьи по философии. О событии), которую закончил в 1938 г.\* Данное сочинение было опубликовано только postum (Bd. 65 HGA).

Под «зашифрованным текстом» подразумевается Ясперс, но не «Логика»... — Вероятно, Х.А. имеет в виду в своих вопросах упомянутую в примечаниях к док. 48 (с. 319) рукопись «Истоки западноевропейского мышления (Гераклит)» (см. HGA, Bd. 55, S. 179 f.). — О понятии «шифр» Ясперс высказывается во многих местах своей работы, см. обзорную статью Ханса Занера (Hans Saner) в: *Historisches Wörterbuch der Philosophie*, hrsg. Von Joachim Ritter und Karlfried Gründer, Basel — Stuttgart: Schwabe, Bd. 1 (1971), Sp. 1001; см. также в данном издании с. 112.

\* См. Поздняков М. В. О событии (Vom Ereignis) М. Хайдеггера // *Вопр. философии*. 1999. № 7.

...идея «Логики философии», которую в 1910 г. опубликовал Ласк... — Точное название главного труда Эмиля Ласка (Emil Lask, 1875–1915) — «Die Logik der Philosophie und die Kategorienlehre: Eine Studie über den Herrschaftsbereich der logischen Form». Она опубликована в издательстве «Мор» (J. C. B. Mohr) в Тюбингене.

...Ясперс в своей «Философии» в полемике против «онтологии»... — Karl Jaspers, *Philosophie*, 3 Bde., Berlin: Springer, 1932; см. том 3 этого труда («Метафизика»), особенно подраздел «Chiffreschrift und Ontologie» (S. 157–164). Хайдеггер здесь в самом деле не упомянут. В дальнейших изданиях Ясперс не внес никаких соответствующих изменений.

...в новом издании своей [Ясперса] «Психопатологии»... — Karl Jaspers, *Allgemeine Psychopathologie: Ein Leitfaden für Studierende, Ärzte und Psychologen*, Berlin: Springer, 1913. Начиная с четвертого полностью переработанного издания этого труда (1946) Ясперс в подразделе «Existenzphilosophie und Psychopathologie» упоминает попытку Хайдеггера разработать «фундаментальную онтологию». «В принципе», пишет Ясперс, он считает эту попытку «ложным путем в философии» и обосновывает свое мнение.

...стихотворение Г. Келлера... — Вероятно, речь идет о стихотворении «Общественный клеветник», несколько списков которого хранится в архиве НАРарерс. Ханна Арендт и позднее еще рассылала его, например, с письмом Уве Йонсону от 17 сентября 1974 г. (НАРарерс, Container 10, Folder «Johnson, Uwe, 1968–1975»). Она пишет Йонсону: «... может быть, Вам знакомо это необыкновенное стихотворение Готфрида Келлера, некоторое время ходившее по рукам среди деятелей Сопротивления? ... Для меня последняя строфа этого стихотворения всегда была заключительным итогом мудрости во всем этом деле [имеется в виду уничтожение евреев в Третьем рейхе]». Последняя строфа выглядит так:

Когда-нибудь беда эта  
долгая треснет как лед,  
Тогда о ней будут говорить  
Как о Черной смерти.  
И дети на поляне  
Сделают соломенное чучело,  
Чтоб сжечь его на радость из страдания  
И свет из старого ужаса.

...«зрелы те [плоды], в огонь погруженные»... — Это первые слова из стихотворения Гёльдерлина, где встречаются такие строки:

...Und vieles  
Wie auf den Schultern eine  
Last von Scheitern ist  
Zu behalten.

...И многое  
как на плечах  
ношу вязанки дров  
нужно сохранять [в памяти]...\*

Hölderlin, *Sämtliche Werke*, Historisch-kritische Ausgabe, begonnen durch Norbert v. Hellingrath, fortgeführt durch Friedrich Seebaß und Ludwig v. Pigenot, München: Georg Müller, 1913–1916; Berlin: Propyläen, 1922–1923, Bd. 4 (1916), S. 71. — См. также письмо Х.А. Мери Маккарти от 28/31 мая 1971, где Арендт цитирует это место из стихотворения Гёльдерлина (*Arendt — McCarthy — Briefwechsel*, S. 426).

*Чистовик*... — «Einblick in das, was ist» [«Прозрение в то, что есть», перевод В. В. Библихина. — *Примеч. пер.*].

...6 июня... (о «Вещи») ... — Доклад в Мюнхене, организованный Баварской академией изящных искусств, опубликован под названием «Вещь» (*Das Ding*); см. также письмо от 27 июня 1950 г., S. III. О сопутствующих обстоятельствах и воздействии этого доклада см. у Сафранского: *Safranski, Ein Meister aus Deutschland*, S. 453. [*Сафрански Р.* Хайдеггер: германский мастер и его время. С. 517. — *Примеч. пер.*]

*Покравилась ли тебе фотография?* — См. с. 112 и в разделе примечаний с. 327.

\* Алекс Бой (<http://www.proza.ru/2012/06/23/358>) переводит это место из третьей редакции «Мнемозины» так:

Есть многое  
Что на плечах  
Как неудачи груз  
Несешь.

Он прочитал слово *Scheitern* как *das Scheitern* («провал, крах, неудача»). Но тогда в тексте было бы *die Last des Scheiterns*! А у Гёльдерлина используется южнонемецкий вариант слова «полено» — *das Scheit/das Scheiter*. Поэтому *eine Last von Scheitern* нужно понимать, как «бремя, груз, тяжесть поленьев (вязанки дров)».

63. М.Х., [май 1950 г.]; *Пять стихотворений, рукопись; архив NLArendt*

Четыре первых стихотворения написаны в данной последовательности на четырех вложенных друг в друга страницах DIN A4, почтовая бумага для авиапочты). Имеющийся дополнительно список содержит в первом стихотворении пометку рукой Х.А. «май 1950 г.». Пятое стихотворение «Язык» Х.А. также снабдила на списке датировкой «май 1950 г.», оно написано на отдельном листке (также почтовой бумаги для авиапочты). — Стихотворение «Sonata sonans» идентично с последней строфой стихотворения «Помысленно и нежно», см. с. 104–105. Стихотворение «Скала» (без данного в конце авторского разъяснения слова «die Fluh») М.Х. послал в июне 1950 г. также своему другу Петцету (Petzet, *Auf einen Stern zugehen*, там оно приведено как автограф [илл. 57]).

64. М.Х., 16 мая 1950 г.; *письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt*

*Ты права в отношении примирения и мщения.* — Под указанием даты «июнь 1950 г.» помещена длинная запись в «Философском дневнике» *Denktagebuch* Х.А., где формулируются идеи на тему «примирение» и «мщение». Хотя она прямо и не упоминает там М.Х., но можно предположить, что эти заметки возникли из разговоров с ним или из размышлений о них.

*Мне хотелось бы знать, какое фото тебе больше нравится...* — В фотоархиве Немецкого литературного архива в Марбахе сохранились два фотопортрета М.Х. из архива NLArendt (фотоателье L. M. Engler, Freiburg). На обоих имеется охотно используемое М.Х. стилизованное посвящение «Н/М» и дата «Пасха 1950 г.».

*...дать «Гераклита» Тиллиху...* — Евангелический теолог Пауль Тиллих (Paul J. Tillich, 1886–1965) и М.Х. были некоторое время (1924) коллегами в Марбургском университете. Х.А., вероятно, познакомилась с Тиллихом через своего мужа Гюнтера Штерна, когда последний собирался защитить в университете Франкфурта-на-Майне докторскую диссертацию (см. Arendt — Jaspers — Briefwechsel, S. 49 f.). Тиллих, который был членом «Союза религиозных социалистов» (Bund religiöser Sozialisten), лишился в 1933 г. своей профессорской кафедры в университете Франкфурта и эмигрировал в США. Там он и Х.А. встретились снова. С 1937 по 1955 г. он преподавал в Объединенной теологической се-

минарии (Union Theological Seminary) в Нью-Йорке, а позднее в Гарвардском и Чикагском университетах.

...книгу Броха «Смерть Вергилия». — В связи с выходом английских изданий романов Броха «Лунатики» и «Смерть Вергилия» Х.А. написала рецензию, которая была опубликована в журнале «Монат» (*Der Monat*) в июне 1949 г. под названием «Герман Брох и современный роман» (*Hermann Broch und der moderne Roman*).

...«Введение» Ясперса. — Karl Jaspers, *Einführung in die Philosophie: Zwölf Radiovorträge*, Zürich: Artemis, 1950. — О зашифрованном тексте см. с. 319.

Об «Истории» ты мне рассказывала во время моего визита в Гейдельберг в «домике». — Не удалось установить, о какой «Истории» идет речь, а также что подразумевается под «домиком» в Гейдельберге. Когда М.Х. и Х.А. встретились в Гейдельберге, также невозможно установить однозначно. На основе сохранившихся писем наиболее вероятной является дата между 18 и 22 апреля 1928 г., см. с. 112.

65. М.Х., 27 июня 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

Доклад о вещи прочитан 6 июня в Мюнхене... — См. с. 108, а также в разделе примечаний с. 326.

...Гвардини... — Романо Гвардини (Гуардини) (*Romano Guardini*, 1885–1968), католический теолог и религиозный философ, с 1948 г. преподавал в Мюнхенском университете. Он и М.Х. были знакомы с довоенных лет. После 1945 г. во Фрайбургском университете обсуждался вопрос о приглашении Гвардини, см. Ott, *Martin Heidegger*, S. 20 f., S. 328 ff.

...Орфом... — Карл Орф (*Carl Orff*, 1895–1982) в тот период был профессором композиции в Мюнхенской высшей школе музыки. М.Х. высоко оценил его кантату «Кармина Бурана» (*Carmina Burana*) и восторженно отзывался о его «музыкальном переложении» (*Vertonung*)\* трагедии Софокла «Антигона». См. с. 126.

...Макса Пульвера... — Макс Пульвер (*Max Pulver*, 1899–1952), швейцарский писатель и графолог.

Твои слова о Валери... — Не известны.

Кроме того, я еще не довел до конца «Канта»... — Имеется в виду работа М.Х. «Кант и проблема метафизики» (*Kant und das Problem der Metaphysik*), которая готовилась к переизданию, см. также последующие письма.

\* Так называл свою оперу сам Орф.



*ipsa cogitatio... spirat ignem amoris.* — «Само мышление... раздувает огонь любви». Немецкий перевод: «Das Denken selbst ... haucht das Feuer der Liebe». Meister Eckhart, *Expositio Sancti Evangelii Secundum Ioannem*, hrsg. und übers. von Karl Christ und Joseph Koch (= М.Е., *Die deutschen und lateinischen Werke*, hrsg. im Auftrag der Deutschen Forschungsgemeinschaft. *Die lateinischen Werke*, Bd. 3), Stuttgart — Berlin: Kohlhammer, 1936, S. 440.

*Между тем пришли тома Кафки.* — В 1948/49 г. в нью-йоркском издательстве «Шокен ферлаг» (Schoken Verlag), в котором Х. А. в те годы работала редактором, вышли два тома из изданных Максом Бродом дневников Франца Кафки на немецком и английском языках. Х. А. работала над этим изданием и принимала участие в переводе первого тома. Шокен был также издателем *Собрания сочинений* Ф. Кафки (*Gesammelte Schriften*), публикуемого с 1935 г. — Какие «тома Кафки» получил М. Х., неизвестно.

*...достать Хардеру входной билет...* — Рихард Хардер (Richard Harder, 1896–1957), филолог-классик, который из-за членства в СС лишился своей кафедры в Мюнхенском университете. Х. А. знала его с молодости, когда он в Кёнигсберге был ее учителем древнегреческого языка (см. Benno von Wiese, *Ich erzähle mein Leben* [точное название см. на S. 279], S. 227 f.).

*Шадевальдт...* — Филолог-классик Вольфганг Шадевальдт (1900–1974) был в числе друзей М. Х. Возможно, Х. А. была с ним знакома, поскольку он некоторое время (1928) преподавал в Кёнигсберге.

*Доклад, который я собирался прочитать в Гейдельберге, я отменил.* — Речь шла о приглашении «Гейдельбергского студенчества» (Heidelberger Studentenschaft), то есть AStA\* Гейдельбергского университета. М. Х. сообщил об этом Карлу Ясперсу, указав на возможность встречи (которая не состоялась), см. Heidegger — Jaspers — Briefwechsel, S. 204 и 289 [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 280, 387. — *Примеч. пер.*], а также с. 120 в данной книге.

66. М. Х., 27 июля 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

\* Allgemeiner Studentenausschuss (Всеобщий студенческий комитет) — в вузах большинства немецких земель выборный исполнительный орган студенчества. Он осуществляет внешнее и внутреннее представительство студентов.

*Спасибо за фото мамы...* — Имеется в виду, вероятно, фотография Марты Беервальд, которую Х. А., очевидно, обещала прислать, см. предыдущее письмо. М. Х., по-видимому, лично знал мать Х. А., которая умерла в 1948 г., см. с. 13, 18, 45, 63, 67.

*На фотографии Месскирха...* — Любительская фотография, на обороте которой М. Х. оставил заметку «Месскирх, весна 1950 г.», хранится в фотоархиве Немецкого литературного архива в Марбахе. — К письму, вероятно, была дополнительно приложена видовая открытка, которая также хранится в Марбахе. На ней изображено местечко Тодтнауберг, а М. Х. обозначил стрелкой свою «хижину». На обороте он написал инициалы «Н/М», а также дату «июль 1950 г.».

*Стихи Блейка...* — Не известны.

*Мой выход на пенсию уже оформлен, и внешняя нужда отступила.* — См. также с. 119. — Выход на пенсию не означал эмеритации. Последняя могла быть официально оформлена только по достижении 62-летнего возраста (26 сентября 1951), см. с. 135; кроме того, о долгом процессе поиска решения во Фрайбургском университете см. Ott, Martin Heidegger, S. 335 ff. — Вместе с выходом на пенсию был de facto снят запрет на преподавание. Свой первый доклад перед студентами после вынужденного перерыва в преподавательской деятельности М. Х. прочитал в рамках Studium generale\* 8 июля 1950 г. в Тодтнауберге. Тема доклада — «Действительность, иллюзия и возможность университета», а в конце доклада М. Х. прочитал четыре стихотворения Готфрида Бенна, см. письмо Бенна к Ф. В. Эльце от 22 августа 1950 г. в: Gottfried Benn, *Briefe an F. W. Oelze 1950–1956*, Nachwort von Harald Steinhagen, Wiesbaden: Limes, 1980, S. 59, S. 307; а также в данной книге с. 135; см. также Max Müller, *Auseinandersetzung als Versöhnung: πόλεμος καὶ εἰρήνη — Ein Gespräch über ein Leben mit der Philosophie*, hrsg. von Wilhelm Vossenkuhl, Berlin: Akademie Verlag, 1994, S. 258 ff. — Первым мероприятием в университетском масштабе была одночасовая лекция «Что такое мышление», которая состоялась в зимнем семестре 1951/52 г. и получила продолжение в летнем семестре 1952 г. (см. с. 141).

*У нас много забот и беспокойства связано с нашей невесткой.* — Имеется в виду Доротея Хайдеггер, жена сына Хайдеггера Йорга. Прошло много времени, пока не был по-

\* Лекции по общеобразовательным предметам, читаемые для студентов разных факультетов в университетах ФРГ.

ставлен диагноз ее болезни — шизофрения. См. также ниже с. 119, 127, 130, 132.

...НКВД... — Русская аббревиатура: Народный комиссариат внутренних дел [СССР]; здесь: синоним советской «тайной государственной полиции» [гестапо].

67. М. Х., 14 сентября 1950 г.; письмо, рукописный подлинник (с вложенным стихотворением «Волны»); архив NLArendt

Фотографии, за которые М. Х. благодарит, не сохранились в архиве NLHeidegger. Под фото с названием «В гамаке», видимо, подразумевается снимок, сделанный Вольфгангом Хойером (Wolfgang Heuer) (*Hannah Arendt mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*, 3. Aufl., Reinbek bei Hamburg: Rowohlt [rowohlts monographien, 379], 1995, S. 115).

«Каждый день я выхожу наружу». — Этими словами М. Х., вероятно, намекал на элегии Фридриха Гёльдерлина с начальными строками «Каждый день я выхожу наружу и всегда ищу Иное». См. Hölderlin, *Sämtliche Werke* (Hellingrath-Ausgabe, точное библиографическое описание на с. 326), Bd. 4 (1916), S. 77 («Elegie») и S. 82 (Menons Klagen um Diotima — Плач Менона о Диотиме).

68. М. Х., 15 сентября 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt — без подписи —

...извещение высшей школы... — Газета «Бадише Цайтунг» от 29/30 июля 1950 г., S. 6 опубликовала следующее сообщение: «Земельное правительство Бадена пенсионировало с 1 апреля 1950 г. профессора д-ра Мартина Хайдеггера по его просьбе с предоставлением ему полного пенсионного обеспечения. Помимо этого по заявке университета министерством образования и просвещения ему предоставлено право читать курс по философии».

Ты совершенно права: проблема решается на пути гражданских войн. — Это и последующие замечания вызваны, вероятно, начавшейся войной в Корее (с июня 1950 по июль 1953 г.).

...мои два письма [Карлу Ясперсу] в апреле... — В переписке Хайдеггера и Ясперса (*Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 200 ff. [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 275 сл. — Примеч. пер.]) опубликованы письма Хайдеггера от 8 апреля и 12 мая 1950 г., а также подробный, но не отосланный ответ Ясперса (датированный 15 мая 1950 г.) и краткий ответ от 16 мая 1950 г.

В журнале «Монат» (*Monat*), кажется, должна появиться не очень отрадная рецензия на «Нетопные тропы» (*Holzwege*). — Рецензия Курта Россмана: Kurt Roßmann, «Martin Heideg-

gers Holzwege», in: Der Monat 2, 1949–50, Nr. 21, Juni 1950, S. 236–245. Россманн представлен редакцией журнала в качестве ученика Ясперса, защитившего в 1948 г. габилитационную диссертацию в Гейдельберге, и автора вышедшей в издательстве «Ламберт Шнайдер ферлаг» книги «Наука, этика и политика» (*Wissenschaft, Ethik und Politik*, 1948).

В газете «Базлер нахрихтен» (*Basler Nachrichten*) от 1 августа 1950 г. говорится, что я безжалостно согнал с поста ректора своего еврейского предшественника на этом посту и сам сел на его место. — См. снабженное пометкой «ок» сообщение «Хайдеггер снова обретает свою кафедру» в: *Basler Nachrichten*, 1. Beilage zu Nr. 339, 11. [recte\*] August 1950, под рубрикой «Искусство, литература и наука». Своим письмом от 6 октября 1950 г. ректорат Фрайбургского университета потребовал опубликования поправки, которую газета от 17 октября (1. Beilage zu Nr. 442) полностью напечатала под названием «Реабилитация профессора Хайдеггера». Копия письма, подписанного ректором профессором д-ром Фр. Элькерсом, находится в архиве NLArendt. — Фактическое положение дел, согласно письму ректора, было таково: М. Х. получил приглашение занять кафедру Гуссерля в университете Фрайбурга в 1928 г., после того как Гуссерль «по достижении установленного законом предельного возраста в 68 лет был эмеритирован согласно его заявлению», см. с. 66.

69. М. Х., 6 октября 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...за то, что ты вспомнила о Штифтере. — См. с. 85 слл.

70. М. Х., 2 ноября 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...по случаю юбилея Макса Коммерелля... — 7 октября 1950 г. М. Х. сделал доклад под названием «Язык» (*Die Sprache*). — Макс Коммерелль (Max Kommerell, 1902–1944), входивший в 1920-е годы в кружок Штефана Георге, с 1941 г. был профессором в университете Марбурга. В последние годы жизни его связывали с М. Х. беседы о Гёльдерлине, см. главу «Диалог о поэтическом творчестве и мышлении» (Jochim W. Storck, «„Zwiesprache von Dichten und Denken“: Hölderlin bei Martin Heidegger und Max Kommerell», in: *Klassiker in finsternen Zeiten 1933–1945: Eine Ausstellung des Deutschen Literaturarchivs im Schiller-Nationalmuseum Marbach am Neckar*, 2 Bde.,

\* Так, правильно, верно (лат.).

Marbach am Neckar 1983, Bd. 1, S. 345–365. См. J. W. Storck, «Hermeneutischer Disput. Max Kommerells Auseinandersetzung mit Martin Heideggers Hölderlin-Interpretationen», in: *Literaturgeschichte als Profession*, hrsg. von Hartmut Laufhütte etc., Tübingen: Narr, 1993 (Mannheimer Beiträge zur Sprach- und Literaturwissenschaft, 24), S. 319–343).

...подготовительные материалы к «Языку»... — См. в указателе работ (с. 436): «О сущности языка» (Vom Wesen der Sprache).

...практическое занятие. — Также «Упражнения в чтении», см. следующее письмо.

71. М. Х., 18 декабря 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

Скоро ты снова будешь дома. — Х. А. читала в ноябре лекции в университете Нотр-Дам в Нотр-Даме (американский штат Индиана); см. Arendt — Jaspers — Briefwechsel, S. 196, и Arendt — Blücher — Briefwechsel, S. 230.

...я... как и ты оказался среди греков... — «Философские дневники» (Denktagebücher) Х. А. того времени свидетельствуют об интенсивном чтении Платона (Государство и Законы, Politikos и Nomoí) в оригинале.

...на фрагменте 16 «Гераклита»... — Имеется в виду статья в юбилейном сборнике Констанцской гимназии, см. «Aletheia (Heraklit, Fragment 16)» в указателе работ.

...в своих «Упражнениях в чтении»... — Об этих «Упражнениях» (см. также письмо М. Х. Э. Блохманн от 19 декабря 1950 г., Heidegger — Blochmann — Briefwechsel, S. 100) в NLHeidegger сохранилось упоминание в листке из блокнота. «Упражнение» не планируется публиковать в HGA.

...сборник статей о Гёльдерлине... — Имеется в виду, предположительно, второе издание «Комментариев к поэзии Гёльдерлина» (1951).

...недавно сделанный снимок. — Не сохранился.

72. М. Х., 6 февраля 1951 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...к 6 числу. — Насколько известно, 6 февраля 1950 г. Х. А. прибыла во Фрайбург, а 7 числа М. Х. и она встретились впервые спустя двадцать лет, см. письма выше, с. 75–77. «К 6 числу» означало бы в соответствии с этим, если только речь не идет об ошибке памяти (см. с. 322 и стихотворение «Второй взгляд», с. 110): в память о том дне, когда Х. А. сообщила ему о своем приезде. — К этому письму, вероятно, был приложен фотопортрет, на обороте которого есть ру-

кописное посвящение: «Х. К 6 февраля 1950 г. — М.». Фотография хранится в фотоархиве Немецкого литературного архива в Марбахе и распространяется Национальным музеем Шиллера в виде почтовой открытки.

...после долгих лет мы снова были с сыновьями... — Йорг и Герман Хайдеггеры побывали в русском плену, Йорг вернулся только в декабре 1949 г., см. также письмо М. Х. Э. Блохманн от 19 декабря 1950 г. (*Heidegger — Blochmann — Briefwechsel*, S. 100).

...привет из Франции... — «горячительным [букв. «огненный» — *feurig*. — Примеч. пер.] приветом» была бутылка бургундского, которую прислала жившая в Париже подруга юности Х. А. — Анна Вайль-Мендельсон (см. ее письмо Ханне Арендт от 28 декабря [1950 г.], *NA Papers*, Cont. 13).

В начале января мы были приглашены в Мюнхен на «Антигону» Орфа... — По поводу посещения Хайдеггерами мюнхенской постановки «Антигоны» Орфа см. также Petzet, *Auf einen Stern Zugehen*, S. 168 ff. — Х. А., также поклонница музыки Орфа, была во время своей поездки в Европу в 1955 г. на постановке в Эссене (*Arendt — Blücher — Briefwechsel*, S. 437; см. также *Arendt — Blumenfeld — Korrespondenz*, S. 241 f.).

Между этими спектаклями Рейнхардт прочитал превосходный доклад о переводе «Антигоны» Софокла Гёльдерлином... — 11 января 1951 г.; см., кстати, примечания к следующему письму, касающиеся Карла Рейнхардта.

Приятная переписка возникла у меня с цюрихским историком литературы Штайгером об одном стихе из стихотворения Мёрике «К лампе»... — См. «Письмо Эмилю Штайгеру» в указателе работ с. 427. — Эмиль Штайгер (*Emil Staiger*, 1908–1987) с 1934 г. преподавал новую немецкую литературу (с 1943 г. в качестве ординарного профессора) в университете Цюриха.

73. М. Х., 1/2 апреля 1951 г.; письмо, рукописный подлинник; архив *NLArendt*

...чудесную цитату из М. Клаудиуса... — Можно предположить, что речь идет о следующем пассаже: «Как будто кто-нибудь сидит в экипаже и собирается ехать в Кёнигсберг; так вот, он не может мгновенно очутиться в нужном месте, ведь колеса кареты должны вращаться столь долго, пока он не окажется там, куда он хочет попасть, и для любого общения (*Umgang*) нужно время, и второе не может осуществиться, пока не завершено первое и т. д., и тогда часто все идет через пень колоду, и человек в карете не может этого не заметить, он должен при этом все вытерпеть и взять себя в руки, ибо другого совета нет. *Matthias Claudius*, «Über ei-

nige Sprüche des Prediger Salomo» [zum zweiten Spruch: Alles hat seine Zeit (о второй притче: Всему свое время)], in: ders., *Werke*, hrsg. von Urban Roedel, Stuttgart 1965, S. 294–302, S. 298 f. Эту цитату Х. А. вписала в свой «Философский дневник» в феврале 1951 г.

*Рейнхардту хорошо бы опубликовать свой доклад в каком-нибудь мюнхенском ежегоднике...* — Karl Reinhardt, «Hölderlin und Sophokles», in *Gestalt und Gedanke: Ein Jahrbuch*, hrsg. von der Bayerischen Akademie der Schönen Künste, München 1951, S. 78–102. См. также предыдущее письмо. — Филолог-классик Карл Рейнхардт (1886–1958) был в свое время профессором в университете Франкфурта-на-Майне.

*Я ведь и прежде давил на него, чтобы он напечатал свои исследования по Гераклиту...* — Карл Рейнхардт опубликовал в 1942 г. два исследования о Гераклите. Они были переизданы в посмертном сборнике: *Vermächtnis der Antike: Gesammelte Essays zur Philosophie und Geschichtsschreibung*, hrsg. von Carl Becker, 2, durchges. und erw. Aufl., Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1966. О других публикациях Рейнхардта по Гераклиту ничего не известно.

*...на немецком языке большую работу [Германа Френкеля] о раннем древнегреческом мышлении и поэтическом творчестве.* — Имеется в виду *Dichtung und Philosophie des frühen Griechentums: Eine Geschichte der griechischen Literatur von Homer bis Pindar*, New York: American Philological Association (Philological Monographs 13), 1951; 2., überarb. Aufl. (mit verändertem Untertitel), München: Beck, 1962.

*...Бофре...* — Жан Бофре (Jean Beaufret, 1907–1982), французский философ и знаток философии Хайдеггера; он сражался в рядах французского Сопротивления (Résistance), а в 1946 г. добился личной встречи с почитаемым им немцем. Опубликованная в 1947 г. работа М. Х. «О гуманизме» (*Über den Humanismus*) представляет собой открытое письмо к Бофре — «ответ» на поставленный Бофре вопрос: «Каким образом можно возратить какой-то смысл слову „гуманизм“?» (comment redonner un sens au mot «Humanisme»? — *фр.*). — Бофре вошел во внутренний круг друзей Хайдеггера. Он стал «апостолом» Хайдеггера в послевоенной Франции (см. Safranski, *Ein Meister aus Deutschland*, S. 410) [*Сафрански Р.* Хайдеггер: германский мастер и его время. С. 467–468. — *Примеч. пер.*], довольно регулярно навещал М. Х. один и вместе с единомышленниками и организовал в шестидесятых годах семинары в Торе (Séminaires du Thor).

*...Валери «Юная Парка» («La jeune Parque») и «Набросок змея» («Ébauche d'un serpent»).* — «La jeune Parque» — цикл сти-

хотворений Поля Валери, «*Ébauche d'un serpent*» — стихотворение в сборнике «Чары» («*Charmes*»); немецкий перевод «*Die junge Parze*» (перевод Пауля Целана) и «*Entwurf einer Schlange*» (перевод Райнера Марии Рильке), in: Paul Valéry, *Dichtung und Prosa*, hrsg. von Karl Alfred Blüher und Jürgen Schmidt-Radefeldt, in: Paul Valéry, *Werke: Frankfurter Ausgabe in 7 Bänden*, Frankfurt/Main: Insel, Bd. 1 (1992), S. 55–87 и 150–168.

*Из наследия Рильке... два [стихотворения]... —*

# MAGIE

Aus unbeschreiblicher Verwandlung stammen  
solche Gebilde —: Fühl! Und glaub!  
Wir leidens oft: zu Asche werden Flammen;  
doch, in der Kunst: zur Flamme wird der Staub.

Hier ist Magie. In das Bereich des Zaubers  
scheint das gemeine Wort hinaufgestuft...  
und ist doch wirklich wie der Ruf des Taubers,  
der nach der unsichtbaren Taube ruft.

(Muzot, Herbst 1924)

# ВОЛШЕБСТВО

Выходят из волшебного горнила  
создания эти —: Верь! Держи в руках!  
Нам больно видеть прах, где пламя было,  
хотя в искусстве жаром станет прах.

Таков эффект магического кубка:  
простое слово светится с высот...  
оно как голубь, что незримую голубку  
вслепую воркованием зовет.

(Мюзот, осень 1924)\*

# NACHTHIMMEL UND STERNENFALL

Der Himmel, groß, voll herrlicher Verhaltung,  
ein Vorrat Raum, ein Übermaß von Welt.  
Und wir, zu ferne für die Abkehr hingestellt.

Da fällt ein Stern! Un unser Wunsch an ihn,  
bestürzten Auf blicks, dringend angeschlossen:  
Was ist begonnen, und was ist verflossen?  
Was ist verschuldet? Und was ist verziehn?

(Muzot, Herbst 1924)

\* Маттиас Клаудиус (1740–1815) — немецкий поэт и публицист. Был близок к кружку поэтов «Бури и натиска».



R.M.R.

НОЧНОЕ НЕБО И ЗВЕЗДОПАД

Громада неба сдержанно прекрасна —  
Избыток мира и пространства клад.  
И мы, далёкие, над ним не властны,  
И так близки, что не охватит взгляд.

Звезда летит! Желание скорей!  
Смятенный взор следит её паденье:  
Начала просим или завершенье?  
Виновность чья-то и прощенье в ней?

11/12.08.1924 г., Мюзон\*

НОЧНОЕ НЕБО И ЗВЕЗДОПАД

Сверх меры мир в спокойном протяженье,  
запас пространства, света перелив...  
Как чуждо нам любое завершенье,  
но как нам близок всяческий разрыв!

Звезда упала. И желанье всех  
за взглядом следом к ней припало:  
что истекло и что нашло начало?  
Кто провинился? Чей искуплен грех?

Август 1924\*\*

НОЧНОЕ НЕБО И ПАДЕНИЕ ЗВЕЗД

Ночное небо тускло серебрится,  
на всем его чрезмерности печать.  
Мы — далеко, мы с ним не можем слиться, —  
и слишком близко, чтоб о нем не знать.

Звезда упала!.. К ней спешил твой взгляд, —  
загадывай, прося в мгновенья эти!..  
Чему бывать, чему не быть на свете?  
И кто виновен? Кто не виноват?..\*\*\*

Rainer Maria Rilke, *Sämtliche Werke*, hrsg. vom Rilke-Archiv, Frankfurt am Main: Insel, Bd. 2 (1956), S. 174 f.; здесь в качестве даты создания стихотворения «Волшебство» указано

\* Перевод Татьяны Ирмияевой (<http://www.stihi.ru/2009/07/30/4802>).

\*\* Перевод В. Куприянова (<http://www.stihi.ru/2011/08/20/3987>).

\*\*\* Перевод Тамары Сильман ([http://rilke.org.ua/verses/spaetere\\_ru.html#nachthimmel\\_silman](http://rilke.org.ua/verses/spaetere_ru.html#nachthimmel_silman)).

начало августа 1924 г., а для стихотворения «Ночное небо и звездопад» 11 или 12 августа 1924 г.

*Написал ли Г. Брох что-либо новенькое...* — Этот вопрос М. Х. побудил Х. А. спросить Броха в письме от 8 апреля 1951 г., выслан ли Хайдеггеру экземпляр романа *Невиновные*. По сообщению П. М. Лютцелера (P. M. Lützelers), Брох в ответ на это обратился с просьбой к мюнхенскому издателю Вилли Вайсманну (Willi Weismann) послать один экземпляр М. Х., см. *Arendt — Broch — Briefwechsel*, S. 156.

...весть от тебя, сообщающая о твоей книге... — Hanna Arendt, *The Origins of Totalitarianism*.

Обе [работы] были отправлены отсюда до Рождества с интервалом примерно в 10 дней, как только они приходили из издательства; вначале «Гёльдерлин». — По поводу «Гёльдерлина» речь идет о втором издании (1951) «Разъяснений к поэзии Гёльдерлина» (*Erläuterungen zu Hölderlins Dichtung*); вторая работа — это, видимо, «Кант и проблема метафизики» (также второе издание 1951 г.).

74. М. Х., 14 июля 1951 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...корплю над докладом для дармштадтского коллоквиума... — М. Х., «*Строить — жить — мыслить*» (М. Н., Bauen — Wohnen — Denken). — Машинописная копия с пометками «Доклад, Дармштадт, 5 августа 1951 г. (дворец Вальхен\*, 20 августа 1951 г.), 2-я редакция» находится в архиве NLArendt. Данный экземпляр содержит множество рукописных комментариев Х. А. См. также с. 135 и 341 в разделе примечаний. Эта рукопись комментируется также в «*Философском дневнике*», дата — «ноябрь 1951 г.».

*Ты получишь его* [Λόγος [Logos] Гераклита] по обычной почте. — Экземпляр машинописной рукописи «Λόγος: Das Leitwort Heraklits», доклад в клубе Бремена 4 мая 1951 г., находится в архиве NLArendt с посвящением «Н/М» и рукописными заметками Х. А. на полях. См. также с. 135.

...от *Vuenna* (Vienna), написавшего прекрасный некролог... — Egon Vietta, «Hermann Broch, gest. 30. Mai 1951», in: *Der Monat* 3 (1950–1951), Nr. 36, Sept. 1951, S. 615–629. — Писатель Виетта (1902–1959), профессиональный юрист, поддерживал знакомство с Брохом начиная с тридцатых годов. В 1920-е годы он слушал [лекции] Хайдеггера, а после войны познакомился с ним лично. В 1950 г. вышла его книга «*Вопрос о бытии*

\* Дворец Вальхен в Фёкламаркте (Schloss Walchen, A-4870 Vöcklamarkt) находится в Верхней Австрии.

у Мартина Хайдеггера» (*Die Seinsfrage bei Martin Heidegger*, Stuttgart: Schwaben). Сын Виетта, Сильвио, рассказывает об отношениях его отца и его матери Дори к М. Х. в статье «Диалог с вещами» («Dialog mit den Dingen», in: *Erinnerungen an Martin Heidegger*, hrsg. von Günther Neske, Pfullingen: Neske, 1977, S. 233–237).

Но хорошо, что вы все выдержали, по крайней мере во внешней сфере. — Х. А. и ее муж были, как можно сейчас узнать также из переписки Х. А. и Блюхера (*Arendt — Blücher — Briefwechsel*), хорошо знакомы с Германом Брохом и поддерживали дружеские отношения в 1940-е и 1950-е годы. Его смерть глубоко потрясла Х. А. (см. запись в «Философском дневнике» от июня 1951 г.). Позднее она издала свои эссе (1955) в рамках *Собрания сочинений* (Rhein Verlag, Zürich) и отдала Броху должное в пространном Введении к собранию. Введение переиздано в книге *Люди в темные времена* (*Menschen in finsternen Zeiten*, S. 131–171), а кроме того, в переписке Х. А. и Блюхера (*Arendt — Blücher — Briefwechsel*, S. 185–223, там же воспроизведена запись из «Философского дневника», S. 165 f.).

Мы благодарны тебе за твою книгу... — Hanna Arendt, *The Origins of Totalitarianism*.

Развод... — Сына Йорга со своей женой Доротеей, см. также с. 138.

Предположительно, 8 августа я поеду на две недели в окрестности Зальцбурга... — В Фёкламаркте. В тамошний дворец Вальхен, где М. Х. 20 августа прочитал доклад «Строить — жить — мыслить», его пригласил Альбрехт, принц цу Шаумбург-Липпе. Среди гостей принца и слушателей доклада М. Х. был поэт и автор радиопьес Гюнтер Айх (Günter Eich, 1907–1972), который написал своему другу о встрече с М. Х. Гости проводили время в прогулках и за игрой в бочке [с деревянным шаром], см. письмо Г. Айха Райнеру Брамбаху (Rainer Brambach) от 30 августа 1951 г. и видовую открытку от 22 августа 1951 г. Выдержки из письма цитируются в журнале *Marbacher Magazin*, Heft 45/1988 (= *Günter Eich*, bearbeitet von Joachim Storck), S. 65; видовая открытка из Сент-Вольфганга на озере Вольфгангзе с подписями Фридриха Георга Юнгера (Friedrich Georg Jünger), графа Клеменса Подевиля (Clemens Graf Podewils), графини Софии Доротеи Подевиля (Sophie Dorothee Gräfin Podewils), М. Х., Лео Габриэля (Leo Gabriel) и принца Альбрехта цу Шаумбург-Липпе (Albrecht Prinz zu Schaumburg-Lippe) находилась среди экспонатов Марбахской выставки (в каталоге — витрина 8, № 10).

...«вес возвращающегося мяча»... — Цитата, вероятно, отсылает к одному из последних стихотворений Рильке (Рагац, 24 августа 1926 г.), откуда Х. А. в своем «Философском дневнике» процитировала в мае 1951 г. последние строчки. Вот как звучит стихотворение «Тринадцатый ответ. Посвящается Эрике [Миттерер] к празднику восхваления» (Dreizehnte Antwort. Für Erika [Mitterer] zum Feste der Rühmung):

Taube, die draußen blieb, außer dem Taubenschlag,  
wieder in Kreis und Haus, einig der Nacht, dem Tag,  
weiß sie die Heimlichkeit, wenn sich der Einbezug  
fremdster Schrecken schmiegt in den gefühlten Flug.

Unter den Tauben, die allergeschonteste,  
niemals gefährdeste, kennt nich die Zärtlichkeit;  
wiedererholtes Herz ist das bewohnteste:  
freier durch Widerruf freut sich die Fähigkeit.

Über dem Nirgendssein spannt sich das Überall!  
Ach der geworfene, ach der gewagte Ball,  
Füllt er die Hände nicht anders mit Wiederkehr:  
rein um sein Heimgewicht ist er mehr.

Голубь, остававшийся снаружи, вне голубятни,  
Оказавшись снова в домашнем кругу, в союзе с ночью  
и днем,  
Знает о домашнем уюте, когда вливаются  
Чуждые страхи в ощущения от полета.

Среди голубей, самый избалованный,  
Не ведавший опасности, не знаком с нежностью;  
Вновь обретенное сердце — всегда полно жизни:  
Власть над воздухом радуется свободнее, отказавшись  
от оставленного.

Над нигде простирается везде!  
Ах, брошенный мяч, ах отчаянный мяч,  
Разве не иначе наполняет руки он по возвращении:  
лишенный веса при броске, он тяжелее.

Rainer Maria Rilke, *Sämtliche Werke*, hrsg. vom Rilke-Archiv,  
Frankfurt am Main: Insel, Bd. 2 (1956), S. 318 f.

...с небольшим сюрпризом. — См. также док. 76 и 77; не удалось установить, о чем здесь идет речь.

75. М. Х., [июль 1951 г.]; стихотворение: «К одному рисунку Анри Матисса», рукопись; архив NLArendt

Стихотворение написано на листке почтовой бумаги для авиапочты (DIN A5). В дополнение к этому сохранился перерисованный через кальку рисунок Матисса, также на листке почтовой бумаги для авиапочты. Х. А. снабдила приводимую здесь репродукцию стихотворения датой «июль 1951 г.».

76. М. Х., 2 октября 1951 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

*Докладу, который придет к твоему дню рождения...* — Вероятно, доклад «Строить — жить — мыслить» (Martin Heidegger, Bauen — Wohnen — Denken), точное название которого дается далее в тексте, см. с. 131 и в разделе примечаний с. 338.

*Твои вопросы по Λόγος...* — См. с. 132 и в разделе примечаний с. 338. В сохранившихся письмах М. Х. и позднее не обращался к вопросам, заданным Х. А. — Вопросы Х. А. в несохранившемся письме, видимо, близки сформулированным в ее «Философском дневнике» (запись от августа 1951 г.) под заголовком «Хайдеггеру. Гераклит, Λόγος» (Ad Heidegger, Heraklit, Λόγος).

*...к моему дню рождения, состоялась официальная эмеритация.* — См. выше с. 330.

*Дольф Штернбергер окрестил мой дармштадтский доклад «Философия первобытного уюта» (Philosophie der Urgemütlichkeit).* — В дискуссии в ходе Дармштадтских бесед, см. Darmstädter Gespräch 2: Mensch und Raum, hrsg. <...> von Otto Bartning, Darmstadt: Neue Darmstädter Verlagsanstalt, 1951. Согласно протоколу, формулировка гласила (S. 124): «Один [подразумевается М. Х.; другой был Ортега-и-Гассет], одни — это без сомнения группа — размышляют о возможности человека жить в раю, в онтологическом раю логического порядка, в онтологическом раю со всем полагающимся ему уютom, с первобытным райским уютom». — Дольф Штернбергер (Dolf Sternberger, 1907–1989), который учился у Ясперса в Гейдельбергском университете и защитил под руководством Пауля Тиллиха во Франкфуртском университете докторскую диссертацию, в свое время был одним из издателей журнала «Гегенварт» (Die Gegenwart). — Х. А. была знакома со Штернбергером с университетской скамьи и сохраняла дружеские отношения с ним до конца жизни. После войны они дополнились профессиональными отношениями: так первые публикации Х. А. на немецком языке появились в издававшемся Штернбергером журнале «Вандлунг» (Die Wandlung). Переписка Арендт и Штернбергера (1946–1975), в которой обсуждался среди прочего также спор

на тему «Хайдеггер» (1953), хранится в марбахском Немецком литературном архиве (архив НАPapers). — Штернбергер часто высказывался о работах М. Х., см. его раннее исследование «Понятая смерть» (*Der verstandene Tod*) (1934), а также статьи, вошедшие в сборник *Schriften, Band 8: Gang zwischen den Meistern* (Frankfurt am Main: Insel, 1987), S. 183–231. В последнем издании одна глава посвящена политической философии Х. А. (S. 379–410).

*Кстати, Бенн начинает меня разочаровывать.* — Готфрид Бенн (Gottfried Benn, 1886–1956), в политической биографии которого имеются определенные параллели с политической биографией М. Х., находился тогда на пути, ведущем к званию «репрезентативного поэта» (Вальтер Хинк) молодой Федеративной республики. В октябре 1951 г. он стал лауреатом премии Георга Бюхнера. Поводом для «разочарования» М. Х. в явно ценимом им Бенне (см. с. 330) мог послужить доклад Бенна «Ницше — спустя пятьдесят лет» (в: *Das Lot*, Oktober 1950, S. 7–14), см. Petzet, *Auf einen Stern zugehen*, S. 88 f.).

*...еще один сюрприз, но не моего производства...* — Не установлен; см. также с. 135.

77. М. Х., 14 декабря 1951 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Перевод стихотворений Гёльдерлина на английский...* — Вероятно, Ханну Арендт натолкнуло на эту мысль знакомство с американским поэтом Рэндаллом Джарреллом (Randall Jarrell), любителем немецкого поэтического искусства, см. Young-Bruehl (*Hanna Arendt*, S. 284) и Арендт о Джаррелле (in *Menschen in finsternen Zeiten*, S. 335–340). Самым известным переводом с немецкого языка была «Белоснежка» братьев Гримм — *Snow-White and the Seven Dwarfs: A Tale from the Brother Grimm* (Penguin, 2 издание 1976); опубликованные переводы стихотворений Гёльдерлина неизвестны.

*...издание Хеллинграта...* — Имеется в виду издававшееся Хеллингратом (Hellengrat) [и др.] полное собрание произведений и писем Гёльдерлина: Hölderlin, *Sämtliche Werke*, точное библиографическое описание см. с. 326.

Недавно мы побывали в Цюрихе; я выступал перед студентами обеих высших школ. Тема: <...> «...поэтически живет человек на этой земле». — 5 ноября. — Машинописная копия доклада с пометкой «Бюлерхёз, 6 октября 1951; Цюрих, 5 ноября 1951 г.» находится в архиве NLArendt. В левом верхнем углу на первой странице рукописное посвящение Хайдеггера «Н/М». На экземпляре нет никаких

заметок Х. А. Вероятно, она получила копию от М. Х. лишь во время своей поездки в мае 1952 г., см. письмо Х. А. Генриху Блюхеру от 24 мая 1952 г. (Arendt — Blücher — Briefwechsel, S. 275).

...*протокол семинара, кажется, будет напечатан частным образом.* — См. в указателе работ Хайдеггера (с. 439): «Цюрихский семинар». — Об Эмиле Штайгере см. с. 334; Теофил Шпёрри (Theophil Spoerri, 1890–1974) в 1922–1956 гг. был профессором романской литературы в Цюрихском университете.

...*оттиск «Вещи» (Das Ding) ...* — Экземпляр с посвящением М. Х., а также подчеркиваниями и заметками Х. А. хранится в марбахском Литературном архиве, см. также. с. 108.

...*наконец-то пришедший сюрприз.* — Не установлен; см. также док. 74 и 76.

...*племянник...* — Томас Хайдеггер (Thomas Heidegger, род. 1926), старший сын Фрица, брата Мартина. Вплоть до ухода на пенсию (1991) он руководил лесным ведомством Бонндорф в Шварцвальде.

*Йорг работает над своим большим проектом...* — Имеется в виду проект, входящий в комплекс государственного экзамена по машиностроению.

...*два листка [с посвящением], чтобы вклеить их в оба оттиска.* — Одним из оттисков была «Вещь» (Das Ding), см. в указателе работ Хайдеггера, S. 412 f. Вторым оттиском могло быть «Письмо Эмилю Штайгеру» (Brief an Emil Steiger), однако в архиве NLArendt оттиск не сохранился.

78. М. Х., 17 февраля 1952 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...*мы приглашены совершить поездку по Италии [в марте/апреле 1952].* — Вместе с супружеской парой Медард Босс (Medard Boss); см. также следующее письмо. — Медард Босс (Medard Boss, 1903–1990), швейцарский психиатр и психотерапевт, в 1946 г. завязал переписку с М. Х. Между ними быстро установились духовные и личные связи. Начиная с 1959 г. Босс организовывал семинары, для участия в которых М. Х. регулярно ездил в Цолликон (на Цюрихском озере) (см. *Цолликонские семинары* в указателе работ М. Х., с. 438). Босс, на которого сильно повлияла «аналитика Dasein» Хайдеггера, позднее стал сооснователем собственной школы анализа Dasein и «Dasein-аналитического Института психотерапии и психосоматики» (с 1970/71 с дополнением в виде фонда Medard Boss Stiftung). О значении Хайдеггера для швейцарской психиатрии см. цитируемую ниже

(с. 367) статью Гиона Кондрау (Gion Condrau), написанную к 80-летию М. Х.

...свадьба у родственников... — Единственная племянница М. Х. Клотильда Ошвальд (Clothilde Oschwald, род. 1923) вышла замуж, свадьба состоялась в Хюфингене в окрестностях Донауэшингена, см. также с. 257.

Ты, кажется, задумала почти полукругосветное путешествие... — 21 марта 1952 г. Х. А., получившая в 1951 г. американское гражданство, приехала во второй раз из США в Европу (посетила Францию, Швейцарию, Англию, Германию). Затем она побывала также в Израиле, и лишь в августе возвратилась в Соединенные Штаты. О деталях этой поездки см. в письмах, которые она во время путешествия писала в Нью-Йорк своему мужу (*Arendt — Blücher — Briefwechsel*, S. 235 ff.).

Благодаря английскому изданию «Физики» Аристотеля (под редакцией Росса)... — Имеется в виду издание: Aristotle's Physics, a revised [Greek] text with introduction and commentary by W[illiam] D[avid] Ross, Oxford: Clarendon, 1936.

Лёвит плохо стартовал своей статьёй в «Нойе Рундschau» (*die Neue Rundschau*). — Karl Löwith «Martin Heidegger: Denker in dürftigen Zeit», in: *Die neue Rundschau* 63 (1952), Heft 1, S. 1–27. — Об отношении Лёвита к Хайдеггеру см. выше с. 308. — Х. А. в письме обсудила с Г. Блюхером статью Лёвита, см. особенно ее письмо от 13 июня 1952 г. (*Arendt — Blücher — Briefwechsel*, S. 288 f.).

Мартин Бубер стоит на другой позиции... — Высказывание М. Х. относится, вероятно, к статье Мартина Бубера «Религия и современное мышление» (*Religion und modernes Denken*), in: *Merkur* 6, Heft 2, Februar 1952, S. 101–120, — в которой Бубер, помимо прочего, вступает в полемику с Хайдеггером. Уроженец Вены, еврейский религиовед Мартин Бубер (1878–1965) был в свое время профессором социальной философии в Еврейском университете Иерусалима.

Ницше о «последних людях», которые живут дольше всех, говорит, что они «моргают». — В «Предисловии» к «Так говорил Заратустра» (*Also sprach Zarathustra*). М. Х. цитирует (с пометкой 1883, п. 5) и интерпретирует это место в работе «Что такое мышление?» (*Was heißt Denken?*) (1954, S. 28 ff.).

79. М. Х., 21 апреля 1952 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

Для нас очень удобно, если ты приедешь после 19 мая; возможно ты сможешь послушать лекцию; я читаю по пятницам с 17 до 18 часов... — Х. А. приехала в мae (вероятно, действительно в понедельник 19 числа) во Фрайбург. Она провела там неделю,



не раз встречалась с М. Х. (с женой и без нее) и прослушала его лекцию 23 мая. Она подробно рассказала в письме мужу об этом визите и о другом посещении 30 мая, когда она побывала на следующем лекционном часе. Как в первую, так и во вторую поездку дело доходило до откровенных вспышек ревности со стороны Эльфриды Хайдеггер. См. *Arendt — Blücher — Briefwechsel*, S. 253 f. и S. 274 ff. — В «Философском дневнике» Х. А. имеются записи, касающиеся визита во Фрайбург и пространный пассаж (датированный 30 мая 1952 г.) под заголовком «Семинар Хайдеггера». — Лекция М. Х. в летнем семестре 1952 г. стала продолжением лекций предшествующего зимнего семестра, см. с. 137, 139. Х. А. прослушала третий и четвертый час лекций второй части (*Was heißt Denken?* (*Что такое мышление?*), 1954, S. 91–101, 153–159). См. также воспоминание об этом в письме от 15 декабря 1952 г., с. 142.

...второе издание напечатано манульдруком и на плохой бумаге. — Имеется в виду второе издание «Неторных троп». Экземпляр этого издания в архиве Х. А. отсутствует.

Может быть, ты познакомишься в Париже с Жаном Бофре... — Х. А. и Ж. Бофре, насколько известно, никогда не встречались.

Приложение для личного пользования. — Не удалось обнаружить.

80. М. Х., 5 июня 1952 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

Письмо написано после предшествующих визитов Х. А. во Фрайбурге, см. первое примечание к предыдущему письму. Х. А. последовала указанию М. Х. и, что вытекает из письма от 13 июня 1952 г. (*Arendt — Blücher — Briefwechsel*, S. 288 f.), больше во Фрайбург не приезжала. Вероятно, она повидалась с М. Х. только 15 лет спустя, а именно в 1967 г., см. с. 164.

81. М. Х., 15 декабря 1952 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...вот теперь придет в качестве рождественского подарка то, что должно было стать приветом ко дню рождения. — На первой странице письма М. Х. написал, поперек собственно текста, в качестве дополнения: Печатное вложение содержит две статьи: «Логос» (Logos) и «Что такое мышление?» (*Was heißt Denken?*) (последняя в виде оттиска из журнала «Меркур»).

В начале октября по особой просьбе проф. Штрооманна в связи с его 65-летием я прочитал на Бюлерхёзе доклад о Георге Трак-

ле. — Точная дата: 7 октября 1951 г.; тема: «Георг Тракль: объяснение его стихотворения». — Герхард Штрооманн (Gerhard Stroo­mann, 1886–1957), основатель и руководитель курзала «Бюлерхёэ» в Баден-Бадене, был «врачом того же типа, к которому принадлежал надворный советник Беренс, персонаж «Волшебной горы»» Томаса Манна (Safranski, *Ein Meister aus Deutschland*, S. 451 f. [Сафрански Р. Хайдеггер: германский мастер и его время. С. 514. — Примеч. пер.]).

*Ясперс недавно написал мне.* — Карл Ясперс — Мартину Хайдеггеру, 24.7.1952 (*Heidegger — Jaspers — Briefwechsel*, S. 207–211 [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. С. 284–288. — Примеч. пер.]).

*То, что ты в августе... встречалась с Ясперсом в горах...* — С 31 июля до 8 августа 1952 г. Х.А. посетила чету Ясперсов в Сент-Морице, см. ее письма оттуда мужу (*Arendt — Blücher — Briefwechsel*, S. 319 ff., S. 324 f.).

82. М.Х., 6 октября 1953 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Твой милый памятный подарок...* — Предположительно, к 64-летию М.Х. 26 сентября 1953 г.

*Помнишь ли ты, какие стихи из «Дивана» ты цитировала на первой встрече во Фрайбурге?* — К наиболее часто цитируемым Ханной Арендт произведениям относятся многие стихотворения из «Западно-восточного дивана» (West-östlicher Diwan) Гёте. В более позднем письме Хайдеггеру она цитирует, возможно, имея в виду встречу 1950 г. после долгой разлуки, стихотворение «Безграничный» (Unbegrenzt) [рус. пер. Вильгельма Левика. — Примеч. пер.], см. с. 163.

83. М.Х., 21 декабря 1953 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Ты доставила мне большую радость, прислав две фотографии...* — Не удалось установить, о каких фотографиях идет речь.

*...мюнхенский доклад о технике, о котором ты, вероятно, слышала.* — «Вопрос о технике» (Die Frage nach der Technik), произнесенный 18 ноября в Баварской академии изящных искусств. Сафрански пишет об этом: «В тот вечер послушать его собралась вся культурная элита Мюнхена пятидесятих годов. ...Пожалуй, это был самый большой публичный успех Хайдеггера в послевоенной Германии» (Safranski, *Ein Meister aus Deutschland*, S. 453 f. [Сафрански Р. Хайдеггер: германский мастер и его время. С. 516. — Примеч. пер.]).

*11 дек[абря] я сделал доклад в Касселе в том же обществе,*

в котором я 28 лет назад читал доклады о Дильтее и историчности. — В Кургессенском обществе искусства и науки, см. S. 19 ff. Тема доклада 1953 г.: «...поэтически житьелствует человек на этой земле».

84. М. Х., 21 апреля 1954 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt — со штампом отправителя в начале письма: Heidegger, Freiburg i. Br. — Zähringen, Rötibuck 47 —

...что ты столь интенсивно занялась задачей перевода. — Речь идет о переводе «Бытия и времени» на английский язык, выполненном Эдвардом Робинсоном (из Канзасского университета), см. следующее письмо, а также напечатанное в качестве дополнения письмо Х. А. (док. 85 и 83а).

Профессор Егер... — Вероятно, германист Ханс Егер (Hans Jaeger, 1898–1971), который в 1920-е годы эмигрировал в США и преподавал там в разных университетах. В конце концов он стал профессором (с 1947 г.) немецкой литературы в Блумингтонском университете. Написал на английском языке две работы о Хайдеггере; в немецком переводе: Hans Jaeger, *Heidegger und die Sprache*, Bern — München: Francke, 1971.

Henry E. Beissel / John W. Smith / Edith Kern / Elizabeth Williams — Никто из названных личностей не опубликовал переводов работ Хайдеггера.

...докладов и статей... — В 1954 г. в издательстве Неске (Пфуллинген) вышел в свет сборник *Vorträge und Aufsätze*.

Он [Бультманн] был очень раздосадован нападками Ясперса... — 27 апреля 1953 г. Карл Ясперс на Швейцарской теологической конференции в Базеле прочитал доклад на тему «Истина и беда бультманновской демифологизации» (*Wahrheit und Unheil der Bultmannschen Entmythologisierung*), который был опубликован в ноябре и декабре 1953 г. в журнале «Меркур». Последовала реплика Бультманна в журнале «Швайцерише теологише умшау» (*Schweizerische Theologische Umschau*), на которую Ясперс ответил подробным письмом. Полемика была опубликована целиком: Karl Jaspers und Rudolf Bultmann, *Die Frage der Entmythologisierung*, München: Piper (Serie Piper, 207), 1954. — См. также письмо Х. А. Ясперсу (от 13 июля 1953), в котором она подробно и частично критически высказывается по поводу нападок на Бультманна, Arendt — Jaspers — Briefwechsel, S. 257–259.

...прекрасную работу «Гёльдерлин и Хайдеггер». — Beda Allemann, *Hölderlin und Heidegger*, Zürich-Freiburg: Atlantis, 1954.

Французский перевод «Письма о гуманизме»... — Имеется в виду: «Lettre sur l'humanisme I–II», in: *Cahiers du Sud* 40 (37), 1953, Nr. 319, p. 385–406; 40, 1953–1954, Nr. 320, p. 68–88.

Переводчик Роже Мюнье (Roger Munier), переведший также «Что такое метафизика?» (1929, перепечатана в «Вегмаркен» (*Wegmarken*)), входил в круг участников семинара в Торе (les Séminaires du Thor).

85. Х. А., 29 апреля 1954 г.; письмо, машинописная копия (с подписью от руки), *HA Papers* — с машинописным штампом: *Hannah Arendt, 130 Morningside Drive, New York 27, N.Y.* —

Машинописную копию письма Х. А. послала Робинсону.

...английское издание «Бытия и времени». — В 1962 г. в Нью-Йорке в издательстве «Харпер энд Роу» (Harper & Row) вышел перевод книги М. Х.: *Being and Time*, translation of the 7th German edition by John Macquarrie and Edward Robinson. Он до сих пор является наиболее часто используемым англо-американским переводом «Бытия и времени». Новый перевод (также по 7 изданию) недавно выпустила Джоан Стамбо (Joan Stambaugh): *Being and Time: A Translation of Sein und Zeit*, New York: State University of New York Press, 1996 (см. также ниже с. 369).

...подробно высказала в письме свое мнение. — Копия письма Робинсону от 16 апреля 1954 г. (пять тесно напечатанных машинописных страниц) хранится в архиве *HA Papers* (Cont. 59, папка «Heidegger, Martin, correspondence regarding, 1952–74»).

...во время моих лекционных поездок по ряду крупных университетов этой зимой. — Зимой 1953/54 г. Х. А. читала лекции и делала доклады в университетах Принстона, Гарварда и Нотр-Дама. См. также следующее письмо.

86. Х. А., 8 мая 1954 г.; письмо, машинописная копия, *NLArendt*

Копия не подписана. На обороте имеется начатый дополнительный пассаж, вероятно, не включенный в отосланное письмо и посвященный анализу деятельности (завершает пункт 2 в письме): ...то, чему я в молодости выучилась у тебя): Это, по-видимому, привело меня в конечном счете к анализу современного общества, которое, будучи трудовым обществом, также вовлекло производство в трудовой процесс и вследствие этого производит еще и так называемые потребительские товары (*Gebrauchsgüter*) уже не для пользования (*Gebrauch*), но только для непосредственного потребления (*Konsumption*). В политическом отношении это ведет к... Здесь текст обрывается. — Сообщая о своей работе в этом письме, Х. А. намекает на замысел книги, которая лишь после лекций в Чикагском университете (апрель 1956 г.) приобретет окончательную форму и название *The Human Condition* (Ситуация человека).

...«в философии недостаточно подкован»... — цитата из письма М. Х. от 21 апреля 1954 г., см. с. 147.

...О как далек /всякий путь /через близь... — Первые строки стихотворения, которое М. Х. послал Ханне Арендт в апреле 1950 г., см. с. 99.

...«Письмо о гуманизме» однажды здесь уже переводили... — Первый английский перевод «Письма о гуманизме» вышел в свет, насколько известно, в 1962 г.: М.Н., «Letter on Humanism», translated by Edgar Lohner, in: *Philosophy in the Twentieth Century: An Anthology*, edited and with introduction by William Barret and Henry D. Aiken, New York: Random, V. 2 (1962), p. 271–302. См. также выше с. 147.

...издатель «Партизан Ревью»... — Имеется в виду Филипп Рахв (Philip Rahv, 1908–1973), уроженец Российской империи, который с 1934 по 1969 г. вместе с Уильямом Филиппсом (William Phillips) издавал «Партизан Ревью».

...«Так как всякое государственное общение состоит из властвующих и подчиненных»... — См. Aristoteles, *Politik* 1332 b 12 [рус. пер. С. А. Жебелева, в кн.: *Аристотель. Сочинения*: в 4 т. Т. 4. М., 1984. С. 615. — *Примеч. пер.*]; это место из «Политики» Аристотеля Х. А. цитирует и истолковывает в работе «Что такое авторитет?» (*Was ist Autorität?*), in: *Fragwürdige Traditionsbestände im politischen Denken der Gegenwart*, S. 117–168, S. 146.

...agathon [ἀγαθόν] — kalon [καλόν]. — Доброе / благое — прекрасное.

Нынешней зимой я впервые попыталась изложить вещи, как эксперимент, — в серии лекций в университетах Принстона и Нотр-Дама и ряде отдельных докладов. — Имеются в виду шесть лекций, которые Х. А. (в период с 8 октября до 12 ноября 1953 г.) прочитала в Принстонском университете под названием «Карл Маркс и традиция западной политической мысли» (Karl Marx and the Tradition of Western Political Thought); кроме того, ею была прочитана лекция в трех частях «Философия и политика: Проблема действия и мышления после Французской революции» (Philosophy and Politics: The Problem of Action and Thought After the French Revolution) 3 и 4 марта 1954 г. в университете Нотр-Дама; и наконец, помимо прочего, сделаны два доклада в Гарвардском университете, один из них, вероятно, о сущности тоталитаризма и проблемах его понимания («verstehen») (см. «On the Nature of Totalitarianism: An Essay in Understanding», in: H. A. *Essays in Understanding*, p. 328–360). Указанные лекции послужили основой для немецкого издания работ Х. А. *Fragwürdige Traditionsbestände im politischen Denken der Gegenwart* (1957).

...Маритен... — Французский философ Жак Маритен (Jacques Maritain, 1882–1973) преподавал с 1948 г. в Принстонском университете.

Генрих вот уже два года профессор в одном колледже, кроме того, раз в неделю читает лекцию и проводит семинар в школе New School. — Генрих Блюхер, второй муж Х. А., в 1952 г. стал профессором философии в Бард колледже (Bard College) в Аннандейл-он-Хадсон (штат Нью-Йорк). С 1950 г. читал лекции по истории искусств и философии в «New School for Social Research» в Манхэттене (город Нью-Йорк).

...немецкий перевод своей книги... — *Elemente und Ursprünge totaler Herrschaft*, немецкое издание работы Х. А. *The Origins of Totalitarianism*, вышло в свет осенью 1955 г. в издательстве «Ойропеише Ферлагсанштальт» (Europäische Verlagsanstalt, Франкфурт-на-Майне).

В твоём зимнем письме мне особенно понравилось, что ты пишешь о «Беседах», которые так или иначе ложно воспринимают как «интерпретации». — См. с. 146.

В частности, потому что я нечто подобное пыталась разъяснить милейшему Фридриху... в полемической переписке о твоих интерпретациях. — Среди документов в архиве НАРаге имеется копия письма Хуго Фридриху от 15 июля 1953 г., в котором Х. А. высказывается в пространном пассаже об «интерпретировании», проводимом М. Х. Речь идет об интерпретации Хайдеггером стихотворений Тракля («Georg Trakl: Eine Erörterung seines Gedichts»). Х. А. пишет:

«Относительно Хайдеггера я не вполне разделяю Ваше мнение, особенно по поводу интерпретирования. „Насилие“ есть не что иное, как так называемые „искажения“ у Пикассо. Последние возникают (вообще говоря, уже у Сезанна, с которого все и началось) в результате того, что мир уже больше не срисовывается (фотография, по известным словам Кокто, действительно освободила живопись), так чтобы на картине было изображено трехмерное пространство в перспективе; но художник так рисует, будто он сам находится в центре картины, откуда раскрываются теперь „плоскостным образом“ три подлинно человеческих измерения: верх и низ, правая и левая сторона, перед и зад.

Хайдеггер, как мне кажется, интерпретирует уже не в форме репортажа, в котором осуществляется вообще-то любой отчет о конкретном произведении и затем толкование. Вместо этого он помещает себя в средоточие произве-

дения, сам он называет это (как мне кажется, еще в духе традиционного ложного самопонимания) «невывысказанным» (Ungesagte). Во всяком случае, это подобно выделенному пространству (ausgesparter Raum), в котором читатель или слушатель может занять место. Отсюда произведение развивается обратно из результативно-напечатанного (о котором можно дать отчет) в живую речь, в отношении которой возможна контр-речь. То, что представляется Вам как насилие, кажется мне специфической живостью; именно в этом пространстве, заложенном в самом произведении, исчезает различие между мышлением и мыслимым, сочинением и сочиненным (zwischen Denken und Gedachtem, Dichten und Gedichtetem) точно так же, как его первоначально, при возникновении, не имелось. (Знакомы ли Вы с поэзией Йейтса? Величайшего, по моему мнению, английского поэта XX века, который говорил: Who can behold the dancer from the dance\*. Эти слова применимы к Хайдеггеру, как применимы они к Пикассо.) Хайдеггер не говорит невысказанное автором (хотя иногда кажется, что он так считает), но узревает пространство невыразимого, которое в любом великом произведении всякий раз специфически иное и из которого, ради него, возникло и организовалось все произведение. — В этом, думается мне, он такой же мастер, как и Пикассо. Но при этом, разумеется, может случиться, что «интерпретирующий» обладает большим весом, чем «интерпретируемое»; тогда, но только тогда, все становится «насиловственным», просто потому что он взрывает произведение вместо того чтобы оживить его. Мне кажется, что с ним это произошло при обращении к Траклю, но в котором впрочем, на мой взгляд, имеются весьма существенные вещи; Тракль не великий поэт, несмотря на отдельные превосходные строки; кроме того, дело не ладится, если приходится иметь дело с символами, которые у Тракля, к сожалению, играют большую роль».

...для доклада на [ежегодном собрании Американской] политологической ассоциации [American Political Science Association, APSA] в сентябре. — На состоявшемся в Чикаго ежегодном собрании APSA (8–12 сентября 1954 г.) Х.А. сделала доклад на тему «Concern with Politics in Recent European Philosophical Thought» (Политизированность современной европейской философской мысли). В этом докладе впервые

\* Кто может отличить танцора от танца (Вариант: Как отличить танцора от танца) (англ.)

проявляются очертания ее «политической» философии (в отличие от европейской философской традиции, с одной стороны, и американских эмпирико-политологических подходов, с другой). Хайдеггер показан как представитель философии «историчности», который расчистил путь для разрыва с традицией. Доклад «О технике» цитируется, но в деталях не обсуждается.

87. М. Х., 10 октября 1954 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

16–18 октября исполняется 350 лет моей гимназии в Констанце. — Для юбилейного сборника в честь этого события М. Х. написал статью «Aletheia (Heraklit, Fragment 16)».

Вещи, связанные с языком, пока еще печатать не спешат. — Лишь в 1959 г. в издательстве «Неске» (Neske) вышел первый том *Unterwegs zur Sprache* (На пути к языку).

88. М. Х., 17 декабря 1959 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...обе мои недавно вышедшие работы. — «Отрешенность» (Gelassenheit) и «На пути к языку» (Unterwegs zur Sprache).

Спасибо за твое поздравление и приветы. В Базель я не написал сознательно. — Х. А. в сентябре и октябре 1959 г. побывала в Европе. В Гамбурге ей была вручена премия имени Лессинга (28 сентября), после этого она отправилась в Берлин, а затем — в Италию. С 23 октября она провела почти неделю у Ясперсов в Базеле. Оттуда маршрут пролегал дальше во Франкфурт, Кёльн и Брюссель. К 70-летию М. Х. она отправила из Гамбурга телеграмму. — Поездка Х. А. подробно документирована в различных корреспонденциях (в переписке с Карлом Ясперсом, Генрихом Блюхером и Мэри Маккарти — Mary McCarthy).

Недавно я увидел в журнале «Спектр» (Spektrum) прекрасный твой фотопортрет. — См. анонс издательства «Пипер» в «Литературкалендер Спектр» (Literaturkalender Spektrum des Geistes, 9 Jg., 1960, S. III), где Х. А. среди прочего представлена как автор книги «Рахель Варнгаген: История жизни немецкой еврейки времен романтизма» (Rahel Varnhagen: Lebensgeschichte einer deutschen Jüdin aus der Romantik).

P.S. Листки шлю для вклеивания. — Листочки с посвящением для вклеивания в порознь рассылавшиеся публикации. — Принадлежавший Ханне Арендт экземпляр работы «Отрешенность» сохранился в библиотеке Бард-колледжа (без посвящения); ее экземпляр «На пути к языку» найти не удалось.



89. Х. А., 28 октября 1960 г.; письмо, машинописная копия; архив NLArendt. — К этой копии есть рукописный черновик (с исправлениями), который также хранится в архиве NLArendt. Перепечатанный здесь текст соответствует исправленной рукописной (=машинописной) редакции. Черновик подписан «Ханна».

...я поручила издательству послать тебе мою книгу. — Имеется в виду немецкое издание книги The Human Condition, которая в собственном переводе Х. А. вышла в свет в 1960 г. под заглавием Vita activa, или О деятельной жизни (Vita activa oder Vom tätigen Leben) в издательстве «Кольхаммер» (Verlag Kohlhammer).

В архиве NLArendt находится, в дополнение к копии письма и черновику, маленький листок из блокнота (американский формат), на котором Х. А. написала чернилами следующее посвящение:

По поводу Vita activa:

Свободное место для посвящения этой книги оставлено.

Как же я могла посвятить ее Тебе,

Близкому другу,

Которому я хранила верность

И не сохранила,

И то, и другое с любовью.

Следует учесть, что Х. А. посвящения не отослала. Экземпляр книги Vita activa, который должен был получить М. Х. из издательства, не обнаружен. — В письмах Ханне Арендт М. Х. никогда подробно не останавливался на этой книге, но принял к сведению ее существование. Есть основание полагать, что она явилась предметом по меньшей мере одной общей беседы (см. о последнем с. 360 в док. 105).

90. М. Х., 13 апреля 1965 г.; рукописный подлинник, текст написан на обороте печатной карточки с благодарностью за поздравление с 75-летием; архив NLArendt

...я не был уверен в твоём адресе. Сейчас Гадамер дал мне его по Ежегоднику Немецкой академии языка и литературы... — Х. А. была принята в 1958 г. в Академию в качестве члена-корреспондента; с этого момента ее адрес указывался в ежегодно переиздаваемом указателе членов Академии.

...Гадамер... — Философ Ханс-Георг Гадамер (Hans-Georg Gadamer, 1900–2002\*) принадлежал к кругу учеников Хайдеггера, когда тот преподавал в Марбургском университете, см. Н. — G. Gadamer, Philosophische Lehrjahre: Eine Rückschau,

\* Дата смерти в книге не указана.

Frankfurt/Main: Klostermann, 1977, особенно S. 210–221. После защиты габилюационной диссертации и преподавания в звании приват-доцента в Марбургском университете стал там в 1937 г. экстраординарным профессором, а через год перешел на должность ординарного профессора в Лейпцигский университет. В 1947 г. покинул Лейпциг, перебравшись сначала в университет Франкфурта-на-Майне, а затем преподавал с 1949 г. в Гейдельбергском университете до своей эмеритации в 1968 г. Во многих своих работах прямо или косвенно полемизировал с Хайдеггером, см. прежде всего книгу *Heideggers Wege: Studien zum Spätwerk*, Tübingen: Mohr, 1983.

### Осень

91. М. Х., 6 октября 1966 г.; письмо, рукописный подлинник с двумя приложениями; архив NLArendt

Кажется, как много времени прошло с поры попыток истолкования платоновского Софиста. — Намек на первую встречу во время зимнего семестра 1924/25 г., см. с. 10, 299, 304.

...в семинаре [Ойгена] Финка по Гераклиту и Пармениду. — См. ниже в указателе работ Хайдеггера (с. 430) книгу *Hera-klit*, Klostermann, 1970. — Ойген Финк (Eugen Fink, 1905–1975), ученик Гуссерля и частный ассистент, с 1948 г. профессор философии и педагогических наук во Фрайбургском университете. Х. А. и он были знакомы со студенческой поры.

...три поездки в Грецию... — В 1962 г. М. Х. впервые побывал в Греции; путевые заметки под названием *Пребывания* (Aufenthalte) он посвятил Эльфриде Хайдеггер к 70-летию. — Поездкой в Грецию (дважды запланированной и отмененной) М. Х. исполнил «многолетнюю мечту», второе и третье путешествие он предпринял вскоре после этого (в 1964 и в 1966 гг.), четвертое (без жены) в апреле 1967 г. по приглашению Академии наук и искусств в Афинах. В последний раз чета Хайдеггеров посетила Эгейские острова в мае 1967 г. Подробности см. в книге: Martin Heidegger und Erhart Kästner, *Briefwechsel 1953–1974*, hrsg. von Heinrich W. Petzet, Frankfurt/Main: Insel, 1986; а также Petzet, *Auf einen Stern zugehen*, S. 112 f., S. 172 ff.

Гёльдерлин «Осень»... — Это стихотворение впервые опубликовано в печати в журнале «Садовая беседка» (*Gartenlaube*), см. Friedrich Hölderlin, *Sämtliche Werke* (Stuttgarter Hölderlin-Ausgabe, hrsg. von Friedrich Beissner), Band 2 (1951), S. 299 (Text), S. 918 (разночтения и комментарии). Напечатанная

там редакция в одном месте отличается от редакции, цитируемой Хайдеггером. В четвертом стихе первой строфы вместо «с высоким блеском» (*mit hohem Glanz*) должно быть «с радостным блеском» (*mit frohem Glanz*).

*Вид из кабинета в хижине.* — Почтовая открытка, изображающая в левой части источник (*Georg Wolff: «Рядом с хижинкой плещет родниковая вода из обложенной деревом трубы, стекая в деревянное корыто...»*), перепечатана в книге: *Biemel, Martin Heidegger*, S. 71. Открытка, полученная Ханной Арендт, хранится в фотоархиве Немецкого литературного архива в Марбахе.

92. Х. А., 19 октября 1966 г.; письмо, машинопись (подпись рукописная), лист с печатным штампом: *Hannah Arendt, 370 Riverside Drive, New York 25, N. Y.* (и рукописным дополнением рукой М. Х.: 10025); архив *NLHeidegger*. — В архиве *NLArendt* хранится рукописный черновик письма, слегка отличающийся от редакции отосланного письма, воспроизведенного в настоящем издании.

(*Тем, кому весна разбивает и разбивала сердце, тем осень залечивает его.*) — В черновике первоначальный вариант: «Тому [позднее исправлено на «Тем»], кому весна разбивает и разбивала сердце, тому [соответственно исправлено на «тем»] осень залечивает его».

...Эгина, где и мы часто бывали. — Это указание подтверждается сообщением 1963 г., когда Х. А. и Генрих Блюхер совершили четырехнедельное путешествие в Грецию. Х. А. писала Карлу Ясперсу (14.4.1963): «...вчера мы побывали в Эгине, храм которой на вершине горы, откуда открывается вид на весь остров, был, возможно, самым прекрасным [зрелищем]. Мы только что решили перед отъездом еще раз съездить к нему наверх». (*Arendt — Jaspers — Briefwechsel*, S. 536.)

[*Твой стих, как небо, в круговом движении.*] *Конец его — начала отражение.* — Цитата из стихотворения Гёте «Безграничный» (*Unbegrenzt*) [рус. пер. Вильгельма Левика], см. *Goethes Werke, Hamburger Ausgabe in 14 Bänden, Hamburg: Wegner, Bd. 2* (5. Aufl., 1960), S. 23.

93. М. Х., 10 августа 1967 г.; письмо, рукописный подлинник; архив *NLArendt*

...на следующий день после нашей встречи, в пятницу, 28 июля... — 26 июля Х. А., приехав из Базеля, прочитала во Фрайбурге доклад о Вальтере Беньямине, который она опубликовала в 1968 г. на английском и немецком языках: «*Walter Benjamin*». Доклад, произнесенный в Большой аудитории [*Auditorium Maximum*] Фрайбургского университе-

та, был организован Институтом атлантических исследований Массачусетского университета (проф. Марк Ратнер, друг переводчика Хайдеггера Дж. Гленн Грея [J. Glenn Gray], см. с. 357).

М.Х. знал о подготовке и явился лично в аудиторию, что было с удивлением отмечено сведущей публикой. Х.А. и М.Х. встретились, очевидно, впервые с 1952 г. (см. с. 345) — кстати, через день после исторического посещения Паулем Целаном хижины М.Х. (см. об этом Gerhart Baumann, *Erinnerungen an Paul Celan*, Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1986, S. 59 ff.). На следующий день после доклада Ханны Арендт они встретились еще раз, и М.Х. подарил ей экземпляр только что вышедшего из печати томика издательства «Реклам» (Reclam) «Происхождение произведения искусства» (*Der Ursprung des Kunstwerkes*) с посвящением.

Когда ты начала свой доклад с обращения... — Х.А. была встречена бурной овацией и начала свой доклад обращением «Многоуважаемый Мартин Хайдеггер, дамы и господа!» (информация, предоставленная Йоахимом В. Шторком).

...оттиск обзора современной «советской философии»... — Речь, вероятно, идет о введении Вильгельма Гёрдта (Wilhelm Goerdts) к изданной им книге *Die Sowjetphilosophie* (Советская философия), Basel-Stuttgart: Schwabe, 1967.

94. Х.А., 11 августа 1967 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись рукописная); архив NLHeidegger — на листке почтовой бумаги отеля «Ойлер Базель» (*das Hotel Euler Basel*) —

И жаль, что тебе не удастся посмотреть выставку Клее. — С 3 июня по 13 августа 1967 г. в базельском Кунстхалле проходила большая выставка Пауля Клее, которая перед этим была показана в Музее Гуггенгейма в Нью-Йорке. — Пауль Клее (Paul Klee, 1879–1940) был одним из художников, творчество которых Хайдеггер внимательно изучал и с работами которых он, помимо прочего, познакомился в коллекции Дэвида Томпсона (David Thompson) (см. Petzet, *Auf einen Stern zugehen*, S. 154 ff.). См. Günter Seubold, «Heideggers nachgelassene Klee-Notizen», in: *Heidegger Studies*, Vol. 9, 1993, S. 5–12.

Спасибо тебе за цитату из Малларме. — Х.А. вставила ее в печатную редакцию своего доклада, см. Н.А., «Walter Benjamin» (Ausg. 1989), S. 241 f.

95. М.Х., 12 августа 1967 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

96. М.Х., 18 августа 1967 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...эти листы. — См. следующее письмо.

97. Х.А., 24 сентября 1967 г.; письмо с приложением, машинописный подлинник (подпись рукописная); архив NLHeidegger

Тезис Канта о бытии... — Вероятно, гранки («листы») статьи из сборника *Wegmarken* («Путевые знаки»). Процитированное Ханной Арендт место на S. 23 можно найти в HGA, Bd. 9 на S. 466 (без выделения курсивом).

О ситуации в издательстве я ничего еще подробно не знаю. — Имеется в виду, вероятно, «Проект Хайдеггер» издательства «Харпер энд Роу» (Harper & Row) (см. ниже письмо Ханны Арендт от 27 ноября 1967 г., S. 164). — Гленн Грей (J. Glenn Gray, 1913–1977), американский философ, преподававший в Колорадо-колледже в Колорадо-Спрингс, перевел вместе со своей женой Урсулой Грей на английский язык различные произведения М.Х. С 1960-х годов оба они поддерживали тесный контакт как с Х.А., так и с М.Х. — Фред Вик (Fred Wieck) был редактором («editor»), отвечающим за редактирование работ Хайдеггера в издательстве «Харпер энд Роу». Он сам также занимался переводами.

...Эльфриде... — Начиная с этого письма Х.А. постоянно пишет имя Эльфриды Хайдеггер правильно, то есть только с i в середине.

Кафка, «Он»... — Источник, который указывает Х.А., — Franz Kafka, *Gesammelte Schriften*, New York: Schocken, 1946. — См. также истолкование Ханной Арендт притчи Кафки в предисловии (первое издание 1961 г.) к книге «Между прошлым и будущим» (*Zwischen Vergangenheit und Zukunft*, S. 11ff.), а также в книге «Мышление» (H.A., *Das Denken*, S. 198 ff.).

98. М.Х., 29 сентября 1967 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...письма Кафки... — Х.А. послала Хайдеггеру экземпляры писем Кафки его подруге Милене Есенской (Milena Jesenská), издававшихся Максом Бродом в рамках Собрания сочинений (Franz Kafka, *Gesammelte Werke*) (Franz Kafka, *Briefe an Milena*, hrsg. und mit einem Nachwort von Willy Haas, New York: Schocken, 1952). На книге дарственная надпись: «Мартину на память о разговорах летом 1967 года — Ханна».

...за книгу Кожева о Гегеле... — Alexandre Kojève, *Introduction à la lecture de Hegel: Leçons sur la phénoménologie de l'esprit de 1933 à l'école des hautes études*, reunites et publiées par Ray-

mond Queneau, Paris: Gallimard, 1947, <sup>2</sup>1962 (неполное издание на немецком языке: Hegel: Eine Vergegenwärtigung seines Denkens. Kommentar zur «Phänomenologie des Geistes», hrsg. von Iring Fetscher, Stuttgart: Kohlhammer, 1958). Неизвестно, какое издание было прислано Ханной Арендт.

*Хорошо, что ты приезжала.* — 17 августа Х. А. побывала во Фрайбурге проездом из Базеля. См. с. 166.

*...знакомые тропы родной земли между Боденским озером и верховьями Дуная.* — См. с. 169, 358.

*...заметку в прессе, где говорилось, что твою прозу отметила наградой Дармштадская академия.* — Ханне Арендт была присуждена премия им. Зигмунда Фрейда за научную прозу. Церемония награждения состоялась 21 октября 1967 г. (in absentia\*).

99. М. Х., 30 октября 1967 г.; письмо, рукописный подлинник с приложением; архив NLArendt

*Спасибо тебе за удачные фотографии, которые одновременно запечатлели некоторые фазы нашего разговора, невидимое в видимом.* — В фотоархиве Немецкого литературного архива в Марбахе хранится серия из 11 фотопортретов, сделанных Ханной Арендт с помощью камеры Минокс (Minox), вероятно, во время ее пребывания во Фрайбурге 17 августа. Стандартные отпечатки малого формата пронумерованы Ханной Арендт на обороте (четыре фотографии дополнительно в формате почтовой открытки). См. в настоящем издании с. 257.

*В темноте.* — Стихотворение Георга Тракля. М. Х. цитирует первую строфу. Georg Trakl, *Die Dichtungen*, in: *Georg Trakl-Gesamtausgabe*, hrsg. von Wolfgang Schneditz, 3 Bde., Salzburg: Otto Müller, 1948, Bd. 1, S. 148. См. также М. Н., «Die Sprache im Gedicht», in: HGA, Bd. 12, S. 75.

*Вечерняя песнь.* — Стихотворение Георга Тракля (ibid., S. 81). М. Х. цитирует четвертую строфу.

100. Х. А., 27 ноября 1967 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись рукописная); архив NLHeidegger

*...спасибо за верховья Дуная.* — Вероятно, имеется в виду видовая открытка (ныне хранится в фотоархиве Немецкого литературного архива в Марбахе), на обороте которой М. Х. написал:

Верховья Дуная  
Гёльдерлин «Истер»

\* В отсутствие [награждаемого] (лат.).

«Der Ister» («Истер» — латино-греческое название реки Дунай) — незавершенный гимн Фридриха Гёльдерлина, о чем М. Х. в летнем семестре 1942 г. прочитал лекцию: «Гимн Гёльдерлина «Истер»» (Hölderlins Hymne «Der Ister»). Почтовая открытка могла быть приложена к письму М. Х. от 29 сентября 1967 г.

...будущее надвигается на нас. — См. об этом с. 216, 217.

...знаешь ли ты фразу Клопштока... — Friedrich Gottlieb Klopstock, Fragment «Von der Darstellung» (1779), in: idem, *Sämtliche Werke*, Bd. 10 (1855), S. 193–201, S. 199 f.

...страна охвачена чем-то вроде мятежа... — Имеются в виду беспорядки в университетах, протесты против войны во Вьетнаме и их воздействие на американскую политическую культуру. Эти впечатления отразились, прежде всего, в статье Х. А. «Власть и насилие» (Macht und Gewalt).

...книгой Манчестера об убийстве Кеннеди, так называемыми мемуарами дочери Сталина... — William Manchester, *Death of a President: November 20 — November 25, 1963*, New York: Harper & Row, 1967; немецкий перевод: *Der Tod des Präsidenten*, 20. bis 25. November 1963, aus dem Amerikanischen von Karl Berish, Frankfurt/Main: Fischer, 1967. — Svetlana Alliluyeva, *Only One Year*, translated from the Russian by Paul Chavchavadze, New York-Evanston: Harper & Row, 1969; немецкий перевод: Svetlana Allilujewa, *Das erste Jahr*, aus dem Russischen von Xaver Schaffgotsch, Wien etc.: Molden, 1969. [Аллилуева С. Только один год. Нью-Йорк: Harper & Row, 1969; М.: Книга, 1990. — Примеч. пер.]

101. Х. А., 17 марта 1968 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись рукописная); архив NLHeidegger

...гранки «Что такое мышление?». — Относится к английскому изданию «Что такое мышление?»: М. Н., *What Is Called Thinking?*, translated and with an introduction by J. Glenn Gray, New York: Harper & Row, 1968.

102. М. Х., 12 апреля 1968; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...примерно на шестидесяти страницах. — См. с. 256, 385.

Я просмотрел... «Меркур», где ты высказала важные вещи. — Н. А., «Walter Benjamin», см. также с. 356.

103. Х. А., 23 августа 1968 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись рукописная); архив NLHeidegger

104. М. Х., 6 сентября 1968 г.; телеграмма, подлинник; архив NLArendt  
До 9 сентября пробуду у Рене Шара... — До времени второго семинара в Торе (Séminaires du Thor). — Рене Шар (René Char,

1907–1988), французский поэт и участник Сопrotивления. Познакомился с М. Х. в 1955 г. в Париже. Знакомство переросло в дружбу, вот почему М. Х. часто ездил в Прованс. С 1966 г. встречи проходили в Торе, в том числе и на семинарах. См. в указателе работ Хайдеггер *Семинары в Торе (Séminaires du Thor)* (с. 434).

105. М. Х., 11 сентября 1968 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

В своем «Философском дневнике» (*Denktagebuch*) Х. А. записала: «Фрайбург — Хайдеггер: 12.9.68. Фотографии — Афродита — Vita Activa».

106. Х. А., [28 февраля 1969]; письмо, рукописный подлинник; архив NLAHeidegger — на почтовой бумаге отеля «Ойлер Базель» —

Карл Ясперс умер 26 февраля. 3 марта состоялась приватная панихида, а на следующий день — официальная панихида в Базельском университете. На приватной панихиде Х. А. произнесла цитаты из Библии на немецком и древнееврейском языках (см. Klaus Piper, in: *Erinnerungen an Karl Jaspers*, hrsg. von Klaus Piper und Hans Saner, München-Zürich: Piper, 1974, S. 186). Ее публичное выступление 4 марта опубликовано, в частности, в книге Arendt — Jaspers — Briefwechsel, S. 719 f.

107. М. Х., 1 марта 1969 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

108. Эльфрида Хайдеггер, 20 апреля 1969 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLArendt — подписи от руки («Мартин» — рукой М. Х.) —

*Рукопись лекций о Ницше...* — Имеются в виду лекции, прочитанные в зимнем семестре 1936/37 г., летнем семестре 1937 г. и летнем семестре 1939 г., опубликованные в томах 43, 44 и 47 HGA.

109. Х. А. Эльфриде Х., 25 апреля 1969 г.; письмо, машинописная копия; архив NLArendt

*Я могу обратиться за консультацией к известному мне, в кругу специалистов чрезвычайно ценимому библиотекарю...* — Курт Ворманн (Curt Wormann, 1900–1991), см. далее в этом письме и в письме от 17 мая 1969 г. (с. 184).

*...я могла бы, вероятно, обратиться к руководителю рукописного отдела Библиотеки Конгресса...* — В те годы это был Дэвид Мирнз (David C. Mearns). Х. А., вероятно, была с ним знакома, поскольку уже в 1964 г. были заключены договоренности о передаче ее собственного архива в Библиотеку Конгресса. Первая партия была передана в 1965 г.



Гленн Грей уже написал мне о зловредном гриппе. — Письмо Гленна Грея Ханне Арендт, 13 апреля 1969 г. Письмо хранится в архиве НАPapers (Cont. 10) Библиотеки Конгресса.

110. *Эльфрида Хайдеггер, 28 апреля 1969 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись от руки); архив NLArendt — с рукописным добавлением М.Х. —*

*А еще спасибо за фотографии и фильм, которые пришли из Базеля. — О каких фотографиях и каком фильме идет речь, установить не удалось. Согласно сообщению Ханса Занера издателю настоящей переписки [Урсуле Лудзь. — Примеч. пер.], Х.А. просила его послать М.Хайдеггеру посмертные фотографии Ясперса. Эту просьбу он смог, однако, выполнить только в июне, и М.Х. поблагодарил его за это в августе 1969 г.*

111. *Х.А. Эльфриде Х., 17 мая 1969 г.; письмо, машинописный подлинник (с добавленной написанной от руки фразой и рукописной подписью); архив NLHeidegger — В архиве NLArendt хранится копия письма без рукописной вставки и подписи: кроме того, в ней отсутствует напечатанный на полях подлинника последний абзац, включая приветственную формулу —*

*...на первом месте Йейльский университет — в его издательстве ведь вышло в свет «Введение в метафизику». — М.Н., Introduction into Metaphysics, translated by Ralph Manheim, New Haven: Yale University Press, 1959.*

*...когда я разыскивала бесхозную еврейскую культурную собственность. — В 1949–1952 гг. Х.А. была исполнительным директором международной Комиссии по восстановлению культурной жизни европейского еврейства (The Commission of European Jewish Cultural Reconstruction, см. с. 318. [Комиссия по поиску книг и произведений искусства, владельцами которых прежде являлись погибшие евреи, и их распределению по различным еврейским организациям. — Примеч. пер.]*

112. *М. и Эльфрида Хайдеггер, 4 июня 1969 г.; письмо, машинописный подлинник (подписи от руки); архив NLArendt — на почтовой бумаге с напечатанным штампом: Martin Heidegger, Freiburg i.Br. — Zähringen, Rötebuck 47 —*
113. *М.Х., 23 июня 1969 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt*
114. *М.Х., 2 августа 1969 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt*

*Адрес Доминика Фуркада...* — Фуркад ((Dominique Fourcade, род. 1938; один из значительнейших ныне живущих французских поэтов) выпустил в 1971 г. сборник в честь Рене Шара (René Char), в котором были опубликованы стихотворения М. Х. под названием «Gedachtes/Pensivement», см. с. 188 и потом 362, 373, 381, 430.

*С Марбахом за это время было достигнуто выгодное соглашение...* — Подробности см. в главе «Архив Мартина Хайдеггера»: «Das Martin-Heidegger-Archiv», in: Bernhard Zeller, Marbacher Memorabilien: Vom Schiller-Nationalmuseum zum Deutschen Literaturarchiv, 1953–1973, Marbach am Neckar: Deutsche Schillergesellschaft, 1995, S. 479 ff.

*Желаем вам хорошо отдохнуть там за оставшиеся дни.* — С конца мая Х. А. и ее муж Генрих Блюхер находились в Европе. В сущности, это была поездка для отдыха в Терне, небольшом городе в итальянской Швейцарии над озером Лаго-Маджоре.

*P.S. Разговор с Х. Йонасом был очень приятным.* — М. Х. и Ханс Йонас (см. S. 277) встретились по просьбе Йонаса в Цюрихе. Впечатления от разговора отразились в следующем письме; кроме того, вспоминая прошлое, Йонас высказался об этом в интервью, данном Юргену Вернеру (Jürgen Werner, «Von der Macht des Guten: Der Philosoph Hans Jonas», in *Frankfurter Allgemeine Magazin*, Nr. 500, 29. Sept. 1989, S. 13–24, S. 18, 20). — Замечание Хайдеггера: «Он явно полностью отошел от теологии» — связано, возможно, с развязанной Йонасом в 1964 г. полемикой на тему «Хайдеггер и теология» (см. с. 368).

115. *Х. А., 8 августа 1969 г.; письмо, машинописный подлинник (с написанными от руки приветственной формулой и подписью); архив NLHeidegger*

*Я только сейчас прочитала [материалы] семинара в Торе (Séminaire du Thor).* — Протокол второго семинара в Торе опубликован как частное издание (Privatdruck): «Séminaire tenu par le Professeur Martin Heidegger sur la Differenzschrift de Hegel».

*Я стала читать затем первую редакцию «Логики»...* — Имеется в виду первое издание гегелевской «Науки логики», так называемая «Нюрнбергская логика» (1812–1816), первый том которой вышел в 1966 г. в виде факсимильного издания в издательстве «Ванденхёк унд Рупрехт» (Vandenhoeck & Ruprecht).

*Differenzschrift [Гегеля]...* — G.W.F. Hegel, Differenz der Fichte'schen und Schelling'schen Systems der Philosophie (1801)

[среди специалистов фигурирует как «Работа о различии» («Differenzschrift». — *Примеч. пер.*]. Экземпляр критического издания этого произведения (Hamburg: Meiner [Philosophische Bibliothek, 62a], 1962) Х.А. получила от М.Х. в подарок. На книге, хранящейся в Немецком литературном архиве в Марбахе, имеется дарственная надпись от руки: «Ханне на память о лете 1969 г. — Мартин».

116. Х.А., сентябрь 1969 г.; ксерокопия машинописного текста; архив NLHeidegger

Машинопись, другой экземпляр которой хранится в архиве НАРарегс, была основой выступления Х.А. по радио, записанного 25 сентября 1969 г. в Нью-Йорке и переданного по Баварскому радио (der Bayerischen Rundfunk) в рубрике «Ночная студия» («Nachtstudio»). Магнитофонная запись передачи сохранилась, причем устная редакция лишь незначительно отклоняется от печатной редакции «Мартину Хайдеггеру исполнилось восемьдесят лет»), опубликованной вначале в «Меркуре» (*Merkur*, Heft 10, 1969; с внесенными примечаниями), а позднее перепечатанной в книге «Люди в темные времена» (Arendt H., *Menschen in finsternen Zeiten*) с примечаниями, приведенными в соответствие с первоначальной редакцией. — В настоящем издании пересланный Хайдеггеру текст перепечатывается без изменений, за исключением отдельных деталей, связанных с приспособлением к формату настоящего издания, и незначительных редакционных поправок в примечаниях.

<sup>1</sup> *Gesetze 775* [Платон, *Законы*,].

<sup>2</sup> Из опытов мышления (*Aus der Erfahrung des Denkens*, 1954), S. 9.

<sup>3</sup> К вопросу о мышлении (*Zur Sache des Denkens*, 1969).

<sup>4</sup> Так полагает Жан Бофре в: *op. cit.*, S. 51.

<sup>5</sup> *Путевые знаки (Wegmarken)*, название сборника эссе, докладов и лекций, относящихся к периоду с 1929 по 1962 г. (1967).

<sup>6</sup> Из предварительных замечаний к «Нетопным тропам» (*Holzwege*), сборника эссе, относящихся к периоду 1935–1946 гг.

<sup>7</sup> См. «Конец философии и задача мышления», в: *Zur Sache des Denkens*.

<sup>8</sup> *Op. cit.* содержит «Протокол семинара по докладу «Zeit und Sein» (Время и бытие)», образующему первую часть книги.

<sup>9</sup> Отрешенность (*Gelassenheit*, 1959), S. 15.

<sup>10</sup> *Op. cit.*, S. 16.

<sup>11</sup> *Huqwe* (Nietzsche, 1961), Bd. I, S. 618, *Zur Sache des Denkens*, S. 61, 30, 78, William J. Richardson, S.J., *Heidegger: Through Phenomenology to Thought*, The Hague 1963.

<sup>12</sup> В письме Гегеля Цильманну (1807).

<sup>13</sup> См. *Софист* 263 е и *Тезет* 190 а.

<sup>14</sup> *Тезет* 155 d.

<sup>15</sup> По поводу интерпретации фрагмента 16 «Гераклита» в: *Vorträge und Aufsätze* (1967), Teil III, S. 55.

<sup>16</sup> По поводу интерпретации «Парменида» в: *Zur Sache des Denkens*, S. 75.

<sup>17</sup> Отрешенность (*Gelassenheit*, 1959), S. 45.

<sup>18</sup> Введение в метафизику (*Einführung in die Metaphysik*, 1953), S. 10.

<sup>19</sup> *Тезет* 173 d–176.

<sup>20</sup> *Политика* 1259 а 6 ff.

<sup>21</sup> Государство 388.

<sup>22</sup> Эта эскапада, которую сегодня, когда улеглось ожесточение и прежде всего были худо-бедно исправлены бесчисленные клеветнические утверждения, называют главным образом «заблуждением», имела несколько аспектов, и среди прочих также заблуждение относительно эпохи Веймарской республики, которая жившим в ней никоим образом не представлялась в розовом свете, как она сегодня видится на жутком фоне того, что за ней последовало. Содержание заблуждения существенно отличается от того, что было тогда обычным делом. Кому кроме Хайдеггера уже пришла в голову идея видеть в национал-социализме сопряжение «планетарно предназначенной техники и новоевропейского человека» [*Einführung in die Metaphysik*, S. 152, Anm. d. Hrsg. Рус. пер. Н. О. Гучинской: *Хайдеггер М. Введение в метафизику*. СПб.: Изд-во «НОУ — «Высшая религиозно-философская школа», 1997, § 57, с. 270–271. — *Примеч. пер.*] — разве что он вместо «*Моей борьбы*» Гитлера прочитал несколько текстов итальянских футуристов, на которых фашизм в отличие от национал-социализма кое-где ссылается. Это заблуждение можно признать незначительным по сравнению с гораздо более серьезным заблуждением, состоявшим в воспарении от реальности подвалов гестапо и пыточного ада концлагерей, возникших сразу после пожара рейхстага, в якобы более важные сферы. То, что на самом деле происходило той ранней весной 1933 г., выразил в незабываемых четырех строках Роберт Гильберт, немецкий поэт, автор народных песен и шлягеров:

Уже ни к кому не обязательно стучаться,  
топором сквозь любую дверь —  
вскрылась страна  
как чумной нарыв.

[Стихотворение «Взлом страны» (Aufbruch der Nation, 1933), in: Gilbert, *Meckern ist wichtig, nett sein kann jeder* (1950), Ausgabe Berlin: Arani, 1982, S. 67, Anm. d. Hrsg.] [der Aufbruch — многозначное немецкое слово. Сочетание Aufbruch der Nation обычно понимается как «возрождение нации, страны», но в стихотворении Гильберта под таким названием используется однокоренной глагол aufbrechen, участвующий в метафоре «вскрывшегося нарыва». Поэтому название стихотворения, обедняя многозначность, приходится переводить как «Взлом страны». — *Примеч. пер.*]

«Это заблуждение» Хайдеггер вскоре осознал, причем со значительно большим риском, чем тогда было присуще немецким университетам. Однако этого не скажешь о бесчисленных немецких интеллектуалах и так называемых ученых, которые в Германии не только все еще предпочитают не говорить о Гитлере, Аушвице и геноциде народов, о «ликвидации» как перманентной политике уничтожения населения, но и, опираясь в зависимости от фантазии и вкуса на Платона, Лютера, Гегеля и Ницше или даже на Хайдеггера, [Эрнста] Юнгера или Штефана Георге, стремятся облагородить это ужасающее явление и вытащить его из клоаки путем подверстывания к наукам о духе и истории идей. Можно, пожалуй, сказать, что уход от реальности за это время превратился в профессию, уход не только в некую духовность, с которой клоака никогда не имела ничего общего, но в царство призраков — представлений и «идей», которое из известной всем на личном опыте и доступной реальности настолько ускользнуло в чистую «абстракцию», что в нем великие идеи мыслителей утратили свою целостность (Konsistenz) и подобно массивам облаков, непрерывно переходящим один в другой, слились друг с другом.

<sup>23</sup> Отрешенность (Gelassenheit, pp. 32–34).

117. Х. А., сентябрь 1969 г.; листок из врученной Хайдеггеру к его 80-летию «*Tabula gratulatoria*» (поздравительного адреса), футляр находится в собственности семьи Хайдеггера

Черновик текста хранится в архиве НАРpapers (Cont. 59, папка: «Heidegger, Martin, correspondence regarding, 1952–1974» [Хайдеггер, Мартин, письма о нем, 1952–1974. — *Примеч. пер.*]. Напечатанный в настоящем издании текст следует

опубликованной после смерти М.Х. редакции в: *Dem Andenken Martin Heideggers: Zum 26. Mai 1976*, Frankfurt am Main: Klostermann, 1977, S. 9. Эпиграф взят из стихотворения Гёльдерлина «Der Archipelagus», Hölderlin, *Sämtliche Werke* (Hellingrath-Ausgabe, подробное библиографическое описание см. с. 326), Bd. 4, S. 88–101, S. 101 (курсив Ханны Арендт).

118. М.Х., 27 ноября 1969 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...твоего выступления по радио... — Напечатано в этом издании с. 189–205.

...Пешке... — Ханс Пешке (Hans Paeschke, род. 1911\*), многолетний (1947–1978) издатель журнала «Меркур». Слова «текст в „Меркур“» подразумевают речь по радио. Она была опубликована под названием «Мартину Хайдеггеру исполнилось восемьдесят лет» (Martin Heidegger ist achtzig Jahre alt).

...за статью в «Зюддойче Цайтунг»... — Газета «Зюддойче Цайтунг» от 27/28 сентября 1969 г. напечатала отрывок из речи по радио.

...за твою заметку в «Tabula gratulatoria». — Напечатана в этом издании с. 205–206.

Торжества в Месскирхе и Амрисвиле... — О торжествах в Месскирхе см. публикацию *Martin Heidegger zum 80. Geburtstag von seiner Heimatstadt Messkirch* (указатель работ Хайдеггера, с. 439). — Празднование в Амрисвиле в Тургау, общественный праздник (организованный швейцарским учителем Дино Ларезе Dino Larese), состоялся 28 сентября, см. описание в Zeller, *Marbacher Memorabilien* (точные библиографические данные см. с. 362), S. 480, 482.

Текст коллоквиума в Гейдельбергской академии наук. — 20 и 21 июня 1969 г. в аудиториях Гейдельбергской академии наук состоялся коллоквиум на тему «Философия Хайдеггера», на котором с докладами выступили Жан Бофре, Ханс-Георг Гадамер, Карл Лёвит и Карл-Хайнц Фолькманн-Шлук (опубликованы под названием «Вопрос Мартина Хайдеггера» (*Die Frage Martin Heideggers*), точные библиографические данные см. с. 438).

Текст речей в Месскирхе. — Напечатан городом Месскирх под названием «Приветственные речи в связи с 80-летием, произнесенные 26 сентября 1969 г. в Месскирхе» (*Ansprachen zum 80. Geburtstag am 26. September 1969 in Messkirch*).

\* Умер в 1991 г.

...Текст передачи по второму немецкому телевидению (ZDF). — 24 сентября 1969 г. Второе немецкое телевидение (ZDF) показало телеинтервью с М. Х. (собеседником М. Х. был Рихард Виссер (Richard Wisser, род. 1927), в свое время профессор философии в университете Майнца). Первая публикация текста и заметки Виссера к документации данного события появилась в 1970 г. в издательстве «Альбер» (*Martin Heidegger im Gespräch*, hrsg. von Richard Wisser); повторное издание вышло в издательстве «Неске»: *Antwort: Martin Heidegger im Gespräch*, hrsg. von Günther Neske und Emil Kettering, Pfullingen: Neske, 1988, S. 17–76.

...Текст речей в Амрисвиле. — В Амрисвиле выступили Ханс-Георг Гадамер и Эмиль Штайгер; М. Х. высказал благодарность в ответной речи. Речи Штайгера и Хайдеггера были напечатаны в НЦЦ (см. далее). Гадамер преподнес препринт книги «Вопрос Мартина Хайдеггера». Его речь в Амрисвиле («Мыслитель Мартин Хайдеггер» — *Der Denker Martin Heidegger*) была включена в эту публикацию Гейдельбергской академии наук (в ней S. 62–68).

...статья Х. Йонаса. — Hans Jonas, «Wandel und Bestand: Vom Grunde der Verstehbarkeit des Geschichtlichen» (Изменчивость и постоянство. О причине понимаемости исторического», in: *Durchblicke* (точные библиографические данные см. с. 438), S. 1–26.

...с вложением двух вырезок из «Hohe Zürcher Цайтунг» — *NZZ*, 21. IX. и 5. X. 1969. — *Die Neue Zürcher Zeitung*, Nr. 579 (от 21.9.1969, S. 51) напечатала небольшой текст М. Х. «Знак» (*Zeichen*), а также статью Жиона Кондрау «Мартин Хайдеггер и швейцарская психиатрия: К 80-летию немецкого философа»: Gion Condrau «Martin Heidegger und die schweizerische Psychiatrie: Zum 80. Geburtstag des deutschen Philosophen». — Nr. 606 газеты (от 5.10.1969, S. 51 f.) содержит, помимо прочего, речь (под названием «Мартин Хайдеггер»), которую произнес в Амрисвиле Эмиль Штайгер, и благодарственную речь М. Х. под редакционным заголовком «Вопросы о местопребывании человека» (*Fragen nach dem Aufenthalt des Menschen*).

...текст 1964 года. — Тюбингенско-марбургский доклад «Феноменология и теология» (*Phänomenologie und Theologie*) был напечатан вместе с письмом, которое М. Х. направил устроителям конференции «Проблемы необъективирующего мышления и речи в современной теологии» (*The Problems of Non-objectifying Thinking and Speaking in Contemporary Theology*) в университете Дрю в Мэдисоне (Drew

University, Madison, N.J., USA): «Einige Hinweise auf Hauptgesichtspunkte für das theologische Gespräch über »Das Problem eines nichtobjektivierenden Denkens und Sprechens in der heutigen Theologie«. После того как М. Х. отказался от участия в конференции (9–11 апреля 1964 г.), в качестве основного докладчика был приглашен Ханс Йонас. Его критический доклад «Хайдеггер и теология» (Heidegger and Theology) послужил поводом для соответствующей полемики в США. Материалы ее были сначала опубликованы на немецком языке под названием «Heidegger und die Theologie» в журнале *Evangelische Theologie* (24. Jg., 1964, S. 621–642), а затем перепечатаны в сборнике «Хайдеггер и теология: начало и продолжение дискуссии» (Heidegger und die Theologie: Beginn und Fortgang der Diskussion) (hrsg. von Gerhard Noller, München: Kaiser, 1967, S. 316–340); см. также в настоящем издании с. 188.

119. Х. А., *Рождество 1969 г.; письмо, машинописный подлинник (с подписью от руки); архив NLHeidegger*

*Сразу после Нового года я еду на две недели в Чикаго...* — Хотя Х. А. занимала с 1967 г. штатную должность «university professor» (профессор университета) на Graduate Faculty Новой школы социальных исследований в Нью-Йорке (Graduate Faculty of the New School for Social Research in New York), она и потом ощущала свой долг перед бывшими коллегами и студентами Чикагского университета (Committee on Social Thought) и объявила о своей готовности прочитать в январе 1970 г. лекции и провести семинары по проблеме мышления (Thinking). Перед этим она получила степень почетного доктора университета им. Лойолы, что было сопряжено с обязанностями прочтения доклада и участия в симпозиуме. См. также следующее письмо Х. А.

*Я не раз очень внимательно прочитала «К вопросу о мышлении»...* — В «Философском дневнике» Х. А. в записях от апреля и сентября 1969 г. имеются пространные рассуждения о мышлении, в ходе которых она, помимо прочего, критически анализировала работу М. Х. «К вопросу о мышлении». Здесь можно обнаружить in nuce\* множество идей позднейшего сочинения «О жизни духа» (*Vom Leben des Geistes*). — См. также в настоящем издании док. 116, где Х. А. тоже цитирует работу «К вопросу о мышлении» (с. 192, 363), и письмо от 12.3.1970 (с. 211).

\* В зародыше (лат.)



*Snell, Entdeckung des Geistes...* — Точное название книги: Bruno Snell, *Die Entdeckung des Geistes: Studien zur Entstehung des europäischen Denkens bei den Griechen*, Hamburg: Claassen, 3., neu durchges. und abermals erw. Aufl., 1955. (Бруно Снелль, *Открытие духа: Исследования возникновения европейского мышления в Древней Греции.*) Указываемые Х. А. номера страниц соответствуют номерам страниц этого издания труда Снелля.

...*прелестное письмо от Фуркада*... — Письмо хранится в архиве НАРpapers (Cont. 9). Фуркад ответил на одно письмо Х. А. (оно не сохранилось, но см. выше S. 178), тогда он писал среди прочего: «...Heidegger, dont vous ne serez pas surprise d'apprendre que c'est lui, ce profond génie, qui le premier nous fit un jour, de vive voix, votre éloge, et nous engagea à lire vos ouvrages»\*.

*Джоан Стамбо*... — Американка Joan Stambaugh (род. 1932), с 1969 г. профессор философии в Хантер-колледже (Hunter College, N.Y.) училась во Фрайбургском университете и там же защитила докторскую диссертацию (по Ницше у Вольфганга Струве — Wolfgang Struwe). Она перевела на английский язык множество работ М. Х., в том числе «Бытие и время», см. с. 263.

...*Робертом Лоуэллом*... — Американский поэт и драматург Robert (Cal) Lowell (1917–1977). Роберт Лоуэлл входил в круг друзей Мэри Маккарти, вот почему он часто упоминается в переписке Arendt — McCarthy.

...*книга Грея «Воины» (The Warriors)* ... — Немецкий перевод: J. Glenn Gray, *Homo furens oder Braucht der Mensch den Krieg?*, (*Homo furens*, или нужна ли людям война?), предисловие Ханны Арендт, перевод с американского Моники Круттке (Monika Kruttke), Hamburg: Wegner, 1970.

...*я наслаждаюсь свободой от преподавательской деятельности в этом году*. — Х. А. была освобождена от преподавания в Новой школе социальных исследований на год. Ее «отпуск» профинансировал Фонд Рокфеллера, чтобы она смогла поработать над своим проектом «*vita contemplativa*» (последнейшее название *The Life of the Mind/Vom Leben des Geistes/Жизнь духа*).

119а. Х. А. Эльфриде Х., 25 декабря 1969 г.; письмо, машинописный подлинник (с подписью от руки); архив NLHeidegger — на бума-

\* «...Вас не удивит, что именно Хайдеггер, этот глубокий гений, первым стал однажды расхваливать Вас и заставил нас читать Ваши труды» (фр.).

*ге со штампом: From the desk of Hannah Arendt (С письменного стола Ханны Арендт).*

К письму была приложена статья, напечатанная 10 августа 1969 г. в газете *The Seattle Times*: «Martin Heidegger Clarifies His Role in Germany's Nazi Era» (Мартин Хайдеггер вносит ясность в свою деятельность в нацистский период германской истории). Автор статьи, София Блументал, опубликовала 29 июня в той же газете очерк о конференции, который она переслала М. Х. для ознакомления и выражения его мнения. М. Х. ответил автору статьи в письме, где он опровергал ее ложные утверждения. Блументал напечатала его ответ в вышеупомянутой (второй) статье и принесла извинения за допущенные ошибки «in particulars», однако повторила свои упреки в принципиальных вопросах. — Письмо М. Х. Софии Блументал напечатано в томе 16 HGA.

120. Х. А. 12 марта 1970 г.; письмо, машинописный подлинник (с подписью от руки); архив NLHeidegger

...без барьеров... — В оригинале написано «ohne Gelände» — данное написание с учетом максимы Арендт «Denken ohne Geländer» (мыслить без барьеров) можно с большой долей вероятности считать опечаткой. См. высказывание Х. А. о своем принципе «мышления без барьеров» в: «Diskussion mit Freunden und Kollegen in Toronto» (1972), S. 110.

*Эссе о пространстве...* — М. Н., Die Kunst und der Raum.

...о письме брата. — Fritz Heidegger, «Ein Geburtstagsbrief», in: Martin Heidegger zum 80. Geburtstag von seiner Heimatstadt Messkirch, S. 58–63.

...письмо брата Канта? — Johann Heinrich Kant an Immanuel Kant, 21. August 1789, in: I. Kant, *Briefwechsel*, Auswahl und Anmerkungen von Otto Schöndörffer, bearbeitet von Rudolf Malter, 3, erw. Aufl., Hamburg: Meiner (Philosophische Bibliothek, 52a/b), 1986, S. 410–412. — Это письмо брата Канта снабжено комментариями и перепечатано в сборнике Вальтера Бенямина «Люди Германии» (*Deutsche Menschen*), см. Walter Benjamin, *Gesammelte Schriften*, unter Mitwirkung von Theodor W. Adorno und Gershom Scholem hrsg. von Rolf Tiedemann und Hermann Schweppenhäuser, Frankfurt am Main: Suhrkamp, Bd. 4 (1972), S. 156 ff.

*В феврале я побывала с докладами в Колорадо...* — В городе Колорадо-Спрингс (Colorado Springs) в Колорадо-колледже (Colorado College), где Гленн Грей преподавал философию, и в университете штата Колорадо в Форт Коллинз (Colorado State University, Fort Collins). Тема одного до-

клада была «Насилие и власть» (Violence and Power, Macht und Gewalt), второго — «Мышление и моральные соображения» (Thinking and Moral Consideration). Во втором докладе речь шла о размышлениях Х. А. в связи с критикой в адрес ее книги «Эйхманн в Иерусалиме» (Eichmann in Jerusalem), прозвучали в докладе и первые формулировки концепции «vita contemplativa».

121. Фриц Хайдеггер Ханне Арендт, 27 апреля 1970 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

С субботы он снова дома. — 9 апреля М. Х. сделал доклад в Баварской Академии изящных искусств «Вопрос о назначении искусства» (Die Frage nach der Bestimmung der Kunst). На обратном пути из Мюнхена он перенес в Аугсбурге легкий удар [микроинсульт] и был госпитализирован. Уже через неделю его состояние позволило ему выписаться из больницы и в санитарной машине в сопровождении Эльфриды Хайдеггер вернуться во Фрайбург. — Х. А. записала в своем «Философском дневнике»: «У Мартина инсульт».

122. Эльфрида Х. Ханне Арендт, 16 мая 1970 г.; письмо, машинописный подлинник (с подписью от руки); архив NLArendt — на почтовой бумаге с напечатанным штампом как док. 112 —

...в южной Швейцарии! — В мае Х. А. с мужем отправилась в Тегну. В Европе они пробыли до августа.

123. Эльфрида Х. Ханне Арендт, 2 июля 1970 г.; письмо, машинописный подлинник (с подписью от руки); архив NLArendt — на почтовой бумаге с напечатанным штампом как док. 112 —

124. Х. А., 28 июля 1970 г.; письмо, машинописный подлинник (с подписью от руки); архив NLHeidegger

...надеюсь, что [мой] визит тебя не переутомил... — 20 июля Х. А. нанесла условленный визит во Фрайбург, приехав из Тегны. Очевидно, она была одна (без Генриха Блюхера). В записи в «Философском дневнике», датированной 21 и 22 июля, Х. А. отмечает: «Хай[деггер]: „У меня бытие конечно“. Как ответ на мой упрек: при интерпретации греков он учитывает только φαίνεσθαι [phainestai; нем. Erscheinen (явление)], но не δοκεῖ μοι [dokei moi; es scheint mir gut (мне кажется, что это хорошо)]. Говорили также о [древне]греческом „пессимизме“...»

Прилагаю рукопись, которую возвращаю тебе, — я сделала себе здесь ксерокопию. — Речь идет о рукописи доклада «Происхождение искусства и назначение мышления» (Die Herkunft der Kunst und die Bestimmung des Denkens), которая

с рукописными заметками Х.А., соответствующими рассуждениям, приводимым ниже в данном письме, хранится в архиве NLArendt.

...будущее представляется (кибернетикой) как нечто, что «надвигается на человека». — Номера страниц относятся к рукописной редакции доклада, см. в содержательном плане также с. 215.

...Занеру... — Ханс Занер (Hans Sauer, род. 1934) много лет был личным ассистентом Карла Ясперса, а после его смерти (1969) стал его душеприказчиком. В свое время он подготовил публикацию «Полемика вокруг философии Карла Ясперса» (*Karl Jaspers in der Diskussion*) (см. с. 376).

...ксерокопию критики Ясперса. — По поводу критики М.Х. работы Ясперса «Психология мировоззрений» (*Psychologie der Weltanschauungen*, 1919) см. док. 131 сл.

...цитата из Ксенофана: *dokos d'epi pasi tetiktai* [δόκος δ'ἐπὶ πᾶσι τέτυκται]. — На письме М.Х. надпись от руки с указанием источника — «Фрагмент 34». Немецкий перевод (Diels-Kranz): «Schein (meinen) haftet an allem», см. Hermann Diels, *Fragmente der Vorsokratiker*, hrsg. von Walther Kranz, 6., verb. Aufl., Bd. 1 (Nachdruck Berlin: Weidmann, 1951), S. 137. — [«...во всем лишь догадка бывает» — Фрагменты ранних греческих философов. Часть 1: От эпических теокосмогоний до возникновения атомистики. М., 1989. С. 173. — Примеч. пер.]

125. М.Х., 4 августа 1970 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...*Séminaire du Thor 1969, p. 43, o «доступности» (Bestellbarkeit)*. — Страницы указаны по приватному изданию (Privatdruck — издание ограниченным тиражом) 1970 г., в печатной редакции — «Четыре семинара...» (*Vier Seminare...*, 1977), S. 106.

126. М.Х., 9 ноября 1970 г.; письмо (с вложенным стихотворением «Время» — *Zeit*), рукописный подлинник; архив NLArendt — подпись «Эльфрида» сделана рукой Э. Хайдеггера —

...вот и эту разлуку пришлось тебе пережить. — 31 октября 1970 г. от инфаркта внезапно умер Генрих Блюхер. М.Х. узнал об этом от Гленна Грея.

...письмо от Бультманна... — Письмо не сохранилось. На тексте «Феноменология и теология» имеется посвящение: «Посвящается Рудольфу Бультманну с дружескими воспоминаниями о марбургском периоде 1923–1928 гг.».

Приложенное стихотворение «Время» текстуально (но не в отношении деления на стихи) соответствует напечатанному тексту в сборнике в честь Рене Шара, см. «*Gedachtes / Pensivement*» в указателе работ Хайдеггера, с. 430.

127. Х. А., 27 ноября 1970 г.; письмо, машинописный подлинник (с подписью от руки); архив NLHeidegger

...стихотворение «Время»... Вместе со всем другим за много-много лет... — См. стихотворение «Смерть» (Tod), с. 83.

Я ухожу прочь, будучи совершенно спокойной... — «Я ухожу прочь» написано, вероятно, как отголосок траурного собрания в память Генриха Блюхера, проведенного 15 ноября в Бард-колледже (Bard College). Коллега Блюхера прочитал знаменитые слова из «Апологии Сократа» [Платона]: «Но вот уже время идти отсюда, мне — чтобы умереть, вам — чтобы жить, а кто из нас идет на лучшее, это ни для кого не ясно, кроме бога». [Перевод М. С. Соловьева]. См. Arendt — McCarthy — Briefwechsel, S. 392.

...«la finitude est peut-être la condition de l'existence authentique». — Нем. перевод: «Die Endlichkeit ist vielleicht Bedingung der echten Existenz», См. М. Н., Vier Seminare... (1977), S. 97. [Рус. пер.: «Конечность, возможно, является условием подлинного существования» (франц.). — Примеч. пер.]

128. Х. А., 20 марта 1971 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись и дополнения от руки); архив NLHeidegger. — Копия этого письма сохранилась в архиве NLArendt, в ней отсутствуют добавленные записи от руки; напечатанный в данном издании текст соответствует оригиналу —

...благодарность за работу о теологии.. — М. Н., Phänomenologie und Theologie. В эту работу помимо доклада 1928 г. включено еще письмо, которое М. Х. направил 11 марта 1964 г. в адрес конференции в университете Дрю, см. с. 433.

...«краснота розы[ , которая ] ни в саду [ не стоит ], ни... на ветру туда-сюда» не качается... — См. М. Х. «Некоторые указания...» (Einige Hinweise...), in: Phänomenologie und Theologie (1970), S. 42; квадратные скобки Х. А. и издателя. — На левом поле оригинала на этом месте рукой М. Х. написано: O.Di. [Ontologische Differenz], см. «Die Sprache», 7. X. 50 [HGA, Bd. 12, S. 7 ff.].

Я улетаю отсюда 4 апреля с друзьями через Париж в Сицилию... — Имеются в виду Мэри Маккарти и ее муж Джеймс Уэст, пригласившие Х. А. совершить эту поездку (см. Arendt — McCarthy — Briefwechsel, S. 410 ff.).

Посылаю отдельным отправлением старую статью Кожевникова... — Кожевников — полная (русская) фамилия Александра Кожева (Alexandre Kojève). Подразумевается, вероятно, его статья «Концепт и время» (Le concept et le temps, in: Deucalion. Cahiers publiés sous la direction de Jean Wahl 5 (Etudes hégéliennes) (= Etre et Penser, 40), Oktober 1955, S. 11–20). —

Слова «после его интерпретации Гегеля», видимо, относятся к S. 324 точно процитированной книги.

129. М.Х., 26 марта 1971 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

...очень важна в моем споре с диалектикой. — Подразумевается, по-видимому, полемика с Гегелем, которому М.Х. уделял внимание на многих лекциях и семинарах. Опубликованные работы по Гегелю содержатся в сборниках *«Нетопные тропы»* («Гегелевское понятие опыта» — «Hegels Begriff der Erfahrung») и *«Путевые знаки»* («Гегель и греки» — «Hegel und die Griechen»), см. кроме того лекции *«Немецкий идеализм и гегелевская „Феноменология духа“»* — *Der Deutsche Idealismus und Hegels Phänomenologie des Geistes*, а также том *«Гегель»* (Hegel) в HGA.

Это возможно начиная с 20 апреля... — Х.А. после 20 апреля отправилась из Цюриха во Фрайбург. В ее *«Философском дневнике»* под датой «Фрайбург, 22.4.1971» имеется запись по поводу «Ent-sagen» (от-речение). Ключевое слово «Ent-sagen» М.Х., согласно соответствующей пометке Х.А., вписал в ее тетрадь своей рукой.

...визит Бимеля... — Вальтер Бимель (Walter Biemel, род. 1918) в свое время был профессором философии в Высшем техническом училище Ахена. В 1973 г. в серии «Rowohlts Monographien» опубликовал книгу: *Мартин Хайдеггер в автобиографических свидетельствах и фотографиях (Martin Heidegger mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten)* (точное библиографическое описание см. с. 421 в списке сокращений). См. также с. 238.

...услышишь о публикации сборника работ Рене Шара (René Char), составленного его друзьями; в этом томе есть кое-что из моих работ. — М.Х., «Gedachtes / Pensivement».

...Фридрих. — Хуго Фридрих (Hugo Friedrich), см. также с. 276.

130. М.Х., 17 мая 1971 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

...томик [эссе] о Беньямине и Брехте. — Н.А., *Walter Benjamin — Bertolt Brecht: Zwei Essays*. Пересланный М.Х. и снабженный прокомментированным в следующем абзаце посвящением экземпляр сохранился. В посвящении говорится: «Мартину в память о том и этом / Ханна 30 апреля 1971 г.». — «О том и этом» с кавычками и без устанавливает отношение к Бертольту Брехту, о котором он вспоминает ниже в этом письме, когда слово «Wenig» (мало, немного) пишет с прописной бук-

вы\* и заключает в кавычки. Налицо с большой долей вероятности ассоциация с начальными стихами из стихотворения Брехта «Легенда о возникновении книги Дао-дэ-цзин на пути Лао-цзы в эмиграцию»:

В семьдесят, устав от жизни малость,  
Поискать покоя он решил.  
Добродетель — видел он — повсюду умаялась,  
Зло, напротив, явно набиралось сил.  
И отбыть философ поспешил.  
Взял с собою он совсем немножко:\*\*

1

Семь десятков лет. Стучится старость.  
Годы все быстрее, быстрее бегут.  
С добротой тут стало плохо, очень плохо стало.  
Злоба — всюду. Злоба люду распирает грудь.  
Уходи. Кем был — забудь!

2.

Он ушел и взял с собой немного:  
То и это, то и это, то...\*\*\*

Als er Siebzig war und war gebrechlich  
Drängte es den Lehrer doch nach Ruh  
Denn die Güte war im Lande wieder einmal schwächlich  
Und die Bosheit nahm an Kraäften wieder einmal zu.  
Und er gürtete die Schuh.

2

Und er packte ein, was er so brauchte:  
Wenig. Doch es wurde dies und das.

См. Bertolt Brecht, *Gesammelte Gedichte*, Bd. 2, Frankfurt/Main: Suhrkamp (edition suhrkamp, 836), 3. Aufl. 1981, S. 660. В своем эссе о Брехте Х. А. говорит об этом стихотворении, что оно «относится к тишайшим и утешительнейшим... в нашем столетии» (*Menschen in finsternen Zeiten*, S. 283).

\* В немецком языке только существительные пишутся с прописной буквы, так что наречие «wenig» следовало бы написать со строчной буквой.

\*\* Перевод А. Голембы ([http://www.web-lit.net/writer/12607/book/50498/brecht\\_bertold/literatura\\_-\\_kino\\_-\\_radio\\_-\\_muzyka\\_-\\_izobrazitelnyie\\_iskusstva\\_stati\\_zametki\\_stihi/read](http://www.web-lit.net/writer/12607/book/50498/brecht_bertold/literatura_-_kino_-_radio_-_muzyka_-_izobrazitelnyie_iskusstva_stati_zametki_stihi/read)).

\*\*\* Перевод Ал Еф (<http://www.stihi.ru/2009/04/24/3621>).

Надеюсь, ты осталась довольна твоим дальнейшим пребыванием в Европе. — Х.А. в апреле отправилась из Цюриха во Фрайбург (см. примечание к предыдущему письму, с. 374), после этого в рамках своей поездки по Европе побывала в Мюнхене, Кёльне, Лондоне и Кембридже. 24 мая вернулась в Нью-Йорк.

В дни памяти о Генрихе... — 28 мая 1971 г. в Бард-колледже по инициативе бывших студентов колледжа состоялось собрание в память Генриха Блюхера, см. письмо Х.А. Мэри Маккарти от 13 февраля 1971 г. (*Arendt — McCarthy — Briefwechsel*, S. 410).

131. Х.А., 13 июля 1971 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись и дополнения от руки); архив NLHeidegger. — Копия этого письма сохранилась в архиве NLArendt, она идентична оригиналу —

...том, посвященный Гёльдерлину... — М.Н., *Erläuterungen zu Hölderlins Dichtung*.

...перевод Джоан. — М.Н., *On Time and Being*, translated and with an introduction by Joan Stambaugh, New York: Harper & Row, 1972.

...неприятности с Пипером. — Клаус Пипер (Klaus Piper, род. 1911\*), издатель Карла Ясперса и многих произведений Х.А.

...в сборнике откликов (*Reflexionsband*) ... — Имеется в виду будущая публикация *Karl Jaspers in der Diskussion*, hrsg. von Hans Saner, München: Piper, 1973. Здесь напечатана рецензия Хайдеггера, написанная в 1920 г. и в свое время не опубликованная: «Anmerkungen zu Karl Jaspers' „Psychologie der Weltanschauungen“ (1919/21)». Подробности см. в следующих письмах, см. также с. 216.

...вопреки совету д-ра Рёсснера. — Ханс Рёсснер (Hans Rössner), в свое время директор издательства «Пипер ферлаг».

Прилагаю фотографии... — Фотография древнегреческого театра в Сиракузах не сохранилась. Вместо этого в фотоархиве Немецкого литературного архива в Марбахе хранятся два фотопортрета М.Х. (с пометкой «1970», сделанной на обороте рукой Х.А.). Можно предположить, что эти снимки сделала сама Х.А. во время одного из своих визитов летом 1970 г.

132. М.Х., 15 июля 1971; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...статья «Хабермаса» который свою незрелую полемику, опубликованную несколько лет назад в FAZ («Франкфуртер альге-

\* Умер в 2000 г.



майне цайтунг»), снова публикует в издательстве «Зуркамп». — В книге «Полемика вокруг философии Карла Ясперса» (точное библиографическое описание см. в примечаниях к предыдущему письму) напечатана статья Юргена Хабермаса «Образы истины» («Die Gestalten der Wahrheit») (впервые опубликована в газете «Франкфуртер альгемайне цайтунг» от 22 февраля 1958 г.). В «полемике», критикуемой М. Х., речь также идет о статье Юргена Хабермаса «Мыслить с Хайдеггером против Хайдеггера: К публикации лекций 1935 года», опубликованной во «Франкфуртер альгемайне цайтунг» от 25 июля 1953 г. Обе статьи были перепечатаны в: Jürgen Habermas, Philosophisch-politische Profile, Frankfurt am Main: Suhrkamp (Bibliothek Suhrkamp, 265), S. 99–108 и 67–92.

...опыты об Аристотеле, начиная с 1919 г. ... — См. HGA, Bde. 61 и 62 с Фрайбургскими лекциями зимнего семестра 1921/22 г. и летнего семестра 1931 г. Еще одна лекция об Аристотеле («Основные понятия аристотелевской философии», «Grundbegriffe der aristotelischen Philosophie»), прочитанная в летнем семестре 1924 г. еще не напечатана\*.

133. Х. А., 28 июля 1971 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись от руки); архив NLHeidegger. — Копия этого письма сохранилась в архиве NLArendt, воспроизводимый здесь оригинал слегка отредактирован —

134. М. Х., 4 августа 1971 г.; письмо, рукописный подлинник (с приложенным стихотворением «Сезанн»); архив NLArendt

Кое-что из «Продуманного» (Gedachtes) ... — Относится, помимо прочего, к приложенному стихотворению «Сезанн» (Cézanne), см. также следующее письмо.

135. Х. А., 19 августа 1971 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись от руки); архив NLHeidegger. — Копия этого письма сохранилась также в архиве NLArendt, она идентична оригиналу —

...и старым рисунком Йонаса... — Эскиз портрета М. Х. 1925/26. Он перепечатан в разделе иллюстраций в книге Янг-Брюля (Young-Bruehl, Hannah Arendt, перед S. 369), см. также с. 314.

Относится ли стихотворение «Сезанн» к циклу «Продуманное»? — В опубликованном при жизни М. Х. цикле «Продуманное» («Gedachtes / Pensivement») (перепечатан в HGA, Bd. 13) имеется стихотворение «Сезанн», которое, однако, не тождественно пересланному Х. А. — «Gedachtes» — на-

\* Опубликовано в 2002 г. в 18-м томе HGA.

звание еще не вышедшего в свет тома 81, который — как дополнение к тому 13, запланированному еще самим М. Х. (*Из опыта мышления — Aus der Erfahrung des Denkens*), — содержит другие стихотворения и размышления в стихотворной форме. — Существуют три редакции стихотворения «Сезанн»: первая, как указано, издана в томе 13 HGA, вторая напечатана в настоящем издании, а третья появится в томе 81\*.

...что-то вроде указателя ко всем твоим опубликованным работам. — См. также S. 236, где Х. А. высказывает ту же мысль. — Такой указатель до настоящего времени так и не был составлен. Но в 1961 г. в издательстве Нимайера из печати вышел подготовленный Хильдегард Файк (Hildegard Feick) *Указатель к «Бытию и времени» Хайдеггера (Index zu Heideggers «Sein und Zeit», 2. Aufl. 1968)*, который, как пишет М. Х. в письме от 22 июня 1972 г. (док. 147 [в тексте опечатка «145». — *Примеч. пер.*]), «вместе с тем является составленным с точки зрения «Бытия и времени» и потому ограниченным конкордансом ко всем более поздним работам». См. также с. 254. — К настоящему времени этот указатель вышел четвертым изданием, переработанным Сюзанной Циглер (1991).

*Вчера пришел ответ от Гленна...* — Письмо от Гленна Грея Ханне Арендт, датированное 15 августом 1971, хранится в архиве NLArendt (Cont. 10).

(Хофштадтер, например, в томе, о котором идет речь, вообще не участвует.) —

Речь идет, вероятно, о переводе Джоан Стамбо *On Time and Being*, см. с. 376.

136. Х. А., [24 сентября 1971 г.]; текст на карточке, согласно квинтации фирмы «Хессон и Казер» (Hession & Kather), Нью-Йорк, о посылке цветов; архив NLArendt.

137. Х. А., 20 октября 1971 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись от руки); архив NLHeidegger. — Копия этого письма сохранилась также в архиве NLArendt, она идентична оригиналу —

...Эрнст Фольрат... — М. Х. выполнил просьбу и написал отзыв, см. с. 239. — Фольрат (Ernst Vollrath, род. 1932\*\*) защитил в 1969 г. диссертацию в Кёльнском университете. В 1973–1976 гг. преподавал на Graduate Faculty в Новой школе социальных исследований. С 1976 г. профессор политической философии в Кёльнском университете.

\* Том 81 HGA вышел в свет в 2007 г.

\*\* Умер в 2003 г.

...Вернер Маркс... — Werner Marx (1910–1994) в 1920-е годы изучал философию во Фрайбургском университете, а затем сдал госэкзамен по юриспруденции в Боннском университете, в 1934 г. уволен с государственной службы, эмигрировал сначала в Палестину, потом в США. Возобновил свои философские исследования, будучи студентом-вечерником в Новой школе социальных исследований, и в 1949 г. под руководством Карла Лёвита защитил докторскую диссертацию, посвященную онтологии Аристотеля. В 1964 г. стал ординарным профессором философии во Фрайбургском университете (на кафедре Гуссерля — Хайдеггера), а в 1970 г. — руководителем Фрайбургского архива Гуссерля.

...письмо от Патрика Леви... который собирается издать во Франции ряд твоих эссе. Он перевел мою статью о тебе и опубликовал ее в журнале «Критик» (*Critique*). — Сборник текстов Хайдеггера под редакцией Леви так и не был издан. Точное библиографическое описание французского перевода книги «Мартину Хайдеггеру восемьдесят лет»: Н.А., «Martin Heidegger a quatre vingt ans» (Traduction de Patrick Lévy [avec la collaboration de Barbara Cassin], revue et corrigée par l'auteur), in: *Critique* 27, Nr. 293, Oktober 1971, p. 918–929).

138. М.Х., 24 октября 1971 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt

...французский перевод «Ницше I и II»... — М.Н., *Nietzsche*, traduit de l'allemand par Pierre Klossowski, Paris: Gallimard, 1971.

...в своих исследованиях в отношении θεωρία [*theoria*]? — Имеются в виду исследования Х.А. в связи с ее проектом «vita contemplativa», см также с. 242.

139. М.Х., 28 октября 1971 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt. — Подпись «Эльфрида» сделана рукой Эльфриды Хайдеггер —

...на двух прилагаемых страницах я попытался кое-что высказать в отношении работ Эрнста Фольрата. — Эти две страницы в наследиях не сохранились. В упомянутой М.Х. журнальной статье речь идет о статье: Ernst Vollrath, «Platons Anamnesislehre und Heideggers These von der Erinnerung in die/der??/Metaphysik» (Учение Платона об анамнесисе и тезис Хайдеггера о воспоминании в метафизике), in: *Zeitschrift für philosophische Forschung* 23, 1969, S. 349–361.

140. Х.А., 2 февраля 1972 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись от руки); архив NLHeidegger. — Копия этого письма сохранилась также в архиве NLarendt, она идентична оригиналу —

*Здесь на факультете мы столкнулись с существенными трудностями...* — В письме Эрнсту Фолльрату (от 16 января 1972 г.) Х. А. выразилась более ясно: «У нас все вверх дном из-за мер по экономии, которые в настоящее время принимаются во всех университетах. К этому добавились еще и другие трудности — черт знает, что будет с нашим философским отделением (Philosophy Department) в Новой школе (New School)». (Источник: НАPapers, Cont. 15, Folder «Vollrath, Ernst, 1970–75»).

*...убедить близких коллег...* — В их число входил Ханс Йонас.

*Я прочитала [лекции] и провела семинар по истории воли — от Павла (Послание к римлянам) до «Отрешенности» Хайдеггера...* — Оба курса на Graduate Faculty Новой школы социальных исследований были анонсированы под названием «История воли» (History of the Will). Они были связаны с работами Х. А. над второй частью Гиффордских лекций о «волении» («Das Wollen», впоследствии том II *Жизни духа* (Vom Leben des Geistes)). См. также с. 305.

*...Мерло-Понти...* — Морис Мерло-Понти (Maurice Merleau-Ponty, 1908–1961), французский философ.

*...Уве Йонсона...* — Х. А. и Уве Йонсон (Uwe Johnson, 1934–1984) впервые встретились в Нью-Йорке в 1965 г. и стали друзьями. В четырехтомном романе «Годовщины» (Jahrestage, 1970–1983) Йонсон сделал Х. А. прототипом одного из персонажей — графини Зайдлиц. Об отношении Йонсона к Х. А. см. Bernd Neumann, «Korrespondenzen, Uwe Johnson und Hannah Arendt», in: *Du. Die Zeitschrift der Kultur*, Heft 10, Oktober 1992, S. 62–66.

141. М. Х., 15 февраля 1972 г.; письмо (с приложенным стихотворением «Благодарность»), рукописный подлинник; архив NLArendt

*На докладе Хоркхаймера в Швейцарии...* — Не удалось установить, какой доклад Хоркхаймера имел в виду М. Х. Не помогла и помощь издателя собрания сочинений Хоркхаймера — Гунцелин Шмид Нёпп (Gunzelin Schmid Noerr).

*...исследования Гадамера по Гегелю...* — Hans-Georg Gadamer, *Hegels Dialektik: Fünf hermeneutische Studien*, Tübingen: Mohr, 1971; ders., *Kleine Schriften*, Bd. 3, Tübingen: Mohr, 1971.

*Мерло-Понти <...> уже вышел том посмертно опубликованных трудов.* — После кончины Мориса Мерло-Понти (1908–1961) вышло несколько изданий: *Le Visible et l'invisible* (1964); *Eloge de la philosophie, et autres essais* (1965); *La Prose du Monde* (1969); кроме того, лекции, которые он читал в Сорбонне и в Коллеж де Франс (соответственно 1964 и 1968 гг.).

*Знаешь ли ты прекрасную статью Шельски... —* Социолог Хельмут Шельски (Helmut Schelsky, 1912–1984) в имевшей читательский успех статье «Стратегия „преодоления системы“» («Die Strategie der „Systemüberwindung“») с подзаголовком «Долгий марш сквозь институции» ставит диагноз, как он выразился, «политической стратегии радикальной левой». Статья была перепечатана в сборнике: Helmut Schelsky, *Systemüberwindung, Demokratisierung und Gewaltenteilung. Grundsatzkonflikte der Bundesrepublik*, München: Beck, 1973, S. 19–37.

*Статью... Эрнста Фольрата я прочел только что...* — Ernst Vollrath, «Politik und Metaphysik. Zum politischen Denken Hannah Arendts», in: *Zeitschrift für Politik*, N.F. 18, 1971, Heft 3, S. 205–232.

*Фридрих прочитал... хороший доклад о стихотворении в прозе Малларме «Белая кувшинка» (Le Nénuphar blanc) ... —* См. о заседании фил[олого]-ист[орического] класса во Фрайбурге 12 февраля 1972 г.: «Господин Фридрих прочитал доклад на тему: «Mallarmé, Die weiße Seerose. Eine Interpretation» («Малларме. «Белая кувшинка. Интерпретация»), in: *Jahrbuch der Heidelberger Akademie der Wissenschaften für das Jahr 1972*, Heidelberg: Winter, 1973, S. 39 f.; см. также Hugo Friedrich, «Mallarmé, Le Nénuphar blanc: Aus einer Vorlesung (1952/1971)», in: ders., *Romanische Literaturen: Aufsätze. I — Frankreich*, hrsg. von Brigitte Schneider-Pachaly, Frankfurt/Main: Klostermann, S. 227–236.

Приложенное стихотворение «Благодарность» («Dank») в первой редакции было издано в рамках цикла «Gedachtes/Pensivement» (переиздано в: HGA, Bd. 13, S. 224). Существует третья редакция, которая должна войти в том 81 HGA.

142. Х. А., 21 февраля 1972 г.; машинописная копия письма (подпись от руки); архив NLArendt

*Йоахима Феста...* — Joachim Fest, *Das Gesicht des Dritten Reiches: Profile einer totalitären Herrschaft*, München: Piper, 1963.

*...занимавшегося воспоминаниями Шпеера.* — Albert Speer, *Erinnerungen*, Berlin: Propyläen, 1969.

*...Неске...* — Гюнтер Неске (Günther Neske), как пишет М. Х. в ответном письме, является одним из «трех моих издателей». Два других: Витторио Клостерманн (Vittorio Klostermann) и Герман Нимайер (Hermann Niemeyer).

143. М. Х., 10 марта 1972 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Я не могу себя представить в качестве автора собрания сочинений...* — В сентябре 1973 г. М. Х. изменил мнение относительно своего собрания сочинений, с. 269.

*...после того как более или менее справился с «поворотом» (Kehre).* — «Поворот» — введенное М. Х. понятие для обозначения фундаментального изменения в его мышлении: «от прежнего экзистенциально-онтологического подхода к позднему бытийно-историческому мышлению» (Винфрид Францен, Winfried Franzen). «Поворот» — предмет постоянных усилий толкователей Хайдеггера; существуют различные концепции того, когда, в самом ли деле и, в ряде случаев, как часто происходил тот или иной «поворот», а также — как следует трактовать собственные высказывания М. Х. по этому поводу. См. обзор (В. Францена) in: *Historisches Wörterbuch der Philosophie* (точное библиографическое описание см. S. 290), Bd. 4 (1976), Sp. 806–809; а также Friedrich-Wilhelm von Herrmann, «Das Ende der Metaphysik und der andere Anfang des Denkens: Zu Heideggers Begriff der Kehre», in: ders., *Wege ins Ereignis: Zu Heideggers >Beiträgen zur Philosophie<*, Frankfurt am Main: Klostermann, 1994, S. 64–84. — Х. А. в своем «Философском дневнике» (указанная дата «август 1969 г.») дает такую интерпретацию: «Мышление — как покрывало Пенелопы: бытие и время «разрушается» (*destruiert*) при повороте на почве онтологического различия; онтологическое различие отменяется в «деле мышления» (in der «*Sache des Denkens*»), р. 36; cf. р. 61, р. 78. Указанные номера страниц относятся к книге М. Х. *Zur Sache des Denkens*.

144. Х. А., 27 марта 1972 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись от руки); архив NLHeidegger. — Копия этого письма сохранилась также в архиве NLArendt, письмо печатается в настоящем издании по оригиналу, который содержит мелкие исправления и короткую приписку от руки —

*Но тогда я так разозлилась на издателей — прежде всего на Пипера...* — Не удалось установить, почему Х. А. в свое время (конец 1971 — начало 1972 г.) «разозлилась» на Клауса Пипера или на издательство «Пипер».

*Знаешь ли ты случайно пророненное замечание Валери: «Tantôt je pense, tantôt je suis»?* — В данной форме это замечание содержится в работе Валери «Речь к хирургам» («*Discours aux chirurgiens*», 1938). Х. А. часто ссылалась на него, не указывая источник. Она использовала первоначальную форму изречения Валери в качестве заголовка главы 19 первого тома работы «*Жизнь духа*», вышедшей в свет посмертно.

...мне придется возиться с присвоениями степени почетного доктора, в этом году я получила их пять... — Согласно сообщению Лотты Кёлер (Lotte Köhler), распорядителя наследия, в 1972 г. Х.А. получила четыре степени почетного доктора, это: «Legum Doctor» университета Нотр-Дам (21 мая); «Doctor of Humane Letters» Фордхемского университета (3 июня); «Litterarum Doctoris honoris causa» Принстонского университета (6 июня); «Doctor of Letters» Дармутского колледжа (11 июня). За год до этого Йельский университет присудил ей степень «Doctor of Humane Letters» (14 июня 1971 г.).

...президент Чикагского университета. — Имеется в виду профессор права Эдуард Хирш Леви (Edward Hirsch Levi, род. 1911\*), ставший в 1967 г. президентом Чикагского университета. В письме Мэри Маккарти от 21.12.1968 Х.А. высказывается о нем в том же тоне, что и здесь, см. *Arendt — McCarthy — Briefwechsel*, S. 343.

Ведь в августе я буду на озере Комо, где Фонд Рокфеллера снимает дом для спокойной работы в сочетании с отдыхом... — Это вилла Сербеллони, см. ниже S. 238, кроме того, она упоминается в письме Х.А. Мэри Маккарти от 22.8.72 (*Arendt — McCarthy — Briefwechsel*, S. 454 ff.).

145. М.Х., 19 апреля 1972 г.; письмо, рукописный подлинник; архив *NLArendt*. — Подпись «и Эльфрида» сделана рукой Э.Хайдеггер —

Что касается важнейшей лекции л[етнего] с[еместра] 1924 об Аристотеле, Риторика, книга II, то у меня нет ни моей рукописи, ни какого бы то ни было конспекта. — Имеется в виду лекция «Основные понятия аристотелевской философии». Рукопись введения и три конспекта всей лекции были найдены позднее. Лекция будет опубликована в томе 18 *HGA*\*\*.

146. Х.А., 18 июня 1972 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись от руки); архив *NLHeidegger* — Копия этого письма сохранилась также в архиве *NLArendt*, письмо печатается в настоящем издании по оригиналу, в котором сделаны мелкие технические исправления —

...вместе с трактатом о свободе. — Friedrich Wilhelm Joseph von Schelling, Philosophische Untersuchungen über das Wesen der menschlichen Freiheit (1809).

...узнав, что Джоан Стамбо уже точно будет переводчиком... — Книга М.Х. Schellings Abhandlung Über das Wesen der menschlichen Freiheit вышла в переводе Джоан Стамбо под названием *Schelling on Human Freedom* (1978) в издательстве

\* Умер в 2000 г.

\*\* Вышел в 2002 г.

Ohio State University Press. В своей работе она использовала английский перевод Шеллинга, выполненный Джеймсом Гутманном (James Gutmann): *Of Human Freedom: A Translation of F.W.J. Schelling's Philosophische Untersuchungen ueber das Wesen der menschlichen Freiheit, with a critical introduction and notes, by James Gutmann, Chicago: Open Court, 1936.*

*За последний год много работала над проблемой воли; на лекциях и семинаре, заканчивая твоей «Отрешенностью» (Gelassenheit).* — См. с. 352.

*...две строчки Штефана Георге...* — Процитированное место из стихотворения Георге «Преступник» (из цикла «*Ковер жизни и песни о грезах и смерти с прелюдией*» [точное библиографическое описание см. на с. 304], S. 51) читается в оригинале так: «*Wer niemals am bruder den fleck für den dolchstoß bemass / Wie leicht ist sein leben und wie dünn das gedachte / Dem der von des schierlings betäubends körnern nicht ass!*»

*...за составление приличного указателя публикаций.* — См. выше с. 378.

*По книге о Шеллинге я вижу, что у тебя сейчас есть помощник.* — В качестве издательницы книги значится Хильдегард Файк (Hildegard Feick).

*...в отеле «Аскот»...* — На штемпеле бумаги, на которой написано письмо Х.А. от 21.7.72, значится адрес гостиницы «Аскот» (Hotel Ascott): Lavaterstraße, 15.

147. М.Х., 22 июня 1972 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLarendt —

148. Х.А., 21 июля 1972 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись и приписка от руки); архив NLHeidegger. — Копия этого письма сохранилась также в архиве NLarendt, в настоящем издании письмо печатается по оригиналу, оно написано на бланке отеля Аскот (Цюрих), в письме сделаны исправления от руки, имеется названная выше приписка —

*...не помешать вам 26 числа.* — 26 сентября М.Х. отмечал свое 83-летие.

*Какт говорит примерно следующее: разуму противны результаты, он постоянно отменяет их.* — Данное высказывание Х.А., вероятно, связано с двумя фрагментами, сохранившимися в рукописном наследии Канта: Refl. 5019 и Refl. 5036, in: *Kants Gesammelte Schriften*, hrsg. von der Preußischen Akademie der Wissenschaften, Dritte Abteilung (*Handschriftlicher Nachlaß*), Bd. 5 (1928). Х.А. толкует их в этом смысле в работе «Мышление» — *Das Denken*, S. 93.



...Вайцзеккера... — Карл Фридрих фон Вайцзеккер (Carl Friedrich von Weizsäcker, род. 1912\*, в свое время директор Института им. Макса Планка по исследованию условий жизни в мире, переживающем научно-техническую эпоху) был знаком с М. Х. с 1935 г., см. его «Воспоминания о Мартине Хайдеггере», in: *Erinnerungen an Martin Heidegger*, hrsg. von Günther Neske, Pfullingen: Neske, 1977, S. 239–247. В них Вайцзеккер сообщает, что в последний раз он навестил М. Х. «поздней осенью 1972 г.». — Рецензия Г. Бёме, в то время сотрудника вышеназванного института, вышла под названием «Домысливать физику до конца: Философия Карла Фридриха фон Вайцзеккера» (G. Böhme, «Die Physik zu Ende denken»: Die Philosophie Carl Friedrich von Weizsäcker», in: *Merkur* 26, 1972, Heft 6, S. 593–597.

*Я постаралась раздобыть книгу Мелвилла «Билли Бад» (Melville, Billy Budd) ...* — Повесть «Билли Бад» Германа Мелвилла относится к литературным произведениям, особо почитаемым Х. А. Она привлекает взгляды Мелвилла для трактовки «вопроса о добре и зле и его роли в человеческой жизни» в своей книге «О революции» (*Über die Revolution*, S. 103 ff.).

*Самые добрые пожелания, прежде всего за «60 страниц»...* — Это замечание относится к представлениям М. Х. о том, что он должен оставить после себя грядущим поколениям (см. S. 167, см. также S. 230). «60 страниц» (позднее они превратились в 65 страниц) — некий шифр этого. Он собирался записать в них «квинтэссенцию своей философии», как пишет Х. А. в письме Гленну Грею (16 августа 1975 г.; источник: НАРpapers, Cont. 10).

149. М. Х., 12 июня 1972 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

150. М. Х., 17 июня 1972 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*Мы ждем тебя 24 сентября...* — То, что Х. А. побывала 24 сентября во Фрайбурге, подтверждается дарственной надписью на экземпляре книги Хайдеггера «Ранние произведения» (*Frühe Schriften*), см. в указателе работ Хайдеггера с. 429.

*Моя племянница...* — Клотильда Ошвальд (Clothilde Oswald), дочь единственной сестры М. Х. — Марии (1892–1956). Ее муж, Генрих Рапп (Heinrich Rapp), был нотариусом в Бад-Зекингене, см. также с. 344.

\* Умер в 2007 г.

151. М.Х., 8 декабря 1972 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt — подпись «Эльфрида» сделана рукой Э.Хайдеггер —  
...спасибо за фотоувеличения... — Возможно, имеются в виду фотоотпечатки нескольких портретных снимков М.Х., сделанных Х.А. с помощью фотоаппарата «Минокс»; см. выше с. 169.  
...подготовку своих лекций в Шотландии... — В рамках Гиффордских чтений в Абердинском университете (Шотландия) Х.А. должна была прочитать цикл лекций. В качестве темы она выбрала «Жизнь духа» («The Life of the Mind»; этот текст издан посмертно на немецком языке под названием *Vom Leben des Geistes*) и объявила, что первые лекции состоятся в апреле и мае 1973 г. под названием «The Thinking» («Мышление»).
152. М.Х., 24 декабря 1973 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt  
...Гленн Грей имел большой успех. — В весеннем семестре 1973 г. Грей прочитал лекцию и провел семинар по Гегелю в Graduate Faculty of the New School for Social Research. Х.А. регулярно посещала семинарские занятия. Грей жил в ее квартире.
153. М.Х., 5 мая 1973 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt  
...Шерри Грей. — Дочь Урсулы и Гленна Греев, которая в 1972/73 г., получив стипендию DAAD\*, училась во Фрайбургском университете, отправилась в Абердин, чтобы прослушать лекции Х.А. Видимо, М.Х. отправил это письмо в Абердин.
154. М.Х., 9 июля 1973 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt  
...оба тома Корнфорда... — Речь идет о двух из многочисленных публикаций классического филолога Френсиса Макдоналда Корнфорда (Francis McDonald Cornford). Какие «тома» подразумеваются, точно сказать невозможно, а двухтомного издания трудов Корнфорда не существует.  
...за автобиографию Н. Мандельштам... — Nadeschda Mandelstam, *Das Jahrhundert der Wölfe: Eine Autobiographie*, aus dem Russischen von Elisabeth Mahler, Frankfurt am Main: Fischer, 1970.

\* Германская служба академических обменов (Deutscher Akademischer Austauschdienst).

...за статью о глаголе εἶναι [einaí] ... — Вероятно, речь идет о статье Charles H. Kahn, «The Greek Verb >to be< and the Concept of Being», in: *Foundations of Language: International Journal of Language and Philosophie* 2, 1966, S. 245–265.

...τὸ γὰρ αὐτὸ νοεῖν ἐστίν τε καὶ εἶναι [to gar auto noein estin te kai einaí]. — Парменид В3; немецкий перевод (согласно Дильсу — Кранцу): «denn dasselbe ist Denken und Sein» (H. Diels, *Die Fragmente der Vorsokratiker* — точное библиографическое описание см. S. 339), Bd. 1, S. 231. [«ибо одно и то же есть мышление и бытие». — Примеч. пер.]

155. Х. А., 18 июля 1973 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись от руки); архив NLHeidegger

...с книгой Бимеля, вышедшей в издательстве «Ро-ро-ро» (Ro-ro-ro) ... — Монография Мартин Хайдеггер Вальтера Бимеля, см. список сокращений, с. 421.

...два тома из наследия Кожева, о влиятельной интерпретации Гегеля мы как-то говорили ... — См. с. 168–169 и 223. Всего под указанным в письме названием вышло три тома из наследия Кожева: *Essai d'une histoire raisonnée de la philosophie païenne* (Paris: Gallimard, 1968, 1972, 1973).

156. М. Х., 29 июля 1973 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...сравнения с книгой Пёггелера (Pöggeler) о моем «Философском пути» (Denkweg). — Otto Pöggeler, *Der Denkweg Martin Heideggers*, Pfullingen: Neske, 1963.

...мы провели с обоими сыновьями и дочерью прекрасный день в хижине. — Под «дочерью» подразумевается приемная дочь Эрика Дайле, урожденная Бирле (Erika Deyle, geb. Bierle). На этой семейной встрече по поводу 80-летия Эльфриды Хайдеггер 1 июля 1973 г. присутствовали также племянница Клотильда Рапп (урожденная Ошвальд) и внучка Гертруд (дочь сына Йорга).

157. М. Х., 19 ноября 1973 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...к моему последнему семинару с моими французскими друзьями... — «Церингский семинар» (см. указатель работ Хайдеггера, с. 437) во фрайбургском доме М. Х. (Филлибах, 25) при участии Жана Бофре (Jean Beaufret), Франсуа Федье (François Fédier), Франсуа Везена (François Vezin), Анри-Ксавье Монжи (Henri-Xavier Mongis) и Жака Тамино (Jacques Taminiaux).

Что касается трудного вопроса о «воле»... — Х. А., очевидно, сообщала в несохранившихся «Жизненных знаках» (Le-

benszeichen), что она во втором цикле ее Гиффордских лекций уделила внимание теме «воли» (Willing), см. с. 388, 390.

*То, что Джоан Стамбо берется за новый перевод «Бытия и времени»...* — Выполненный Джоан Стамбо перевод *Бытия и времени* вышел в 1996 г., точные библиографические данные см. на с. 348.

158. М.Х., 14 марта 1974 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

159. М.Х., 20 июня 1974 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

*...известие об отказе от твоих лекций этого года, которое передала Джоан Стамбо...* — 5 мая Х.А. перенесла в Абердине инфаркт. Ей пришлось провести около трех недель в больнице (вначале в реанимации), после чего она смогла переехать через Лондон в Тегну, см. *Arendt — McCarthy — Briefwechsel*, S. 510 ff. Прерванные лекции на тему «воли» должны были состояться осенью 1975 г. (см. ниже с. 390), но потом по желанию Х.А. были перенесены на весну 1976 г. Но они так и не состоялись. 4 декабря 1975 г. Х.А. перенесла второй инфаркт, в результате чего скончалась. Текст (скрипт) лекций «Willing» остался в ее наследии, он был полностью переработан автором (*Vom Leben des Geistes*, Bd. 2).

*Я... к счастью нашел надежного и по-настоящему участливого помощника в лице доцента фон Херрманна, ученика Финка.* — Фридрих Вильгельм фон Херрманн (Friedrich Wilhelm von Herrmann, род. 1934), был в свое время (с 1972 г.) личным ассистентом М.Х. В 1979 г. стал профессором философии во Фрайбургском университете. Еще при жизни М.Х. издал первый том HGA (том 24, 1975) и с тех пор еще двенадцать томов собрания сочинений, издававшегося после смерти М.Х. при участии его сына Германа. Фон Херрманн пишет о своей совместной работе с М.Х. и его редакторских указаниях в статье «Издание лекций Хайдеггера в его прижизненном собрании сочинений» (*Die Edition der Vorlesungen Heideggers in seiner Gesamtausgabe letzter Hand*), in: *Freiburger Universitätsblätter*, Heft 78, Dezember 1982, S. 85–102.

160. М.Х., 23 июня 1974 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

161. Х.А., 26 июля 1974 г.; письмо, машинописная копия (подпись от руки); архив NLArendt

*...оба конспекта лекций, которые мне послал господин фон Херрманн.* — Речь идет о работах «О сущности челове-

ской свободы» (Vom Wesen der menschlichen Freiheit, SS 1930) и «Мышление и творчество» (Denken und Dichten, WS 1944/45).

...подробная интерпретация Канта в рукописи о о свободе. — М.Н., Vom Wesen der menschlichen Freiheit..., Zweiter Teil (HGA, Bd. 31, S. 139 ff.).

...proairesis [προαίρεσις]... — proairesis [προαίρεσις] Аристотеля трактуется Х.А. как «choice in the sense of preference between alternatives one — rather than another»; «выбор в смысле предпочтения одной из нескольких возможностей» (немецкий перевод Германа Феттера, Herrmann Vetter: die Wahl im Sinne des Vorziehens einer von mehreren Möglichkeiten), см. Das Wollen, S. 59.

Прилагаю здесь для тебя так называемый силлабус, краткое изложение содержания, которое надо подготовить для Гиффордских лекций... — Силлабус второй серии лекций тождествен с «Introduction» опубликованного текста Willing.

...«наступательный характер философии», которая у нас «доходит до корней». — М.Н., Vom Wesen der menschlichen Freiheit..., особенно первые пять параграфов (HGA, Bd. 31, S. 1–38).

162. М.Х., 17 сентября 1974 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

Между тем ты, вероятно, слышала, что я решился на собрание сочинений... — Подробности этого события см. в уже процитированной статье Фридриха-Вильгельма фон Херрманна, см. с. 388; см. также с. 247.

Желаю тебе хорошего начала учебного года... — Х.А. для осеннего семестра 1974 г. (Fall Term 1974) на Graduate Faculty Новой школы социальных исследований предложила курс о «Жизни духа I. Мышление» («The Life of the Mind I: Thinking»); вторая часть «Воля» (Willing) должна была последовать весной 1975 г.

163. М.Х., после 26 сентября 1974 г.; репродуцированная рукописная благодарственная карточка за поздравления к 85-летию с личной припиской; архив NLArendt

164. М.Х., 6 июня 1975 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

...что ты уже долго находишься в Марбахе и там трудишься. — В июне Х.А. работала в Немецком литературном архиве, просматривая наследие Карла Ясперса, в том числе свою переписку с ним.

...если бы ты смогла выбрать какой-нибудь день и приехать из Марбаха сюда... — Вероятно, Х.А. только после окончания

своего пребывания в Марбахе сделала остановку во Фрайбурге на пути в Цюрих (29/30 июня). Из Цюриха она отправилась дальше в Тегну, куда прибыла 1 июля (согласно записи в ее карманном календаре).

...мы также ничего не слышали о большой награде, которой ты удостоилась в Дании. — 18 апреля 1975 г. Х.А. была вручена премия Соннинга, которой раз в два года награждают в память о датском писателе и редакторе Карле Йохане Соннинге (K. J. Sonning) того или иного деятеля за особые заслуги в развитии «европейской цивилизации». Х.А. приехала в Европу на церемонию вручения в Копенгагенском университете.

...вместе с д-ром Креллом... — Дэвид Фаррел Крелл (David Farrel Krell) издал сборник «основных работ» М.Х.: М.Н., *Basic Writings from Being and Time (1927) to The Task of Thinking (1964)* (Harper & Row, 1977). Кроме того, он перевел два тома Ницше (также вышедших в издательстве Harper & Row, 4 тома, 1979, 1982). В сборнике *Basic Writings* напечатано «Введение» к «Бытию и времени», где имеется указание на переводчика: «translated by Joan Stambaugh in collaboration with J. Glenn Gray and the editor» (то есть Д. Ф. Креллом).

Передай привет также проф. Целлеру. — Бернхард Целлер (Bernhard Zeller), в то время директор Немецкого литературного архива в Марбахе, см. выше с. 362.

165. Х.А., 27 июля 1975 г.; письмо, машинописная копия (подпись от руки); архив NLArendt

Вторую часть моих лекций в Шотландии я прочитаю в октябре. — Лекции на тему «Воля» были еще раз перенесены на весну 1976 г., но так и не были прочитаны (см. выше с. 388). Рукопись «*Willing*» была завершена, и Мэри Маккарти смогла издать ее, как и «*Thinking*», посмертно. Немецкий перевод: *Vom Leben des Geistes* — два тома: *Das Denken* и *Das Wollen*.

...способность суждения... — Х.А. планировала провести в Graduate Faculty of the New School for Social Research во время весеннего семестра (1976) семинар по «способности суждения» (Judging) в качестве последнего мероприятия перед эмеритацией. Предполагалось, что «Judging» явится также последней частью трилогии Х.А. *The Life of the Mind*. Рукописью она так и не смогла больше заняться; см., однако, *Das Urteilen* (английский вариант *Lectures on Kant's Political Philosophy*).

Указатель, составленный 2-жой Файк... — См. с. 378.

166. М. Х., 30 июля 1974 г.; письмо, рукописный подлинник; архив *NLArendt*

По-видимому, стороны согласились в отношении даты, названной первой (12 августа). Эта дата подтверждается и записью Х. А. в ее карманном календаре, а также дарственной надписью. Свой опубликованный в виде рукописной брошюры некролог в память Хильдегард Файк (*Frau Dr. Hildegard Feick der langjährigen getreuen Mitarbeiterin zum Gedächtnis*) М. Х., вероятно, передал Х. А. во время ее визита. В рукописном посвящении на экземпляре, хранящемся в Немецком литературном архиве в Марбахе, значится: «Ханне — Мартин» и указана дата: «Фрайбург, 12 августа 1975 г.». — Это было последнее посещение Ханны Арендт Мартина Хайдеггера. Она умерла 4 декабря 1975 г. в своей нью-йоркской квартире.

### Эпилог

167. М. Х. Хансу Йонасу, 6 декабря 1975 г.; телеграмма компании *Western Union*.

Телеграмма — получатель: проф. Йонас (Prof. Jonas, 9 Meadow Lane, New Rochelle, New York 10805 State) — датирована 6 декабря 1975 г. и, очевидно, была отправлена в этот день. В наше распоряжение для настоящего издания телеграмму из архива Ханса Йонаса, а также следующее письмо предоставила Лора Йонас (Lore Jonas).

168. М. Х. Хансу Йонасу, 27 декабря 1975 г.; письмо, рукописный подлинник; архив Ханса Йонаса

...о поминальной церемонии... — 8 декабря в часовне Riverside Memorial Chapel (Манхэттен, Нью-Йорк) состоялась траурная церемония прощания с Х. А., на которой присутствовало около трехсот участников (см. Young-Bruehl, *Hannah Arendt*, S. 636 f.). Надгробные речи произнесли Ханс Йонас и Мэри Маккарти, а также издатель Уильям Джованович (William Jovanovich) и последний ассистент Х. А. Джером Кон (Jerome Kohn). Речь Йонаса была опубликована в журнале *Social Research* (Vol. 43, Spring 1976, p. 3–5), издаваемом Новой школой социальных исследований. Кроме того, Йонас выступил с пространным памятным словом на конференции, организованной Новой школой в апреле 1976 г. в память Х. А., которое было напечатано в номере журнала *Social Research* (Vol. 44, Spring 1977, p. 25–43). Названная последней статья была перед этим опубликована на немецком языке в журнале «*Меркур*» (*Merkur*, 30. Jg., Oktober

1976, S. 921–935) под названием «Handeln, Erkennen, Denken: Zu Hannah Arendts philosophischem Werk» (Деятельность, познание, мышление: О философском творчестве Ханны Арендт) — в номере, для которого статьи, посвященные памяти Х.А., предоставили Юрген Хабермас, Дольф Штернбергер (Dolf Sternberger) и Эрих Хеллер (Erich Heller). Разделу номера «Hannah Arendt in memoriam» была предпослана статья, посвященная памяти скончавшегося 26 мая 1976 г. Мартина Хайдеггера (S. 911–920): «Martin Heideggers langer Marsch durch die „verkehrte Welt“» (Долгий путь Мартина Хайдеггера по «безумному миру»). Ее автор Вилли Хохкеппель (Willy Hochkeppel), отрекомендованный издателем «*Меркура*» Хансом Пешке как знаток и приверженец логического позитивизма (S. 920), — видит в Х.А. «мост» к М.Х. Хохкеппель пишет, что Х.А. принадлежит к немногим «в высшей степени самостоятельным мыслителям» — помимо нее он назвал еще Жана Поля Сартра, Карла Лёвита, К.Ф. фон Вайцзеккера, «а также» Герберта Маркузе, — которые «никогда всерьез не сомневались в значении Хайдеггера» (S. 913), и подтверждает мнение Х.А. о М.Х. как «учителе мышления» (Denk-Lehrer), опираясь на первые два тома собрания сочинений Хайдеггера (т. 24 и 21), вышедшие соответственно в 1975 и 1976 гг.

...за Вашу надгробную речь, достойную всего происшедшего. — Имеется в виду, вероятно, рукописный вариант речи, которую прочитал Йонас на траурной церемонии прощания с Х.А. (см. предыдущее примечание).

В августе уходящего года Ханна навестила нас, приехав из Немецкого литературного архива в Марбахе... — Последний раз Х.А. навестила Хайдеггеров, приехав из Тегны во Фрайбург, см. выше с. 391 (примеч. к док. 166). Но за несколько недель до этого (в конце июня) она, как стало известно, на пути из Марбаха в Цюрих остановилась во Фрайбурге. — О своем визите в августе Х.А. рассказала Мэри Маккарти (в письме от 22 августа, *Arendt — McCarthy — Briefwechsel*, S. 546), а также прежде и более подробно Джону Гленну Грею (в уже процитированном, неопубликованном письме от 16 августа, см. с. 385). Она писала, что вернулась из Фрайбурга в Тегну «в крайне подавленном настроении». М.Х., по ее словам, был «неприступен», таким она никогда его не видела прежде. — Так что в конце истории, изложенной в документах, остается разногласие: он вспоминает встречу по-иному, чем она рассказала о ней подруге и другу. Напрашивается вопрос: а как было в действительности?



### Addendum

83а. Ханна Арендт — Мартину Хайдеггеру, 6 апреля 1954 г.

В уже опубликованных в первом и втором изданиях письмах, написанных в апреле/мае 1954 года (док. 84–86), сообщается, помимо прочего, о том, что Эдуард Робинсон в свое время работал над английским переводом *Бытия и времени* Хайдеггера (см. также в примечаниях выше на с. 347 и 348.). Публикуемое теперь дополнительно лишь недавно найденное письмо (док. 83а) делает картину более полной. Как было сказано в данном письме, Х.А. написала Робинсону. Копия пятистраничного, напечатанного через один интервал письма от 26 апреля 1954 г. находится в общедоступном архиве Х.А., который был впоследствии оцифрован — НАРарers (прежде Cont. 59). Под планируемым «официальным письмом» подразумевается опубликованный в данной книге документ 85. — Что касается «перевода Егера», то речь может идти о двух публикациях, которые Робинсон переслал Х.А., чтобы продемонстрировать свои возможности как переводчика с немецкого. Автор обеих книг — Вернер Егер (Werner Jäger), эмигрировавший в США немецкий филолог-классик; английские названия указанных книг: *Demosthenes: The Origin and Growth of his Policy* (University of California Press, 1938) и *The Theology of the Early Greek Philosophers* (Oxford: Clarendon Press, 1947).

### Дополнительные документы из архивного наследия

А1. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт, б[ез] д[аты]; две записки, рукописные подлинники; архив NLArendt — без обращения, без заключительного приветствия и подписи

Обе записки, хранящиеся в Немецком литературном архиве в Марбахе под шифрами 76.890/13 и 76.890/14, написаны, вероятно, во время летнего семестра 1925 года, но более точная атрибуция невозможна.

А2. Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт, б[ез] д[аты]; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

Это краткое письмо без даты, написанное на маленьком листке, хранящемся в Немецком литературном архиве в Марбахе под шифром 76.891/3, имеет в правом верхнем углу карандашную дату, написанную рукой Х.А., — «февр[аль] [19]26».

Аз. *Мартин Хайдеггер — Ханне Арентс, б[ез] д[аты]; записка, подлинник; архив NLArendt*

Эта записка в половину листа DIN A4 хранится в Немецком литературном архиве в Марбахе под шифром 76.895/4. Почерк, чернила и бумага позволяют предположить, что она относится к февралю или марту 1950 г., до того, как Х. А. возвратилась в США.

Процитированные стихи взяты из «антифона» хора III акта, 2 сцены («дух любви») в «Антигоне» Софокла. В переводе Карла Райнхардта вся строфа, которая особенно близка греческому оригиналу, звучит так: «Du lockst zum Unrecht auch den Gerechten. / Daß er verderbe, ab vom Weg; / Du verwirrest auch zu diesem Hader / Wider sich selbst verwandtes Blut. / Doch aus den Augen der bräutlichen Schönen / Siegend bezeugt sich der göttliche Reiz, / Hochheiliger Satzungen Beisaß, / Unbesieglich waltet des Spieles / Aphrodite». Sophokles, *Antigone*, übersetzt und eingeleitet von Karl Reinhardt, mit griechischem Text, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht (Kleine Vandenhoeck-Reihe, 116/117), 3. Aufl., 1961, S. 76 ff.]

[Тобой не раз праведный ум  
В неправды сеть был вовлечен;  
Ты и ныне лихую рознь  
В эти души вселил родные.  
Преграды снес негой любви взор молодой девы —  
Той любви, что в кругу высших держав судит.  
Нет поражений играм  
Царственной Афродиты!

*Софокл. Антигона. Пер. Ф. Ф. Зелинского. Эписодий третий. Стасим второй. 791–800 ([http://lib.ru/POEEAST/SOFOKL/sofokl3\\_3.txt](http://lib.ru/POEEAST/SOFOKL/sofokl3_3.txt)). — Примеч. пер.]*

[Не раз сердца справедливых ты  
К неправде манил, на погибель влек, —  
И теперь родных в поединке свел.  
Но в невесты очах пыл любви сильней!  
Вековечный устав утвердил ее власть.  
То богини закон,  
Всепобедной, святой Афродиты!

*Софокл. Антигона. Пер. С. Шервинского, Н. Познякова. Эписодий третий. Стасим третий (sic). М., 1970. С. 209. — Примеч. пер.]*

## ПРИМЕЧАНИЯ

### *А 4. Стихотворения Ханны Арендт (1923–1926)*

Стихотворения хранятся в виде отдельных листов (машинописные копии) в Библиотеке Конгресса (Cont. 79, Folder: «Miscellaneous: Poems and stories, 1925–1942 and undated»). Датировка взята из промежуточных листов. Приводимые стихотворения уже опубликованы в биографии Арендт, написанной Элизабет Янг-Брюль (точное библиографическое описание см. в указателе сокращений на S. 406):

Зима 1923/24: [без названия] Ни слова не проникает во мрак...; В манере народной песни; Утешение; Сон; Усталость; Подземка; Прощание [Дозвольте, летящие дни, вам руки подать];

Зима 1924/25: В себя погружена;

Лето 1925: Летняя песнь; [без названия] Почему протягиваешь ты руку мне...; Бабье лето;

Зима 1925/26: Дружьям; К ночи.

## Послесловие издателя

1925 И 1975 ГОДЫ, цифры, стоящие на обложке этой публикации, — опорные даты истории Ханны Арендт и Мартина Хайдеггера, если брать за масштаб дошедшие до нас письменные свидетельства. Первый документ датирован 10 февраля 1925 г., это самоприглашение. «Дорогая фройляйн Арендт! — так начинает профессор свое послание, адресованное студентке первого семестра. — Сегодня вечером мне непременно нужно зайти к Вам...» Место события — университетский город Марбург-на-Лане. Последний документ, письмо с обращением «Дорогая Ханна», датирован 30 июля 1975 г. Это приглашение, последовавшее в ответ на вопрос Ханны. «Мы, то есть Мартин Хайдеггер и его супруга Эльфрида, радуемся твоему предстоящему приезду». После этого овдовевшая в 1970 году Ханна Арендт отправляется из Тегны, где она отдыхала, через Цюрих во Фрайбург. 12 августа состоялась их последняя встреча. Через несколько месяцев после этого, 4 декабря 1975 г., Арендт скоропостижно скончалась в возрасте 69 лет в Нью-Йорке. Хайдеггер, который был старше ее на 17 лет, ненадолго пережил ее, он умер 26 мая 1976 г.

Опорные даты указывают на границы временного пространства в пять десятилетий, стоящего в центре — на равном удалении от начала и конца — того столетия, на которое история, документированная в данной книге, повлияла особым образом. Столь же важна дата, — а именно 1950 год, если при-

нять во внимание числовую символику и *dramatis personae*\*, — находящаяся в центре пятидесятилетия, да и столетия. Тогда произошло то, что было инициировано Ханной Арендт, что Мартин Хайдеггер на все лады приветствовал: «возврат и углубление в себя (*der «Rückkehr und Einkehr der fünf Jahrfünfte»*, «второй взгляд», «*Sonata sonans*»\*\*). Тогда в одном письме Хайдеггера (от 15 февраля 1950 г.) прозвучали слова о «четверти века нашей жизни», которые необходимо наверстать; что Ханна Арендт, вопреки этому, прокомментировала в переписке с жившей в Нью-Йорке подругой Хильдой Френкель (письмо от 10 февраля 1950 г.): «Он совершенно не осознает, что все это происходило в прошлом, 25 лет назад»\*\*\*. Но она также написала (в том же неопубликованном письме): «В принципе, я счастлива, просто самым подтверждением; того, что я оказалась права, не забыть никогда».

Если ощущения и истолкования участников столь противоречивы и различны, то для родившегося позднее наблюдателя столь же трудно интерпретировать дошедшие до нас свидетельства. Это связано в первую очередь с тем, что эти свидетельства дошли

\* Действующих лиц (*лат.*). — *Примеч. пер.*

\*\* То, что произошло в действительности, с внешней стороны, может быть довольно точно реконструировано на основе приводимых здесь свидетельств, а также на основе писем Ханны Арендт ее мужу Генриху Блюхеру (библиографические сведения на с. 421) и подруге — Хильде Френкель (неопубликованные, они хранятся в архиве Hannah Arendts Papers в Библиотеке Конгресса в Вашингтоне), см. также далее. — *Далее в послесловии примеч. изд.*

\*\*\* «Фрайбургское дело, — написала Х.А. за несколько дней до этого Генриху Блюхеру, — было каким-то призрачным»; оно «протекало так, будто времени не существовало» (*sie sei «abgehandelt» worden, «als gäbe es keine Zeit»*) (*Arendt — Blücher — Briefwechsel*, S. 209).

до нас в очень несовершенной форме. Среди сохранившихся писем и других документов менее четверти принадлежат перу Ханны Арендт. В свою очередь, их документальная ценность снижается тем, что не все они дошли в подлинниках, мы часто даже не можем знать, были ли вообще отправлены сохранившиеся черновики писем и машинописные копии или дошли ли они до адресата. Кроме того, имеющиеся фрагменты, освещающие различные этапы развития любви и дружбы, сами по себе предъявляют высокие требования к интерпретаторам. Зачастую они становятся понятными лишь тогда, когда их прочитывают в поисках не только смысла, но и скрытого смысла — ведь это Хайдеггер, как же может быть иначе? Но и Ханна Арендт, которая, вообще говоря, формулирует более четко, задает не меньше загадок. И тайна, которая связывает этих людей, остается неприкосновенной, она не раскрывается ни им, ни ей. Он подсказывает масштаб: «Внезапно, пусть и редко, как молния являет нам себя Бытие. / Мы всматриваемся, запоминаем — и подстраиваемся». Она «подстраивается», но пережитое не слишком отчетливо воспринимается языком (*in die Sprache gehoben*). Более того, для интерпретации необходимо привлекать высказывания в других (рассеянных) местах, а это не является задачей данного послесловия. Однажды зафиксированное в языке становится для философа-женщины предметом понимания, а понимание у Ханны Арендт означает переосмысление, уточнение, критику. Ее занимает двустороннее Хайдеггера. Летом 1951 года она записывает в «Философском дневнике», отталкиваясь от цитаты из «Веселой науки» Ницше: «Если жизнь есть бытие, то „наиболее жизненное“ (*das Lebendigste*) есть самое сущее (*das Seiendste*). Если „живущее“ является лишь весьма редким видом мертво-

го" (Ницше), то самым редким является наиболее жизненное и самое сущее». В этом месте она цитирует Хайдеггера, слегка изменив текст («Во внезапном, редком являет себя бытие...») и продолжает: «Тогда всякая посредственность есть упадок, склонность к всеобщности мертвого». [...]

«Прояснение» относительно *res privatas*, которое происходит при публикации документов, является, таким образом, ограниченным; но тайна, окружавшая сами письма, существование которых стало известно общественности в 1982 году после выхода в свет биографии Арендт, написанной Элизабет Янг-Брюль, раскрыта. В своей книге *Hannah Arendt: For Love of the World* (Ханна Арендт: Из любви к миру)\* Янг-Брюль впервые сообщила то, что она в основном знала из устных источников: между Ханной Арендт и Мартином Хайдеггером, помимо духовной связи и отношения ученицы — учителя, существовала еще интимная связь. Она упоминает письма, но одновременно обращает внимание на то, что эти письма находятся под запретом на публикацию. Так, вероятно, прошло бы много лет после даты теперешней публикации, если бы не Мэри Маккарти, одна из распорядительниц литературного фонда Ханны Арендт-Блюхер (Hannah Arendt-Bluecher Literary Trust), которая в свое время познакомилась с Эльжбетой Эттингер (Elżbieta Ettinger), поддержала ее проект биографии Арендт и, прочитав неопубликованную корреспонденцию (а в то время, кроме того, переписку с Блюхером), передоверила ее Лотте Кёлер, второй распорядительнице архива. Таким путем Эттингер получила доступ к запрещенным материалам. Вопреки своим первоначальным заявле-

\* Немецкий перевод: *Hannah Arendt: Leben, Werk und Zeit*, точное библиографическое описание см. на с. 422.

ниям она через несколько лет решила опубликовать в виде отдельного издания часть биографии, касающуюся отношений Арендт и Хайдеггера\*. Овеянные тайной письма послужили важнейшим источником материалом для небольшой, написанной на английском языке книжки, которая была переведена и на другие языки. Однако ее общеизвестность находится в вопиющем контрасте с ее качеством. Эттингер выпустила на книжный рынок своего рода памфлет и — сознательно или нет — сделала отношения Ханны Арендт и Мартина Хайдеггера материалом для сплетен и пересудов.

Тем не менее выход в свет этой книги, ограниченной по перспективе и написанной при заметном дефиците понимания и сочувствия, имел положительные последствия. Дело в том, что Герман Хайдеггер, сын, которому отец доверил пост охраны архива, пришел к выводу, что имеет смысл опубликовать хранящиеся в Литературном архиве в Марбахе письма. Но подчеркнуть следует не только этот внешний повод; сама публикация независимо от этого оправдала себя.

Вот таким образом был пролит свет публичности на две выдающиеся фигуры духовной истории XX века — на «короля в царстве мышления» и, если хотите, на «королеву в царстве суждения» (со всеми последствиями — ведь и суждение не застраховано от «заблуждений»!). Интерес к жизненным путям и повседневным обстоятельствам и без того велик, что обусловлено эпохой, причем интерес

\* Elżbieta Ettinger, *Hannah Arendt Martin Heidegger*, New Haven — London: Yale University Press, 1995; немецкий перевод (Бригитты Штайн — Brigitte Stein): *Hannah Arendt Martin Heidegger: Eine Geschichte*, München — Zürich: Piper (Serie Piper, 1904), 1995; об истории публикации см. письмо Лотты Кёлер в *The New York Review of Books* (march 21 1996, p. 52).



этот, естественно, усиливается, когда биографии именитых персон пересекаются и связь их так и не обрывается на протяжении многих десятилетий. Конечно, можно и не потакать этой потребности общественности (кстати, оба протагониста на протяжении всей жизни действовали в таком ключе), но тогда открывается дверь перед всякого рода измышлениями, сенсационными домыслами и дилетантизмом. В эпоху, которая особенно алчна ко всему, что сохраняется «в тайне», и лишает тайну ее специфики, просто заменяя ее банальными бытовыми фантазиями, противостоять этому можно, видимо, тогда, когда документированная «действительность» не содержится под спудом. В таком духе, во всяком случае, действовал составитель данного издания.

Знаменитость авторов писем привлекает, помимо прочего, целую когорту специалистов, которые занимаются трудами и личностью Арендт и, соответственно, Хайдеггера. Из данной публикации они могут извлечь множество проясняющих деталей, которые точнее и с более сильным акцентом прочерчивают ту или иную линию, и исследовать развитие этих уникальных личных и духовных отношений в различных аспектах. В такой перспективе настоящее издание лишь продолжает уже существующий тренд. Оно стоит в ряду посмертных изданий эпистолярных материалов, которые помогают при этом восполнить мозаику портретов как Арендт, так и Хайдеггера.

И еще, документы, особенно написанные в 1920-е годы и публикуемые здесь (в широком смысле независимые от партнеров по переписке и диалогу), являются свидетелями ушедшей культуры интимности и демонстрируют образцы поведения, которые для многих представителей поколений, выросших во время или после сексуальной революции, могут

показаться чуждыми и поэтому привлечь внимание. По разным причинам, которые здесь не рассматриваются, поведению партнеров присуща известная «робость», которую нельзя не заметить. Обратная ее сторона, дефицит открытости, напротив, ясно осознается только в нескольких редких моментах. «Бывает вина, связанная с замкнутостью», — пишет Ханна Арендт Эльфриде Хайдеггер (10 февраля 1950 г.), и почти в то же время (8 февраля 1950 г.) Мартин Хайдеггер признается: «В основном мы говорим слишком много, но иногда все же слишком мало».

С другой стороны, следствием такого типа отношений является то обстоятельство, что в письменном сообщении граница болезненно-мучительного не переступается. (Непрошенный) читатель становится потребителем «возвышенной», с одной стороны, слишком мало говорящей, с другой — чересчур насыщенной речи. Опубликованный здесь материал поэтому важен не только в биографическом, историко-культурном плане, но и в литературном. Другое мнение будет, пожалуй, у тех, кто совершенно не переносит «аромат» Хайдеггера.

Подборка всех сохранившихся письменных свидетельств, которые документируют личные отношения, приводится здесь впервые на основе марбахских архивов Арендт и Хайдеггера, а также вашингтонского архива Арендт (Hannah Arendt Papers in Washington D. C., USA). Это 119 писем, открыток и коротких записок его к ней и 33 ее письма, многие из которых существуют только в виде копий или черновиков. Сюда входят некоторые письма, которыми обменивались жена Хайдеггера Эльфрида и Арендт (док. 49, 108–111, 119а, 122, 123), а также короткая рукописная записка Фрица Хайдеггера 1970 года, в которой он сообщает о состоянии здо-

ровья своего брата Мартина после перенесенного в Аугсбурге микроинсульта (док. 121). Помимо сообщений в виде писем, публикуется ряд других документов: рукопись «Тени», которую Ханна Арендта написала для Мартина Хайдеггера в апреле 1925 года в Кёнигсберге и передала ему в Касселе (док. 11); более того, стихотворения, которые Мартин Хайдеггер сочинил после встреч с Ханной Арендт в 1950 и 1951 годах и о которых она с гордостью написала Курту Блуменфельду, что она послужила поводом для того, чтобы «немецкий язык обогатился несколькими весьма красивыми стихотворениями»\*. Большинство этих стихотворений (док. 50, 54, 56, 58, 61, 63, 67, 75) представляют собой исключительно содержательные документы, которые являют в языке то, что в эпистолярной прозе стоит разве только между строк. Вместе с тем в это издание вошли менее красивые, но, в свою очередь, содержательные стихотворения Ханны Арендт периода 1923–1926 годов (Дополнение, док. А 4), которые частично уже публиковались в книге Янг-Брюль. Из ранних писем Хайдеггера мы узнаем, что студентка давала почитать своему возлюбленному написанные ею стихотворения. Так что можно предположить, что то или иное стихотворение, напечатанное здесь, было написано «для Мартина». В общем, эти дополнительные свидетельства что-то сообщают о духовном и душевном состоянии молодой Ханны Арендт и, таким образом, способствуют тому, что по меньшей мере несколько тонов ее голоса, почти полностью отсутствующие в ранней корреспонденции, могут быть услышаны. Кроме того, в данное издание вошли еще «Подлинная история о лисе Хайдеггере», которую

\* Письмо от 1 апреля 1951 г., *Arendt — Blumenfeld — Korrespondenz* (точное библиографическое описание см. на с. 421), S. 52.

Арендт в августе или сентябре 1953 года записала в своем «*Философском дневнике*» (док. А5), и, наконец, ее дары к 80-летию Хайдеггера 26 сентября 1959 г. (док. 116, 117).

Благодаря Ханне Арендт до нас дошли эти письма и другие свидетельства. Именно она сохранила большую часть того, что теперь оказывается в поле зрения общественности и стало доступным для архивов. Желала ли она подобной публикации или хотя бы представляла ее себе — об этом никаких сведений не имеется. Во всяком случае, она снабжала посвященные ей стихотворения Хайдеггера датами и, вероятно, сама их переписывала. Они и эпистолярные документы были настолько важны для нее, что она к концу жизни хранила их в особом месте — в ящике секретера в ее спальне. Ее представление о значении пережитого и желание не допустить, чтобы материалы канули в пучину забвения, были, видимо, настолько сильно выражены, что она пренебрегла объяснением с Хайдеггером и не уничтожила личные документы (если, конечно, этот факт достоверен). Герман Хайдеггер сообщает, что его отец доверительно рассказал ему о существовании соответствующей договоренности, причем можно предположить, что Хайдеггер и без того не сохранял ранних писем.

То, что в наследии Хайдеггера, не раз исследованном с тех пор в ходе работ над собранием сочинений, могли оказаться еще и письма Арендт, надо считать практически исключенным. В наследии Фрица Хайдеггера, согласно сведениям, полученным от семьи Хайдеггеров, искомые свидетельства также не обнаружены. Это позволяет сделать вывод, что все дошедшее до нас, каким бы фрагментарным оно ни было, публикуется в данном издании полностью. Все письма Мартина Хайдеггера написаны от руки — копий никогда не делалось. В противоположность

этому Х.А. писала от руки только в ранний период, вот почему от этих лет сохранились всевозможные черновики, которые она сберегала. От ее позднейших написанных на машинке писем частично сохранились копии, а оригиналы частично находятся в архиве Хайдеггера\*.

Следует указать на одну особенность данного издания: в нем доминирует голос Мартина Хайдеггера. Другая особенность заключается в том, что существовали фазы тесной коммуникации и явной не-коммуникации, а также ряд промежуточных стадий. Пролить свет на это может краткий обзор истории отношений на основе опубликованных здесь документов. При этом рассказ подчеркнуто опирается на факты; выходящее за их пределы истолкование не предполагается. Важные аспекты дискуссии Арендт и Хайдеггера хотя и намечены, но ее подробное или даже всеобъемлющее рассмотрение не было здесь осуществлено.

Можно выделить три «высших» периода\*\* в развитии отношений: первый начинается в «ноябре 1924 года» (см. стихотворение под этим названием в док. 54), становится реальным в феврале 1925 года (док. 1–3), замедляется в связи с разлукой (док. 4–8) и набирает силу в апреле при встрече в Касселе (док. 9–12). В летнем семестре 1925 года, с его многочисленными (тайными) свиданиями (док. 13–27), пережитое стабилизируется, пылкость отношений сохраняется до конца 1920-х годов (док. 28–44), несмотря

\* Точные данные по сохранившимся документам приведены в начале примечаний к каждому документу (с. 299–396). Данные о редакции опубликованного в этом издании материала можно найти в указателе напечатанных документов (с. 441–449).

\*\* В тексте игра слов: Hochzeit — расцвет, высший уровень; и свадьба. — *Примеч. пер.*

на внезапное прекращение отношений в январе 1926 года по инициативе Ханны Арендт (док. 35). Начало было положено любовной интригой. «Не-что демоническое», так выражается он, «охватило меня» (док. 3), и эту силу он использует в творческих целях — в эти годы рождается *Бытие и время*. Марбургский период, как напишет он позднее (в работе «Mein Weg in die Phänomenologie» — «Мой путь в феноменологию», 1963), был «самым волнующим, концентрированным и самым богатым на события». В ряде писем к возлюбленной он сообщает о «грандиозном» опыте продуктивной работы (док. 28 сл.), о «бурных периодах» (док. 35) и размышляет об их условиях, их радостях и бедах.

Едва ли менее важным для нее становится любовное переживание, тайну которого приоткрывают даже скудно сохранившиеся документы. Рукопись «Тени» (док. 11) документирует, так сказать, состояние «quo ante», а о конце этой жизненной фазы говорит ее размышление в одном черновике письма (док. 42), напоминающее клятву: «Путь, который ты мне указал, длиннее и труднее, чем я думала. Для него нужна вся долгая жизнь. Одиночество этого пути выбирается самим человеком, и есть единственная жизненная возможность, которая подходит для меня». Теперь она уже «не будет встраиваться в свою жизнь в сомнительных экспериментах» (док. 11). «Все „тени“ исчезли», как он и прежде уже предполагал.

За этим последовал обусловленный прежде всего политическими обстоятельствами времени чуть ли не двадцатилетний перерыв, о начале которого свидетельствует письмо Хайдеггера (док. 45). Письмо, написанное зимой 1932/33 года, имеет огромное значение, выходящее за пределы личных отношений. В нем Хайдеггер высказывается — незадолго

до вступления в должность ректора — по поводу открыто курсировавших в то время обвинений в том, что он антисемит, о которых сообщила ему Арендт в одном несохранившемся письме. Вряд ли его ответ удовлетворил ее; но она явно неотреагировала на него прямо, а промолчала, поначалу сознательно, а потом, возможно, из-за возникших обстоятельств. Вероятно, только в 1948 году (см. док. 62) она попыталась восстановить контакты, которых не искал сам Хайдеггер. Наконец 6 февраля 1950 г. она полагает новое начало — «под воздействием импульса» (см. док. 48) и сохраняя верность себе самой и своей философии. Каковы были причины этого? Однозначного ответа опубликованные в настоящем издании документы не дают.

Во всяком случае 7 февраля 1950 г. начинается второй «высший» период. Вечером этого дня Мартин Хайдеггер посещает Ханну Арендт во фрайбургском отеле, после того как она за день до этого сообщила о своем приезде. На основе большого числа свидетельств периода 1950–1954 годов (док. 47–87) можно проследить, как оживает или возникает вновь доверительность: «Как прекрасно это родство — непосредственно воспламеняющее, почти что еще не выговоренное понимание из ранее возникшего и бедными и метаниями не потрясенное, издали пришедшее родство. Пусть невозможность расстаться поможет тебе и мне, каждому из нас в конкретных нуждах, бедственном положении, незащитности» (док. 55).

Вместе с тем документы этих лет, в том числе и написанные в основном рукой Хайдеггера, представляют собой настоящую золотую жилу для интересующихся биографией философа начала 1950-х годов. Это был тот период его жизни, который отмечен как запретом на преподавание, так и неуверенностью в личной ситуации (до 1951 года), а также лич-

ными и публичными нападкамии на него из-за приверженности к национал-социализму; но это почти одновременно и неожиданно принесло ему растущую популярность в послевоенной Германии. Подобным же образом могут представлять важность многие места, где он высказывается о своем «философском пути».

Ханна Арендт остается на заднем плане, о ее развитии и биографии читатель едва ли что-нибудь узнает. Но вот однажды она сообщает о своей работе (док. 86). Соответствующий абзац позволяет предположить, насколько рано (1954) уже был взят курс на *The Human Condition* (1958) или, соответственно, *Vita activa* (1960). Позднее (1960) в одной дарственной надписи, которую он, вероятно, так никогда и не увидел (см. с. 354), она с благодарностью вспоминает «первые фрайбургские дни», т. е. беседы во время ее визитов в 1950 и 1952 годах.

Его работе в свое время способствовал «Разговор о языке», отклик на него слышится позднее — например (14 июля 1951 г., док. 74): «Тогда мне часто припоминается наш разговор о языке, который мы завели на пути к березе...»; или спустя много лет, когда он с многомесячным опозданием благодарит ее за поздравления с 75-летием (13 апреля 1965 г., док. 90): «Я все еще часто вспоминаю о нашей беседе о языке во время пешей прогулки».

Десятилетие 1955–1965 годов погружено во тьму, сохранились лишь три документа (док. 88–90), фрагмент последнего из которых только что был процитирован. Перерыв в личных встречах становится длиннее, между 1952 и 1957 годом Мартин Хайдеггер и Ханна Арендт, вероятно, вообще не виделись. Причины перерыва отношений были самые разные, некоторые, лежащие на поверхности и упоминающиеся в опубликованных здесь документах,



следует назвать. Из писем Арендт Генриху Блюхеру, в которых она зачастую в грубоватых описаниях говорит об Эльфриде Хайдеггер, можно сделать вывод, что свою роль сыграли и духовно-политические разногласия и женская ревность. Кроме того, большое значение наверняка имели напряженные отношения Хайдеггера с его коллегой Карлом Ясперсом, в которых Ханна Арендт пребывала как «подлинное „И“»: «Подлинное „И“ между „Ясперс и Хайдеггер“ — это только ты» (док. 64). Но на это наслаивались и другие причины — не в последнюю очередь то обстоятельство, что Хайдеггер, как и Арендт, в этот период интенсивно занимались своими собственными «делами» (Sachen) и «хлопоты» (Treiben) другого оценивали скорее критически (см., например, уже упомянутую и напечатанную в начале историю о Хайдеггере как о «лисе»).

Тем удивительнее, что в конце концов в последнее десятилетие наступил третий «высший» период. В своем письме в связи с 60-летием Арендт 14 октября 1966 г. (док. 91) Хайдеггер задает тон: осень. Она поддерживает этот настрой (док. 92): «Тем, кому весна разбивала и разбивает сердце, осень залечивает его». А мы, читатели-зрители, в эти поздние годы впервые становимся свидетелями *обмена* письмами (Briefwechsel), который заслуживает этого названия (док. 91–166). Мы участвуем в обмене, дарении и принятии, в котором — если тут вообще можно подсчитывать и взвешивать — она, возможно, получает больше, чем он. Осень — это период зрелости, а в личном, интимном содержании — подлинного примирения, в которое все больше и больше, теперь также и со стороны Арендт, вовлекается Эльфрида Хайдеггер. На заднем плане, как иногда можно видеть, разыгрывается все-таки духовный поединок, ведущийся изящными клинками. Напряжение — те-

перь между равными — остается, и от этого выигрывает проект Арендт — проект «*vita contemplativa*». Ко многим побочным темам, к которым относятся высказывания в письмах этих лет, следует отнести перевод и распространение трудов Хайдеггера в англоязычном языковом пространстве, а также приведение в порядок и сохранение наследия. Обоих партнеров по переписке занимает вопрос об отходе от жизни — философски возвышенно под ключевым словом «тишина», но и вполне конкретно у Мартина Хайдеггера и его жены в форме создания «стариковского жилища» (док. 138, см. также док. 130, 136). Усилия «продумать в более узкой и строгой форме» (4 августа 1971 г., док. 134) отзываются в его письмах, выражая желание завершения собственного творчества. «Все же возможно, что книга, над которой я работаю — что-то вроде второго тома *Vita activa*, — у меня получится», — пишет она 20 марта 1971 г. [док. 128] и спрашивает, может ли она в случае успеха посвятить ему этот опус. [...]

1969 год — год 80-летия Мартина Хайдеггера — праздновался особо: и в обществе, и в семейном кругу. Ханна Арендт благодарит «учителя», у которого она научилась «мышлению», и выражает свое почтение в речи по радио («Мартину Хайдеггеру исполнилось восемьдесят лет»; текст речи опубликован в октябрьском номере журнала *Меркур* (*Merkur*, Heft 10, 1969), которая быстро обрела известность. В очередной раз имея в виду числовую символику, она пишет на посылаемом ему машинописном экземпляре речи (док. 116): «Тебе 26 сентября 1969 г., спустя сорок пять лет, прошедших с давних пор, — Ханна». Перед днем рождения она вместе с мужем посетила чету Хайдеггеров (док. 114), о многочисленных чествованиях Мартина Хайдеггера после этого она узнает из его письма от 27 ноября 1969 г. (док. 118).

Еще до того, как Мартин Хайдеггер отпраздновал свое 80-летие, умер Карл Ясперс. Сразу после траурных мероприятий в Базеле (в феврале/марте 1969 года) Ханна Арендт отправляется во Фрайбург (док. 106). С той поры, особенно после того, как в октябре 1970 года она потеряла еще и Генриха Блюхера, адрес с указанием «Фрайбург» становится для нее все важнее. В своих поездках в Европу в последующие годы она останавливается там один раз в 1972 году и два раза в 1975 году. 13 июля 1971 г. она признается: «Твои работы сопровождают меня, они стали своего рода постоянным окружением» [док. 131]. Об этом свидетельствует ее опубликованная посмертно книга *«Жизнь духа»*. А в письме Хайдеггера (22 июня 1972 г., док. 147) мы читаем (возможно, тут есть дружеское подмигивание, а может быть, и нет): «Надеюсь узнать кое-что о твоей собственной работе; иначе у меня не будет возможности еще учиться». На экземпляре своей книги *«Кант и проблема метафизики»*, вышедшей в 1973 году четвертым, расширенным изданием, он пишет: «Ханне Арендт с сердечным приветом. Мартин Хайдеггер». Тем самым, по всей видимости, произошло также признание автора Ханны Арендт, т. е. ее работы, — честь, которой ей мучительно не хватало в предыдущие годы. Последняя дарственная надпись ей сделана на малотиражном издании некролога, написанного им и посвященного его сотруднице Хильдегард Файк. Как и прежде, «потомок Парменида» краток: «Ханне — Мартин».

Три кульминации этих отношений можно четко обозначить по их началу. «Второй взгляд» 1950 года, который Мартин Хайдеггер зафиксировал в стихотворении (см. с. 110), предполагает первый «взгляд», который в самом деле, вполне реально, имел место: взгляд, *«тот самый»* взгляд, который молнией блеснул мне, когда я стоял за кафедрой» (док. 60,

см. также с. 27) — событие, сплавившее воедино «взгляд» и «молнию», которое создало первое, «все еще длящееся» начало. На экземпляре книги *«Неторные тропы»*, которую он подарил ей в память о новой встрече в 1950 году, он написал изречение Гераклита — «τὰ δὲ πάντα οὐκίζει κεραινός» — и перевел его так: «Всем, однако, своим присутствием правит взгляд» (das Alles jedoch mit Anwesen steuert der Blick)\*. «Осень» отношений, это предчувствие нельзя не ощутить, оно живет в этом начале.

«Взгляд» — «Второй взгляд» — «Осень»: эта структура, выявляемая из имманентности и содержащая творческий момент, исходящий от действующих личностей, была использована в разделе писем этого издания в форме деления на главы. В качестве «Эпилога» удалось — благодаря любезности госпожи Лоры Йонас — опубликовать два документа из архива Ханса Йонаса. Речь идет о телеграмме, которую Мартин Хайдеггер направил Хансу Йонасу и скорбящим о Ханне Арендт друзьям в Нью-Йорк, и о написанном позднее и адресованном также Йонасу письме (док. 167, 168). [...]

Что касается практических вопросов, связанных с настоящим изданием, то в качестве предшественников следует рассматривать издания переписки Арендт — Ясперс, Хайдеггер — Ясперс и Хайдеггер — Блохманн\*\*. Они послужили вспомогательными ориентирами при оформлении разделов писем и при-

\* «Всем этим-вот правит Перун» (79 (64 DK)). — Фрагменты ранних греческих философов. Часть I. М.: Наука, 1989. С. 237. Под Перуном переводчик Лебедев имел в виду «молнию». Хайдеггер в своем переводе сознательно дал неверный эквивалент — der Blick (взгляд), а не der Blitz (молния). — *Примеч. пер.*

\*\* Библиографические данные этих трех изданий корреспонденций можно найти в указателе сокращений (с. 421–422.).

мечаний. Одним из первых редакционных решений, принятых при согласовании с обоими распорядителями архивного наследия — доктором Лоттой Кёлер и доктором Германом Хайдеггером, — было решение представить читателю документы, насколько это возможно, в первоначальном виде без редакторских вмешательств, вот почему, следуя примеру издания переписки Хайдеггера — Блохманн, мы отказались от цифр, отсылающих к примечаниям\*. Обращения и приветственные формулы не редактировались, в отношении последних по возможности сохранялась внешняя форма. В самих текстах с осторожностью делались лишь такие изменения, которые облегчали чтение. Так, например, слово «und» по всему изданию писалось полностью, как и однозначно расшифрованные сокращения фамилий и названий (например, «J.» для «Jaspers» или «Frbrg,» для «Freiburg»), а квадратные скобки с редакторскими расшифровками вставлялись только в тех случаях, когда этим читателю предоставлялась смысловая информация. Кроме того, без указаний исправлялись бесспорные описки. Пассажи, подчеркнутые или выделенные в письмах разрядкой, переданы в книге курсивом, как и названия всех упоминаемых книжных публикаций (оба автора в основном указывали их в кавычках). Известную проблему представляли знаки препинания. Отсутствующие в письмах Арендт или иногда неправильно использованные запятые исправлялись, если они могли без сомнений рассматриваться как описки. Используемые Хайдеггером тире, которые в его рукописных текстах трудно отличимы от точки и запятой или заменяют их, в немногих случаях изменялись для облегчения

\* Это не относится к документу 116, текст которого Х. А. написала с примечаниями.

понимания. Некоторые запятые, отсутствие которых могло бы скорее ввести читателя в заблуждение, вставлялись дополнительно.

В разделе примечаний под каждым номером документа приводятся сначала данные о напечатанном тексте, а затем связанная с текстом информация, причем в общих случаях без комментариев остаются моменты, объясненные в непосредственно предшествующих или последующих документах. В целом ссылки и комментарии даются максимально кратко и ограничиваются информацией, связанной с историей жизни и историей произведений, т. е. информацией в смысле «знания». Не объясняются отдельные понятия и идеи, поскольку это нарушило бы рамки издания. Предполагается известное знание языка Мартина Хайдеггера. С другой стороны, оба партнера по переписке в целом сами довольно точно указывают, где можно дополнительно прочитать об идеях, которые они тут затрагивают или развивают. По этой причине упоминаемые работы Арендт и Хайдеггера собраны в подробном указателе произведений в конце издания (с. 423–440). Эти указатели работ были задуманы как дополнения к примечаниям. Читатель, который ищет точные библиографические описания упомянутых в тексте названий работ Арендт и Хайдеггера, найдет их там, а не в примечаниях.

Для Мартина Хайдеггера, как и для Ханны Арендт, — об этом надо еще раз напомнить в заключение, — в сомнительных случаях «работа» была всегда важнее, чем «жизнь». В предлагаемых здесь документах «жизнь» берет верх, но при этом также становится ясно, насколько сильно переплетены жизнь и работа. Чуткие читатели почувствуют то там, то здесь нечто от духа, который пронизывает труд — труды авторов. И мы надеемся, что най-

## ПОСЛЕСЛОВИЕ ИЗДАТЕЛЯ

дуются многие, кто готов проследить документированную историю главных персонажей по мере того, как они будут вчитываться, задавать вопросы и самостоятельно судить, а возможно, и задавать новые вопросы или даже обращаться к дополнительной литературе.

## Благодарности

Я благодарю госпожу доктора Лотту Кёлер, которая в прежние времена сообщила мне о сохранившихся свидетельствах о Ханне Арендт и с тех пор оказывала мне содействие советами и делами. — Благодарю г-на доктора Германа Хайдеггера, который отнесся ко мне с большим доверием, так что это издание стало вообще возможным, и помог мне при расшифровке рукописей его отца и прояснении отдельных смысловых деталей, содержащихся в них. — Я признательна многим партнерам по переписке и по беседам, с помощью которых удалось прояснить некоторые вопросы. Эта часть благодарности вынужденно носит общий характер, поскольку число тех, к кому я обращалась за справками и кто мне отвечал и оказывал дальнейшую помощь, было необычно большим. Лишь одного советника, с которым у меня возникли особые контакты (и который мною был почти что нещадно «умучен»), я бы хотела выделить: это г-н профессор Йоахим В. Шторк, сыгравший важную роль в издании этой книги, поскольку он лично принял от Арендт в Нью-Йорке находящиеся в ее собственности материалы Хайдеггерианы и привез их в Марбах. — Я благодарна, наконец, моей соратнице *in rebus Arendtianis*, госпоже доктору Ингеборг Нордманн, а также госпоже доктору Эльфриде Юнер за многие беседы и критическое прочтение послесловия.

*Тутцинг, январь 1998 года  
Урсула Лудзь*



## Примечание к третьему изданию

Третье издание подверглось по сравнению со вторым просмотренным изданием 1999 года дополнительному редактированию. Внимательные читатели и прежде всего переводчики текстов указали издательству и издательнице на ряд ошибок, которые были теперь исправлены. Приношу им благодарность. Кроме того, доктор Герман Хайдеггер обнаружил в архиве его матери прежде неизвестное письмо Ханны Арендт Мартину Хайдеггеру (док. 83а), которое публикуется как addendum на S. 279–281.

*Тутцинг, январь 2002 года*  
*Урсула Лудзь*



# *Указатели*





# Список сокращений, сокращенные библиографические описания

Cont.— контейнер (здесь: коробка с документами)

Dok.— документ

H. A.— Ханна Арендт (14 октября 1906—4 декабря 1975)

HA Papers — архив Ханны Арендт (Hannah Arendt Papers) в Библиотеке Конгресса (The Library of Congress in Washington, D.C.)

HGA— Martin Heidegger, Gesamtausgabe: Ausgabe letzter Hand, im Verlag Vittorio Klostermann, собрание сочинений Х.А., издательство Витторио Клостерманна

M. H.— Martin Heidegger (26 сентября 1889—26 мая 1976)

NLArendt — часть архива Х.А. в Немецком литературном архиве в Марбахе (der Deutsche Literaturarchiv in Marbach)

Marbach NLHeidegger — архив Хайдеггера в Немецком литературном архиве в Марбахе

## *Arendt — Blücher — Briefe*

Hannah Arendt und Heinrich Blücher, *Briefe 1936–1968*, hrsg. und mit einer Einführung von Lotte Köhler, München-Zürich: Piper, 1996.

## *Arendt — Blumenfeld — Korrespondenz*

Hannah Arendt und Kurt Blumenfeld, «... in keinem Besitz verwurzelt»: *Die Korrespondenz*, hrsg. von Ingeborg Nordmann und Iris Pilling, Hamburg: Rotbuch, 1995.

## *Arendt — Broch — Briefwechsel*

Hannah Arendt und Hermann Broch, *Briefwechsel 1946–1951*, hrsg. von Paul Michael Lützel, Frankfurt am Main: Jüdischer Verlag, 1996.

## *Arendt — Jaspers — Briefwechsel*

Hannah Arendt und Karl Jaspers, *Briefwechsel 1926–1969*, hrsg. von Lotte Köhler und Hans Saner, München: Piper, 1985.

## *Arendt — McCarthy — Briefwechsel*

Hannah Arendt und Mary McCarthy, *Im Vertrauen: Briefwechsel*

1949–1975, hrsg. und mit einer Einführung von Carol Brightman, aus dem Amerikanischen von Ursula Ludz und Hans Moll, München: Piper, 1995.

**Biemel, Martin Heidegger**

*Martin Heidegger mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*, dargestellt von Walter Biemel, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt (rororo-bildmonographien, gm 200), 1973. [Вальтер Бимель: Самоинтерпретация Мартина Хайдеггера / Пер. А. Верникова. Тверь: Урал LTD, 1998.]

**Heidegger — Blochmann — Briefwechsel**

Martin Heidegger und Elisabeth Blochmann, *Briefwechsel 1918–1969*, hrsg. von Joachim Storck (Marbacher Schriften), 2, durchges. Aufl., Marbach am Neckar 1990.

**Heidegger — Jaspers — Briefwechsel**

Martin Heidegger und Karl Jaspers, *Briefwechsel 1920–1963*, hrsg. von Walter Biemel und Hans Saner, Frankfurt am Main: Klostermann, und München-Zürich: Piper, 1990; dass, (als Paperback) in der Serie Piper (Band 1260), 1992. [Мартин Хайдеггер — Карл Ясперс. Переписка, 1920–1963. М.: Ad Marginem, 2000. — Примеч. пер.]

**Ott, Martin Heidegger**

Hugo Ott, *Martin Heidegger: Unterwegs zu seiner Biographie*, durchgesehene und mit einem Nachwort versehene Neuauflage, Frankfurt/New York: Campus (Reihe Campus, 1056), 1992.

**Petzet, Auf einen Stern zugehen**

Heinrich Wiegand Petzet, *Auf einen Stern zugehen: Begegnungen und Gespräche mit Martin Heidegger, 1929–1976*, Frankfurt am Main: Societäts-Verlag, 1983.

**Safranski, Ein Meister aus Deutschland**

Rüdiger Safranski, *Ein Meister aus Deutschland: Heidegger und seine Zeit*, München: Hanser, 1994. [Сафрански Р. Хайдеггер: германский мастер и его время / Пер. с нем. Т. А. Баскаковой при участии В. А. Брун-Цехового; вступ. ст. В. В. Бибикина. 2-е изд. М.: Молодая гвардия, 2005. — Примеч. пер.]

**Young-Bruehl, Hannah Arendt**

Elisabeth Young-Bruehl, *Hannah Arendt: Leben, Werk und Zeit*, aus dem Amerikanischen von Hans Günter Holl, Frankfurt am Main: Fischer, 1986.

## Работы Ханны Арендт, упоминаемые в тексте переписки

Названия произведений Ханны Арендт приводятся в алфавитном порядке. Сведения об изданиях следуют по схеме: название немецкого/английского эквивалента в квадратных скобках; подробное библиографическое описание первого издания работы; указание страницы, на которой данное произведение упоминается в настоящем издании.

«Concern with Politics in Modern European Thought» (1954) — [Работа пока не переведена на немецкий язык.]

In: *Essays in Understanding*, p. 428–447. — С. 155, 352.

Das Denken — [Thinking]

См. *Vom Leben des Geistes*.

*Denktagebücher*

Рукописи: тетрадь I в Библиотеке Конгресса (архив НА Papers, Cont. 79), тетради II — XXVIII в Немецком литературном архиве в Марбахе (Signatur 93.37.1–27). — С. 297, 298, 320, 322, 323, 327, 333, 338, 345, 360, 368, 371–372, 374, 382, 398, 403. [H. Arendt; U. Ludz / I. Nordmann (Eds.): *Denktagebuch 1950–1973*, 2 Bde., München 2002. — *Примеч. пер.*]

«Diskussion mit Freunden und Kollegen in Toronto (November 1972)» — [«Hannah Arendt on Hannah Arendt»]

Übersetzt von Ursula Ludz, in: *Ich will verstehen*, S. 71–113. — С. 371.

*Eichmann in Jerusalem: Ein Bericht von der Banalität des Bösen* — [Eichmann in Jerusalem: A Report on the Banality of Evil]

Übersetzt von Brigitte Granzow, von der Autorin durchgesehen und ergänzte deutsche Ausgabe, München: Piper, 1964. — С. 312, 371. [Арендт Х. Банальность зла. Эйхман в Иерусалиме / Пер. с англ. С. Кастальского и Н. Рудницкой; послесл. Э. Зуроффа. М.: Европа, 2008. — *Примеч. пер.*]

- Elemente und Ursprünge totaler Herrschaft* — [*The Origins of Totalitarianism*]  
 Von der Verfasserin übertragene und neubearbeitete Ausgabe,  
 Frankfurt am Main: Europäische Verlagsanstalt, 1955. — С. 153,  
 322, 350.
- Essays in Understanding, 1930–1954* — [Работа пока не переведена на  
 немецкий язык.]  
 Hrsg. von Jerome Kohn, New York: Harcourt Brace, 1994. —  
 С. 298, 350, 351.
- Fragwürdige Traditionsbestände im politischen Denken der Gegenwart:  
 Vier Essays* — [Aufgegangen in *Between Past and Future / Zwischen  
 Vergangenheit und Zukunft*]  
 Aus dem Englischen übertragen von Charlotte Beradt, Frankfurt  
 am Main: Europäische Verlagsanstalt, o.J. (1957). — С. 349.
- «Hermann Broch und der moderne Roman» — [«The Achievement of  
 Hermann Broch»] —  
 In: *Der Monat* 1 (1948–49), Nr. 8–9, S. 147–151. — С. 328.
- The Human Condition* — [*Vita activa*]  
 Chicago: Chicago University Press, 1958. — С. 349, 408. [Арендт Х.  
 Ситуация человека. Разделы 24–26 главы V // Вопр. филосо-  
 фии. 1998. № 11. С. 131–141. — Примеч. пер.]
- Ich will verstehen: Selbstauskünfte zu Leben und Werk* — [Работа не переве-  
 дена на английский язык]  
 Mit einer vollständigen Bibliographie hrsg. von Ursula Ludz,  
 München-Zürich: Piper (Serie Piper, 2238), 1996.
- Der Liebesbegriff bei Augustin: Versuch einer philosophischen Inter-  
 pretation* — [*Love and Saint Augustine*]  
 Berlin: J. Springer (Philosophische Forschungen, 9), 1929. — С. 305.
- The Life of the Mind* — [*Vom Leben des Geistes*]  
 2 Bände (*Thinking; Willing*), New York: Harcourt Brace Jovano-  
 vich, 1978. — С. 369, 386, 388.
- Macht und Gewalt* — [*On Violence*]  
 Von der Verfasserin durchgesehene Übersetzung aus dem Eng-  
 lischen von Gisela Uellenberg, München: Piper (Serie Piper, 1),  
 1970. — С. 212, 359, 371.
- «Martin Heidegger ist achtzig Jahre alt» — [«Martin Heidegger at  
 Eighty»]  
 In: *Merkur* 23 (1969), Heft 10, S. 893–902\*. — С. 368, 379, 410.  
 [Арендт Х. Хайдеггеру — восемьдесят лет // Вопр. философии.  
 1998. № 1. С. 126–134. — Примеч. пер.]

\* Рукопись речи, произнесенной по Баварскому радио, см. в на-  
 стоящем издании S. 179–192 и 330–332.



**Menschen in finsternen Zeiten — [Men in Dark Times]**

Hrsg. von Ursula Ludz, München-Zürich: Piper, 1989. — С. 339, 342, 363, 376. [Арендт Х. Люди в темные времена: [Очерки] / Пер. с англ. и нем. Г. Дашевского, Б. Дубина. М.: Московская школа политических исследований, 2003. — *Примеч. пер.*]

**«Organisierte Schuld» — [«Organized Guilt and Universal Responsibility»]**

In: *Die Wandlung* 1 (1945–1946), Heft 4, S. 333–344. — С. 84, 319. [Арендт Х. Организованная вина // Арендт Х. Скрытая традиция: Эссе. М.: Текст, 2008. С. 39–56. — *Примеч. пер.*]

**The Origins of Totalitarianism — [Elemente und Ursprünge totaler Herrschaft]**

New York: Harcourt, Brace, 1951. — С. 130, 132, 153, 338, 350. [Арендт Х. Истоки тоталитаризма / Пер. с англ. И. В. Борисовой и др.; послесл. Ю. Н. Давыдова; под ред. М. С. Ковалевой, Д. М. Носова. М.: ЦентрКом, 1996. — *Примеч. пер.*]

**Rahel Varnhagen. Lebensgeschichte einer deutschen Jüdin aus der Romantik — [Rahel Varnhagen: The Life of a Jewess]**

Mit einer Auswahl von Rahel-Briefen und zeitgenössischen Abbildungen, München: Piper, 1959. — С. 301, 352–353.

**«Thinking and Moral Considerations» — [«Über den Zusammenhang von Denken und Moral»]**

In: *Social Research* 38 (1971), S. 417–446. — С. 212, 369.

**«Über den Zusammenhang von Denken und Moral» — [«Thinking and Moral Considerations»]**

Übersetzt von Ursula Ludz, in: *Zwischen Vergangenheit und Zukunft*, S. 128–155. — С. 212, 369.

**Über die Revolution — [On Revolution]**

München: Piper, o.J. (1965). — С. 385. [Арендт Х. О революции / Пер. И. В. Косич. М.: Из-во «Европа», 2011. — *Примеч. пер.*]

**Das Urteilen: Texte zu Kants Politischer Philosophie — [Lectures on Kant's Political Philosophy]**

Hrsg. und mit einem Essay von Ronald Beiner, aus dem Amerikanischen von Ursula Ludz, München: Piper, 1985. — С. 271, 305, 390–391.

**Vita activa oder Vom tätigen Leben — [The Human Condition]**

Stuttgart: Kohlhammer, 1960. — С. 157, 222–223, 353, 408, 410. [Арендт Х. Vita activa, или О деятельной жизни / Пер. с нем. и англ. В. В. Библихина. СПб.: Алетея, 2000. — *Примеч. пер.*]

**Vita contemplativa**

См. *Vom Leben des Geistes*

**Vom Leben des Geistes — [The Life of the Mind]**

2 Bände (*Das Denken; Das Wollen*), aus dem Amerikanischen von

Hermann Vetter, München: Piper, 1979. — С. 222–223, 305, 357, 369, 380, 383, 385–389, 411. [Арендт Х. Жизнь ума / Пер. с англ. А. В. Говорунова. СПб.: Наука, 2013. — Примеч. пер.]

«Walter Benjamin» — [«Walter Benjamin»]

In: *Merkur* 22 (1968), Heft 1–2, S. 50–65; Heft 3, S. 209–223; Heft 4, S. 305–315. — С. 164, 176, 356, 360. [Арендт Х. Вальтер Беньямин // Арендт Х. Люди в темные времена. М.: МШПИ, 2002. — Примеч. пер.]

*Walter Benjamin — Bertolt Brecht: Zwei Essays* — [Отдельного английского издания не существует; оба эссе включены, как это было сделано в немецком издании, в: *Men in Dark Times / Menschen in finsternen Zeiten*]

München: Piper (Serie Piper, 12), 1971. — С. 224, 374–375.

Das Wollen См. *Vom Leben des Geistes*

*Zwischen Vergangenheit und Zukunft: Übungen im politischen Denken I* — [Between Past and Future]

Hrsg. von Ursula Ludz, München-Zürich: Piper (Serie Piper, 1421), 1994. — С. 357.

Точные библиографические сведения для упоминаемых в данной книге изданий переписки Х.А. с Блюхером, Блюменфельдом, Брохом, Ясперсом и Маккарти см. в указателе сокращений на С. 421.

## Работы Мартина Хайдеггера, упоминаемые в тексте переписки

Названия произведений Мартина Хайдеггера приводятся в алфавитном порядке. Сведения об изданиях следуют по схеме: название, подробности создания работы (если известны) в квадратных скобках; точное библиографическое описание первого издания работы, указания на наличие экземпляры с дарственной надписью; библиография тома в собрании сочинений HGA, в котором опубликована данная работа; указание страницы, на которой произведение упоминается в настоящем издании.

«Aletheia (Heraklit, Fragment 16)»

In: *Festschrift zur Feier des 350jährigen Bestehens des Heinrich-Suso-Gymnasiums in Konstanz*, Konstanz 1954, S. 60–76. In: *Vorträge und Aufsätze*, S. 257–282. — С. 124, 333, 352, 364.

*Der Anfang des abendländischen Denkens. Heraklit.* См. *Heraklit*

«Anmerkungen zu Karl Jaspers' *Psychologie der Weltanschauungen* (1919/21)»

[Текст был послан в июне 1921 г. Ясперсу, в те годы не публиковался] — In: *Karl Jaspers in der Diskussion*, hrsg. von Hans Sanner, München: Piper, 1973, S. 70–100 — In: *Wegmarken* (HGA, Bd. 9, S. 1–44). — С. 216, 225, 238, 372, 376.

*Aufenthalte: Der Mutter zum siebzigsten Geburtstag — Ein Zeichen des Beschenkten*

Hrsg. von Luise Michaelson, Frankfurt am Main: Klostermann, 1989. — С. 354.

*Aus der Erfahrung des Denkens*

Pfullingen: Neske, 1954 — Издание ограниченным тиражом в 50 пронумерованных экземпляров, без даты, на экземпляре № 50 рукописная дарственная надпись: «Ein Vierteljahrhun-

dert Stille und Sturm der Hütte/Hannah zum Andenken/Martin/den 4. März 1950» im Deutschen Literaturarchiv Marbach — In: HGA, Bd. 13 (1983), S. 75–86. [«Четверть столетия со времен тишины и бурь в хижине/Ханне на память/Мартин/4 марта 1950 г.». — *Примеч. пер.*] — С. 150, 251, 363, 378.

«Bauen — Wohnen — Denken»

[Доклад в Дармштадте 5 августа 1951 г.; во дворце Вальхен, 20 августа 1951 г.] — In: *Mensch und Raum*, Darmstadt (Darmstädter Gespräch 2) 1952, S. 72–84 — In: *Vorträge und Aufsätze*, S. 145–162. — С. 131, 135, 338, 339, 341.

*Beiträge zur Philosophie (Vom Ereignis)*

[рукопись периода 1936–1938 гг.] — HGA, Bd. 65 (1989). — С. 324.

«Brief an Emil Staiger»

In: Emil Staiger, «Zu einem Vers von Mörike: Ein Briefwechsel mit Martin Heidegger», in: *Trivium* 9, 1951, S. 1–16 — In: HGA, Bd. 13, S. 93–109. — С. 128, 334, 343.

Casseler [Kasseler] Vorträge

См. *Wilhelm Diltheys Forschungsarbeit...*

«Dasein und Wahrsein»

См. «*Wahrsein und Dasein*»

«Dasein und Zeitlichkeit»

[1924] — Рукопись с дарственной надписью: «В память о 20 и 21 апреля 1925 г.» [«Zur Erinnerung an den 20. und 21. April 1925. M.», архив NLarendt — In: HGA, Bd. 64 (еще не опубликован\*)]. — С. 26, 303, 324.

*Denken und Dichten*

[Лекция, прочитанная в зимнем семестре 1944/45] — In: HGA, Bd. 50 (1990), S. 90–160. — С. 267, 390.

Der Deutsche Idealismus (Fichte, Schelling, Hegel) und die philosophische Problemlage der Gegenwart

[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1929 г.] — HGA, Bd. 28 (1997). — С. 374.

«... *dichterisch wohnt der Mensch...*»

[Доклад, прочитанный в Бюлерхёе 6 октября 1951 г.; доклад, прочитанный в Цюрихе 5 ноября 1951 г.; в Касселе 11 декабря 1953 г.] — In: *Akzente* 1, 1954, Heft 1, S. 57–71 — Машинописная копия с рукописной дарственной надписью «Х./М.» (H/M), архив NLarendt — In: *Vorträge und Aufsätze*, S. 187–204. — С. 136, 150, 342, 347.

\* Том 64 HGA вышел в свет в 2004 г.

«Das Ding» / «Über das Ding»

[Доклад (незначительно расширенный по сравнению с текстом «Вещи» («Das Ding», in: *Einblick in das was ist*), прочитанный в Баварской академии изящных искусств 6 июня 1950 г.] — In: *Gestalt und Gedanke: Ein Jahrbuch*, hrsg. von der Bayerischen Akademie der Schönen Künste, München: Oldenbourg, 1951, S. 128–148 — Оттиск с дарственной надписью от руки на приклеенном листке: «Ханне на Рождество 1951/М.» («Hannah zu Weihnachten 1951/М.»), в Немецком литературном архиве в Марбахе — In: *Vorträge und Aufsätze*, S. 163–185. — С. 108, 113, 117, 137, 326, 328, 343.

«Einblick»

См. *Einblick in das was ist*

*Einblick in das was ist*

[Бременские доклады, декабрь 1949 г.: «Вещь» — «Постав» — «Опасность» — «Поворот» (Das Ding — Das Gestell — Die Gefahr — Die Kehre); Бюлерхёз, 25 и 26 марта 1950 г.] — Первое публичное представление всего цикла (в дальнейшем «чистовая рукопись» (март 1950 г.) и два «списка») in: HGA, Bd. 79 (1994), S. 1–77. — С. 92, 108, 114, 117, 122, 326.

Einführung

См. *Einführung in die Metaphysik*

*Einführung in die Metaphysik*

[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1935 г.]. Tübingen: Niemeyer, 1953 — HGA, Bd. 40 (1983). — С. 142, 148, 183–184, 211, 319, 361, 364.

*Einführung in die phänomenologische Forschung*

[Лекция, прочитанная в зимнем семестре 1923/24]. — HGA, Bd. 17 (1994). — С. 301.

*Einleitung in die Philosophie*

[Лекция, прочитанная в зимнем семестре 1928/29]. — HGA, Bd. 27 (1996). — С. 250.

«Das Ende der Philosophie und die Aufgabe des Denkens»

[Доклад в Париже на коллоквиуме «Современность Кьеркегора» («Kierkegaard vivant»), организованном ЮНЕСКО 21–23 апреля 1964 г.]. — In: *Zur Sache des Denkens* (1969), S. 61–80. — С. 208.

*Erläuterungen zu Hölderlins Dichtung*

[1936–1968] — Frankfurt am Main: Klostermann, 1944 — Экземпляр книги (4, erweiterte Aufl., Frankfurt am Main: Klostermann, 1971) с рукописной дарственной надписью: «Ханне в память о Генрихе/апрель 1971» («Für Hannah im Andenken

an Heinrich /April 1971 /Martin»), в Немецком литературном архиве в Марбахе\* — HGA, Bd. 4 (1981). [Хайдеггер М. Разъяснения к поэзии Гельдерлина. — СПб.: Академический Проект, 2003. — *Примеч. пер.*] — С. 125, 130, 223, 333, 338, 376.

*Der Feldweg*

[1949] — Frankfurt am Main: Klostermann, 1953. — In: HGA, Bd. 1, S. 87–90. [Хайдеггер М. Проселок /Пер. А. В. Михайлова /Хайдеггер М. Работы и размышления разных лет. — М.: Гнозис, 1993. — С. 238–241. — *Примеч. пер.*] — С. 150.

«Die Frage nach der Bestimmung der Kunst»

[Доклад в Баварской академии изящных искусств 9 апреля 1970 г.]. — Не публиковался; Рукопись отсутствует. — С. 371.

«Die Frage nach der Technik»

[Доклад (на основе доклада «По-став» в: Прозрение в то, что есть (*Einblick in das was ist*), в Баварской академии изящных искусств 18 ноября 1953 г.] — In: *Gestalt und Gedanke: Ein Jahrbuch*, hrsg. von der Bayerischen Akademie der Schönen Künste, Bd. 3, München: Oldenbourg, 1954, S. 70–108. — In: *Vorträge und Aufsätze*, S. 13–44. [Хайдеггер М. Вопрос о технике /Пер. В. В. Библихина /Хайдеггер М. Время и бытие. Статьи и выступления. — М.: Республика, 1993. — С. 221–238. — *Примеч. пер.*] — С. 145, 150, 155, 346, 352.

«Fragen nach dem Aufenthalt des Menschen»

[Благодарственная речь на праздновании 80-летия М.Х. в Амрисвиле 28 сентября 1969 г.] — In: *Neue Zürcher Zeitung*, Nr. 606, 5.10.1969, S. 51. — In: HGA, Bd. 16 (еще не вышел в свет\*\*). — С. 367.

*Frühe Schriften, 1912–1916*

С библиографическими сведениями и указателем; составлен Фридрихом Вильгельмом фон Херрманном (Mit bibliographischem Nachweis und Register von Friedrich Wilhelm von Herrmann, Frankfurt am Main: Klostermann, 1972). — Экземпляр с дарственной надписью от руки: «Ханне в память о посещении 24 сентября 1972 г. /Фрайбург и. Бр./Мартин» («Für Hannah zur Erinnerung an den Besuch am 24. September 1972 /Freiburg i. Br. /Martin»), Немецкий литературный архив в Марбахе. — HGA, Bd. 1 (1978). — С. 256, 385.

\* Дарственная надпись опубликована в первом томе (S. 365) каталога выставки «Классики в темные времена 1933–1945 гг.», организованной Шиллеровским национальным музеем в Марбахе-на-Неккаре с 14 мая до 31 октября 1983 г.

\*\* Том 16 HGA вышел в свет в 2000 г.

«Gedachtes / Pensivement»

Посвящается Рене Шару на добрую память (Für René Char in freundschaftlichem Gedenken / Pour René Char pensant et repensant à lui en amitié, übersetzt von Jean Beaufret und François Fédier), in: *René Char*, hrsg. von Dominique Fourcade, Paris: L'Herne, o.J. (1971), S. 169–187. — In: HGA, Bd. 13, S. 221–224. — С. 218, 232, 243, 373, 374, 377, 381.

«Das Gedicht»

[Доклад по случаю 70-летия Фридриха Георга Юнгера, произнесенный в Амрисвиле 25 августа 1968 г.]. — In: *Erläuterungen zu Hölderlins Dichtung* (HGA, Bd. 4, S. 182–192). — С. 217.

*Gelassenheit*

Pfullingen: Neske, 1959. — In: HGA, Bd. 13, S. 37–74, и HGA, Bd. 16 (еще не вышел в свет). [Хайдеггер М. Отрешенность / Пер. А. С. Солодовниковой / Хайдеггер М. Разговор на проселочной дороге. — М.: Высшая школа, 1991. — С. 112–133. — *Примеч. пер.*] — С. 223, 240, 253, 352, 365, 380, 384.

«Georg Trakl: Eine Erörterung seines Gedichtes»

[Доклад по случаю 65-летия Герхарда Штрооманна и в память Георга Тракля, произнесенный в Бюлерхёе 7 октября 1952 г.]. — In: *Merkur* 7, 1953, Heft 3, S. 226–258 (позднее публиковался под названием «Язык в стихотворении» («Die Sprache im Gedicht»)). — С. 143, 346, 350.

*Grundbegriffe der aristotelischen Philosophie*

[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1924 г.]. — HGA, Bd. 18 (еще не вышел в свет\*). — С. 251, 254, 377, 383.

*Die Grundprobleme der Phänomenologie*

[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1927 г.]. — HGA, Bd. 24 (1975; <sup>2</sup>1989). — С. 250.

*Hegel*

[Die Negativität (1938/39); Комментарий к «Введению» в «Феноменологию духа» Гегеля (1942)]. — HGA, Bd. 68 (1993). — С. 374.

*Hegels Phänomenologie des Geistes*

[Лекция, прочитанная в зимнем семестре 1930/31 г.]. — HGA, Bd. 32 (1980, <sup>3</sup>1997). — С. 374.

«Heraklit»

См. «Aletheia...»; *Heraklit*

*Heraklit*

[Лекции 1943 и 1944 гг.: 1. Истоки западноевропейского мыш-

\* Том 18 HGA вышел в свет в 2002 г.

ления; 2. Логика. Учение Гераклита о логосе]. — HGA, Bd. 55 (1979, <sup>3</sup>1994). — С. 79, 100, 107, 112, 319, 323.

*Heraklit: Seminar Wintersemester 1966/1967*

Семинар в зимнем семестре 1966/67. Соавтор Ойген Финк (Eugen Fink), Frankfurt am Main: Klostermann, 1970. Экземпляр с дарственной надписью от руки: «Ханне/Мартин» («Für / Hannah / Martin»), библиотека Бард-колледжа (Bard College Annandale-on-Hudson, N.Y., USA). — In: HGA, Bd. 15 (1986), S. 9–261. — С. 161, 215, 354.

«Die Herkunft der Kunst und die Bestimmung des Denkens»

[Доклад, прочитанный в Академии наук и искусств в Афинах 4 апреля 1967 г.]. — In: *Distanz und Nähe: Reflexionen und Analysen zur Kunst der Gegenwart*, hrsg. von Petra Jaeger und Rudolf Lütke, Würzburg: Königshausen & Neumann, 1983, S. 11–22. — In: HGA, Bd. 80 (еще не вышел в свет). [Хайдеггер М. Исток искусства и предназначение мысли / Пер. А. В. Михайлова / Хайдеггер М. Работы и размышления разных лет. — М.: Гнозис, 1993. — С. 280–292. — *Примеч. пер.*] — С. 215, 371.

Hölderlin

См. *Erläuterungen zu Hölderlins Dichtung*

*Hölderlins Hymne «Der Ister»*

[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1942 г.]. — HGA, Bd. 53 (1984; <sup>2</sup>1993). — С. 359.

*Holzwege*

[1935–1946] — Frankfurt am Main: Klostermann, 1950. — Экземпляр с дарственной надписью от руки: «τὰ δὲ πάντα ὁρακίζει κεραυνός; / das Alles jedoch mit Anwesen steuert der Blick» [Сущим в его целом правит молния. — Хайдеггер М. Гераклит / Пер. А. П. Шурбелева. — СПб.: «Владимир Даль», 2011. — *Примеч. пер.*] / Гераклит фрагмент 64 Ханне Арендт в память о 7 февраля 1950 г. / Фрайбург и. Бр. / Мартин Хайдеггер (Heraklit 64 / Hannah Arendt zur Erinnerung an den 7. Febr. 1950 / Freiburg i. Br. / Martin Heidegger), Немецкий литературный архив в Марбахе. — HGA, Bd. 5 (1977). — С. 79, 120, 140, 142, 147, 233, 345, 363, 374, 412.

Humanismusbrief

См. *Über den Humanismus*

*Kant und das Problem der Metaphysik*

[= Kantbuch, впервые в 1929 г.] — Экземпляр 4-го расширенного издания (Klostermann, 1973) с дарственной надписью от руки на приклеенном листке: «Ханне Арендт / с сердечным приветом Мартин Хайдеггер» («Für Hannah Arendt /



herzlich grüßend Martin Heidegger»), Немецкий литературный архив в Марбахе. — НГА, Bd. 3 (1991). [*Хайдеггер М. Кант и проблема метафизики* / Пер. О. В. Никифорова. — М.: Русское феноменологическое общество, 1997. — *Примеч. пер.*] — С. 106, 114, 125, 133, 314, 328, 338, 412.

*Kants These über das Sein*

[Доклад, прочитанный в Киле 7 мая 1961 г.] — Frankfurt am Main: Klostermann, 1963. — In: *Wegmarken* (НГА, Bd. 9, S. 445–480). — С. 167, 357.

*Kasseler Vorträge*

См.: *Wilhelm Diltheys Forschungsarbeit...*

«Die Kehre»

[Доклад, прочитанный в Бремене (см. *Einblick in das was ist*)]. — Впервые опубликован in: *Die Technik und die Kehre*, S. 37–47. — In: НГА, Bd. 79, S. 68–77. — С. 257.

*Die Kunst und der Raum — L'art et l'espace*

Перевод Жана Бофре и Франсуа Федые Jean Beaufret und François Fédier, St. Gallen: Erker, 1969. — Экземпляр с дарственной надписью от руки: «Ханне / Мартин» («Für / Hannah / Martin»), Библиотека Бард-колледжа (Bard College, Annandale-on-Hudson, N.Y., USA). — In: НГА, Bd. 13, S. 203–210. — С. 208, 211, 370.

*Logik*

[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1928 г.]. — См. *Metaphysische Anfangsgründe der Logik...*

*Logik. Die Frage nach der Wahrheit*

[Лекция, прочитанная в зимнем семестре 1925/26 г.]. — НГА, Bd. 21 (1976). — С. 33, 49, 250, 306, 310.

*Logik als Frag...*

См. *Über Logik als Frage nach dem Wesen der Sprache*

«Logos» / = «Λόγος: Das Leitwort Heraklits»

[Доклад в Бременском клубе 4 мая 1951 г.]. — In: *Festschrift für Hans Jantzen*, Berlin: Gebr. Mann, 1951, S. 7–18. — Машинописная копия с дарственной надписью от руки: «Х/М» («Н/М»), архив NLarendt. — In: *Vorträge und Aufsätze*, S. 207–229. — С. 107, 127, 130, 132, 133, 135, 142, 338, 341, 346.

«Mein Weg in die Phänomenologie»

[Написано к 80-летию Германа Нимейера (Hermann Niemeyer) (1963)]. — In: *Zur Sache des Denkens* (1969), S. 81–90. [*Хайдеггер, М. Мой путь в феноменологию* / Пер. В. Анашвили при участии В. И. Молчанова // Логос. — 1995. — № 6. — С. 303–309. — *Примеч. пер.*] — С. 300, 305, 406.

- Metaphysische Anfangsgründe der Logik im Ausgang von Leibniz*  
[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1928 г.]. — НГА, Bd. 26 (1978; <sup>2</sup>1990). — С. 66, 305.
- Nietzsche I / Nietzsche II*  
Pfullingen: Neske, 1961. — НГА, Bd. 6, 2 Halbbde.: Bd. 1 (1996), Bd. 2 (1997). [Хайдеггер, М. Ницше. Т. 1–2 / Пер. А. П. Шурбе-лева. — СПб.: Владимир Даль, 2006–2007. — Примеч. пер.] — С. 173, 207, 233, 238, 249, 364, 379.
- Nietzsche. Der Wille zur Macht als Kunst*  
[Лекция, прочитанная в зимнем семестре 1936/37 г.]. — НГА, Bd. 43 (1985). — С. 180, 185, 360.
- Nietzsches Lehre vom Willen zur Macht als Erkenntnis*  
[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1939 г.]. — НГА, Bd. 47 (1989). — С. 180, 185, 360.
- Nietzsches metaphysische Grundstellung im abendländischen Denken: Die ewige Wiederkehr des Gleichen  
[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1937 г.]. — НГА, Bd. 44 (1986). — С. 180, 185, 361.
- Ontologie des Daseins / Ontologie: Hermeneutik der Faktizität*  
[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1923 г.]. — НГА, Bd. 63 (1988; <sup>2</sup>1995). — С. 106.
- Parmenides*  
[Лекция, прочитанная в зимнем семестре 1942/43 г.]. — НГА, Bd. 54 (1982, <sup>2</sup>1992). — С. 107.
- Phänomenologie und Theologie*  
[Доклад, прочитанный в Тюбингене 9 марта (recte (правильно, верно): 8 июля 1927 г.; в Марбурге 14 февраля 1928 г.]. — Frankfurt am Main: Klostermann, 1970 (с приложением: «<Einige Hinweise auf Hauptgesichtspunkte für das theologische Gespräch über >Das Problem eines nichtobjektivierenden Denkens und Sprechens in der heutigen Theologie», S. 37–47). — In: *Wegmarken* (НГА, Bd. 9, S. 45–67; Beigabe S. 68–78). — С. 208, 218, 220, 223, 368, 372.
- Piaton: Sophistes*  
[Лекция, прочитанная в зимнем семестре 1924/25 г.]. — НГА, Bd. 19 (1992). — С. 146, 155, 161, 207, 249, 254, 304, 354.
- Prolegomena zur Geschichte des Zeitbegriffs*  
[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1925 г.]. — НГА, Bd. 20 (1979, <sup>2</sup>1988, <sup>3</sup>1994). — С. 52–53, 249, 303, 304, 312.
- Das Rektorat 1933/34  
См. *Die Selbstbehauptung der deutschen Universität*

*Schellingbuch / der Schelling*

См. *Schellings Abhandlung...*

*Schellings Abhandlung Über das Wesen der menschlichen Freiheit <1809>*

[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1936 г.]. — Hrsg. von Hildegard Feick, Tübingen: Niemeyer, 1971. — In: НГА, Bd. 42 (1988). — С. 240, 242, 246, 247, 384.

*Sein und Zeit: Erste Hälfte*

In: *Jahrbuch für Philosophie und phänomenologische Forschung* 8, Halle a. d. Saale: Niemeyer, 1927. — НГА, Bd. 2 (1977). [Хайдеггер, М. Бытие и время / Пер. с нем. В. В. Библихина — М.: Ad Marginem, 1997. Переизд.: СПб.: Наука, 2002; М.: Академический проект, 2010. — *Примеч. пер.*] — С. 60, 63, 140, 142, 150, 163, 169, 173, 179, 189, 197, 208, 245, 254, 263, 266, 304, 309, 313, 347, 348, 369, 378, 388, 390, 406.

Die Selbstbehauptung der deutschen Universität—Das Rektorat 1933/34: Rede, gehalten bei der feierlichen Übernahme des Rektorats der Universität Freiburg i. Br. am 27. Mai 1933; Das Rektorat 1933/34: Tatsachen und Gedanken [1945]

Hrsg. von Hermann Heidegger, Frankfurt am Main: Klostermann, 1983. — In: НГА, Bd. 16 (еще не опубликован\*). — С. 324.

*Seminaires du Thor*

[1966, 1968, 1969] — Aus dem Französischen von Curd Ochswadt, in: *Vier Seminare* (НГА, Bd. 15, S. 271–421). — С. 188, 215, 220, 336, 360, 362, 372.

Sophistes-Kolleg

См. *Piaton: Sophistes*

Sprachbuch

См. *Unterwegs zur Sprache*

«Die Sprache»

[Доклад, прочитанный в Бюлерхёе в память о Максе Коммерейле 7 октября 1950 г.; в Вюртембергском библиотечном обществе 14 февраля 1951 г.]. — In: *Unterwegs zur Sprache* (НГА, Bd. 12, S. 7–30). — С. 111, 122, 124, 127, 130, 333, 373.

«Die Sprache im Gedicht: Eine Erörterung von Georg Trakls Gedicht» [Zuerst: «Georg Trakl...»]. — In: *Unterwegs zur Sprache* (НГА, Bd. 12, S. 31–78). — С. 358.

Sprachvortrag/meine «Sprache»

См. «*Die Sprache*»

*Die Technik und die Kehre*

Pfullingen: Neske (Opuscula aus Wissenschaft und Dichtung, 1),

\* Том 16 НГА вышел в свет в 2000 г.

1962 (содержание: «Вопрос о технике»; «Поворот»). — Экземпляр с дарственной надписью от руки: «Ханне/Мартин/Фрайбург 20 июля 1972 г.» («Für/Hannah/Martin/Freiburg, 20. Juli 1972»), библиотека Бард-колледжа (Bard College Annandale-on-Hudson, N.Y., USA). — HGA, см. также по отдельным названиям. — С. 257.

Technik-Vortrag

См. «*Die Frage nach der Technik*»

«Theologie und Philosophie»

См. *Phänomenologie und Theologie*

«Über das Ding»

См. «*Das Ding*»

*Über den Humanismus*

[Письмо Жану Бофре, осень 1946 г.]. — Frankfurt am Main: Klostermann, 1949. — Экземпляр с дарственной надписью от руки: «Ханне Арендт на память/Мартин/10 марта 1950 г.» («Hannah Arendt zum Andenken/Martin/10. März 1950»), Немецкий литературный архив в Марбахе. — In: *Wegmarken* (HGA, Bd. 9, S. 313–364). — С. 147, 150, 152, 223, 335, 348.

*Über Logik als Frage nach dem Wesen der Sprache*

[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1934 г.]. — HGA, Bd. 38 (еще не опубликован\*). — С. 149, 154.

*Unterwegs zur Sprache*

Pfullingen: Neske, 1959. — HGA, Bd. 12 (1985). — С. 156, 352.

«*Der Ursprung des Kunstwerkes*»

[Доклад, прочитанный во Фрайбургском искусствоведческом обществе 13 ноября 1935 г.]. — Экземпляр книжной публикации (с введением Ханса-Георга Гадамера, Stuttgart: Reclam, 1967) с дарственной надписью от руки: «Ханне на память о новой встрече/Фрайбург, 27 июля 1967 г./Мартин» («Für Hannah zur Erinnerung an das Wiedersehen/Freiburg, 27. Juli 1967/Martin»), Немецкий литературный архив в Марбахе. [Хайдеггер М. Исток художественного творения/Пер. А. В. Михайлова/Хайдеггер М. Работы и размышления разных лет. — М.: Гнозис, 1993. — С. 47–109. Там же: Г. Г. Гадамер. Введение к «Источку художественного творения». С. 117–132. — *Примеч. пер.*] — In: *Holzwege* (HGA, Bd. 5, S. 1–74). — С. 356.

*Vier Seminare: Le Thor 1966, 1968, 1969; Zähringen 1973*

Frankfurt am Main: Klostermann, 1977. — In: HGA, Bd. 15 (1986).

\* Том 38 HGA вышел в свет в 1998 г.

[Хайдеггер. М. Семинар в Ле-Торе, 1969 // Вопр. философии. — 1993. — № 10. — С. 123–151. — *Примеч. пер.*] — С. 372.

«Vom Wesen der Macht»

[Рукопись, относящаяся к периоду 1938/40 г.]. — In: HGA, Bd. 69 (1998). — С. 95, 323.

*Vom Wesen der menschlichen Freiheit: Einleitung in die Philosophie*

[Лекция, прочитанная в летнем семестре 1930 г.]. — HGA, Bd. 31 (1982; 21994). — С. 267, 268, 389.

*Vom Wesen der Sprache*

[Гердеровский семинар в летнем семестре 1939 г.]. — HGA, Bd. 85 (еще не опубликован — Том 85 HGA вышел в свет в 1999 г. — *Примеч. пер.*). — С. 122, 333.

*Vom Wesen der Wahrheit*

Frankfurt am Main: Klostermann, 1943. — Экземпляр (издание 1949 г.) с дарственной надписью от руки: «Генриху Блюхеру — сердечный привет из Германии / март 1959 г. / Мартин Хайдеггер» («Heinrich Blücher als herzlichen Gruß aus Deutschland / März 1950 / Martin Heidegger»), Немецкий литературный архив в Марбахе. — In: *Wegmarken* (HGA, Bd. 9, S. 177–202). — С. 150.

*Vom Wesen des Grundes*

[Статья в юбилейный сборник, посвященный 70-летию Эдмунда Гуссерля. — In: *Jahrbuch für Philosophie und phänomenologische Forschung. Ergänzungsband*, Halle a. d. Saale: Niemeyer, 1929, S. 71–110; одновременно работы вышла отдельным изданием также в издании Нимайера]. — Экземпляр книжного издания (Frankfurt am Main: Klostermann, 1949) с дарственной надписью от руки: «Ханне на память / Мартин / 10 марта 1950 г.» («Hannah zum Andenken / Martin / 10. März 1950»), Немецкий литературный архив в Марбахе. — In: *Wegmarken* (HGA, Bd. 9, S. 123–175). — С. 321.

*Vorträge und Aufsätze*

Pfullingen: Neske, 1954. — Экземпляр издания в трех частях (1967), на каждом дарственная надпись от руки: «Ханне / Мартин» («Für / Hannah / Martin»), библиотека Бард-колледжа (Bard College, Annandale-on-Hudson, N.Y., USA). — HGA, Bd. 7 (еще не опубликован — Том 7 HGA вышел в свет в 2000 г. — *Примеч. пер.*). — С. 148, 155, 156, 233, 347, 364.

«Wahrsein und Dasein. Aristoteles, Ethica Nicomachea 2»

[Vortrag u. a. in der Kantgesellschaft in Köln, 4. Dezember 1924] — In: HGA, Bd. 80 (еще не опубликован). — С. 106, 324.

## «Was heißt Denken?»

[Доклад, прочитанный по Баварскому радио 14 мая 1952 г.]. — In: *Merkur* 6 (1952), Heft 7, S. 601–611. — In: *Vorträge und Aufsätze*, S. 129–143. [Хайдеггер М. Что значит мыслить? / Пер. А. С. Солодовниковой / Хайдеггер М. Разговор на проселочной дороге. — М.: Высшая школа, 1991. — С. 134–145. См. также Хайдеггер М. Что зовется мышлением? / Пер. Э. Сагетдинова. — М.: Академический проект, 2007. — Примеч. пер.]. — С. 346.

*Was heißt Denken?*

[Лекция, прочитанная в зимнем семестре 51/52 г. и в летнем семестре 52 г.]. — Tübingen: Niemeyer, 1954. — Экземпляр с дарственной надписью от руки: «Ханне / Мартин / Фрайбург 7 июля 1954 г. («Für / Hannah / Martin / Freiburg, 7. Juli 1954»), библиотека Бард-колледжа (Bard College Annandale-on-Hudson, N.Y., USA). — HGA, Bd. 8 (еще не опубликован — Том 8 HGA вышел в свет в 2002 г. — Примеч. пер.). — С. 137, 139, 142, 148, 174, 176, 233, 332, 344, 359.

*Wegmarken*

Frankfurt am Main: Klostermann, 1967. — HGA, Bd. 9 (1976; 21996). — С. 170, 173, 174, 177, 251, 348, 363, 374.

*Wilhelm Diltheys Forschungsarbeit und der gegenwärtige Kampf um eine historische Weltanschauung*

Десять докладов, прочитанных в Касселе с 16 по 21 апреля 1925 г., запись Вальтера Брёккера (Walter Bröcker), hrsg. von Frithjof Rodi, in: *Dilthey Jahrbuch* 8, 1992–1993, S. 143–180. — С. 16, 18, 146, 302, 347.

## «Wissenschaft und Besinnung»

[Доклад в Шауинсланде по случаю конференции Рабочего сообщества книготорговцев 15 марта 1953 г.; Марбург 9 декабря 1953 г.; Цюрих 1–2 февраля 1954 г.]. In: *Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel* 10, Nr. 29, vom 13. April 1954, S. 203–211. — In: *Vorträge und Aufsätze*, S. 45–70 (версия доклада, прочитанного в Мюнхене в узком кругу участников подготовки конференции «Искусства в век техники» («Die Künste im technischen Zeitalter») 4 августа 1953 г.). — С. 146, 148, 154.

## «Zähringer Seminar»

[6–8 сентября 1973 г.]. — In: *Vier Seminare* (HGA, Bd. 15, S. 372–407). — С. 263, 388.

## «Zeichen»

In: *Neue Zürcher Zeitung*, Nr. 579, vom 21. Sept. 1969. — In: HGA, Bd. 13, S. 211–212. [Хайдеггер М. Знаки / Пер. А. В. Михайлова /

Хайдеггер М. Работы и размышления разных лет. — М.: Гнозис, 1993. — С. 293–294. — *Примеч. пер.*] — С. 367.

«Zeit und Sein»

[Доклад, прочитанный в рамках лекций Studium Generale во Фрайбургском университете 31 января 1962 г., и на семинаре в Тодтнауберге 11–13 сентября 1962 г.]. In: *Zur Sache des Denkens* (1969), S. 1–60. [Хайдеггер М. Время и бытие / Пер. В. В. Бибикина / Хайдеггер М. Время и бытие. Статьи и выступления. — М.: Республика, 1993. — С. 391–406. — *Примеч. пер.*] — С. 208, 225, 376, 378.

*Zollikoner Seminare: Protokolle — Gespräche — Briefe*

[Семинары 1959–1969 гг.; Беседы 1961–1972 гг.; Письма 1947–1971 гг.]. — Hrsg. von Medard Boss, Frankfurt am Main: Klostermann, 1987. [Хайдеггер М. Цолликоновские семинары. Протоколы. Беседы. Письма / Пер. И. Г. Глухой. — Вильнюс: Европейский гуманитарный университет, 2012]. — С. 343.

*Zur Sache des Denkens*

Tübingen: Niemeyer, 1969. — HGA, Bd. 14 (еще не опубликован — Том 14 HGA вышел в свет в 2007 г. — *Примеч. пер.*). [Хайдеггер М. К вопросу о назначении дела мышления / Пер. А. Н. Портнова // *Личность. Культура. Общество*, 2007. Вып. 4 (39). С. 61–71. — *Примеч. пер.*] — С. 208, 211, 225, 363, 368, 369, 376.

«Zürcher Seminar»

Протокол выступления 6 ноября 1951 г. (соответствует докладу «... поэтически жительствоует человек на этой земле...» («...dichterisch wohnet der Mensch...»)), in: HGA, Bd. 15 (1986), S. 423–439. — С. 343.

Gadamer, Hans-Georg (Hrsg.)

Die Frage Martin Heideggers: Beiträge zu einem Kolloquium mit Heidegger aus Anlaß seines 80. Geburtstages von Jean Beaufret, Hans-Georg Gadamer, Karl Löwith, Karl-Heinz Volkman-Schluck (Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, Jg. 1969, 4. Abhandlung). Heidelberg: Winter, 1969. — С. 207, 308, 366, 367.

Klostermann, Vittorio (Hrsg.)

*Durchblicke: Martin Heidegger zum 80. Geburtstag*, Frankfurt am Main: Klostermann, 1970. — С. 207, 367.

[Stadt Meßkirch, Hrsg.]

*Ansprachen zum 80. Geburtstag [des Ehrenbürgers Professor Dr. Martin Heidegger] am 26. September 1969 in Meßkirch.* — Экземпляр с дарственной надписью от руки: «Ханне / Мартин / Фрайбург 9 марта 1970 г.» («Für/Hannah/Martin/Freiburg, 9. III. 1970»),

библиотека Бард-колледжа (Bard College Annandale-on-Hudson, N.Y., USA). — С. 207, 367.

[Stadt Meßkirch, Hrsg.]

*Martin Heidegger zum 80. Geburtstag von seiner Heimatstadt Messkirch*, Frankfurt am Main: Klostermann, 1969. — Экземпляр с дарственной надписью от руки: «Ханне и Генриху / Мартин и Эльфрида» («Für Hannah und Heinrich / Martin und Elfride»), Немецкий литературный архив в Марбахе. — С. 207, 212, 366, 370.



## Список опубликованных документов

1. М. Х., 10 февраля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
2. М. Х., 21 февраля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
3. М. Х., 27 февраля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
4. М. Х., 2 м[арта] 1925 г.; рукописный подлинник — видовая  
открытка; архив NLarendt
5. М. Х., 6 марта 1925 г.; рукописный подлинник — видовая  
открытка; архив NLarendt
6. М. Х., 21 марта 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
7. М. Х., 24 марта 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
8. М. Х., 29 марта [1925]; рукописный подлинник — видовая  
открытка; архив NLarendt
9. М. Х., 12 апреля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
10. М. Х., 17 апреля [1925]; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
11. Х. А., апрель 1925 г.; рукописный и машинописный  
подлинники, архив HAPapers
12. М. Х., 24 апреля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
13. М. Х., 1 мая 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
14. М. Х., 8 мая 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
15. М. Х., 13 мая 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
16. М. Х., 20 мая 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
17. М. Х., [20/22 мая 1925 г.]; записка, рукописный подлинник;  
архив NLarendt

18. М. Х., 29 мая [1925]; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
19. М. Х., 14 июня 1925; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
20. М. Х., 22 июня 1925; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt.
21. М. Х., 26 июня 1925; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt.
22. М. Х., 1 июля 1925; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt.
23. М. Х., 9 июля 1925; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
24. М. Х., 17 июля [1925]; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
25. М. Х., 24 июля 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
26. М. Х., 31 июля [1925]; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
27. М. Х., 2 августа 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
28. М. Х., 23 августа [1925]; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
29. М. Х., 14 сентября 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
30. М. Х., 7 октября 1925 г.; рукописный подлинник — видовая  
открытка; архив NLarendt
31. М. Х., 18 октября 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
32. М. Х., 5 ноября 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
33. М. Х., 10 декабря 1925 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
34. М. Х., 9 января 1926 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
35. М. Х., 10 января 1926 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
36. М. Х., 29 июля 1926 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
37. М. Х., 7 декабря 1927 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
38. М. Х., 8 февраля 1928 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
39. М. Х., 19 февраля 1928 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt

## СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ ДОКУМЕНТОВ

40. М. Х., 2 апреля 1928 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
41. М. Х., 18 апреля [1928]; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
42. Х. А., 22 апреля 1928 г.; черновик письма, рукописный подлинник; архив NLArendt
43. Х. А., без даты [1929]; черновик письма, рукописный подлинник; архив NLArendt
44. Х. А., без даты [сентябрь 1930 г.]; черновик письма, рукописный подлинник; архив NLArendt
45. М. Х., без даты [зима 1932/1933]; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
46. М. Х., 7 февраля 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
47. М. Х., 8 февраля 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
48. Х. А. 9 февраля 1950 г.; письмо, машинописная копия; архив NLArendt
49. Х. А. Эльфриде Х., 10 февраля 1950 г.; письмо, машинописная копия (подпись от руки); архив NLArendt
50. М. Х., [февраль 1950 г.]; Пять стихотворений, рукопись; архив NLArendt
51. М. Х., 15 февраля 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
52. М. Х. 27 февраля 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
53. М. Х. 10 марта 1950 г.; отрывок из рассказа А. Штифтера «Известняк», рукопись; архив NLArendt
54. М. Х. 11 марта 1950 г.; стихотворный цикл «Мне бросилась из отнятых милостей...», рукопись; архив NLArendt
55. М. Х., 19 марта 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
56. М. Х., [март 1950 г.]; Четыре стихотворения, рукопись; архив NLArendt
57. М. Х., 12 апрель 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
58. М. Х., [апрель 1950 г.]; Два стихотворения, рукопись; архив NLArendt
59. М. Х., 3 мая 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
60. М. Х., 4 мая 1950 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
61. М. Х., [май 1950 г.]; Цикл стихотворений «Из звучащей сонаты», рукопись; архив NLArendt

62. М. Х., 6 мая 1950 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
63. М. Х., [май 1950 г.]; Пять стихотворений, рукопись;  
архив NLArendt
64. М. Х., 16 мая 1950 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
65. М. Х., 27 июня 1950 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
66. М. Х., 27 июля 1950 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
67. М. Х., 14 сентября 1950 г.; письмо, рукописный подлинник  
(с вложенным стихотворением «Волны»); архив NLArendt
68. М. Х., 15 сентября 1950 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
69. М. Х., 6 октября 1950 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
70. М. Х., 2 ноября 1950 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
71. М. Х., 18 декабря 1950 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
72. М. Х., 6 февраля 1951 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
73. М. Х., 1/2 апреля 1951 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
74. М. Х., 14 июля 1951 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
75. М. Х., [июль 1951 г.]; стихотворение: «К одному рисунку  
Анри Матисса», рукопись; архив NLArendt
76. М. Х., 2 октября 1951 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
77. М. Х., 14 декабря 1951 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
78. М. Х., 17 февраля 1952 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
79. М. Х., 21 апреля 1952 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
80. М. Х., 5 июня 1952 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
81. М. Х., 15 декабря 1952 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
82. М. Х., 6 октября 1953 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
83. М. Х., 21 декабря 1953 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt

## СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ ДОКУМЕНТОВ

- 83а. Х. А., 6 апреля 1954 г.; письмо, машинописный подлинник;  
архив NLHeidegger\*
84. М. Х., 21 апреля 1954 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
85. Х. А., 29 апреля 1954 г.; письмо, машинописная  
копия, NAPapers
86. Х. А., 8 мая 1954 г.; письмо, машинописная копия;  
архив NLArendt
87. М. Х., 10 октября 1954 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
88. М. Х., 17 декабря 1959 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
89. Х. А., 28 октября 1960 г.; письмо, машинописная копия;  
архив NLArendt
90. М. Х., 13 апреля 1965 г.; рукописный подлинник, текст  
написан на обороте печатной карточки с благодарностью  
за поздравления с 75-летием; архив NLArendt
91. М. Х., 6 октября 1966 г.; письмо, рукописный подлинник  
с двумя приложениями; архив NLArendt
92. Х. А., 19 октября 1966 г.; письмо, машинопись;  
архив NLHeidegger
93. М. Х., 10 августа 1967 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
94. Х. А., 11 августа 1967 г.; письмо, машинописный подлинник;  
архив NLHeidegger
95. М. Х., 12 августа 1967 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
96. М. Х., 18 августа 1967 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
97. Х. А., 24 сентября 1967 г.; письмо с приложением,  
машинописный подлинник; архив NLHeidegger
98. М. Х., 29 сентября 1967 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt
99. М. Х., 30 октября 1967 г.; письмо с приложением,  
рукописный подлинник; архив NLArendt
100. Х. А., 27 ноября 1967 г.; письмо, машинописный  
подлинник; архив NLHeidegger
101. Х. А., 17 марта 1968 г.; письмо, машинописный подлинник;  
архив NLHeidegger
102. М. Х., 12 апреля 1968 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLArendt

\* Напечатано в качестве дополнения (Addendum) на с. 429 ff. —  
*Прим. перев.*

103. Х. А., 23 августа 1968 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
104. М. Х., 6 сентября 1968 г.; телеграмма, подлинник; архив NLArendt
105. М. Х., 11 сентября 1968 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
106. Х. А., [28 февраля 1969 г.]; письмо, рукописный подлинник; архив NLHeidegger
107. М. Х., 1 марта 1969 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
108. Эльфрида Хайдеггер, 20 апреля 1969 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLArendt
109. Х. А. Эльфриде Х., 25 апреля 1969 г.; письмо, машинописная копия; архив NLArendt
110. Эльфрида Хайдеггер, 28 апреля 1969 г.; письмо, машинописный подлинник (подпись от руки); архив NLArendt
111. Х. А. Эльфриде Х., 17 мая 1969 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
112. М. и Эльфрида Хайдеггер, 4 июня 1969 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLArendt
113. М. Х., 23 июня 1969 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
114. М. Х., 2 августа 1969 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
115. Х. А., 8 августа 1969 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
116. Х. А., сентябрь 1969 г.; ксерокопия машинописного текста; архив NLHeidegger
117. Х. А., сентябрь 1969 г., листок из врученной Хайдеггеру к его 80-летию «*Tabula gratulatoria*» (поздравительного адреса), футляр находится в собственности семьи Хайдеггера
118. М. Х., 27 ноября 1969 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
119. Х. А., Рождество 1969 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
- 119а. Х. А. Эльфриде Х., 25 декабря 1969 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
120. Х. А. 12 марта 1970 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
121. Фриц Хайдеггер Ханне Арендт, 27 апреля 1970 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt

## СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ ДОКУМЕНТОВ

122. Эльфрида Х. Ханне Арендт, 16 мая 1970 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLArendt
123. Эльфрида Х. Ханне Арендт, 2 июля 1970 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLArendt
124. Х. А., 28 июля 1970 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
125. М. Х., 4 августа 1970 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
126. М. Х., 9 ноября 1970 г.; письмо (с вложенным стихотворением «Время» — Zeit), рукописный подлинник; архив NLArendt
127. Х. А., 27 ноября 1970 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
128. Х. А., 20 марта 1971 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
129. М. Х., 26 марта 1971 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
130. М. Х., 17 мая 1971 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
131. Х. А., 13 июля 1971 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
132. М. Х., 15 июля 1971 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
133. Х. А., 28 июля 1971 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
134. М. Х., 4 августа 1971 г.; письмо, рукописный подлинник (с приложенным стихотворением «Сезанн»); архив NLArendt
135. Х. А., 19 августа 1971 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
136. Х. А., [24 сентября 1971 г.]; текст на карточке о посылке цветов; архив NLArendt
137. Х. А., 20 октября 1971 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
138. М. Х., 24 октября 1971 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
139. М. Х., 28 октября 1971 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
140. Х. А., 2 февраля 1972 г.; письмо, машинописный подлинник; архив NLHeidegger
141. М. Х., 15 февраля 1972 г.; письмо (с приложенным стихотворением «Благодарность»), рукописный подлинник; архив NLArendt

142. Х. А., 21 февраля 1972 г.; машинописная копия письма  
архив NLarendt
143. М. Х., 10 марта 1972 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
144. Х. А., 27 марта 1972 г.; письмо, машинописный подлинник;  
архив NLHeidegger
145. М. Х., 19 апреля 1972 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
146. Х. А., 18 июня 1972 г.; письмо, машинописный подлинник;  
архив NLHeidegger
147. М. Х., 22 июня 1972 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
148. Х. А., 21 июля 1972 г.; письмо, машинописный подлинник;  
архив NLHeidegger
149. М. Х., 12 июня 1972 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
150. М. Х., 17 июня 1972 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
151. М. Х., 8 декабря 1972 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
152. М. Х., 24 декабря 1973 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
153. М. Х., 5 мая 1973 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
154. М. Х., 9 июля 1973 г.; письмо, рукописный подлинник,  
архив NLarendt
155. Х. А., 18 июля 1973 г.; письмо, машинописный подлинник;  
архив NLHeidegger
156. М. Х., 29 июля 1973 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
157. М. Х., 19 ноября 1973 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
158. М. Х., 14 марта 1974 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
159. М. Х., 20 июня 1974 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
160. М. Х., 23 июня 1974 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
161. Х. А., 26 июля 1974 г.; письмо, машинописная копия;  
архив NLarendt
162. М. Х., 17 сентября 1974 г.; письмо, рукописный подлинник;  
архив NLarendt
163. М. Х., после 26 сентября 1974 г.; репродуцированная  
рукописная благодарственная карточка; архив NLarendt



## СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ ДОКУМЕНТОВ

- 164. М. Х., 6 июня 1975 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
- 165. Х. А., 27 июля 1975 г.; письмо, машинописная копия; архив NLArendt
- 166. М. Х., 30 июля 1974 г.; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
- 167. М. Х. Хансу Йонасу, 6 декабря 1975 г.; телеграмма
- 168. М. Х. Хансу Йонасу, 27 декабря 1975 г.; письмо, рукописный подлинник; архив Ханса Йонаса

### *Дополнительные документы из архивного наследия*

- А 1 Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт, 6[ез] д[аты] [вероятно, летний семестр 1925]; две записки, рукописные подлинники; архив NLArendt
- А 2 Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт, 6[ез] д[аты] [февраль 1926 г.]; письмо, рукописный подлинник; архив NLArendt
- А 3 Мартин Хайдеггер — Ханне Арендт, 6[ез] д[аты] [февраль или март 1950 г.]; записка, подлинник; архив NLArendt
- А 4 Х. А., 1923–1926 г.; 21 стихотворение Ханны Арендт, машинопись, архив HAPapers
- А 5 Х. А., июль 1953 г.; записи в Философском дневнике Ханны Арендт (рукописные) [«Правдивая история о лисе Хайдеггере»]; архив NLArendt

## Указатель имен

- Августин 32, 34, 96, 253, 268, 305, 322  
Адорно, Теодор В. 370  
Айкен, Генри Д. 349  
Айх, Гюнтер 339  
Аллеманн, Беда 348  
Аллилуева, Светлана 359  
Андерс, Гюнтер См. *Штерн, Гюнтер*  
Арендт, Марта (мать Х.А.) см. *Бeerвальд, Марта*  
Аристид 209  
Аристотель 125, 195, 201, 301, 349, 437  
Базель См. *Ясперс, Карл*  
Байнер, Роналд 305  
Байссель, Генри Э. 147, 347  
Байсснер, Фридрих 355  
Баррет, Уильям 316  
Бартнинг, Отто 341  
Бауманн, Герхарт 356  
Бах, Иоганн Себастьян 90, 121  
Бeerвальд, Клара 306, 309  
Бeerвальд, Марта 299, 330  
Беккер, Карл 335  
Бёлау, Йоханнес 19, 302  
Бёме, Гернот 256, 385  
Бенн, Готфрид 330, 342  
Беньямин, Вальтер 164, 212, 224, 356, 370, 374  
Бериш, Карл 335  
Бетховен, Людвиг ван 94, 97  
Бимель, Вальтер 238, 307, 313, 355, 374, 422  
Бирле, Эрика См. *Дайле, Эрика*  
Блейк, Уильям 116, 330  
Блохманн, Элизабет 305, 314, 317, 333, 413  
Блум, Фриц 307  
Блументал, Софи 370  
Блуменфельд, Курт 403  
Блюер, Карл Альфред 336  
Блюхер, Генрих 321, 322, 339, 343, 344, 350, 352, 355, 362, 372, 373, 376, 397, 399, 411, 426  
Босс Медард 343  
Бофре, Жан 129, 131, 141, 187, 237, 239, 335, 345, 366, 387, 433, 436  
Брак, Жорж 92, 190, 311  
Брамбах, Райнер 339  
Браунинг, Элизабет Баррет 316  
Брёккер, Вальтер 19, 302, 438  
Брёккер-Ольтманнс, Кэте 302  
Брехт, Бертольт 224, 374, 375, 376  
Брод, Макс 329, 358  
Брох, Германн 112, 130, 132, 135, 328, 338, 339, 426  
Бубер, Мартин 344  
Букстехуде, Дитрих 50  
Бультманн, Рудольф 41, 43, 46, 47, 50, 53, 54, 146, 148, 154, 218, 285, 307, 308, 312, 347, 372  
Буркхардт, Якоб 258  
Буссе, Вильгельм 47, 309  
Вайль, Анна 334  
Вайсманн, Вилли 338  
Вайцзеккер, Карл Ф. фон 256, 385, 392

- Вайцманн, Леопольд (Поль-ди) 254  
 Валери, Поль 113, 129, 248, 328, 336, 382  
 Валь, Жан 374  
 Везен, Франсуа 387  
 Вернер, Юрген 362  
 Виетта, Дори 339  
 Виетта, Сильвио 339  
 Виетта, Эгон 132, 338, 339  
 Визе, Бенно фон 313, 314  
 Вик, Фред 167, 173, 357  
 Виссер, Рихард 367  
 Вольф, Курт 181, 245  
 Вольф, Хелене 181, 245  
 Ворманн, Курт 181, 182, 183, 184, 185, 361  
 Габриэль, Лео 340  
 Гадамер, Ханс-Георг 242, 353, 354, 366, 367, 380, 436  
 Гамсун, Кнут 65, 241  
 Гартман, Николай 307, 39  
 Гауптманн, Герхарт 185  
 Гвардини (Гуардини), Романо 113, 328  
 Гегель, Г.В.Ф. 50, 125, 168, 188, 197, 198, 222, 242, 258, 261, 310, 358, 362, 362, 364, 365, 374, 380, 387, 431  
 Гейнс, Генрих 183  
 Гёльдерлин, Фридрих 19, 48, 91, 125, 126, 127, 130, 136, 137, 140, 144, 149, 162, 205, 223, 326, 332, 333, 338, 342, 348, 355, 359, 376, 430  
 Георге, Штефан (Стефан) 30, 190, 253, 304, 305, 332, 365, 384  
 Гераклит 100, 103, 107, 124, 127, 412, 432  
 Гёрдт, Вильгельм 356  
 Герман См. *Хайдеггер, Герман*  
 Гёте, Иоганн Вольфганг 31, 125, 186, 346, 355  
 Гильберт, Роберт 365  
 Гитлер, Адольф 364, 365  
 Гленн См. *Грей, Дж. Гленн*  
 Гоббс, Томас 153  
 Гомер 172, 286  
 Гофманнсталь, Гуго фон 181  
 Грей, Дж. Гленн 167, 177, 182, 210, 259, 260, 357, 361, 371, 386  
 Грей, Урсула 180, 357  
 Грей, Шерри 260, 386  
 Греффрат, Матиас 311  
 Грюндер, Карлфрид 324  
 Гурлитт, Виллибальд 50, 310  
 Гуссерль, Эдмунд 14, 15, 17, 18, 34, 44, 49, 51, 59, 60, 62, 72, 191, 192, 242, 269, 300, 301, 302, 306, 310, 311, 313, 314, 332, 354, 379, 437  
 Гутманн, Джеймс 384  
 Дайле, Эрика 387  
 Декарт, Рене 303  
 Дёпфнер, кардинал Юлиус 242  
 Джаррелл, Рэндалл 342  
 Джоан См. *Стамбо, Джоан*  
 Джованович, Уильям 391  
 Дильс, Герман 387  
 Дильтей, Вильгельм 107  
 Дунс Скот, Иоанн 253, 268  
 Егер, Вернер 279, 393  
 Егер, Ханс 147, 347  
 Есенска, Милена 357  
 Занер, Ханс 216, 225, 226, 229, 238, 324, 361, 372  
 Зеебасс, Фридрих 326  
 Зиверт, Густав 263, 266  
 Зидлер, Вольф Йобст 244  
 Зоден, Ханс фон 307  
 Зойбольд, Гюнтер 356  
 Йейтс, Уильям Б. 351  
 Йон, Экхард 310  
 Йонас, Лора 391, 412  
 Йонас, Ханс 312, 362, 367, 368, 377, 380, 391, 392, 412, 449  
 Йонсон, Уве 240, 242, 325, 380  
 Йорг См. *Хайдеггер, Йорг*

- Кабиш, Рихард 47  
 Казин, Альфред 305  
 Кан, Чарлз Г. 387  
 Кант, Иммануил 46, 50, 100, 106, 125, 133, 167, 169, 170, 172, 194, 204, 212, 251, 256, 267, 311, 314, 328, 338, 357, 370, 384, 389, 411  
 Кант, Иоганн Генрих 370  
 Карлсон, Клейтон Э. 234  
 Кассен, Барбара 379  
 Кассирер, Эрнст 72, 318  
 Кафка, Франц 114, 167, 168, 170, 172, 189, 329, 357  
 Квинт, Йозеф 264  
 Кёлер (Колер), Лотта 320, 383, 399, 400, 416  
 Келлер, Готфрид 108, 325  
 Кеннеди, Джон Фиджеральд 173, 359  
 Кено, Раймон 358  
 Керн Эдит 148, 347  
 Кёстер, Курт 185  
 Кестнер, Эрхарт 355  
 Кеттеринг, Эмиль 367  
 Кидерлен, Элизабет 316  
 Кизель, Теодор 324  
 Кьеркегор, Сёрен 125  
 Китс, Джон 136  
 Клаудиус, Маттиас 128, 334, 336  
 Клее, Пауль 165, 356  
 Клерхен См. *Беервальд, Клара*  
 Клопшток, Фридрих Готлиб 172, 359  
 Клоссовски, Пьер 379  
 Клостерманн, Витторио 381, 421  
 Кожев (Кожевников), Александр 168, 169, 222, 223, 261, 262, 358, 374, 387  
 Козеллек, Райнхарт 308  
 Кокто, Жан 350  
 Коммерелль, Макс 122, 333  
 Кон, Джером 298, 391  
 Кондрау, Гион 344, 367  
 Корнфорд, Френсис М. 260, 386  
 Кох, Йозеф 264  
 Кранц, Вальтер 387  
 Крелл, Дэвид Фаррел 271, 390  
 Крист, Карл 331  
 Круттке, Моника 369  
 Ксенофан 216, 372  
 Ларезе, Дино 366  
 Ласк, Эмиль 107, 325  
 Лауфхютте, Мартин 333  
 Леви, Патрик 237, 238, 239, 379  
 Леви, Эдвард Хирш 383  
 Лёвит, Ада 308  
 Лёвит, Карл 47, 140, 308, 317, 344, 366, 379, 392  
 Лейбниц, Готфрид Вильгельм 129, 174  
 Лихтенштайн, Хайнц 15, 249, 251, 253, 254, 300  
 Лонер, Эдгар 349  
 Лоуэлл, Роберт 210, 369  
 Людemanн, Герман 47, 308  
 Лютер, Мартин 365  
 Лютцелер, Пауль Михаэль 338  
 Майер, Корнелиус 305  
 Майснер, Генрих 301  
 Маккарти (Маккарти-Уэст), Мэри 326, 352, 369, 373, 376, 383, 392, 426  
 Маккуари, Джон 348  
 Малер, Элизабет 387  
 Малларме, Стефан 164, 165, 171, 243, 357, 381  
 Мальтер, Рудольф 370  
 Мандельштам, Надежда 260, 386  
 Манн, Томас 307, 346  
 Манхейм, Ралф 361  
 Манчестер, Уильям 173, 359  
 Марвитц, Александр фон 301

- Маритен, Жак 154, 350  
 Маркс, Вернер 236, 379  
 Маркс, Карл 153, 349  
 Маркузе, Герберт 392  
 Мартин, Бернд 317  
 Матисс, Анри 133, 341, 444  
 Мелвилл, Герман 256, 385  
 Меллер, Йозеф 308  
 Мерло-Понти, Морис 240, 242, 248, 380  
 Минь, Жак-Поль 305, 322  
 Мирнз, Дэвид С. 361  
 Миш, Георг 72, 318  
 Монжи, Анри-Ксавье 388  
 Монтень 229  
 Монтескье 152  
 Мюллер, Макс 331  
 Мюнхс, Роже 348  
 Наторп, Пауль 309  
 Неске, Гюнтер 244, 245, 246, 381  
 Нимайер, Герман 142, 232, 234, 235, 245, 254, 378, 381, 437  
 Ницше, Фридрих 140, 173, 180, 185, 196, 204, 238, 249, 320, 323, 342, 344, 360, 364, 365, 379, 390, 398, 399, 434  
 Нойманн, Бернд 380  
 Ноллер, Герхард 368  
 Нордманн, Ингеборг 416  
 Ньютон, Исаак 125  
 Ортега-и-Гассет, Хосе 341  
 Орф, Карл 113, 126, 127, 128, 328, 334  
 Отт, Хуго 315  
 Ошвальд, Клотильда 344, 385, 387  
 Ошвальд, Мария 385  
 Павел (апостол) 47, 308  
 Парменид 143, 146, 155, 161, 172, 247, 260, 263, 354, 364, 387, 411  
 Пахельбель, Иоганн 50  
 Пёггелер, Отто 262, 387  
 Петцет, Генрих В. 300, 321, 327, 334, 342, 355, 356, 422  
 Пешке, Ханс 206, 366, 392  
 Пижено, Людвиг фон 326  
 Пикассо, Пабло 190, 351  
 Пиндар 137, 209, 307  
 Пипер, Клаус 225, 226, 227, 229, 231, 232, 247, 376, 382  
 Платон 65, 129, 153, 155, 172, 189, 192, 198, 199, 201, 202, 203, 204, 205, 333, 363, 365, 373, 379  
 Подевилс, Клеменс, граф 339  
 Подевилс, София Доротея, графиня 339  
 Преториус 50  
 Пульвер, Макс 113, 328  
 Пфайфер, Ф. 264  
 Рапп, Генрих 386, 387  
 Рапп, Клотильда См. *Ошвальд, Клотильда*  
 Ратнер, Марк 356  
 Рахв, Филип 349  
 Рёдель, Урбан 335  
 Рейнхардт, Карл 126, 128, 334, 335  
 Рёсснер, Ханс 232, 376  
 Риккерт, Генрих 301  
 Рильке, Райнер Мария 91, 129, 184, 316, 336, 340  
 Риттер, Йоахим 324  
 Ричардсон Уильям (член Общества Иисуса, иезуит) 364  
 Робинсон, Эдвард 147, 150, 151, 152, 279, 348, 393  
 Роди, Фритьоф 302, 438  
 Росс, Уильям 139, 344  
 Россманн, Курт 332  
 Рюхнер, Макс 145  
 Сартр, Жан-Поль 240, 392  
 Сафрански, Рюдигер 309, 326, 346, 347, 422  
 Сезанн, Поль 233, 234, 350, 377, 378, 447  
 Смит, Джон 147, 347

- Снелль, Бруно 209, 369  
 Сократ 256, 373  
 Соннинг, Карл Йохан 390  
 Софокл 126, 319, 328, 334, 394, 395  
 Сталин, Иосиф 96, 173, 359  
 Сталина, Светлана См. *Аллилуева, Светлана*  
 Стамбо, Джоан 209, 212, 224, 232, 234, 235, 239, 251, 253, 255, 259, 263, 265, 266, 369, 378, 384, 388  
 Струве, Вольфганг 369  
 Тамино, Жак 388  
 Тидеманн, Рольф 370  
 Тиллих, Пауль 112, 126, 144, 327, 341  
 Томпсон, Дэвид 356  
 Тракль, Георг 171, 346, 351  
 Уильямс, Элизабет 148, 347  
 Уэст, Джеймс Р. 373  
 Уэст, Мэри См. *Маккарти, Мэри*  
 Фарнгаген фон Энзе, Рахель 16, 301  
 Файк, Хильдегард 254, 271, 378, 384, 391, 411  
 Фалес 202  
 Федье, Франсуа 387, 433  
 Фест, Иоахим 244, 381  
 Феттер, Германн 389  
 Фетчер, Иринг 358  
 Фиккер, Людвиг фон 143  
 Филиппс, Уильям 349  
 Финг, Ойген 272, 354, 432  
 Фолькманн-Шлук, Карл-Хайнц 366  
 Фольрат, Эрнст 236, 239, 240, 378, 379, 381  
 Фоссенкуль, Вильгельм 330  
 Франк, Эрих 315  
 Францен, Винфрид 382  
 Френкель, Герман 129  
 Френкель, Хильда 97, 108, 115, 117, 320, 321, 323, 397  
 Фридендер, Пауль 72, 307, 317, 318  
 Фридрих, Хуго 276, 319, 350, 374  
 Фукидид 307  
 Фуркад, Доминик 187, 188, 209, 362, 369  
 Фюрст, Кэте 301  
 Фюрст, Эрнст 301  
 Хаас, Вилли 358  
 Хабермас, Юрген 227, 229, 377, 392  
 Хайдеггер, Герман 138, 334, 388, 400, 404, 413, 416, 417  
 Хайдеггер, Гертруд 387  
 Хайдеггер, Доротея 330, 339  
 Хайдеггер, Йорг 138, 300, 301, 331, 334, 339, 343, 387  
 Хайдеггер, Йоханна (мать М.Х.) 309  
 Хайдеггер, Мария См. *Ошвальд, Мария*  
 Хайдеггер, Томас 343  
 Хайдеггер, Фриц 213, 343, 371, 404, 446  
 Хайдеггер, Эльфрида 80, 91, 95, 98, 108, 114, 116, 119, 121, 122, 126, 130, 132, 138, 143, 146, 148, 156, 161, 171, 176, 179, 180, 182, 183, 186, 210, 213, 214, 218, 223, 224, 232, 241, 246, 260, 262, 264, 267, 300, 315, 345, 354, 357, 360, 361, 370, 371, 372, 379, 383, 386, 387, 396, 402, 409  
 Хаммерштайн, Ноткер 317  
 Хардер, Рихард 115, 329  
 Хеллер, Эрих 392  
 Хеллинграт, Норберт фон 136, 137, 140, 342  
 Херрманн, Фридрих Вильгельм фон 266, 267, 388, 389, 430  
 Хильда См. *Френкель, Хильда*  
 Хинк, Вальтер 342  
 Хойер, Вольфганг 331  
 Хоркхаймер, Макс 242, 380

- Хофштадтер, Альберт 378  
 Хохкеппель, Вилли 392  
 Целан, Пауль 336, 356  
 Целлер, Бернхард 271, 390  
 Циглер, Сюзанна 378  
 Цильманн, Христиан Г. 364  
 Циммерн, Вернер граф 116  
 Чавчавадзе, Пауль 359  
 Шадевальдт, Вольфганг 329  
 Шар, Рене 178, 187, 223, 360, 362, 373, 374, 431  
 Шаумбург-Липпе, Альбрехт принц 340  
 Шаффгоч, Ксавер 359  
 Швеппенхойзер, Герман 370  
 Шейдт, Самуэль 50  
 Шелер, Макс 33, 191, 305, 313  
 Шеллинг Ф. В. Й. 240, 242, 246, 252, 253, 254, 255, 384  
 Шельски, Хельмут 242, 248, 381  
 Шёндёрффер, Отто 370  
 Шмид Нёrr, Гунцелин 380  
 Шмидт-Радефельдт, Юрген 336  
 Шнайдер-Пахали, Бригитта 381  
 Шнедиц, Вольфганг 358  
 Шоккен, Зальман 357, 358  
 Шодем, Гершом 370  
 Шпеер, Альберт 244, 381  
 Шпёрри, Теофил 137, 343  
 Штайгер, Эмиль 128, 137, 149, 334, 343, 367  
 Штайн, Бригитта 400  
 Штайнхаген, Харальд 330  
 Штерн, Гюнтер 52, 53, 311, 312, 316, 320, 327  
 Штернбергер, Дольф 135, 341, 342  
 Штифтер, Адальберт 85, 121, 321, 332, 443  
 Шторк, Йоахим В. 356, 416  
 Штрооманн, Герхард 346, 430  
 Шуберт, Эльке 79  
 Шульц, Вальтер 258  
 Экхарт (Майстер Э.) 114, 264  
 Элькерс, Фридрих 332  
 Эльце, Ф.В. 330  
 Эпиктет 268  
 Эппельсхаймер, Ханс В. 185  
 Эттингер, Эльжбета 400  
 Юнгер, Фридрих Георг 339, 431  
 Юнгер, Эрнст 181, 365  
 Юнер, Эльфрида 416  
 Якоби, Пауль 19, 41, 302, 313  
 Якобсталь, Пауль 307, 317  
 Янг-Брюль, Элизабет 314, 377, 398, 399, 403  
 Ясперс, Карл 50, 52, 54, 62, 63, 65, 67, 76, 81, 106, 107, 112, 113, 116, 120, 143, 148, 154, 178, 191, 197, 216, 226, 227, 230, 231, 238, 242, 301, 304, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 317, 319, 321, 324, 325, 328, 329, 331, 332, 341, 346, 347, 352, 355, 360, 361, 372, 376, 377, 390, 409, 411, 412, 422, 426, 427

*Научное издание*

ХАННА АРЕНДТ  
МАРТИН ХАЙДЕГГЕР  
ПИСЬМА 1925–1975  
И другие свидетельства

Главный редактор издательства ВАЛЕРИЙ АНАШВИЛИ  
Научный редактор издательства АРТЕМ СМЕРНОВ  
Выпускающий редактор ЕЛЕНА ПОПОВА  
Корректор НАТАЛИЯ СЕЛИНА  
Художник серии ВАЛЕРИЙ КОРШУНОВ  
Верстка СЕРГЕЯ ЗИНОВЬЕВА

Издательство Института Гайдара  
125993, Москва, Газетный пер., д. 3–5, стр. 1



Подписано в печать 26.10.2015.  
Тираж 1000 экз. Формат 84×108/32  
Отпечатано в филиале «Чеховский печатный двор»  
АО «Первая образцовая типография»  
[www.chpd.ru](http://www.chpd.ru). Факс (496) 726-54-10, (495) 988-63-87  
142300, Московская обл., г. Чехов,  
ул. Полиграфистов, 1





**ХАННА АРЕНДТ**



**МАРТИН ХАЙДЕГГЕР**

**ПИСЬМА**

**1925–1975**

**И ДРУГИЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА**

ИЗДАТЕЛЬСТВО  
ИНСТИТУТА  
ГАЙДАРА